叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt — Volume) 000001

2. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt — Volume) 000002

3. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt — Volume) 000003

4. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt — Volume) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)
第1/4页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə] @ - . net>
This eBook was produced by David Widger @ cecomet . net>
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰 @ - . net>

这本电子书由 David Widger 制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑ:ks] , [ɔ:(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['sɑ:mp(ə)l][ðə; ði] ['ɔ:θərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [mi:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

-
UARDA
-

UARDA

['vɒlju:m] [naɪn] .
Volume 9 .
体积 9 .

第9卷。

[baɪ][geɪ'ɔ:rg]['ɛbərz]
By Georg Ebers
经过 格奥尔格 埃伯斯

作者：格奥尔格·埃伯斯

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
CHAPTER XXXVII .
章 xxxvii .

第三十七章

[wʌns] [ɔ:(r)] [twaɪs] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd][hæd; həd][tu:; tə] [dɪ'fend]
Once or twice Pentaur and his companions had had to defend
一次 或者 两次 - 和 他的 同伴 有 有 到 保卫
[ðəm'selvz] [ə'genst] ['hɒstaɪl] [ˌmaunti'niə] ,
themselves against hostile mountaineers ,
他们自己 反对 敌对的 登山者 ,

彭陶尔和他的同伴曾一两次不得不抵御敌对的山民。

[hu:] [rʌʃt] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɒn][ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
who rushed suddenly upon them out of the woods .
WHO 匆忙 突然 之上 他们 出去 的 这 树林 .

他们突然从树林里冲了出来。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː] [deɪz] - ['dʒɜːni] [stɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [mɑːtʃ] ,
When they were about two days ' journey still from the end of their march ,
什么时候 他们 是 关于 二 天 - 旅行 仍然 从 这 结尾 的 他们的 行进 ,

当他们距离行军终点还有大约两天的路程时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['skɜːmɪʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['rəʊvɪŋ] [bænd] [ɒv; əv] [men] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə]
they had a bloody skirmish with a roving band of men that seemed to
他们 有 一个 血腥 小规模冲突 和 一个 漫游 乐队 的 男人 那 似乎 到

[bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [truːps] .
belong to a larger detachment of troops .
属于 到 一个 更大的 分离 的 军队 .

他们与一伙四处游荡的人发生了一场血腥的小规模冲突，这伙人似乎隶属于一支更大的部队。

[ðə; ði] ['nɪərə(r)] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] ['keɪdɛʃ] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [fə'mɪliə(r)] - [ʃəʊd] [hɪm'self] [wɪð] ['evri]
The nearer they got to Kadesh , the more familiar Kaschta showed himself with every
这 更近 他们 得到 到 卡迭什 , 这 更多的 熟悉的 - 显示 他自己 和 每一个

[stɒk] [ænd; ənd] [stəʊn] ,
stock and stone ,
库存 和 石头 ,

他们越接近加迭什，卡什塔就越是熟悉地出现，他带着所有的木料和石头。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ; [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['sʌmwɒt] ['æŋkʃəs] ,
and he went forward to obtain information ; he returned somewhat anxious ,
和 他 去 向前 到 获得 信息 ; 他 返回 有些 焦虑的 ,

于是他上前去打探消息；回来时有些焦虑不安。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [pə'siːvd] [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːtə] ['ɑːmi] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd]
for he had perceived the main body of the Cheta army on the road
为了 他 有 感知 这 主要的 身体 的 这 切塔 军队 在 这 路

[wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [krɒs] .
which they must cross .
哪个 他们 必须 叉 .

因为他看到切塔军队的主力部队就在他们必须经过的路上。

[haʊ] [keɪm] [ðə; ði] ['enəmi] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['ɑːmi] ?
How came the enemy here in the rear of the Egyptian army ?
如何 来了 这 敌人 这里 在 这 后部 的 这 埃及人 军队 ?

敌人怎么会出现在埃及军队的后方？

[kʊd; kəd] ['ræmisiːz] [hæv; həv] [sə'steɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ?
Could Rameses have sustained a defeat ?
可以 拉美西斯 有 持续 一个 击败 ?

拉美西斯有可能承受失败吗？

['əʊnli] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [sʌm; səm] [i'dʒɪpʃn] ['səʊldʒəz] ,
Only the day before they had met some Egyptian soldiers ,
仅有的 这 天 前 他们 有 遇见 一些 埃及人 士兵 ,

就在前一天，他们还遇到了一些埃及士兵。

[huː] [hæd; həd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,
who had told them that the king was staying in the camp ,
WHO 有 讲述 他们 那 这 国王 曾是 入住 在 这 营 ,

谁告诉他们国王就住在营地里？

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] .
and a great battle was impending .
和 一个 伟大的 战斗 曾是 即将到来的 .

一场大战即将爆发。

[ðɪs] [haʊ'evə(r)][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][met]
This however could not have by this time been decided , and they had met
这 然而 可以 不是 有 经过 这 时间 到过 决定 , 和 他们 有 遇见
[nəʊ] ['flaɪɪŋ] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .
no flying Egyptians .
不 飞行 埃及人 .

然而，到那时这件事还不可能已经决定，而且他们也没有遇到过会飞的埃及人。

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli][get] [tuː] [maɪlz] ['fɑːðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] , " [sed] -
" If we can only get two miles farther without having to fight , " said Uarda's
" 如果 我们 能 仅有的 得到 二 英里 更远 没有 拥有 到 斗争 , " 说 -
['fɑːðə(r)] .
father .
父亲 .

“如果我们能不战而胜地再走两英里就好了，”乌尔达的父亲说。

" [ai] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
" I know what to do .
" 我 知道 什么 到 做 .

我知道该怎么做。

[daʊn] [bɪ'ləʊ] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rə'viːn] ,
Down below , there is a ravine ,
向下 以下 , 那里 是 一个 峡谷 ,

下面有一条峡谷，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɑːθ] [liːdz] ['əʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] [veɪl] [tuː; tə][ðə; ði][pleɪn][ɒv; əv]
and from it a path leads over hill and vale to the plain of
和 从 它 一个 小路 线索 超过 爬坡道 和 谷 到 这 清楚的 的
['keɪdɛʃ] .
Kadesh .
卡迭什 .

从那里有一条小路，翻过山丘和山谷，通往加迭什平原。

[nəʊ][wʌn]['evə(r)] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ðə; ði]['moʊhɑːr][ænd; ənd][hɪz; ɪz][məʊst][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['sɜːvənts] .
No one ever knew it but the Mohar and his most confidential servants .
不 一 曾经 知道 它 但 这 莫哈尔 和 他的 最多 机密的 仆人 .

除了莫哈尔和他最亲近的仆人之外，没有人知道这件事。

[ə'baʊt] [hɑːf] - [wei] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['hɪd(ə)n] [keɪv] , [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [steɪd] [ðə; ði]
About half - way there is a hidden cave , in which we have often stayed the
关于 一半 - 方式 那里 是 一个 隐 洞穴 , 在 哪个 我们 有 经常 入住 这
[həʊl] [deɪ] [lɒŋ] .
whole day long .
所有的 天 长的 .

大约走到一半的时候，会发现一个隐蔽的山洞，我们经常在里面待上一整天。

[ðə; ði] ['tʃiːtə] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['moʊhɑːr] [pə'zest] ['mædʒɪk] [p'aʊəz] , [ænd; ənd]
The Cheta used to believe that the Mohar possessed magic powers , and
这 切塔 用过的 到 相信 那 这 莫哈尔 拥有 魔法 权力 , 和
[kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm'self] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ,
could make himself invisible ,
可以 制作 他自己 无形的 ,

切塔人过去一直认为莫哈尔拥有魔法力量，可以让自己隐身。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [juːst] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə]
for when they lay in wait for us on the way we used suddenly to
为了 什么时候 他们 躺 在 等待 为了 我们 在 这 方式 我们 用过的 突然 到
['vænɪʃ] ;
vanish ;
消失 ;

因为当他们埋伏在路上等我们时，我们常常突然消失；

[bʌt; bət] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klaʊdz] , ['əʊnli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] ,
but certainly not into the clouds , only into the cave ,
但 当然 不是 进入 这 云 , 仅有的 进入 这 洞穴 ,

但肯定不会进入云端，只会进入洞穴。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['moʊhɑːr] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪz; ɪz] ['tuːæt] .
which the Mohar used to call his Tuat .
哪个 这 莫哈尔 用过的 到 称呼 他的 图阿特 .

莫哈尔人过去称他的图阿特为图阿特。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klaɪm] ,
If you are not afraid of a climb ,
如果 你 是 不是 害怕的 的 一个 爬 ,

如果你不害怕攀爬，

[ænd; ənd] [wɪl] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [bɪ'haɪnd] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔː(r)] [tuː] ,
and will lead your horse behind you for a mile or two ,
和 将要 带领 你的 马 在后面 你 为了 一个 英里 或者 二 ,

他会牵着你的马走一两英里。

[ai] [kæn; kən] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] .
I can show you the way , and to - morrow evening we will be at the camp .
我 能 展示 你 这 方式 , 和 到 - 明天 晚上 我们 将要 是 在 这 营 .

我可以带你去，明天晚上我们就到营地了。

" - [let] [hɪz; ɪz] [gaɪd] [liːd] [ðə; ði] [wei] ; [ðeɪ] [keɪm] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [faɪt] ,
" Pentaur let his guide lead the way ; they came , without having occasion to fight ,
" - 让 他的 指导 带领 这 方式 ; 他们 来了 , 没有 拥有 场合 到 斗争 ,

“彭陶让他的向导带路；他们一路前行，没有发生任何战斗。”

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [gɔːdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɪlz] ,
as far as the gorge between the hills ,
作为 远的 作为 这 峡谷 之间 这 丘陵 ,

一直到山间峡谷，

[θruː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] ['fəʊmɪŋ] ['maʊntən] ['tɒrənt] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væli] .
through which a full and foaming mountain torrent rushed to the valley .
通过 哪个 一个 满的 和 起泡 山 激流 匆忙 到 这 谷 .

奔腾咆哮的山洪从这里奔涌而下，汇入山谷。

- [drɒpt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] .
Kaschta dropped from his horse , and the others did the same .
- 掉落 从 他的 马 , 和 这 其他的 做过 这 相同的 .

卡什塔从马上摔了下来，其他人也跟着摔了下来。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
After the horses had passed through the water ,
后 这 马匹 有 通过了 通过 这 水 ,

马匹涉水而过后，

[hiː; hi] ['keəfəli] [ɪ'feɪst] [ðeə(r)] [træks] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [rəʊd] ,
he carefully effaced their tracks as far as the road ,
他 小心 抹去 他们的 轨道 作为 远的 作为 这 路 ,

他小心翼翼地抹去了他们留下的痕迹，一直抹到路边。

[ðen] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['væli] [ə'genst] [ðə; ði] [striːm] .
then for about half a mile he ascended the valley against the stream .
然后 为了 关于 一半 一个 英里 他 上升 这 谷 反对 这 溪流 .

然后他逆着溪流向上走了大约半英里。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪk] [ˌəʊli'ændə(r)] - [bʊʃ] , [lʊkt] ['keəfəli] [ə'baʊt] ,

At last he stopped in front of a thick oleander - bush , looked carefully about ,

在 最后的 他 停止 在 正面 的 一个 厚的 夹竹桃 - 衬套 , 看起来 小心 关于 ,

最后，他停在一丛茂密的夹竹桃树前，仔细地环顾四周。

[ænd; ənd] ['laɪtli] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] ; [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [æn; ən] ['entrəns] ,

and lightly pushed it aside ; when he had found an entrance ,

和 轻轻 推动 它 旁边 ; 什么时候 他 有 成立 一个 入口 ,

他轻轻地把它推到一边；当他找到入口时，

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['wɪəri] ['skræmblɪŋ] [biːsts] ['fɒləʊd] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

his companions and their weary scrambling beasts followed him without difficulty ,

他的 同伴 和 他们的 厌倦 争抢 野兽 随后 他 没有 困难 ,

他的同伴和他们疲惫不堪的牲畜毫不费力地跟随着他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] ['lɒfti] ['siːdəz] .

and they presently found themselves in a grove of lofty cedars .

和 他们 目前 成立 他们自己 在 一个 树林 的 高远 雪松 .

他们随即发现自己置身于一片高耸的雪松林中。

[naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [skwiːz] [ðəm'selvz] [bɪ'twiːn] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [rɒk] ,

Now they had to squeeze themselves between masses of rock ,

现在 他们 有 到 挤 他们自己 之间 群众 的 岩石 ,

现在他们不得不挤过成堆的岩石之间。

[naʊ] [ðeɪ] ['leɪbəd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['əʊvə(r)] [smuːð] ['peb(ə)lz] ,

now they labored up and down over smooth pebbles ,

现在 他们 辛勤劳作 向上 和 向下 超过 光滑的 鹅卵石 ,

现在，他们艰难地在光滑的鹅卵石上上下下地跋涉。

[wɪtʃ] ['ɒfəd] ['skeəsli] ['eni] ['fʊtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [huːf] ;

which offered scarcely any footing to the horses ' hoofs ;

哪个 提供 几乎 任何 立足点 到 这 马匹 - 蹄子 ;

那里几乎没有任何可供马蹄落脚的地方；

[naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [θɪk] ['brʌʃwʊd] ,

now they had to push their way through thick brushwood ,

现在 他们 有 到 推 他们的 方式 通过 厚的 灌木丛 ,

现在他们不得不强行穿过茂密的灌木丛。

[ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə] [krɒs] ['lɪt(ə)l] [brʊks] [sweld] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] - [reɪnz] .

and now to cross little brooks swelled by the winter - rains .

和 现在 到 叉 小的 布鲁克斯 肿胀 经过 这 冬天 - 雨 .

现在要跨过被冬雨水滋润的小溪。

[ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] ['evri] [step] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [grəʊ] [dɑːk] ,

The road became more difficult at every step , then it began to grow dark ,

这 路 成为 更多的 难的 在 每一个 步 , 然后 它 开始 到 生长 黑暗的 ,

路每走一步都越来越难走，然后天色渐渐暗了下来。

[ænd; ənd] ['hevi] [drɒps] [ɒv; əv] [reɪn] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['klaʊdɪd] [skaɪ] .

and heavy drops of rain fell from the clouded sky .

和 重的 滴 的 雨 跌倒 从 这 阴天 天空 .

瓢泼大雨从阴云密布的天空落下。

" [meɪk] [heɪst] , [ænd; ənd] [kiːp] [kləʊz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [kraɪd] - .

" Make haste , and keep close to me , " cried Kaschta .

" 制作 匆忙 , 和 保持 关闭 到 我 , " 哭 - .

“快点，跟紧我！”卡什塔喊道。

" [hɑːf] [æn; ən]['aʊə(r)][mɔː(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ʌndə(r)] ['ʃeltə(r)] , [ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [luːz]
" Half an hour more , and we shall be under shelter , if I do not lose
" 一半 一个 小时 更多的 , 和 我们 将 是 在下面 庇护所 , 如果 我 做 不是 失去
[maɪ] [wei] .
my way .
我的 方式 .

“再过半个小时，我们就能找到遮蔽处了，如果我不迷路的话。”

" [ðen] [ə; eɪ] [hɔːs] [brəʊk] [daʊn] , [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz][gɒt] [ʌp] [ə'gen] ;
" Then a horse broke down , and with great difficulty was got up again ;
" 然后 一个 马 打破 向下 , 和 和 伟大的 困难 曾是 得到 向上 再次 ;

“后来一匹马倒下了，费了好大劲才把它扶起来；

[ðə; ði][reɪn] [fel] [wɪð] [ɪn'kriːst] ['vaɪələns] , [ðə; ði] [naɪt] [gruː] [dɑːkə] ,
the rain fell with increased violence , the night grew darker ,
这 雨 跌倒 和 增加 暴力 , 这 夜晚 生长 较暗 ,

雨越下越大，夜色也越来越深。

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒə(r)]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [hɪm'self] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][stænd] - [stɪl] , ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
and the soldier often found himself brought to a stand - still , feeling for
和 这 士兵 经常 成立 他自己 带来 到 一个 站立 - 仍然 , 感觉 为了
[ðə; ði] [pɑːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] ;
the path with his hands ;
这 小路 和 他的 双手 ;

士兵常常发现自己被困在原地，只能用手摸索着寻找道路；

[twaɪs] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] ,
twice he thought he had lost it ,
两次 他 想法 他 有 丢失的 它 ,

他两次以为自己弄丢了它，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ɪn] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] [træk] .
but he would not give in till he had recovered the track .
但 他 会 不是 给 在 直到 他 有 恢复 这 追踪 .

但他不达目的誓不罢休，直到找回赛道为止。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [stʊd] [stɪl] , [ænd; ənd] [kɔːld] - [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] .
At last he stood still , and called Pentaur to come to him .
在 最后的 他 站立 仍然 , 和 称为 - 到 来 到 他 .

最后他停住了脚步，呼唤彭陶尔来到他身边。

" [ˌhɪərə'baʊts] , " [sed] [hiː; hi] , " [ðə; ði] [keɪv] [mʌst; məst][biː; bi] ;
" Hereabouts , " said he , " the cave must be ;
" 附近 , " 说 他 , " 这 洞穴 必须 是 ;

“洞穴应该就在这附近，”他说；

[kiːp] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [kʌm] [ə'pɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
keep close to me — it is possible that we may come upon some of the
保持 关闭 到 我 — 它 是 可能的 那 我们 可能 来 之上 一些 的 这
[ˌpaɪə'nɪrz] ['piːp(ə)l] .
pioneer's people .
先驱者的 人们 .

跟紧我——我们有可能遇到一些先驱者的人。

[prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd]['fjuːəl][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [kept] [hɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [taɪm] .
Provisions and fuel were always kept here in his father's time .
条款 和 燃料 是 总是 保留 这里 在 他的 父亲的 时间 .

在他父亲那个年代，这里总是储备着粮食和燃料。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ?
Can you see me ?
能 你 看 我 ?

你可以看到我吗?

[həʊld][ɒn][tuː; tə][maɪ] ['gɜːdl] ,
Hold on to my girdle ,
抓住 在 到 我的 腰带 ,

抓住我的束腰带，

[ænd; ənd][bend][jɔː(r); jə(r)] [hed] [ləʊ] [tɪl] [ai] [tel] [juː; jʊ][juː; jʊ] [meɪ] [stænd] ['ʌpraɪt] [ə'gen] .
and bend your head low till I tell you you may stand upright again .
和 弯曲 你的 头 低的 直到 我 告诉 你 你 可能 站立 直立 再次 .

低下头，直到我允许你站起来为止。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)][æks] ['redi] , [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃiːtə] [ɔː(r)]['bændits] [ruːst] [ðeə(r)] .
Keep your axe ready , we may find some of the Cheta or bandits roosting there .
保持 你的 斧头 准备好 , 我们 可能 寻找 一些 的 这 切塔 或者 强盗 栖息 那里 .

准备好你的斧头，我们可能会在那里发现一些猎豹或强盗栖息。

[juː; jʊ]['piːp(ə)l][mʌst; məst][weɪt] , [wiː; wi] [wɪl] [suːn] [kɔːl][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] ['ʌndə(r)] ['ʃeltə(r)] .
You people must wait , we will soon call you to come under shelter .
你 人们 必须 等待 , 我们 将要 很快 称呼 你 到 来 在下面 庇护所 .

你们稍等片刻，我们很快会通知你们到避难所来。

" - ['kləʊsli] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [gaɪd] , ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['brʌʃwʊd] ,
" Pentaur closely followed his guide , pushing his way through the dripping brushwood ,
" - 密切 随后 他的 指导 , 推动 他的 方式 通过 这 滴落 灌木丛 ,

“彭陶尔紧随其后，拨开滴水的灌木丛，艰难前行。”

['krɔːlɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [ləʊ] ['pæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][smɔːl] ['rɒki] ['plætəʊ] .
crawling through a low passage in the rock , and at last emerging on a small rocky plateau .
爬行 通过 一个 低的 通道 在 这 岩石 , 和 在 最后的 新兴 在 一个 小的 岩石 高原 .

爬过岩石上的一条低矮通道，最终来到一小块岩石高原上。

" [teɪk] [keə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] ! " [kraɪd] - .
" Take care where you are going ! " cried Kaschta .
" 拿 关心 在哪里 你 是 去 ! " 哭 - .

“小心你的路！”卡什塔喊道。

" [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [diːp] [ə'bɪs] .
" Keep to the left , to the right there is a deep abyss .
" 保持 到 这 左边 , 到 这 正确的 那里 是 一个 深的 深渊 .

“靠左走，右边是深渊。”

[ai] [smel] [sməʊk] !
I smell smoke !
我 闻 抽烟 !

我闻到烟味了！

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ɒn][jɔː(r); jə(r)][æks] , [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
Keep your hand on your axe , there must be some one in the cave .
保持 你的 手 在 你的 斧头 , 那里 必须 是 一些 一 在 这 洞穴 .

手放在斧子上，洞穴里肯定有人。

[weɪt] !
Wait !
等待 !

等待！

[ai] [wɪl] [fetʃ] [ðə; ði] [men] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðɪs] .
I will fetch the men as far as this .
我 将要 拿来 这 男人 作为 远的 作为 这 .

我会把这些人带到这里。

" [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [went] [bæk] ,
" The soldier went back ,
" 这 士兵 去 后退 ,

士兵回去了，

[ænd; ənd] - ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [saʊndz] [ðæt] [mait] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [sməʊk] .
and Pentaur listened for any sounds that might come from the same direction as the smoke .
和 - 听着 为了 任何 声音 那 可能 来 从 这 相同的 方向 作为 这 抽烟 .

彭陶尔侧耳倾听着可能从烟雾同一方向传来的任何声音。

[hiː; hi] ['fænsid] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [pə'siːv] [ə; eɪ] [smɔːl] [gliːm] [ɒv; əv] [lait] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [hɜːd] [kwaɪt] ['pleɪnli] ,
He fancied he could perceive a small gleam of light , and he certainly heard quite plainly ,
他 幻想 他 可以 感知 一个 小的 闪耀 的 光 , 和 他 当然 听到 相当 显然 ,

他觉得他似乎看到了一丝微弱的光亮，而且他的确听得非常清楚。

[fɜːst] [ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnt] , [ðen] [æn; ən] ['æŋgri] [vɔɪs] ; [hiː; hi] [went] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [lait] ,
first a tone of complaint , then an angry voice ; he went towards the light ,
第一的 一个 语气 的 抱怨 , 然后 一个 生气的 嗓音 ; 他 去 向 这 光 ,

先是抱怨的语气，然后是愤怒的声音；他朝着光亮处走去。

['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [baɪ] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] ; [ðə; ði] [lait] [ʃɒn] [brɔːdə] [ænd; ənd] [braɪtə] ,
feeling his way by the wall on his left ; the light shone broader and brighter ,
感觉 他的 方式 经过 这 墙 在 他的 左边 ; 这 光 闪耀 更广泛 和 更亮 ,

他摸索着沿着左侧的墙壁前进；光线越来越宽，越来越亮。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn] [ə; eɪ] [dɔː(r)] .
and seemed to issue from a crack in a door .
和 似乎 到 问题 从 一个 裂缝 在 一个 门 .

似乎是从门缝里冒出来的。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [hæd; həd] [ˌriː'dʒɔin, ri-] - , [ænd; ənd] [bəuθ] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ;
By this time the soldier had rejoined Pentaur , and both listened for a few minutes ;
经过 这 时间 这 士兵 有 重新加入 - , 和 两个都 听着 为了 一个 很少 分钟 ;

这时，士兵已经回到彭陶尔身边，两人听了几分钟；

[ðen] [ðə; ði] ['pəʊɪt] ['wɪspəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [gaɪd] :
then the poet whispered to his guide :
然后 这 诗人 低声说道 到 他的 指导 :

然后诗人低声对他的向导说：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['spiːkɪŋ] [i'dʒɪpʃn] , [ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] . "
" They are speaking Egyptian , I caught a few words . "
" 他们 是 请讲 埃及人 , 我 捕捉 一个 很少 字 . "

“他们说的是埃及语，我听懂了几句。”

" [ɔːl] [ðə; ði] ['betə(r)] , " [sed] - .
" All the better , " said Kaschta .
" 全部 这 更好的 , " 说 - .

“那就更好了，”卡什塔说。

" - [ɔː(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] ; [ðə; ði][dɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] [stɪl] , [ænd; ənd] [ʃʌt] .
" Paaker or some of his people are in there ; the door is there still , and shut .
" - 或者 一些 的 他的 人们 是 在 那里 ; 这 门 是 那里 仍然 , 和 关闭 .

"帕克或者他的一些人还在里面；门还在那里，关着。"

[ɪf] [wiː; wi] [gɪv] [fɔː(r)] [hɑːd] [ænd; ənd] [θriː] ['dʒent(ə)l] [nɔk] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['əʊpənd] .
If we give four hard and three gentle knocks , it will be opened .
如果 我们 给 四 难的 和 三 温和的 敲门声 , 它 将要 是 打开 .

如果我们用力敲四下，轻轻敲三下，门就会打开。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] ? "
Can you understand what they are saying ? "
能 你 理解 什么 他们 是 说 ? "

你能听懂他们在说什么吗？

" [sʌm; səm][wʌn][ɪz] ['begɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][set] [friː] , " [rɪ'plaɪd] - , " [ænd; ənd] [spiːks] [ɒv; əv] [sʌm; səm]['treɪtə(r)] .
" Some one is begging to be set free , " replied Pentaur , " and speaks of some traitor .
" 一些 一 是 乞讨 到 是 放 自由的 , " 回复 - , " 和 说话 的 一些 叛徒 .

"有人恳求获得自由，"彭陶尔回答说，"并且提到了某个叛徒。"

[ðə; ði]['ʌðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [rʌf] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [sez] [hiː; hi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] ['ɔːdərs] .
The other has a rough voice , and says he must follow his master's orders .
这 其他 有 一个 粗糙的 嗓音 , 和 说道 他 必须 跟随 他的 硕士学位 订单 .

另一个人声音粗哑，说他必须服从主人的命令。

[naʊ] [ðə; ði][wʌn] [huː] [spəʊk] [bɪ'fɔː(r)][ɪz] ['kraɪɪŋ] ; [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] ?
Now the one who spoke before is crying ; do you hear ?
现在 这 一 WHO 辐 前 是 哭泣 ; 做 你 听到 ?

现在前面说话的那个人在哭，你听到了吗？

[hiː; hi][ɪz] [in'triːt] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['fetəz] [ɒf] .
He is entreating him by the soul of his father to take his fetters off .
他 是 恳求 他 经过 这 灵魂 的 他的 父亲 到 拿 他的 镣铐 离开 .

他以父亲的灵魂恳求他解开束缚。

[haʊ] [dɪ'speərɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz] !
How despairing his voice is !
如何 绝望 他的 嗓音 是 !

他的声音多么绝望啊！

[nɒk] , - — [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] ['məʊmənt] — [nɒk] , [ai] [seɪ] .
Knock , Kaschta — it strikes me we are come at the right moment — knock , I say .
敲 , - — 它 罢工 我 我们 是 来 在 这 正确的 片刻 — 敲 , 我 说 .

敲门，卡什塔——我觉得我们来得正是时候——敲门，我说。

" [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [nɒkt] [fɜːst][fɔː(r)][taɪmz] , [ðen] [θriː] [taɪmz] .
" The soldier knocked first four times , then three times .
" 这 士兵 敲门 第一的 四 时代 , 然后 三 时代 .

士兵先敲了四下，然后又敲了三下。

[ə; eɪ] [ʃriːk] [ræŋ] [θruː] [ðə; ði] [keɪv] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ə; eɪ] ['hevi] , ['rʌsti] [bəʊlt]
A shriek rang through the cave , and they could hear a heavy , rusty bolt
一个 尖叫 响铃 通过 这 洞穴 , 和 他们 可以 听到 一个 重的 , 生锈的 螺栓
[drɔːn] [bæk] ,
drawn back ,
绘制 后退 ,

一声尖叫响彻洞穴，他们还能听到沉重生锈的螺栓被拉开的声音。

[ðə; ði] ['rʌfli] [hjuːn] [dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːs] [vɔɪs] [ɑːskt] :
the roughly hewn door was opened , and a hoarse voice asked :
这 大致 凿 门 曾是 打开 , 和 一个 嘶哑 嗓音 问 :

那扇粗糙的门被打开了，一个沙哑的声音问道：

" [ɪz] [ðæt] - ? "
" Is that Paaker ? "
" 是 那 - ? "

“那是帕克吗？”

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] , " [ai][ˌeɪ 'em] - .
" No , " answered the soldier , " I am Kaschta .
" 不 , " 回答 这 士兵 , " 我 是 - .

“不，”士兵回答，“我是卡什塔。

[duː; də][nɒt][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌem 'iː] [ə'gen] ,
Do not you know me again ,
做 不是 你 知道 我 再次 ,

你不再认识我了吗？

['nuːbi] ?
Nubi ?
努比 ?

努比？

" [ðə; ði][mæn] [ðʌs] [ə'drest] , [huː] [wɒz; wəz] - [ˌiːθi'əʊpiən] [sleɪv] , [druː] [bæk] [ɪn] [sə'praɪz] .
" The man thus addressed , who was Paaker's Ethiopian slave , drew back in surprise .
" 这 男人 因此 已解决 , WHO 曾是 - 埃塞俄比亚 奴隶 , 画 后退 在 惊喜 .

“被这样称呼的人，是帕克的埃塞俄比亚奴隶，惊讶地后退了一步。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [ə'laɪv] ? " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" Are you still alive ? " he exclaimed .
" 是 你 仍然 活 ? " 他 惊呼 .

“你还活着吗？”他惊呼道。

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ? "
" What brings you here ? "
" 什么 带来 你 这里 ? "

你来这里做什么？

" [maɪ] [lɔːd] [hɪə(r)] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ,
" My lord here will tell you ,
" 我的 主 这里 将要 告诉 你 ,

“我的大人会告诉你，

" ['ɑːnsə(r)d] - [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [wei] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [keɪv] .
" answered Kaschta as he made way for Pentaur to enter the cave .
" 回答 - 作为 他 制成 方式 为了 - 到 进入 这 洞穴 .

“卡什塔一边回答，一边让彭陶尔进入洞穴。”

[ðə; ði]['pəʊɪt] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [mæn] ,
The poet went up to the black man ,
这 诗人 去 向上 到 这 黑色的 男人 ,

诗人走到黑人面前，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪtʃ] [bɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [fel] [fʊl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
and the light of the fire which burned in the cave fell full on his face .
和 这 光 的 这 火 哪个 烧伤 在 这 洞穴 跌倒 满的 在 他的 脸 .

山洞里燃烧的篝火的光芒照在他的脸上。

[ðə; ði][əʊld] [sleɪv] [stɛərd] [æt; ət][hɪm] , [ænd; ənd] [druː] [bæk] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd]['terə(r)] .
The old slave stared at him , and drew back in astonishment and terror .
这 老的 奴隶 凝视 在 他 , 和 画 后退 在 惊讶 和 恐怖 .

老奴隶盯着他，惊恐万分地后退了几步。

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
He threw himself on the earth ,
他 扔 他自己 在 这 地球 ,

他纵身跃下，倒在地上。

[haul] [laɪk][ə; eɪ][dɒg] [ðæt] [fɔːn] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['æŋgri]['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd][kraɪd]
howled like a dog that fawns at the feet of his angry master , and cried
嚎叫 喜欢 一个 狗 那 小鹿 在 这 脚 的 他的 生气的 掌握 , 和 哭
[aʊt] :
out :
出去 :

它像一条在愤怒的主人脚下卑躬屈膝的狗一样嚎叫着，大声喊叫：

" [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː] — ['spɪrɪt][ɒv; əv][maɪ]['mɑːstə(r)] !
" He ordered it — Spirit of my master !
" 他 订购 它 — 精神 的 我的 掌握 !

“他下令这么做——我的主人的灵魂！”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː] .
he ordered it .
他 订购 它 .

他点的单。

" - [stʊd] [stɪl] , [ə'staʊndɪd] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [tɪl] [hiː; hi] [pə'siːvd] [ə; eɪ]
" Pentaur stood still , astounded and incapable of speech , till he perceived a
" - 站立 仍然 , 震惊 和 无法 的 演讲 , 直到 他 感知 一个
[jʌŋ] [mæn] ,
young man ,
年轻的 男人 ,

“彭陶尔呆立不动，震惊得说不出话来，直到他看到一个年轻人，

[huː] [krept] [ʌp] [tuː; tə][hɪm][ɒn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [wɪð] [θɒŋz]
who crept up to him on his hands and feet , which were bound with thongs
WHO 悄悄地爬 向上 到 他 在 他的 双手 和 脚 , 哪个 是 边界 和 丁字裤
,
,
,

那人手脚都被皮条绑着，悄悄地爬到他跟前。

[ænd; ənd] [huː] [kraɪd] [tuː; tə][hɪm][ɪn][ə; eɪ][təʊn] ,
and who cried to him in a tone ,
和 WHO 哭 到 他 在 一个 语气 ,

谁用这样的语气向他哭诉：

[ɪn] [wɪtʃ] ['terə(r)][wɒz; wəz] ['mɪŋgld] [wɪð] [ə; eɪ] ['tendənəs] [wɪtʃ] [tʌtʃt] - ['veri] [səʊl] .
in which terror was mingled with a tenderness which touched Pentaur's very soul .
在 哪个 恐怖 曾是 混合 和 一个 压痛 哪个 感动 - 非常 灵魂 .

其中既有恐惧，又有温柔，深深触动了彭陶尔的灵魂。

" [seɪv] [ˌem 'iː] — ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['moʊhɑːr] !
" Save me — Spirit of the Mohar !
" 节省 我 — 精神 的 这 莫哈尔 !

“救救我——莫哈尔之灵！”

[seɪv] [ˌem 'iː] , ['fɑːðə(r)] !
save me , father !
节省 我 , 父亲 !

救救我，父亲！

" [ðen] [ðə; ði]['pəʊɪt] [spəʊk] .
" Then the poet spoke .
" 然后 这 诗人 辐 .

然后诗人开口说话了。

" [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , " [sed] [hiː; hi] .
" I am no spirit of the dead , " said he .
" 我 是 不 精神 的 这 死的 , " 说 他 .

“我不是死者的灵魂，”他说。

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [priːst] - ; [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [juː; jʊ] , [bɔɪ] ; [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['hɔːrəs] ,
" I am the priest Pentaur ; and I know you , boy ; you are Horus ,
" 我 是 这 牧师 - ; 和 我 知道 你 , 男生 ; 你 是 荷鲁斯 ,

“我是祭司彭陶尔；我认识你，孩子；你是荷鲁斯，

- ['brʌðə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['sɛˌtiː'aɪ] .
Paaker's brother , who was brought up with me in the temple of Seti .
- 兄弟 , WHO 曾是 带来 向上 和 我 在 这 寺庙 的 塞蒂 .

帕克的兄弟，和我一起在塞提神庙长大。

" [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] [tremblɪŋ] , [lʊkt] [æt; ət][hɪm] [ɪn'kwaɪərɪŋlɪ] [ænd; ənd]
" The prisoner approached him trembling , looked at him enquiringly and
" 这 囚犯 接近 他 发抖 , 看起来 在 他 询问地 和
[ɪk'skleɪmd] :
exclaimed :
惊呼 :

“囚犯颤抖着走到他跟前，疑惑地看着他，惊呼道：

" [biː; bi][juː; jʊ] [huː] [juː; jʊ] [meɪ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli][laɪk] [maɪ]['fɑːðə(r)][ɪn]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][ɪn]
" Be you who you may , you are exactly like my father in person and in
" 是 你 WHO 你 可能 , 你 是 确切地 喜欢 我的 父亲 在 人 和 在
[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

“无论你是谁，你的言行举止都和我父亲一模一样。”

['luːs(ə)n][maɪ][bɒndz] , [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] ['hɪdiəs] , [ə'trəʊʃəs] ,
Loosen my bonds , and listen to me , for the most hideous , atrocious ,
松开 我的 债券 , 和 听 到 我 , 为了 这 最多 可怕 , 极其恶劣 ,

解开我的束缚，听我说，为了最丑陋、最残暴的，

[ænd; ənd] [ə'kɜːsɪd] ['tretʃəri] ['θretnz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl] .
and accursed treachery threatens us the king and all .
和 被诅咒的 背信弃义 威胁 我们 这 国王 和 全部 .

该死的背叛威胁着我们，威胁着国王和所有人。

" - [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] , [ænd; ənd][kʌt][ðə; ði] ['leðə(r)] [θɒŋz] [wɪtʃ] [baʊnd] [ðə; ði] [jʌŋ]
" Pentaur drew his sword , and cut the leather thongs which bound the young
" - 画 他的 剑 , 和 切 这 皮革 丁字裤 哪个 边界 这 年轻的
[mænz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .
man's hands and feet .
男人的 双手 和 脚 .

“彭陶尔拔出剑，割断了捆绑年轻人手脚的皮绳。”

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [rɪ'liːst] [lɪmz] , ['ʌtərɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] , [ðen] [hiː; hi][kraɪd] :
He stretched his released limbs , uttering thanks to the Gods , then he cried :
他 拉伸 他的 发布 四肢 , 发出声音 谢谢 到 这 神 , 然后 他 哭 :

他伸展着重获自由的四肢，向神明道谢，然后哭了起来：

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] ['iːdʒɪpt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] ;
" If you love Egypt and the king follow me ;
" 如果 你 爱 埃及 和 这 国王 跟随 我 ;

"如果你热爱埃及和国王，就跟随我；

[pə'hæps] [ðeə(r)] [ɪz] [jet] [taɪm] [tuː; tə] ['hɪndə(r)] [ðə; ði] ['hɪdiəs] [diːd] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [frʌ'streɪt] [ðɪs]
perhaps there is yet time to hinder the hideous deed , and to frustrate this
也许 那里 是 然而 时间 到 阻碍 这 可怕 契据 , 和 到 阻挠 这
['tretʃəri] . "
treachery . "
背信弃义 . "

或许现在还有时间阻止这起骇人听闻的罪行，挫败这场阴谋。

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [dɑːk] , " [sed] - , " [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væli] [ɪz] ['deɪndʒərəs] .
" The night is dark , " said Kaschita , " and the road to the valley is dangerous .
" 这 夜晚 是 黑暗的 , " 说 - , " 和 这 路 到 这 谷 是 危险的 .
"
"
"

"夜色很黑，"卡什塔说，"通往山谷的路很危险。"

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [juːθ] ,
" You must follow me if it is to your death ! " cried the youth ,
" 你 必须 跟随 我 如果 它 是 到 你的 死亡 ! " 哭 这 青年 ,

"就算赴死也要跟着我！"年轻人喊道。

[ænd; ənd] , ['siːzɪŋ] - [hænd] , [hiː; hi] [drægd] [hɪm] [wɪð] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .
and , seizing Pentaur's hand , he dragged him with him out of the cave .
和 , 抓住 - 手 , 他 拖拽 他 和 他 出去 的 这 洞穴 .

他抓住彭陶尔的手，把他拖出了山洞。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [blæk] [sleɪv] [hæd; həd] ['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ðə; ði]
As soon as the black slave had satisfied himself that Pentaur was the
作为 很快 作为 这 黑色的 奴隶 有 使满意 他自己 那 - 曾是 这
[priːst] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - ['hɒvl] ,
priest whom he had seen fighting in front of the paraschites ' hovel ,
牧师 谁 他 有 已见 斗争 在 正面 的 这 - - 茅屋 ,

黑奴确信彭陶尔就是他之前在寄居者小屋前看到的那个打架的祭司之后，

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ded] ['mɑːstə(r)] , [hiː; hi] [in'devə] [tuː; tə] [slɪp] [pɑːst]
and not the ghost of his dead master , he endeavored to slip past
和 不是 这 鬼 的 他的 死的 掌握 , 他 努力 到 滑 过去的
- ['brʌðə(r)] ,
Paaker's brother ,
- 兄弟 ,

他并非是死去的主人的鬼魂，而是试图从帕克的兄弟身边溜过去。

[bʌt; bət] ['hɔːrəs] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [mə'nuːvə(r)] , [ænd; ənd] [siːzd] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['wʊli] [heə(r)] .
but Horus observed the manoeuvre , and seized him by his woolly hair .
但 荷鲁斯 观察到 这 演习 , 和 查获 他 经过 他的 毛茸茸的 头发 .

但荷鲁斯察觉到了这一举动，一把抓住他的卷发。

[ðə; ði] [sleɪv] [kraɪd] [aʊt] ['laʊdli] , [ænd; ənd] ['hwimpə] [aʊt] :
The slave cried out loudly , and whimpered out :
这 奴隶 哭 出去 高声 , 和 呜咽 出去 :

奴隶大声哭喊，呜咽着：

" [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [ɪ'skeɪp] , - [wɪl] [kɪl] [ˌem 'iː] ; [hiː; hi] [swɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] . "
" If thou dost escape , Paaker will kill me ; he swore he would . "
" 如果 你 朋友 逃脱 , - 将要 杀 我 ; 他 发誓 他 会 . "

"如果你逃脱了，帕克会杀了我；他发誓他会这么做。"

" [weɪt] ! " [sed] [ðə; ði] [juːθ] .
" Wait ! " said the youth .
" 等待 ! " 说 这 青年 .

"等等！"年轻人说道。

[hiː; hi] [drægd] [ðə; ði] [sleɪv] [bæk] , [flʌŋ] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] ,
He dragged the slave back , flung him into the cave ,
他 拖拽 这 奴隶 后退 , 扔 他 进入 这 洞穴 ,

他把奴隶拖回来，扔进山洞里。

[ænd; ənd] [blɒkt] [ʌp] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [lɒg] [wɪtʃ] [leɪ] [nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
and blocked up the door with a huge log which lay near it for that purpose .
和 已屏蔽 向上 这 门 和 一个 巨大的 日志 哪个 躺 靠近 它 为了 那 目的 .

然后，他用附近专门用来堵门的一根大木头把门堵住了。

[wen] [ðə; ði] [θriː] [men] [hæd; həd] [krept] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [ləʊ] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [rɒks] ,
When the three men had crept back through the low passage in the rocks ,
什么时候 这 三 男人 有 悄悄地爬 后退 通过 这 低的 通道 在 这 岩石 ,

当这三人匍匐穿过岩石间的低矮通道返回时，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [eə(r)] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [haɪ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
and found themselves once more in the open air , they found a high wind was blowing .
和 成立 他们自己 一次 更多的 在 这 打开 空气 , 他们 成立 一个 高的 风 曾是 吹 .

他们再次置身于户外，发现狂风呼啸。

" [ðə; ði] [stɔːm] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['əʊvə(r)] , " [sed] ['hɔːrəs] .
" The storm will soon be over , " said Horus .
" 这 风暴 将要 很快 是 超过 , " 说 荷鲁斯 .

"暴风雨很快就会过去，"荷鲁斯说道。

" [siː] [haʊ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['draɪvɪŋ] !
" See how the clouds are driving !
" 看 如何 这 云 是 驾驶 !

看看云朵是怎么移动的！

[let] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] ['hɔːsɪz] , - , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒst] .
Let us have horses , Pentaur , for there is not a minute to be lost .
让 我们 有 马匹 , - , 为了 那里 是 不是 一个 分钟 到 是 丢失的 .

彭陶尔，我们需要马匹，因为一刻也不能耽搁。

" [ðə; ði] ['pəʊɪt] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [stɑːt] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [əd'vaɪzd] ['dɪfrəntli] .
" The poet ordered Kaschta to summon the people to start but the soldier advised differently .
" 这 诗人 订购 - 到 召唤 这 人们 到 开始 但 这 士兵 建议 不同 .

诗人命令卡什塔召集民众出发，但士兵却提出了不同的建议。

" [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Men and horses are exhausted , " he said ,
" 男人 和 马匹 是 筋疲力尽的 , " 他 说 ,

他说："人和马都筋疲力尽了。"

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [get] [ɒn] ['veri] ['sləʊli] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
" and we shall get on very slowly in the dark .
" 和 我们 将 得到 在 非常 缓慢地 在 这 黑暗的 .

"我们将在黑暗中缓慢前行。"

[let] [ðə; ði] [biːsts] [fiːd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][men] [get] ['restɪd] [ænd; ənd] [wɔːm] ;
Let the beasts feed for an hour , and the men get rested and warm ;
让 这 野兽 喂养 为了 一个 小时 , 和 这 男人 得到 休息 和 温暖的 ;

让牲畜吃一个小时，让人们休息暖和一下；

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [muːn] [wɪl] [biː; bi] [ʌp] ,
by that time the moon will be up ,
经过 那 时间 这 月亮 将要 是 向上 ,

那时月亮应该已经升起来了。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [baɪ] ['hævɪŋ] [freʃ] ['hɔːsɪz] ,
and we shall make up for the delay by having fresh horses ,
和 我们 将 制作 向上 为了 这 延迟 经过 拥有 新鲜的 马匹 ,

我们将通过引进新鲜马匹来弥补延误。

[ænd; ənd] [lait] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rəʊd] . "
and light enough to see the road . "
和 光 足够的 到 看 这 路 . "

光线充足，足以看清路面。

" [ðə; ði][mæn][ɪz] [raɪt] , " [sed] ['hɔːrəs] ; [ænd; ənd][hiː; hi][led] - [tuː; tə][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] ,
" The man is right , " said Horus ; and he led Kaschta to a cave in the rocks ,
" 这 男人 是 正确的 , " 说 荷鲁斯 ; 和 他 引领 - 到 一个 洞穴 在 这 岩石 ,

"这个人说得对,"荷鲁斯说道；然后他领着卡什塔来到岩石中的一个洞穴。

[weə(r)] ['bɑːli] [ænd; ənd] [deɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [dʒ'ɑːz][ɒv; əv] [waɪn] ,
where barley and dates for the horses , and a few jars of wine ,
在哪里 大麦 和 日期 为了 这 马匹 , 和 一个 很少 罐子 的 葡萄酒 ,

[hæd; həd] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .
had been preserved .
有 到过 保存完好 .

那里保存着给马吃的大麦和枣子，还有几罐葡萄酒。

[ðeɪ] [suːn] [hæd; həd] ['laɪtɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][men] [tʊk] [keə(r)]
They soon had lighted a fire , and while some of the men took care
他们 很快 有 照明 一个 火 , 和 尽管 一些 的 这 男人 采取 关心

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,
of the horses ,
的 这 马匹 ,

他们很快生起了火，一些人负责照料马匹，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [kʊkt] [ə; eɪ] [wɔːm] [mes] [ɒv; əv] ['vɪtlz] , ['hɔːrəs][ænd; ənd] - [wɔːkt] [ʌp]
and others cooked a warm mess of victuals , Horus and Pentaur walked up
和 其他的 煮熟 一个 温暖的 混乱 的 食物 , 荷鲁斯 和 - 步行 向上

[ænd; ənd] [daʊn] [ɪm'peɪʃntli] .
and down impatiently .
和 向下 不耐烦地 .

其他人则忙着烹制热腾腾的饭菜，荷鲁斯和彭陶尔焦躁地来回踱步。

" [hæd; həd][juː; jʊ] [biːn] [lɒŋ] [baʊnd] [ɪn] [ðəʊz] [θɒŋz] [wen] [wiː; wi] [keɪm] ? " [ɑːskt] - .
" Had you been long bound in those thongs when we came ? " asked Pentaur .
" 有 你 到过 长的 边界 在 那些 丁字裤 什么时候 我们 来了 ? " 问 - .

"我们来的时候，你已经被绑在那些丁字裤里很久了吗？"彭陶尔问道。

" ['jestədeɪ] [maɪ]['brʌðə(r)] [fel] [ə'pɒn][ˌem 'iː] , " [rɪ'plaɪd] ['hɔːrəs] .
" Yesterday my brother fell upon me , " replied Horus .
" 昨天 我的 兄弟 跌倒 之上 我 , " 回复 荷鲁斯 .

"昨天我的兄弟袭击了我,"荷鲁斯回答道。

" [hiː; hi][ɪz][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][dʒɔɪnz][ðə; ði] ['tʃiːtə] ,
" He is by this time a long way ahead of us , and if he joins the Cheta ,
" 他 是 经过 这 时间 一个 长的 方式 前方 的 我们 , 和 如果 他 加入 这 切塔 ,

"他现在远远领先于我们，如果他加入切塔组织，

[ænd; ənd][wiː; wi][duː; də][nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [kæmp][bɪ'fɔː(r)] ['deɪbreɪk] , [ɔːl][ɪz] [lɒst] . "
and we do not reach the Egyptian camp before daybreak , all is lost . "
和 我们 做 不是 抵达 这 埃及人 营 前 拂晓 , 全部 是 丢失的 . "

如果我们在天亮前没能到达埃及营地，那就一切都完了。

" - , [ðen] , [ɪz] ['plɒtɪŋ] ['triːz(ə)n] ? "
" Paaker , then , is plotting treason ? "
" - , 然后 , 是 绘制 叛国罪 ? "

那么，帕克是在密谋叛国吗?

" ['triːz(ə)n] , [ðə; ði] ['faʊlɪst] , ['blækɪst] ['triːz(ə)n] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
" Treason , the foulest , blackest treason ! " exclaimed the young man .
" 叛国罪 , 这 最卑鄙的 , 最黑的 叛国罪 ! " 惊呼 这 年轻的 男人 .

"叛国罪，最卑鄙、最黑暗的叛国罪！"年轻人喊道。

" [əʊ] , [maɪ] [lɒst] ['fɑːðə(r)] ! — "
" Oh , my lost father ! — "
" 哦 , 我的 丢失的 父亲 ! — "

"哦，我失散的父亲！——"

" [kən'faɪd] [ɪn][ˌem 'iː] ,
" Confide in me ,
" 信任 在 我 ,

"相信我，

" [sed] - ['gəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [juːθ] [huː] [hæd; həd]['hɪd(ə)n][hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
" said Pentaur going up to the unhappy youth who had hidden his face in his hands .
" 说 - 去 向上 到 这 不开心 青年 WHO 有 隐 他的 脸 在 他的 双手 .

"彭陶尔说着，走到那个用双手捂着脸的闷闷不乐的年轻人面前。"

" [wɒt] [ɪz] - ['plɒtɪŋ] ?
" What is Paaker plotting ?
" 什么 是 - 绘制 ?

帕克究竟在策划什么?

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['brʌðə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] ? "
How is it that your brother is your enemy ? "
如何 是 它 那 你的 兄弟 是 你的 敌人 ? "

你的兄弟怎么会成为你的敌人呢?

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['eldə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [tuː] , " [sed] ['hɔːrəs] [wɪð] [ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] .
" He is the elder of us two , " said Horus with a trembling voice .
" 他 是 这 长老 的 我们 二 , " 说 荷鲁斯 和 一个 发抖 嗓音 .

"他是我们两个中的哥哥，"荷鲁斯颤抖着声音说道。

" [wen] [maɪ]['fɑːðə(r)][daɪd] [ai][hæd; həd]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [left] [ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv]['sɛˌtiː'aɪ] ,
" When my father died I had only a short time before left the school of Seti ,
" 什么时候 我的 父亲 死亡 我 有 仅有的 一个 短的 时间 前 左边 这 学校 的 塞蒂 ,

"父亲去世后，我离开塞提学校的时间很短。"

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][lɑːst] [wɜːdz] [maɪ]['fɑːðə(r)] [in'dʒɔin] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'spekt] - [æz; əz][ðə; ði]
and with his last words my father enjoined me to respect Paaker as the
和 和 他的 最后的 字 我的 父亲 禁止 我 到 尊重 - 作为 这
[hed] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli] .
head of our family .
头 的 我们的 家庭 .

父亲临终前嘱咐我，要尊敬帕克，因为他是我们家的一家之主。

[hiː; hi][ɪz] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] [ænd; ənd]['vaɪələnt] , [ænd; ənd] [wɪl] [ə'laʊ] [nəʊ] [wʌnz] [wɪl] [tuː; tə] [krɒs] [hɪz; ɪz] ;
He is domineering and violent , and will allow no one's will to cross his ;
他 是 盛气凌人 和 暴力 , 和 将要 允许 不 一个人的 将要 到 叉 他的 ;

他专横跋扈、性情暴戾，绝不允许任何人的意志违背他的意愿；

[bʌt; bət][ai][bɔː(r)] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [əu'bei] [hɪm] , ['ɒf(ə)n] [ə'genst] [maɪ]['betə(r)]['dʒʌdʒmənt]
but I bore everything , and always obeyed him , often against my better judgment
但 我 钻孔 一切 , 和 总是 服从 他 , 经常 反对 我的 更好的 判断
.
.
.

但我忍受了一切，总是服从他，即使这常常违背了我的意愿。

[ai] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [hɪm] [tuː] [j'iəz] , [ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [θiːbz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ai] ['mærid] ,
I remained with him two years , then I went to Thebes , and there I married ,
我 剩余 和 他 二 年 , 然后 我 去 到 底比斯 , 和 那里 我 已婚 ,

我和他一起生活了两年，然后我去了底比斯，在那里我结了婚。

[ænd; ənd][maɪ][waɪf][ænd; ənd][tʃaɪld][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] [wɪð] [maɪ]['mʌðə(r)] .
and my wife and child are now living there with my mother .
和 我的 妻子 和 孩子 是 现在 活的 那里 和 我的 母亲 .

现在我的妻子和孩子与我的母亲一起住在那里。

[ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [mʌnθs] ['ɑːftəwədz] [ai] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] ['sɪriə] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['trævld] [θruː]
About sixteen months afterwards I came back to Syria , and we travelled through
关于 十六 几个月 然后 我 来了 后退 到 叙利亚 , 和 我们 旅行 通过
[ðə; ði] ['kʌntri] [tə'geðə(r)] ;
the country together ;
这 国家 一起 ;

大约十六个月后，我回到叙利亚，我们一起游历了这个国家；

[bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] [taɪm][ai][dɪd][nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][mɪə(r)] [tuːl] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðərz] [wɪl] ,
but by this time I did not choose to be the mere tool of my brother's will ,
但 经过 这 时间 我 做过 不是 选择 到 是 这 仅仅 工具 的 我的 兄弟 将要 ,

但此时我已不愿仅仅成为哥哥意志的工具。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæd; həd] [grəʊn] ['praʊdə(r)] ,
for I had grown prouder ,
为了 我 有 生长 更骄傲 ,

因为我变得更加骄傲了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][maɪ][tʃaɪld] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi]
and it seemed to me that the father of my child ought not to be
和 它 似乎 到 我 那 这 父亲 的 我的 孩子 应该 不是 到 是
[səb'sɜːviənt] ,
subservient ,
顺从的 ,

我认为孩子的父亲不应该卑躬屈膝。

['iːv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['brʌðə(r)] .
even to his own brother .
甚至 到 他的 自己的 兄弟 .

甚至对自己的亲兄弟也是如此。

[wiː; wi]['ɒf(ə)n] ['kwɒrəld] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][bæd][taɪm][tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][laɪf] [bɪ'keɪm]
We often quarrelled , and had a bad time together , and life became
我们 经常 争吵 , 和 有 一个 坏的 时间 一起 , 和 生活 成为
[kwaɪt] [ˌʌnɪn'djʊərəbl] ,
quite unendurable ,
相当 难以忍受 ,

我们经常争吵，相处得并不愉快，生活变得难以忍受。

[wen] — [ə'baʊt] [eɪt] [wiːks] [sɪns] — - [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm] [θiːbz] ,
when — about eight weeks since — Paaker came back from Thebes ,
什么时候 — 关于 八 周 自从 — - 来了 后退 从 底比斯 ,

大约八周后，帕克从底比斯回来了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [hɪm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [hiː; hi] [ə'pruːvd] [mɔː(r)][ɒv; əv][maɪ] [rɪ'pɔːts]
and the king gave him to understand that he approved more of my reports
和 这 国王 给予 他 到 理解 那 他 得到正式认可的 更多的 的 我的 报告
[ðæn; ðən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
than of his .
比 的 他的 .

国王让他明白，国王更认可我的报告，而不是他的报告。

[frɒm; frəm][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] [ai][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [biːn] ['sɒfthɑːtɪd] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] ;
From my childhood I have always been softhearted and patient ;
从 我的 童年 我 有 总是 到过 心软的 和 病人 ;

我从小就心地善良，很有耐心；

['evri] [wʌn] [sez] [ai][ˌeɪ 'em][laɪk][maɪ]['mʌðə(r)] ;
every one says I am like my mother ;
每一个 一 说道 我 是 喜欢 我的 母亲 ;

每个人都说我像我妈妈；

[bʌt; bət] [wɒt] - [meɪd] [ˌem 'iː]['sʌfə(r)][baɪ] [wɜːdz] [ænd; ənd] [diːdz] , [ðæt] [ɪz] — [ai][kʊd; kəd][nɒt] —
but what Paaker made me suffer by words and deeds , that is — I could not —
但 什么 - 制成 我 遭受 经过 字 和 契约 , 那 是 — 我 可以 不是 —
" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [brəʊk] ,
" His voice broke ,
" 他的 嗓音 打破 ,

但是帕克用言语和行为让我遭受的痛苦——我无法——"他的声音哽咽了，

[ænd; ənd] - [felt] [haʊ] ['kruːəli] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfəd] ; [ðen] [hiː; hi] [went] [ɒn] [ə'gen] :
and Pentaur felt how cruelly he had suffered ; then he went on again :
和 - 毛毡 如何 残酷地 他 有 遭受 ; 然后 他 去 在 再次 :

彭陶尔感受到自己遭受的残酷折磨；然后他又继续说道：

" [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][maɪ]['brʌðə(r)][ɪn]['iːdʒɪpt] , [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] ['veri]
" What happened to my brother in Egypt , I do not know , for he is very
" 什么 发生 到 我的 兄弟 在 埃及 , 我 做 不是 知道 , 为了 他 是 非常
[rɪ'zɜːvd] ,
reserved ,
预订的 ,

"我不知道我哥哥在埃及发生了什么事，因为他非常沉默寡言。"

[ænd; ənd][ɑːsks][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['sɪmpəθi] , ['aɪðə(r)][ɪn][dʒɔɪ][ɔː(r)][ɪn] ['sɒrəʊ] ;
and asks for no sympathy , either in joy or in sorrow ;
和 问 为了 不 同情 , 任何一个 在 喜悦 或者 在 悲哀 ;

无论是喜悦还是悲伤，他都不寻求同情；

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [wɜːdz] [hiː; hi][hæz; həz] [drɒpt] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ai][ˈgæðə(r)] [ðæt] [hiː; hi][nɒt]
but from words he has dropped now and then I gather that he not
但 从 字 他 有 掉落 现在 和 然后 我 收集 那 他 不是
[ˈəʊnli] [ˈbɪtəli] [heɪts] [ˈmiːnə] ,
only bitterly hates Mena ,
仅有的 苦涩地 讨厌 梅纳 ,

但从他偶尔说出口的话来看，我感觉他不仅对梅纳恨之入骨，

[ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] — [huː] [ˈsɜːt(ə)nli] [dɪd] [hɪm] [ən; ən] [ˈɪndʒəri] — [bʌt; bət] [hæz; həz] [sʌm; səm] [grʌdʒ]
the charioteer — who certainly did him an injury — but has some grudge
这 车夫 — WHO 当然 做过 他 一个 受伤 — 但 有 一些 怨恨
[əˈgenst] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː] .
against the king too .
反对 这 国王 也 .

车夫——他确实伤到了国王——但对国王也怀有一些怨恨。

[ai] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪm] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [wʌns] , [bʌt; bət] [ˈəʊnli] [wʌns] ,
I spoke to him of it at once , but only once ,
我 辐 到 他 的 它 在 一次 , 但 仅有的 一次 ,

我立刻就跟他谈了这件事，但只谈了一次。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [reɪdʒ] [ɪz] [ʌnˈbaʊndɪd] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [prəˈvoʊkt] , [ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] [hiː; hi] [ɪz] [maɪ]
for his rage is unbounded when he is provoked , and after all he is my
为了 他的 愤怒 是 无界 什么时候 他 是 挑衅 , 和 后 全部 他 是 我的
[ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
elder brother .
长老 兄弟 .

因为他一旦被激怒，就会怒不可遏，而且他还是我的哥哥。

" [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [deɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [prɪˈpeərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv]
" For some days they have been preparing in the camp for a decisive
" 为了 一些 天 他们 有 到过 准备 在 这 营 为了 一个 决定性
[ˈbæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

“他们已经在营地里准备了好几天，迎接一场决定性的战斗。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈaʊə(r)] [ˈdjuːti] [tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and it was our duty to ascertain the position and strength of the
和 它 曾是 我们的 责任 到 探明 这 位置 和 力量 的 这
[ˈenəmi] ;
enemy ;
敌人 ;

我们的职责是查明敌人的位置和实力；

[ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [nɒt] - , [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
the king gave me , and not Paaker , the commission to prepare the report .
这 国王 给予 我 , 和 不是 - , 这 委员会 到 准备 这 报告 .

国王委派我而不是帕克撰写这份报告。

[ˈɜːli] [ˈjestədeɪ] [ˈmɔːnɪŋ] [ai] [druː] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd] [rəʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ;
Early yesterday morning I drew it out and wrote it ;
早期的 昨天 早晨 我 画 它 出去 和 写道 它 ;

昨天清晨，我把它画出来并写下来；

[ðen] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] , [ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [tuː; tə]
then my brother said he would carry it to the camp , and I was to
然后 我的 兄弟 说 他 会 携带 它 到 这 营 , 和 我 曾是 到
[weɪt] [hɪə(r)] .
wait here .
等待 这里 .

然后我哥哥说他会把它带到营地，而我则要在这里等着。

[ai] ['pɒzətɪvli] [rɪ'fjuːzd] , [æz; əz] ['ræmisiːz] [hæd; həd] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [æt; ət] [maɪ] [hændz] ,
I positively refused , as Rameses had required the report at my hands ,
我 积极地 拒绝 ， 作为 拉美西斯 有 必需的 这 报告 在 我的 双手 ，
[ænd; ənd] [nɒt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] .
and not at his .
和 不是 在 他的 .

我断然拒绝了，因为拉美西斯要求的是由我而不是他来提交报告。

[wel] , [hiː; hi] [reɪvd] [laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] ,
Well , he raved like a madman ,
出色地 ， 他 赞不绝口 喜欢 一个 狂人 ，

他当时就像疯子一样大喊大叫。

[dɪ'kleəd] [ðæt] [ai] [hæd; həd] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [tuː; tə] [ɪn'sɪnjueɪt] [maɪ'self] ['ɪntuː]
declared that I had taken advantage of his absence to insinuate myself into
声明 那 我 有 已采取 优势 的 他的 缺席 到 暗示 我 进入
[ðə; ði] [kɪŋz] ['feɪvə(r)] ,
the king's favor ,
这 国王的 偏爱 ，

他宣称我趁国王不在，设法博取了国王的欢心。

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,
and commanded me to obey him as the head of the house ,
和 命令 我 到 服从 他 作为 这 头 的 这 房子 ，

他命令我服从他，因为他是一家之主。

[ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
in the name of my father .
在 这 姓名 的 我的 父亲 .

以我父亲的名义。

" [ai] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪ'rezəluːt] , [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kævən] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪz; ɪz]
" I was sitting irresolute , when he went out of the cavern to call his
" 我 曾是 坐着 徊 ， 什么时候 他 去 出去 的 这 洞穴 到 称呼 他的
['hɔːsɪz] ;
horses ;
马匹 ；

“我正犹豫不决地坐着，这时他走出山洞去叫他的马；

[ðen] [maɪ] [aɪz] [fel] [ɒn] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əʊld] [blæk] [sleɪv] [wɒz; wəz] ['taɪɪŋ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]
then my eyes fell on the things which the old black slave was tying together to
然后 我的 眼睛 跌倒 在 这 事物 哪个 这 老的 黑色的 奴隶 曾是 捆绑 一起 到
[ləʊd] [ɒn] [ə; eɪ] [pæk] - [hɔːs] — [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rəʊl] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] .
load on a pack - horse — among them was a roll of writing .
加载 在 一个 盒 - 马 — 之中 他们 曾是 一个 卷 的 写作 .

然后我的目光落在了那位老黑奴正在捆扎准备装到驮马上的东西上——其中有一卷纸。

[ai] ['fænsid] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [əʊn] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
I fancied it was my own , and took it up to look at it ,
我 幻想 它 曾是 我的 自己的 ， 和 采取 它 向上 到 看 在 它 ，

我以为那是我自己的东西，就拿上去看了看。

[wen] — [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [faɪnd] ?
when — what should I find ?
什么时候 — 什么 应该 我 寻找 ？

什么时候——我应该找到什么？

[æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] [ai] [hæd; həd] [gɒn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃiːtə] ,
At the risk of my life I had gone among the Cheta ,
在 这 风险 的 我的 生活 我 有 已消失 之中 这 切塔 ，

我冒着生命危险进入了切塔兽群中，

[ænd; ənd][hæd; həd][faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][meɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [krɒs] -
and had found that the main body of their army is collected in a cross -
和 有 成立 那 这 主要的 身体 的 他们的 军队 是 集 在 一个 叉 -
['væli] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔː'rɑːntiːz] ,
valley of the Orontes ,
谷 的 这 奥龙特斯 ,

他们发现敌军主力集结在奥龙特斯河的一个横谷中。

[kwaɪt] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] ['keɪdɛʃ] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][rəʊl]
quite hidden in the mountains to the north - east of Kadesh ; and in the roll
相当 隐 在 这 山脉 到 这 北 - 东方 的 卡迭什 ; 和 在 这 卷
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['steɪtɪd] ,
it was stated ,
它 曾是 声明 ,

它隐匿在加迭什东北部的群山之中；卷宗中记载：

[ɪn] - [əʊn] [hænd] - ['raɪtɪŋ] , [ðæt] [ðæt] ['væli] [ɪz][klɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]
in Paaker's own hand - writing , that that valley is clear , and the way through it
在 - 自己的 手 - 写作 , 那 那 谷 是 清除 , 和 这 方式 通过 它
['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

帕克亲笔写道，那条山谷清晰可见，穿过山谷的道路畅通无阻。

[ænd; ənd] [wel] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [wɔː(r)] - ['tʃæriːəts] ;
and well suited for the passage of the Egyptian war - chariots ;
和 出色地 适合 为了 这 通道 的 这 埃及人 战争 - 战车 ;
['veəriəs] ['ʌðə(r)] [fɔːls] ['diːteɪlz] [wɜː(r); wə(r)]['ɡɪv(ə)n] ,
various other false details were given ,
各种各样的 其他 错误的 细节 是 给定 ,

而且非常适合埃及战车通行；此外还添加了许多其他虚假细节。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [lʊkt] ['fɜːðə(r)] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] , [ai] [faʊnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ærəus] [ɪn]
and when I looked further among his things , I found between the arrows in
和 什么时候 我 看起来 更远 之中 他的 事物 , 我 成立 之间 这 箭头 在
[hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)] ,
his quiver ,
他的 颤动 ,

当我继续翻看他的物品时，我发现箭筒里的箭之间，

[ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] - [deθ] [tuː; tə]['miːnə] , - [ə'nʌðə(r)]['lɪt(ə)l][rəʊl][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] .
on which he had written ' death to Mena , ' another little roll of writing .
在 哪个 他 有 书面 - 死亡 到 梅纳 , - 其他 小的 卷 的 写作 .

他在上面写下了"梅纳去死"，这是另一小卷字。

[ai][tɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] , [ænd; ənd][maɪ] [blʌd] [ræn][kəʊld] [wen] [ai] [sɔː] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
I tore it open , and my blood ran cold when I saw to whom it was
我 撕裂 它 打开 , 和 我的 血 跑 寒冷的 什么时候 我 锯 到 谁 它 曾是
[ə'drest] . "
addressed . "
已解决 . "

我撕开信封，看到收信人是谁时，顿时感到一阵寒意。

" [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃiːtə] ? " [kraɪd] - [ɪn] [ɪk'saɪtmənt] .
" To the king of the Cheta ? " cried Pentaur in excitement .
" 到 这 国王 的 这 切塔 ? " 哭 - 在 激动 .

"献给切塔之王？"彭陶尔兴奋地喊道。

" [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['ɒfɪsə(r)] , - , " [kən'tɪnjuːd] ['hɔːrəs] .
" To his chief officer , Titure , " continued Horus .
" 到 他的 首席 官 , - , " 持续 荷鲁斯 .

"致他的首席军官提图尔，"荷鲁斯继续说道。

" [ai][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [bəuθ] [ðə; ði] [rəʊlz] [ɪn] [maɪ] [hænd] , [wen] - [keɪm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .

" I was holding both the rolls in my hand , when Paaker came back into the cave .

" 我 曾是 保持 两个都 这 卷 在 我的 手 , 什么时候 - 来了 后退 进入 这 洞穴 .

“我手里拿着这两个卷轴，这时帕克回到了山洞里。”

- ['treɪtə(r)] ! -

' Traitor ! '

- 叛徒 ! -

“叛徒！”

[ai] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [flʌŋ] [ðə; ði] [læ'suː] ,

I cried out to him ; but he flung the lasso ,

我 哭 出去 到 他 ; 但 他 扔 这 套索 ,

我向他呼喊，但他却扔掉了套索。

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [streɪ] ['hɔːsɪz] , [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [maɪ] [nek] ,

with which he had been catching the stray horses , threw it round my neck ,

和 哪个 他 有 到过 捕捉 这 流浪 马匹 , 扔 它 圆形的 我的 脖子 ,

他把用来捕捉走失马匹的绳子扔到我的脖子上，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ai] [fel] ['tʃəʊkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] [mæn] ,

and as I fell choking on the ground , he and the black man ,

和 作为 我 跌倒 窒息 在 这 地面 , 他 和 这 黑色的 男人 ,

当我倒在地上喘不过气来时，他和那个黑人，

[huː] [əu'bei] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] , [baʊnd] [ˌem 'iː] [hænd] [ænd; ənd] [fʊt] ;

who obeys him like a dog , bound me hand and foot ;

WHO 服从 他 喜欢 一个 狗 , 边界 我 手 和 脚 ;

他像狗一样服从他，捆绑了我的手脚；

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [əʊld] ['niːgrəʊ] [tuː; tə] [kiːp] [gɑːd] ['əʊvə(r)] [ˌem 'iː] , [tʊk] [ðə; ði] [rəʊlz] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .

he left the old negro to keep guard over me , took the rolls and rode away .

他 左边 这 老的 黑人 到 保持 警卫 超过 我 , 采取 这 卷 和 骑 离开 .

他留下那个老黑奴看守我，自己拿着卷轴骑马走了。

[lʊk] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [stɑːz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ʌp] . "

Look , there are the stars , and the moon will soon be up . "

看 , 那里 是 这 明星 , 和 这 月亮 将要 很快 是 向上 . "

瞧，星星在那里，月亮很快就要升起来了。

" [meɪk] [heɪst] , [men] ! " [kraɪd] - .

" Make haste , men ! " cried Pentaur .

" 制作 匆忙 , 男人 ! " 哭 - .

“快点，伙计们！”潘塔乌尔喊道。

" [ðə; ði] [θriː] [best] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , ['hɔːrəs] , [ænd; ənd] - ; [ðə; ði] [rest] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)] .

" The three best horses for me , Horus , and Kaschta ; the rest remain here .

" 这 三 最好的 马匹 为了 我 , 荷鲁斯 , 和 - ; 这 休息 保持 这里 .

“对我来说，最好的三匹马是荷鲁斯和卡什塔；其余的都留在这里。”

" [æz; əz] [ðə; ði] [red] - ['bɪədɪd] ['səʊldʒə(r)] [led] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['fɔːwəd] , [ðə; ði] [muːn] [ʃɒn] [fɔːθ] ,

" As the red - bearded soldier led the horses forward , the moon shone forth ,

" 作为 这 红色的 - 留着胡子的 士兵 引领 这 马匹 向前 , 这 月亮 闪耀 前进 ,

“当红胡子士兵牵着马向前走时，月亮高悬空中。”

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [æn; ən]['aʊə(r)][ðə; ði] ['trævələz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪn] ;
and within an hour the travellers had reached the plain ;
和 之内 一个 小时 这 旅行者 有 达到 这 清楚的 ;

不到一个小时，旅行者们就到达了平原；

[ðeɪ] [spræŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [biːsts] [ænd; ənd][rəʊd] ['mædli][ɒn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [leɪk] ,
they sprang on to the beasts and rode madly on towards the lake ,
他们 弹簧 在 到 这 野兽 和 骑 疯狂地 在 向 这 湖 ,

他们跳上牲畜，疯狂地朝着湖边疾驰而去。

[wɪtʃ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] , [gliːm] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] ['sɪlvəri] [griːn] .
which , when the sun rose , gleamed before them in silvery green .
哪个 , 什么时候 这 太阳 玫瑰 , 闪闪发光 前 他们 在 银色 绿色的 .

当太阳升起时，它们在他们面前闪耀着银绿色的光芒。

[æz; əz] [ðeɪ] [druː] [nɪə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'sɜːn] , [ɒn][ɪts] ['triːləs] ['westən] [ʃɔː(r)] ,
As they drew near to it they could discern , on its treeless western shore ,
作为 他们 画 靠近 到 它 他们 可以 辨别 , 在 它是 无树 西 支撑 ,

当他们靠近时，他们能够辨认出，在它光秃秃的西岸上，

[blæk] ['mæsɪz] ['muːvɪŋ] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ; [klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst] [rəʊz] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] ,
black masses moving hither and thither ; clouds of dust rose up from the plain ,
黑色的 群众 移动 这里 和 那里 ; 云 的 灰尘 玫瑰 向上 从 这 清楚的 ,

黑色的人群四处移动；平原上扬起阵阵尘土。

[pɪəst] [baɪ] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] [lait] , [laɪk] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [rɪ'flektɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['mɪrə(r)] .
pierced by flashes of light , like the rays of the sun reflected from a moving mirror .
穿孔 经过 闪光灯 的 光 , 喜欢 这 射线 的 这 太阳 反映 从 一个 移动 镜子 .

被闪光刺穿，就像阳光从移动的镜子上反射出来一样。

" [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz] [bɪ'gʌn] !
" The battle is begun !
" 这 战斗 是 开始 !

战斗开始了！

" [kraɪd] ['hɔːrəs] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] ['sɒbɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [nek] .
" cried Horus ; and he fell sobbing on his horse's neck .
" 哭 荷鲁斯 ; 和 他 跌倒 啜泣 在 他的 马匹 脖子 .

“荷鲁斯喊道；然后他伏在马的脖子上痛哭起来。”

" [bʌt; bət][ɔːl][ɪz][nɒt] [lɒst] [jet] !
" But all is not lost yet !
" 但 全部 是 不是 丢失的 然而 !

但一切都还没有结束！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['pəʊɪt] , ['spɜːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['efət] [ɒv; əv] [streŋθ] .
" exclaimed the poet , spurring his horse to a final effort of strength .
" 惊呼 这 诗人 , 刺激 他的 马 到 一个 最终的 努力 的 力量 .

“诗人喊道，同时策马使出最后的冲刺。”

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət][fɜːst] - [hɔːs] [fel] ['ʌndə(r)][hɪm] , [ðen] [hɔrəs] [brəʊk] [daʊn] .
His companions did the same , but first Kaschta's horse fell under him , then Horus's broke down .
他的 同伴 做过 这 相同的 , 但 第一的 - 马 跌倒 在下面 他 , 然后 荷鲁斯的 打破 向下 .

他的同伴们也照做了，但首先是卡什塔的马倒下了，然后是荷鲁斯的马也垮了。

" [help] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][left] [wɪŋ] !
" Help may be given by the left wing !
" 帮助 可能 是 给定 经过 这 左边 翼 !

左翼可能会提供帮助！

" [kraɪd]['hɔːrəs] .
" cried Horus .
" 哭 荷鲁斯 .

“荷鲁斯喊道。”

" [ai] [wɪl] [rʌn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ai][kæn; kən][ɒn] [fʊt] , [ai] [nəʊ] [weə(r)][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
" I will run as fast as I can on foot , I know where to find them .
" 我 将要 跑步 作为 快速地 作为 我 能 在 脚 , 我 知道 在哪里 到 寻找 他们 .

“我会尽我所能地徒步跑过去，我知道在哪里能找到他们。”

[juː; jʊ] [wɪl] ['iːzəli] [faɪnd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [striːm] [tuː; tə][ðə; ði][stəʊn] [brɪdʒ] .
You will easily find the king if you follow the stream to the stone bridge .
你 将要 容易地 寻找 这 国王 如果 你 跟随 这 溪流 到 这 石头 桥 .

沿着溪流走到石桥，你就能轻易找到国王。

[ɪn][ðə; ði] [krɒs] - ['væli] [ə'baʊt][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['peɪsɪz]['fɑːðə(r)] [nɔːθ] — [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west]
In the cross - valley about a thousand paces farther north — to the northwest
在 这 叉 - 谷 关于 一个 千 步幅 更远 北 — 到 这 西北
[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['strɒŋhəʊld] — [ðə; ði] [sə'praɪz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fektɪd] .
of our stronghold — the surprise is to be effected .
的 我们的 据点 — 这 惊喜 是 到 是 受影响 .

在距离我们据点西北方向约一千步的横谷中，我们将发动突袭。

[traɪ][tuː; tə][get] [θruː] , [ænd; ənd] [wɔːn] ['ræmisiːz] ; [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [pɑːs] - [wɜːd] [ɪz] - [bent] - ['ænæt]
Try to get through , and warn Rameses ; the Egyptian pass - word is ' Bent - Anat
尝试 到 得到 通过 , 和 警告 拉美西斯 ; 这 埃及人 经过 - 单词 是 - 弯曲 - 安纳特
,
'
,

试着联系上拉美西斯，并警告他；埃及的通行证是“Bent-Anat”。

- [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['feɪvərɪt] ['dɔːtə(r)] .
' the name of the king's favorite daughter .
- 这 姓名 的 这 国王的 最喜欢的 女儿 .

国王最宠爱的女儿的名字。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [wɪŋz] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][flai] [streɪt] [tuː; tə][hɪm] ,
But even if you had wings , and could fly straight to him ,
但 甚至 如果 你 有 翅膀 , 和 可以 飞 直的 到 他 ,

但即便你长着翅膀，能径直飞向他，

[ðeɪ] [wʊd] [ˌəʊvə'paʊə(r)][hɪm] [ɪf] [ai] ['kænɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði][left] [wɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rɪə(r)]
they would overpower him if I cannot succeed in turning the left wing on the rear
他们 会 压倒 他 如果 我 不能 成功 在 转弯 这 左边 翼 在 这 后部
[ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
of the enemy .
的 这 敌人 .

如果我不能成功地从敌军后方扭转左翼局势，他们就会压制他。

" - ['gæləp] ['ɒnwədz] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː] [geɪv] [wei]
" Pentaur galloped onwards ; but it was not long before his horse too gave way
" - 疾驰 开始 ; 但 它 曾是 不是 长的 前 他的 马 也 给予 方式
,
'
,

“彭陶尔策马疾驰；但没过多久，他的马也倒下了。”

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn] ['fɔːwəd] [laɪk][ə; eɪ][mæn] [huː] [rʌnz][ə; eɪ] [reɪs] ,
and he ran forward like a man who runs a race ,
和 他 跑 向前 喜欢 一个 男人 WHO 跑步 一个 种族 ,

他向前跑去，就像赛跑运动员一样。

[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [pɑːs] - [wɜːd] " [bent] - ['ænæt] " — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
and shouted the pass - word " Bent - Anat " — for the ring of her
和 喊叫 这 经过 - 单词 " 弯曲 - 安纳特 " — 为了 这 戒指 的 她
[neɪm] [siːmd] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm]['vɪɡə(r)] .
name seemed to give him vigor .
姓名 似乎 到 给 他 活力 .

他喊出了口令"Bent-Anat"，因为她名字的音韵似乎给了他活力。

['prez(ə)ntli][hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['mesɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ; [hiː; hi] [strʌk] [hɪm]
Presently he came upon a mounted messenger of the enemy ; he struck him
目前 他 来了 之上 一个 安装 信使 的 这 敌人 ; 他 击 他
[daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
down from his horse ,
向下 从 他的 马 ,

不久，他遇到一名敌军骑马的信使；他把信使从马上打了下来。

[flʌŋ] [hɪm'self]['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɒn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kæmp] ;
flung himself into the saddle , and rushed on towards the camp ;
扔 他自己 进入 这 鞍 , 和 匆忙 在 向 这 营 ;

他纵身跃上马鞍，朝着营地疾驰而去；

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] .
as if he were riding to his wedding .
作为 如果 他 是 骑术 到 他的 婚礼 .

仿佛他正骑马去参加婚礼一样。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
CHAPTER XXXVIII .
章 38 .

第三十八章

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pruːvd] [səʊ][ɪ'ventf(ə)l][tuː; tə]['aʊə(r)] [frendz] ,
During the night which had proved so eventful to our friends ,
期间 这 夜晚 哪个 有 已证实 所以 多事 到 我们的 朋友们 ,

在我们朋友们经历了如此难忘的一夜里，

[mʌtʃ] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [kæmp] ,
much had occurred in the king's camp ,
很多 有 发生 在 这 国王的 营 ,

国王的营地里发生了很多事，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] - [æn'tɪsɪpeɪtɪd]['bæt(ə)l][bɪ'fɔː(r)]
for the troops were to advance to the long - anticipated battle before
为了 这 军队 是 到 进步 到 这 长的 - 预期 战斗 前
['sʌnraɪz] .
sunrise .
日出 .

部队将在日出之前向期待已久的战场进发。

- [hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [fɔːls] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['muːvmənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['feərəʊ]
Paaker had given his false report of the enemy's movements to the Pharaoh
- 有 给定 他的 错误的 报告 的 这 敌人的 移动 到 这 法老
[wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] ;
with his own hand ;
和 他的 自己的 手 ;

帕克亲手向法老提供了关于敌军动向的虚假报告；

[ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)][hæd; həd] [biːn] [held] ,
a council of war had been held ,
一个 理事会 的 战争 有 到过 握住 ,

召开了军事会议，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃənz] [æz; əz][tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]
and each division had received instructions as to where it was to
和 每个 分配 有 已收到 指示 作为 到 在哪里 它 曾是 到
[teɪk] [ʌp] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] .
take up its position .
拿 向上 它是 位置 .

各师都已接到指示，知道自己应该在哪里就位。

[ðə; ði] [kɔː(r)] , [wɪtʃ] [bɔː(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌnˌgɑːd]['rɑː] , [əd'vɑːnst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ]
The corps , which bore the name of the Sungod Ra , advanced from the south
这 兵团 , 哪个 钻孔 这 姓名 的 这 太阳神 拉 , 先进的 从 这 南
[tə'wɔːdz] - ,
towards Schabatun ,
向 - ,

这支以太阳神拉命名的军团从南方向沙巴顿方向推进。

[['keɪdɛʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃiːtə] , [ai] . [iː] . - ,
[Kadesh was the chief city of the Cheta , i . e . Aramaans ,
[卡迭什 曾是 这 首席 城市 的 这 切塔 , 我 . e . - ,

[卡迭石是切塔人（即阿拉曼人）的主要城市，

[raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['piːplz] [ɒv; əv] ['westən] ['eɪʒə; 'eɪʃə][hæd; həd]
round which the united forces of all the peoples of western Asia had
圆形的 哪个 这 团结的 力量 的 全部 这 人民 的 西 亚洲 有
[kə'lektɪd] .
collected .
集 .

西亚各国人民的联合力量聚集于此。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['sɪtɪz] [kɔːld] ['keɪdɛʃ] .
There were several cities called Kadesh .
那里 是 一些 城市 称为 卡迭什 .

有好几座城市都叫卡迭什。

[ðæt] [wɪtʃ] ['friːkwəntli] [tʃekt] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] - [θriː] . [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['sɪtʃueɪtɪd]
That which frequently checked the forces of Thotmes III . may have been situated
那 哪个 频繁地 已检查 这 力量 的 - 三、 . 可能 有 到过 位于
['fɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ;
farther to the south ;
更远 到 这 南 ;

经常阻挡托特梅斯三世军队的那个地方可能位于更南边；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃiːtə] ['sɪti] [ɒv; əv] ['keɪdɛʃ] , [weə(r)] ['ræmisiːz] [ˌaɪ 'aɪ] . [fɔːt] [səʊ] [hɑːd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ,
but the Cheta city of Kadesh , where Rameses II . fought so hard a battle ,
但 这 切塔 城市 的 卡迭什 , 在哪里 拉美西斯 二 . 战斗 所以 难的 一个 战斗 ,

但是，在切塔人的城市卡迭什，拉美西斯二世曾在那里进行了一场艰苦卓绝的战斗。

[wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ɒn][ðə; ði][ɔː'rɑːntiːz] ,
was undoubtedly on the Orontes ,
曾是 无疑 在 这 奥龙特斯 ,

毫无疑问，他当时在奥龙特斯河上。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [di'pikt] [ɒn][ðə; ði]['paɪlən][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪmsiːəm] [æz; əz] ['pɑːtɪŋ]
for the river which is depicted on the pylon of the Ramesseum as parting
为了 这 河 哪个 是 描绘 在 这 塔架 的 这 拉美西斯神庙 作为 离别
['ɪntuː] [tuː] [striːmz] [wɪtʃ] [wɒʃ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtrəs] ,
into two streams which wash the walls of the fortress ,
进入 二 溪流 哪个 洗 这 墙壁 的 这 堡垒 ,

拉美西斯神庙塔门上描绘的河流分成两条支流，冲刷着堡垒的墙壁。

[ɪz] [kɔːld] - ,
is called Aruntha ,
是 称为 - ,

它被称为阿伦塔

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['epɒs][ɒv; əv] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] ['keɪdɛʃ]
and in the Epos of Pentaur it is stated that this battle took place at Kadesh
和 在 这 埃波斯 的 - 它 是 声明 那 这 战斗 采取 地方 在 卡迭什
[baɪ][ðə; ði][ɔː'rɑːntiːz] .
by the Orontes .
经过 这 奥龙特斯 .

《彭陶尔史诗》中记载，这场战斗发生在卡迭什，由奥龙特斯人发起。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [sə'vaiv] ,
The name of the city survives ,
这 姓名 的 这 城市 幸存 ,

城市的名字保留了下来。

[æt; ət][ə; eɪ] [spɒt] [dʒʌst] [θriː] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv] [rɪblə] .
at a spot just three miles north of the lake of Riblah .
在 一个 点 只是 三 英里 北 的 这 湖 的 里布拉 .

位于里布拉湖以北三英里处。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪt'self][ai][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['epɒs][ɒv; əv] - , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
The battle itself I have described from the Epos of Pentaur , the national
这 战斗 本身 我 有 描述 从 这 埃波斯 的 - , 这 国家的
['epɪk][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] .
epic of Egypt .
史诗 的 埃及 .

这场战斗的描述出自埃及民族史诗《彭陶尔史诗》。

[ˌaɪ 'tiː] [endz] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] : " [ðɪs] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [skraɪb] - .
It ends with these words : " This was written and made by the scribe Pentaur .
它 结束 和 这些 字 : " 这 曾是 书面 和 制成 经过 这 隶 - .

最后写道：“这是抄写员彭陶尔所写所作。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'ɡreɪvd] [ɪn] [stəʊn] [twaɪs] [æt; ət] - ,
" It was so highly esteemed that it is engraved in stone twice at Luqsor ,
" 它 曾是 所以 高度 尊敬的 那 它 是 刻 在 石头 两次 在 - ,

“它备受推崇，以至于在卢克索尔被刻在石头上两次。”

[ænd; ənd][wʌns][æt; ət]['kɑːnæk] .
and once at Karnak .
和 一次 在 卡纳克 .

还有一次是在卡纳克神庙。

['kɒpiz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɒn][pə'paɪrəs][ɑː(r); ə(r)] ['friːkwənt] ; [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
Copies of it on papyrus are frequent ; for instance ,
副本 的 它 在 纸莎草 是 频繁 ; 为了 实例 ,

它经常以纸莎草纸的形式被抄录；例如：

[pə'paɪrəs]['sæliːər][θriː] . [ænd; ənd][pə'paɪrəs] - — [ʌn'fɔːtʃənətli] [mʌtʃ] ['ɪndʒəd] — [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)]
papyrus Sallier III . and papyrus Raifet — unfortunately much injured — in the Louvre
纸莎草 萨利尔 三、 . 和 纸莎草 - — 很遗憾 很多 受伤 — 在 这 卢浮宫
.
:
:

萨利耶三世纸莎草纸和拉伊费纸莎草纸——可惜都严重受损——现藏于卢浮宫。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɪnsɪdənt] , [ðə; ði]['reskjuː][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ,
The principal incident , the rescue of the king from the enemy ,
这 主要的 事件 , 这 救援 的 这 国王 从 这 敌人 ,

主要事件，即从敌人手中救出国王，

[ɪz] [rɪ'piːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] - [æt; ət] [θiːbz] , [ænd; ənd][æt; ət]['ɑːbuː]['sɪmbəl] .
is repeated at the Ramessetun at Thebes , and at Abu Simbel .
是 重复 在 这 - 在 底比斯 , 和 在 阿布 辛贝尔 .

在底比斯的拉美西斯敦神庙和阿布辛贝神庙也有类似的场景。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][trænz'leɪtɪd]['ɪntuː] [frentʃ] [baɪ] [viː'kɒŋt] [iː] . [diː] [ruːʒ] .
It was translated into French by Vicomte E . de Rouge .
它 曾是 翻译 进入 法语 经过 子爵 E . 德 胭脂 .

它由鲁日子爵翻译成法语。

[ðə; ði][kæmp][ɒv; əv] ['ræmisiːz] [ɪz] [di'pikt] [ɒn][ðə; ði]['paɪlɒnz][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]
The camp of Rameses is depicted on the pylons of Luqsor and the
这 营 的 拉美西斯 是 描绘 在 这 铁塔 的 - 和 这
[reɪmsiːəm] .]
Ramesseum .]
拉美西斯神庙 .]

拉美西斯的营地被描绘在卢克索尔和拉美西斯神庙的塔门上。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪk] [ɒn][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd][fɔːl][ɒn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [flæŋk] ;
so as to surround the lake on the east , and fall on the enemy's flank ;
所以 作为 到 环绕 这 湖 在 这 东方 , 和 落下 在 这 敌人的 侧翼 ;

以便从东面包围湖泊，攻击敌人的侧翼；

[ðə; ði] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [seɪt] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [men] [frɒm; frəm]['ləʊə(r)]['iːdʒɪpt] ,
the corps of Seth , composed of men from lower Egypt ,
这 兵团 的 塞思 , 由 的 男人 从 降低 埃及 ,

塞特军团，由来自埃及下部地区的男子组成，

[wɒz; wəz][sent] [ɒn][tuː; tə] - [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði]['sentə(r)] ; [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] ,
was sent on to Arnam to form the centre ; the king himself ,
曾是 发送 在 到 - 到 形式 这 中心 ; 这 国王 他自己 ,

被派往亚南建立中心；国王本人，

[wɪð] [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] - [gɑːd] , [prə'pəʊzd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [rəʊd] [θruː] [ðə; ði]
with the flower of the chariot - guard , proposed to follow the road through the
和 这 花 的 这 战车 - 警卫 , 建议的 到 跟随 这 路 通过 这
['væli] ,
valley ,
谷 ,

带着战车卫兵的花朵，提议沿着穿过山谷的道路前进，

[wɪtʃ] - [rɪ'pɔːt] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd]['əʊpən] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][pleɪn]
which Paaker's report represented as a safe and open passage to the plain
哪个 - 报告 代表 作为 一个 安全的 和 打开 通道 到 这 清楚的
[ɒv; əv][ðə; ði][ɔː'rɑːntiːz] .
of the Orontes .
的 这 奥龙特斯 .

帕克的报告将其描述为通往奥龙特斯平原的安全畅通通道。

[ðʌs] , [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɪ'vɪʒnz] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['enəmi] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [krɒs] [ðə; ði][ɔː'rɑːntiːz]
Thus , while the other divisions occupied the enemy , he could cross the Orontes
因此 , 尽管 这 其他 部门 占领 这 敌人 , 他 可以 叉 这 奥龙特斯
[baɪ][ə; eɪ] [fɔːd] ,
by a ford ,
经过 一个 福特 ,

因此，当其他部队牵制敌人时，他可以经由浅滩渡过奥龙特斯河。

[ænd; ənd] [fɔːl] [ɒn] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv] ['keɪdɛʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] .
and fall on the rear of the fortress of Kadesh from the north - west .
和 落下 在 这 后部 的 这 堡垒 的 卡迭什 从 这 北 - 西方 .

从西北方向攻击卡迭什要塞的后方。

[ðə; ði] [kɔː(r)] [ɒv; əv]['ɑːmən] , [wɪð] [ðə; ði][ˌiːθi'əʊpiən] ['mɜːrsəneriz] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm] ,
The corps of Amon , with the Ethiopian mercenaries , were to support him ,
这 兵团 的 阿蒙 , 和 这 埃塞俄比亚 雇佣兵 , 是 到 支持 他 ,
['dʒɔɪnɪŋ][hɪm][baɪ][ə'nʌðə(r)] [ruːt] ,
joining him by another route ,
加入 他 经过 其他 路线 ,

阿蒙的部队，连同埃塞俄比亚雇佣兵，将通过另一条路线支援他。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪrz] [fɔːls] [ˌɪndə'keʃənz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]
which the pioneer's false indications represented as connecting the line of
哪个 这 先驱者的 错误的 症状 代表 作为 连接 这 线 的
[ɑːpə'reɪʃnz] .
operations .
运营 .

先驱者的错误指示将作战路线连接起来。

[ðə; ði] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ptɑː] [rɪ'meɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
The corps of Ptah remained as a reserve behind the left wing .
这 兵团 的 普塔赫 剩余 作为 一个 预订 在后面 这 左边 翼 .

普塔赫军团作为左翼后方的预备队。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd][nɒt] [gɒn] [tuː; tə][rest][æz; əz]['juːʒuəl] ; ['hevɪli] , [ɑːmd] [truːps] ,
The soldiers had not gone to rest as usual ; heavily , armed troops ,
这 士兵 有 不是 已消失 到 休息 作为 通常 ; 重度 , 武装 军队 ,

士兵们没有像往常一样休息；全副武装的部队......

[huː] [bɔː(r)][ɪn][wʌn][hænd][ə; eɪ] [ʃiːld] [ɒv; əv][hɑːf][ə; eɪ][mænz] [haɪt] ,
who bore in one hand a shield of half a man's height ,
WHO 钻孔 在 一 手 一个 盾 的 一半 一个 男人的 高度 ,

他一手拿着一面有半个成年人身高的盾牌，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ]['sɪmɪtə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] , ['pɔɪntɪd] [sɔːd] , ['gɑːdɪd] [ðə; ði][kæmp] ,
and in the other a scimitar , or a short , pointed sword , guarded the camp ,
和 在 这 其他 一个 弯刀 , 或者 一个 短的 , 尖 剑 , 守卫 这 营 ,

另一边，营地里守卫着一把弯刀，或者一把短而尖的剑。

[[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ræmisiːz] - [kæmp][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ɒn][ðə; ði]['paɪlɒnz][ɒv; əv][ðə; ði]
[Representations of Rameses ' camp are preserved on the pylons of the
[表现形式 的 拉美西斯 - 营 是 保存完好 在 这 铁塔 的 这
['temp(ə)l][ɒv; əv]['lʌksɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [reɪmsiːəm] .]
temple of Luxor and the Ramesseum .]
寺庙 的 卢克索 和 这 拉美西斯神庙 .]

[拉美西斯军营的图案被保存在卢克索神庙和拉美西斯神庙的塔门上。]

[weə(r)] ['njuːmərəs] ['faɪərz] [bɜːnd] , [raʊnd] [wɪtʃ] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] ['restɪŋ] ['wɒrɪəz] .
where numerous fires burned , round which crowded the resting warriors .
在哪里 很多的 火灾 烧伤 , 圆形的 哪个 挤 这 休息 战士 .

那里燃着无数篝火，周围挤满了休息的战士。

[hɪə(r)][ə; eɪ][waɪn] - [skɪn][wɒz; wəz] [pɑːst] [frɒm; frəm][hænd][tuː; tə][hænd] ,
Here a wine - skin was passed from hand to hand ,
这里 一个 葡萄酒 - 皮肤 曾是 通过了 从 手 到 手 ,

在这里，一个酒囊在人们手中传递。

[ðeə(r)][ə; eɪ][dʒɔɪnt][wɒz; wəz] ['rəʊstɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['wʊdn] [spɪt] ;
there a joint was roasting on a wooden spit ;
那里 一个 联合的 曾是 烘焙 在 一个 木制的 吐 ;

那里有一块肉在木制烤肉架上烤着；

['fɑːðə(r)][ɒn][ə; eɪ]['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] ['θrəʊɪŋ] [daɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['buːti] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌn] , [ɔː(r)]
farther on a party were throwing dice for the booty they had won , or
更远 在 一个 派对 是 投掷 骰子 为了 这 赃物 他们 有 韩元 , 或者
['pleɪɪŋ] [æt; ət]['mɔːrə] .
playing at morra .
玩耍 在 莫拉 .

再往前走，一群人正在掷骰子赢取战利品，或者玩摩拉游戏。

[ɔːl][wɒz; wəz][ɪn]['iːgə(r)][æk'tɪvəti] , [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ]['skʌf(ə)l] [ə'kɜːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪk'saɪtɪd]
All was in eager activity , and many a scuffle occurred amoung the excited
全部 曾是 在 渴望的 活动 , 和 许多 一个 扭打 发生 其中 这 兴奋的
['səʊldʒəz] ,
soldiers ,
士兵 ,

所有人都兴致勃勃地忙碌着，兴奋的士兵们之间发生了不少小冲突。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['set(ə)ld][baɪ][ðə; ði][kæmp] - [wɒtʃ] .
and had to be settled by the camp - watch .
和 有 到 是 定居 经过 这 营 - 手表 .

必须由营地守卫来解决。

[nɪə(r)][ðə; ði] [ɪn'kləʊzd] [plɒts] , [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['teðə] ,
Near the enclosed plots , where the horses were tethered ,
靠近 这 内 图表 , 在哪里 这 马匹 是 系绳 ,

在圈养马匹的地块附近，

[ðə; ði] [smɪθs] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ʃuːɪŋ] [ðə; ði] [biːsts] [wɪtʃ] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
the smiths were busily engaged in shoeing the beasts which needed it ,
这 史密斯 是 忙碌地 已订婚的 在 钉掌 这 野兽 哪个 需要 它 ,

铁匠们正忙着给需要钉蹄的牲畜钉蹄铁。

[ænd; ənd][ɪn] ['ʃɑːrpənɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːns] ; [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] -
and in sharpening the points of the lances ; the servants of the chariot -
和 在 磨利 这 积分 的 这 长矛 ; 这 仆人 的 这 战车 -
[gɑːd] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['fʊli] ['ɒkjupaɪd] ,
guard were also fully occupied ,
警卫 是 还 完全 占领 ,

在磨利长矛尖的同时，战车卫队的仆役们也忙得不可开交。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃæriːəts] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [biːn] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz]
as the chariots had for the most part been brought over the mountains
作为 这 战车 有 为了 这 最多 部分 到过 带来 超过 这 山脉
[ɪn] [dɪ'tætʃt] ['piːsɪz] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [pæk] - ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['æsɪz] ,
in detached pieces on the backs of pack - horses and asses ,
在 分离的 件 在 这 背部 的 盒 - 马匹 和 亚斯 ,

由于大部分战车都是由驮马和驴子将部件拆卸后运过山脉的，

[ænd; ənd] [naʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [tə'geðə(r)] [ə'gen] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðeə(r)] [wiːlz] [griːzd] .
and now had to be put together again , and to have their wheels greased .
和 现在 有 到 是 放 一起 再次 , 和 到 有 他们的 车轮 涂油 .

现在必须重新组装起来，并给它们的轮子上润滑油。

[ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [stʊd] [ə; eɪ] ['kænəpi] , ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stændədz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ,
On the eastern side of the camp stood a canopy , under which the standards were kept ,
在 这 东 边 的 这 营 站立 一个 树冠 , 在下面 哪个 这 标准 是 保留 ,

营地东侧有一个凉棚，旗帜就悬挂在凉棚下。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [priːsts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,
and there numbers of priests were occupied in their office of blessing the warriors ,
和 那里 数字 的 神父 是 占领 在 他们的 办公室 的 祝福 这 战士 ,

许多祭司正在履行职责，为战士们祈福。

['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [hɪmz] [ænd; ənd] ['lɪtəni] .
offering sacrifices , and singing hymns and litanies .
提供 牺牲 , 和 歌唱 赞美诗 和 连祷文 .

献祭、唱赞美诗和连祷文。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['paɪəs] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] [ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] [ðə; ði] [laʊd] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæmbəlz] [ænd; ənd] ['revələ] ,
But these pious sounds were frequently overpowered by the loud voices of the gamblers and revellers ,
但 这些 虔诚的 声音 是 频繁地 实力悬殊 经过 这 大声 声音 的 这 赌徒 和 狂欢者 ,

但这些虔诚的声音经常被赌徒和狂欢者的喧闹声所淹没。

[baɪ] [ðə; ði] [bləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæməz] , [ðə; ði] [hɔːs] ['breɪɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æsɪz] ,
by the blows of the hammers , the hoarse braying of the asses ,
经过 这 打击 的 这 锤子 , 这 嘶哑 叫声 的 这 亚斯 ,

伴随着锤子的敲击声和驴子沙哑的嘶鸣声，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
and the neighing of the horses .
和 这 嘶鸣 的 这 马匹 .

还有马的嘶鸣声。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [diːp] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɔː(r)] - ['laɪənz]
From time to time also the deep roar of the king's war - lions
从 时间 到 时间 还 这 深的 吼 的 这 国王的 战争 - 狮子

不时还能听到国王战狮的低沉咆哮声

[[siː] [ˌdaɪə'dɔːrəs] , [wʌn] . - .
[See Diodorus , 1 . 47 .
[看 狄奥多罗斯 , 1 . - .

[参见狄奥多罗斯，1.47。

['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
Also the pictures of the king rushing to the
还 这 图片 的 这 国王 匆忙 到 这

还有国王匆匆赶往……的照片

[faɪt] .]
fight .]
斗争 .]

斗争。]

[mait] [biː; bi] [hɜːd] ; [ðiːz] [biːsts] ['fɒləʊd] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [faɪt] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [naʊ]
might be heard ; these beasts followed him into the fight , and were now
可能 是 听到 ; 这些 野兽 随后 他 进入 这 斗争 , 和 是 现在
['haʊlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
howling for food ,
嚎叫 为了 食物 ,

或许能听到它们的叫声；这些野兽跟着他加入了战斗，现在正嚎叫着要吃的。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kept] ['fɑːstɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðeə(r)]['fjʊəri] .
as they had been kept fasting to excite their fury .
作为 他们 有 到过 保留 禁食 到 激发 他们的 愤怒 .

因为他们被强迫禁食以激起他们的愤怒。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [stʊd] [ðə; ði] [kɪŋz] [tent] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [fʊt] [ænd; ənd] ['tʃæriət]
In the midst of the camp stood the king's tent , surrounded by foot and chariot
在 这 中间 的 这 营 站立 这 国王的 帐篷 , 包围 经过 脚 和 战车
- [gɑːdz] .
- guards .
- 守卫 .

营地中央矗立着国王的帐篷，周围有步兵和战车卫兵。

[ðə; ði] [ɔːg'zɪliəri] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kæmpt] [ɪn] [dɪ'vɪʒnz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌnæʃə'næləti] ,
The auxiliary troops were encamped in divisions according to their nationality ,
这 辅助的 军队 是 营地 在 部门 根据 到 他们的 国籍 ,

辅助部队按国籍分批驻扎。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['liːdʒənz][ɒv; əv] ['hevi] - [ɑːmd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]
and between them the Egyptian legions of heavy - armed soldiers and
和 之间 他们 这 埃及人 军团 的 重的 - 武装 士兵 和
['ɑːtʃəz] .
archers .
弓箭手 .

他们之间还有埃及的重装步兵和弓箭手军团。

[hɪə(r)] [mait] [biː; bi] [siːn] [ðə; ði] [blæk] [ˌiːθi'əʊpiən] [wɪð] ['wʊli] ['mætɪd] [heə(r)] ,
Here might be seen the black Ethiopian with wooly matted hair ,
这里 可能 是 已见 这 黑色的 埃塞俄比亚 和 毛茸茸的 哑光 头发 ,

这里可以看到一位有着蓬乱毛发的黑人埃塞俄比亚人。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] — [ðə; ði] ['hænsəm] ,
in which a few feathers were stuck — the handsome ,
在 哪个 一个 很少 羽毛 是 卡住 — 这 英俊的 ,

里面粘着几根羽毛——英俊的，

[wel] [prə'pɔːʃənd] " [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] " [frɒm; frəm][ðə; ði]['sændi][ə'reɪbiən] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
well proportioned " Son of the desert " from the sandy Arabian shore of the
出色地 比例匀称 " 儿子 的 这 沙漠 " 从 这 沙 阿拉伯 支撑 的 这
[red] [siː] ,
Red Sea ,
红色的 海 ,

来自红海阿拉伯沙质海岸、身材匀称的“沙漠之子”。

[huː] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz][waɪld][wɔː(r)] - [dɑːns] ['flʌrɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːns] , [wɪð] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['rɪgl]
who performed his wild war - dance flourishing his lance , with a peculiar wriggle
WHO 执行 他的 荒野 战争 - 舞蹈 芊芊 他的 槊 , 和 一个 奇特 扭动
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] — [hɪps] [peɪl] [sɑː'dinjən] ,
of his — hips pale Sardinians ,
的 他的 — 臀部 苍白 撒丁岛人 ,

他挥舞着长矛，跳着狂野的战舞，臀部扭动着，苍白的撒丁岛人，

[wɪð] ['met(ə)l] ['helmits] [ænd; ənd] ['hevi] [sɔːrdz] — [lait] ['kʌləd] ['lɪbiənz] , [wɪð] [tæ'tuːd] [ɑːmz]
with metal helmets and heavy swords — light colored Libyans , with tattooed arms
和 金属 头盔 和 重的 剑 — 光 有色 利比亚人 , 和 纹身 武器
[ænd; ənd] ['ɒstrɪtʃ] - ['feðər] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] - [braʊn] ,
and ostrich - feathers on their heads - brown ,
和 鸵鸟 - 羽毛 在 他们的 头部 - 棕色的 ,

头戴金属头盔，手持重剑——肤色较浅的利比亚人，手臂上有纹身，头戴鸵鸟羽毛——棕色，

['bɪədɪd] ['ærəbz] , ['wɔːʃipə] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] , [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd]
bearded Arabs , worshippers of the stars , inseparable from their horses , and
留着胡子的 阿拉伯人 , 信徒 的 这 明星 , 形影不离 从 他们的 马匹 , 和
[ɑːmd] , [sʌm; səm] [wɪð] [lɑːns] ,
armed , some with lances ,
武装 , 一些 和 长矛 ,

蓄着胡须的阿拉伯人，崇拜星辰，与马匹形影不离，并且全副武装，有些人还配备了长矛。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
and some with bows and arrows .
和 一些 和 弓 和 箭头 .

还有一些人带着弓箭。

[ænd; ənd][nɒt] [les] ['veəriəs] [ðæn; ðən][ðeə(r)]['æspekt][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tʌŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælaɪd]
And not less various than their aspect were the tongues of the allied
和 不是 较少的 各种各样的 比 他们的 方面 是 这 舌头 的 这 盟军
[truːps] — [bʌt; bət][ɔːl] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːd] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] .
troops — but all obedient to the king's word of command .
军队 — 但 全部 听话 到 这 国王的 单词 的 命令 .

盟军士兵的语言也如同他们的外貌一样千差万别——但所有人都服从国王的命令。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [tents] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['laɪtli] [kən'strʌktɪd] ['temp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
In the midst of the royal tents was a lightly constructed temple with the
在 这 中间 的 这 皇家 帐篷 曾是 一个 轻轻 建造 寺庙 和 这
[s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [θiːbz] ,
statues of the Gods of Thebes ,
雕像 的 这 神 的 底比斯 ,

在皇家帐篷中央，有一座结构简朴的神庙，里面供奉着底比斯诸神的雕像。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['fɔːˌfɑːðəz] ; [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [rəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and of the king's forefathers ; clouds of incense rose in front of it ,
和 的 这 国王的 祖先 ; 云 的 香 玫瑰 在 正面 的 它 ,

以及国王的祖先；它面前升起阵阵香烟。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [priːsts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː]
for the priests were engaged from the eve of the battle until it
为了 这 神父 是 已订婚的 从 这 前夕 的 这 战斗 直到 它
[wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
was over ,
曾是 超过 ,

因为祭司们从战前一直忙到战后。

[ɪn] [preə(r)z] , [ænd; ənd] ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə]['ɑːmən] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [tuː; tə] - ,
in prayers , and offerings to Amon , the king of the Gods , to Necheb ,
在 祈祷 , 和 供品 到 阿蒙 , 这 国王 的 这 神 , 到 - ,

在向众神之王阿蒙和尼赫布的祈祷和祭祀中，

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ænd; ənd][tuː; tə] [mɛnθ] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][wɔː(r)] .
the Goddess of victory , and to Menth , the God of war .
这 女神 的 胜利 , 和 到 精神 , 这 上帝 的 战争 .

胜利女神，以及战神门特。

[ðə; ði]['kiːpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪənz] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['fɛəˌroʊz] ['sliːpɪŋ] - [tent] , [ænd; ənd][ðə; ði][tent] ,
The keeper of the lions stood by the Pharaoh's sleeping - tent , and the tent ,
这 守门员 的 这 狮子 站立 经过 这 法老的 睡眠 - 帐篷 , 和 这 帐篷 ,

狮子饲养员站在法老的寝帐旁，而那帐子，

[wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l]['tʃeɪmbə(r)] , [wɒz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['stændədz] [ɪn]
which served as a council chamber , was distinguished by the standards in
哪个 服务 作为 一个 理事会 房间 , 曾是 杰出的 经过 这 标准 在
[frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
front of it ;
正面 的 它 ;

这座曾用作议事厅的建筑，以其门前的旗帜而闻名；

[bʌt; bət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [tent] [wɒz; wəz] ['empti] [ænd; ənd] [stɪl] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] - [tent] ,
but the council - tent was empty and still , while in the kitchen - tent ,
但 这 理事会 - 帐篷 曾是 空的 和 仍然 , 尽管 在 这 厨房 - 帐篷 ,

但议事帐篷空无一人，一片寂静，而厨房帐篷里却热闹非凡。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][waɪn] - [stɔː(r)][kləʊz][baɪ] , [ɔːl][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['bʌs(ə)l] .
as well as in the wine - store close by , all was in a bustle .
作为 出色地 作为 在 这 葡萄酒 - 店铺 关闭 经过 , 全部 曾是 在 一个 忙碌 .

附近的酒铺里也熙熙攘攘，热闹非凡。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [pə'vɪliən] , [ɪn] [wɪtʃ] ['ræmisiːz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [swiːt] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['iːvnɪŋ]
The large pavilion , in which Rameses and his suite were taking their evening
这 大的 亭 , 在 哪个 拉美西斯 和 他的 套房 是 采取 他们的 晚上
[miːl] ,
meal ,
一顿饭 ,

拉美西斯和他的随从们正在享用晚餐的大凉亭里，

[wɒz; wəz][mɔː(r)] ['brɪliəntli] ['laɪtɪd] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌvəd] [tent] ,
was more brilliantly lighted than all the others ; it was a covered tent ,
曾是 更多的 精彩 照明 比 全部 这 其他的 ; 它 曾是 一个 涵盖 帐篷 ,

比其他所有帐篷都灯火通明；那是一个带顶棚的帐篷。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [skweə(r)][ɪn] [ʃeɪp] , [ænd; ənd][ɔːl] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['kʌləd] [læmps] ,
a long square in shape , and all round it were colored lamps ,
一个 长的 正方形 在 形状 , 和 全部 圆形的 它 是 有色 灯 ,

形状呈长方形，周围环绕着彩色灯。

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [lait] [æz; əz] [deɪ] ; [ə; eɪ] ['bɒdi] - [gɑːd] [ɒv; əv] [sɑː'dinjən] , ['lɪbiənz] ,
which made it as light as day ; a body - guard of Sardinians , Libyans ,
哪个 制成 它 作为 光 作为 天 ; 一个 身体 - 警卫 的 撒丁岛人 , 利比亚人 ,

这使得它像白天一样明亮；一支由撒丁岛人和利比亚人组成的保镖队伍，

[ænd; ənd][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ['gɑːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [drɔːn] [sɔːrdz] ,
and Egyptians guarded it with drawn swords ,
和 埃及人 守卫 它 和 绘制 剑 ,

埃及人拔出利剑守卫着它。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː] ['həʊlli] [əb'zɔːbd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒfɪs] ['iːv(ə)n][tuː; tə]
and seemed too wholly absorbed with the importance of their office even to
和 似乎 也 完全 吸收 和 这 重要性 的 他们的 办公室 甚至 到
['nəʊtɪs][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][waɪn] - [dʒ'ɑːz] ,
notice the dishes and wine - jars ,
注意 这 菜肴 和 葡萄酒 - 罐子 ,

他们似乎完全沉浸在自己工作的重要性中，甚至没有注意到盘子和酒罐。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['peɪdʒɪz] — [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['fæmɪlɪz] [ɪn] ['i:dʒɪpt] — [tʊk] [æt; ət]
which the king's pages — the sons of the highest families in Egypt — took at
哪个 这 国王的 页面 — 这 儿子们 的 这 最高 家庭 在 埃及 — 采取 在

[ðə; ði] [tent] - [dɔ:(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kʊks] [ænd; ənd] ['bʌtlə] .
the tent - door from the cooks and butlers .
这 帐篷 - 门 从 这 厨师 和 管家 .

国王的侍从——埃及最高贵家族的子弟——从帐篷门口的厨师和管家那里拿走这些食物。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['slɑ:ntɪŋ] [ru:f] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kwɪkli] - [bɪlt] [ænd; ənd] ['mu:vəbl] ['bæŋkwɪtɪŋ] - [hɔ:l]
The walls and slanting roof of this quickly - built and movable banqueting - hall
这 墙壁 和 斜 屋顶 的 这 迅速地 - 建造 和 活动 宴会 - 大厅

, [kən'sistid] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [strɒŋ] ,
, consisted of a strong ,
, 由……组成 的 一个 强的 ,

这座快速搭建且可移动的宴会厅的墙壁和倾斜屋顶由坚固的材料制成，

[ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['kɑ:pɪt] - [stʌf] , ['wəʊv(ə)n] [æt; ət] [θi:bz] , [ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] [daɪd] ['pɜ:p(ə)l] [æt; ət]
impenetrable carpet - stuff , woven at Thebes , and afterwards dyed purple at
坚不可摧 地毯 - 东西 , 编织 在 底比斯 , 和 然后 染色 紫色的 在

[/'tænis/] [baɪ] [ðə; ði] [fɪ'nɪʃənz] .
Tanis by the Phoenicians .
塔尼斯 经过 这 腓尼基人 .

坚不可摧的地毯织物，在底比斯织造，后来由腓尼基人在塔尼斯染成紫色。

[seɪ'ɪtɪk] ['ɑ:tɪsts] [hæd; həd] [im'brɔidəd] [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:mz] [ɪn] [wɪtʃ] -
Saitic artists had embroidered the vulture , one of the forms in which Necheb
赛蒂克 艺术家 有 绣花 这 秃鹫 , 一 的 这 表格 在 哪个 -

[ə'pɪəz] ,
appears ,
出现 ,

赛特艺术家们曾绣过秃鹫，这是尼切布的化身之一。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒstli] [mə'tɪəriəl] [wɪð] [θredz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
a hundred times on the costly material with threads of silver .
一个 百 时代 在 这 昂贵 材料 和 线程 的 银 .

在昂贵的材料上用银线缝制一百次。

[ðə; ði] ['si:də(r)] - [wʊd] ['pɪlər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
The cedar - wood pillars of the tent were covered with gold , and the
这 雪松 - 木头 柱子 的 这 帐篷 是 涵盖 和 金子 , 和 这

[rəʊps] ,
ropes ,
绳索 ,

帐篷的雪松木柱子上覆盖着黄金，绳索也……

[wɪtʃ] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [lait] [ɪ'rekʃn] [tu:; tə] [ðə; ði] [tent] - [pegz] , [wɜ:(r); wə(r)] ['twɪstɪd] [ɒv; əv] [sɪlk] ,
which secured the light erection to the tent - pegs , were twisted of silk ,
哪个 安全 这 光 勃起 到 这 帐篷 - 钉子 , 是 扭曲 的 丝绸 ,

[ænd; ənd] [θɪn] [θredz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
and thin threads of silver .
和 薄的 线程 的 银 .

将灯架固定在帐篷桩上的绳子是用丝绸和细银线捻成的。

['si:tɪd] [raʊnd] [fɔ:(r)] ['teɪblz] , [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['i:vnɪŋ]
Seated round four tables , more than a hundred men were taking their evening
坐着 圆形的 四 表格 , 更多的 比 一个 百 男人 是 采取 他们的 晚上

[mi:l] ;
meal ;
一顿饭 ;

一百多名男子围坐在四张桌子旁，享用他们的晚餐；

[æt; ət] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , [ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] , [ænd; ənd]
at three of them the generals of the army , the chief priests , and
在 三 的 他们 这 将军们 的 这 军队 , 这 首席 神父 , 和
['kaʊnsələ(r)] ,
councillors ,
议员们 ,

其中三位是军队的将领、祭司长和议员，

[sæt][ɒn] [lait] [st'uːlz] ; [æt; ət][ðə; ði] [fɔːθ] , [ænd; ənd][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]
sat on light stools ; at the fourth , and at some distance from the
卫星 在 光 凳子 ; 在 这 第四 , 和 在 一些 距离 从 这
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

他们坐在轻便的凳子上；在第四个凳子上，与其他凳子保持一段距离，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self][sæt][ə'pɑːt][æt; ət][ə; eɪ]
were the princes of the blood ; and the king himself sat apart at a
是 这 王子们 的 这 血 ; 和 这 国王 他自己 卫星 除 在 一个
[haɪ] ['teɪb(ə)l] ,
high table ,
高的 桌子 ,

都是王室成员；而国王自己则单独坐在高高的桌子旁。

[ɒn][ə; eɪ] [θrəʊn] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][gɪlt] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['prɪznər] [ɪn] [tʃeɪnz] .
on a throne supported by gilt figures of Asiatic prisoners in chains .
在 一个 王座 有 经过 镀金 数据 的 亚洲 囚犯 在 链条 .

坐在由镀金的亚洲囚犯锁链雕像支撑的宝座上。

[hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [θrəʊn] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ] [ləʊ] ['deɪɪs] ['kʌvəd] [wɪð] ['pænθə(r)] - [skɪn] ;
His table and throne stood on a low dais covered with panther - skin ;
他的 桌子 和 王座 站立 在 一个 低的 台 涵盖 和 豹 - 皮肤 ;

他的桌子和宝座摆放在一个铺着豹皮的低矮台座上；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] ['ræmisiːz] [wʊd] [hæv; həv] ['taʊəd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] .
but even without that Rameses would have towered above his companions .
但 甚至 没有 那 拉美西斯 会 有 高耸 多于 他的 同伴 .

即使没有这一点，拉美西斯也会比他的同伴们高出一头。

[hɪz; ɪz] [fɔːm] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] ['æspekt][ɪn][hɪz; ɪz]
His form was powerful , and there was a commanding aspect in his
他的 形式 曾是 强大的 , 和 那里 曾是 一个 指挥 方面 在 他的
['bɪədɪd] [feɪs] ,
bearded face ,
留着胡子的 脸 ,

他体格健壮，蓄着胡须的脸上透着一股威严。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [braʊ] , [kraʊnd] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən]['daɪədem] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ðə; ði] [hedz]
and in the high brow , crowned with a golden diadem adorned with the heads
和 在 这 高的 眉头 , 加冕 和 一个 金的 冠冕 装饰 和 这 头部
[ɒv; əv] [tuː] [jʊ'riːəs] - [sneɪks] ,
of two Uraeus - snakes ,
的 二 乌拉乌斯 - 蛇 ,

在高高的眉骨上，戴着一顶饰有两条乌拉乌斯蛇头的金色冠冕，

['weərɪŋ] [ðə; ði] [kraʊnz] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)]['iːdʒɪpt] .
wearing the crowns of Upper and Lower Egypt .
穿着 这 皇冠 的 上 和 降低 埃及 .

戴着上埃及和下埃及的王冠。

[ə; eɪ] [brɔːd] ['kɒlə(r)][ɒv; əv] ['preʃəs] [stəʊnz] ['kʌvəd] [hɑːf][hɪz; ɪz] [brest] ,
A broad collar of precious stones covered half his breast ,
一个 广阔 衣领 的 宝贵的 石头 涵盖 一半 他的 胸部 ,

一条宽大的宝石项圈遮住了他半个胸膛，

[ðə; ði]['ləʊə(r)][hɑːf][wɒz; wəz] [kən'siːld] [baɪ][ə; eɪ][skɑːf][ɔː(r)][belt] ,
the lower half was concealed by a scarf or belt ,
这 降低 一半 曾是 暗 经过 一个 围巾 或者 腰带 ,

下半身用围巾或腰带遮住。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][beə(r)][ɑːmz][wɜː(r); wə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] .
and his bare arms were adorned with bracelets .
和 他的 裸 武器 是 装饰 和 手镯 .

他裸露的双臂上戴着手镯。

[hɪz; ɪz] ['faɪnli] - [prə'pɔːʃənd] [lɪmz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['məʊldɪd] [ɪn] [brɒnz] ,
His finely - proportioned limbs looked as if moulded in bronze ,
他的 精细地 - 比例匀称 四肢 看起来 作为 如果 模制 在 青铜 ,

他那比例匀称的四肢仿佛是用青铜铸造的。

[səʊ] ['smuːðli] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['mʌs(ə)lz] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['kɒpə(r)] - ['kʌləd]
so smoothly were the powerful muscles covered with the shining copper - colored
所以 顺利 是 这 强大的 肌肉 涵盖 和 这 灼灼 铜 - 有色
[skɪn] .
skin .
皮肤 .

强壮的肌肉光滑细腻，覆盖着闪亮的古铜色皮肤。

['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][hɪm] ,
Sitting here among those who were devoted to him ,
坐着 这里 之中 那些 WHO 是 奉献 到 他 ,

我坐在这里，和这些忠于他的人在一起，

[hiː; hi] [lʊkt] [wɪð] [kaɪnd][ænd; ənd] ['fɑːðəli] [praɪd][æt; ət][hɪz; ɪz] ['bluːmɪŋ] [sʌnz] .
he looked with kind and fatherly pride at his blooming sons .
他 看起来 和 种类 和 父爱 自豪 在 他的 盛开 儿子们 .

他满怀慈爱和父亲般的骄傲，看着他日渐成熟的儿子们。

[ðə; ði]['laɪən][wɒz; wəz][æt; ət][rest] — [bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['laɪən] ,
The lion was at rest — but nevertheless he was a lion ,
这 狮子 曾是 在 休息 — 但 尽管如此 他 曾是 一个 狮子 ,

狮子虽然处于休息状态——但它仍然是一头狮子。

[ænd; ənd]['terəb(ə)l] [θɪŋz] [mait] [biː; bi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [raʊz] [hɪm'self] ,
and terrible things might be looked for when he should rouse himself ,
和 糟糕的 事物 可能 是 看起来 为了 什么时候 他 应该 唤醒 他自己 ,
[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['maɪti] [hænd] ,
and when the mighty hand ,
和 什么时候 这 强大的 手 ,

当他苏醒过来时，可怕的事情或许会发生，当那只强大的手……

[wɪtʃ] [naʊ] [dɪ'spenst] [bred] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [klentʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt] .
which now dispensed bread , should be clenched for the fight .
哪个 现在 分发 面包 , 应该 是 紧握 为了 这 斗争 .

现在分发面包的地方，应该紧紧抓住以备不时之需。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [miːn] [ɪn] [ðɪs] [mæn] , [ænd; ənd] [jet] ['nʌθɪŋ] [ə'lɑːmɪŋ] ; [fɔː(r); fə(r)] ,
There was nothing mean in this man , and yet nothing alarming ; for ,
那里 曾是 没有什么 意思是 在 这 男人 , 和 然而 没有什么 令人担忧 ; 为了 ,

这个人身上没有任何卑鄙之处，但也没有任何令人担忧的地方；因为，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [aɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] ['spɑːk(ə)l] , [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz]
if his eye had a commanding sparkle , the expression of his mouth was
如果 他的 眼睛 有 一个 指挥 火花 ， 这 表达 的 他的 嘴 曾是
[pə'tɪkjələli] ['dʒent(ə)l] ;
particularly gentle ;
特别 温和的 ；

如果说他的眼神中闪烁着威严的光芒，那么他的嘴角表情则格外温柔；

[ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] [vɔɪs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ɪt'self] [hɜːd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ]
and the deep voice which could make itself heard above the clash of fighting
和 这 深的 嗓音 哪个 可以 制作 本身 听到 多于 这 冲突 的 斗争
[men] ,
men ,
男人 ，

还有那低沉的声音，即使在士兵们交战的嘈杂声中也能被听到。

[kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['wɪnɪŋ] [təʊnz] .
could also assume the sweetest and most winning tones .
可以 还 认为 这 最甜美的 和 最多 获胜 音调 .

也可以发出最甜美、最动人的语气。

[hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæd; həd][nɒt]['əʊnli] [meɪd] [hɪm] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] [ænd; ənd]
His education had not only made him well aware of his greatness and
他的 教育 有 不是 仅有的 制成 他 出色地 意识到的 的 他的 伟大 和
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ，

他的教育不仅让他充分意识到自己的伟大和力量，

[bʌt; bət][hæd; həd] [left] [hɪm]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['dʒenjuɪn][mæn] ,
but had left him also a genuine man ,
但 有 左边 他 还 一个 真的 男人 ，

但同时也让他保持了真诚的人格。

[ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] .
a stranger to none of the emotions of the human soul .
一个 陌生人 到 没有任何 的 这 情绪 的 这 人类 灵魂 .

他对人类灵魂的任何情感都了如指掌。

[bɪ'haɪnd] ['feərəʊ] [stʊd] [ə; eɪ][mæn] , ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] [hɪm'self] ,
Behind Pharaoh stood a man , younger than himself ,
在后面 法老 站立 一个 男人 ， 年轻 比 他自己 ，

法老身后站着一个比他年轻的男子。

[huː] [geɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] [waɪn] - [kʌp] ['ɑːftə(r)] [fɜːst] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lɪps] ;
who gave him his wine - cup after first touching it with his own lips ;
WHO 给予 他 他的 葡萄酒 - 杯子 后 第一的 接触 它 和 他的 自己的 嘴唇 ；

他先用自己的嘴唇碰了碰酒杯，然后才把酒杯递给他；

[ðɪs] [wɒz; wəz]['miːnə] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] [kəm'pænjən] .
this was Mena , the king's charioteer and favorite companion .
这 曾是 梅纳 ， 这 国王的 车夫 和 最喜欢的 伴侣 .

这是梅纳，国王的战车御者和最喜爱的伙伴。

[hɪz; ɪz]['fɪgə(r)][wɒz; wəz] [slaɪt] [ænd; ənd] [jet] ['vɪgərəs] , ['sʌp(ə)l] [ænd; ənd] [jet] ['dɪgnɪfaɪd] ,
His figure was slight and yet vigorous , supple and yet dignified ,
他的 数字 曾是 轻微 和 然而 蓬勃 ， 柔软 和 然而 凝重 ，

他身材瘦削却不失活力，身姿柔软却又不失庄重。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['faɪnli] - [fɔːmd] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd][fræŋk] [braɪt] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [æt; ət][wʌns]
and his finely - formed features and frank bright eyes were full at once
和 他的 精细地 - 形成 特征 和 坦率 明亮的 眼睛 是 满的 在 一次
[ɒv; əv][self] - [rɪ'spekt] [ænd; ənd][ɒv; əv] [bə'nevələns] .
of self - respect and of benevolence .
的 自己 - 尊重 和 的 仁 .

他五官端正，眼神坦诚明亮，既流露出自尊，又流露出仁慈。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [mait] [feɪl][ɪn] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kaʊnsl] , [bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi]['ædmərəb(ə)l]
Such a man might fail in reflection and counsel , but would be admirable
这样的 一个 男人 可能 失败 在 反射 和 法律顾问 , 但 会 是 令人钦佩的
[æz; əz][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] ,
as an honorable ,
作为 一个 光荣的 ,

这样的人或许不善于思考和谋略，但作为一位正直的人，他会令人钦佩。

[stɔːntʃ] , [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [frend] .
staunch , and faithful friend .
坚定 , 和 忠实 朋友 .

坚定而忠实的朋友。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] , - [sæt] ['nɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ;
Among the princes , Chamus sat nearest to the king ;
之中 这 王子们 , - 卫星 最近的 到 这 国王 ;

在众王子中，查穆斯坐在离国王最近的位置；

[[hiː; hi][ɪz] [nemd] [tʃɑː] - [ɪm] - [ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] ['mɒnjumənts] , [ai] . [iː] . , - ['splendə(r)][ɪn] [θiːbz] . -
[He is named Cha - em - Us on the monuments , i . e . , ' splendor in Thebes . '
[他 是 命名 查 - 呃 - 我们 在 这 纪念碑 , 我 . e . , - 辉煌 在 底比斯 . -

[纪念碑上称他为 Cha-em-Us，即“底比斯的辉煌”。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][sæm] , [ɔː(r)] [haɪ] - [priːst] [ɒv; əv] ['memfɪs] .
He became the Sam , or high - priest of Memphis .
他 成为 这 山姆 , 或者 高的 - 牧师 的 孟菲斯 .

他成为了萨姆，也就是孟菲斯的大祭司。

[hɪz; ɪz] ['mʌmi] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [ˌmɛri'ɛt] [ɪn][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv]['ɑːpɪs][æt; ət] [sækɑːrə]
His mummy was discovered by Mariette in the tomb of Apis at Saqqarah
他的 木乃伊 曾是 发现 经过 玛丽埃特 在 这 墓 的 蜜蜂 在 萨卡拉
['djʊərɪŋ][hɑː][,ekskə'veiʃən][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɛrə'piːəm] [æt; ət] ['memfɪs] .]
during ha excavations of the Serapeum at Memphis .]
期间 哈 挖掘 的 这 塞拉皮姆 在 孟菲斯 .]

他的木乃伊是玛丽埃特在孟菲斯塞拉皮斯神庙发掘期间，于萨卡拉的阿庇斯墓中发现的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
he was the eldest of his sons ,
他 曾是 这 长子 的 他的 儿子们 ,

他是家中的长子。

[ænd; ənd] [waɪl] [stɪl] [jʌŋ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv] [haɪ] - [priːst] [ɒv; əv]
and while still young had been invested with the dignity of high - priest of
和 尽管 仍然 年轻的 有 到过 投资 和 这 尊严 的 高的 - 牧师 的
['memfɪs] .
Memphis .
孟菲斯 .

他年纪轻轻就被授予了孟菲斯大祭司的尊荣。

[ðə; ði] ['kɜːli] - [heəd] - ,
The curly - haired Rameri ,
这 卷曲 - 头发 - ,

卷发的拉梅里，

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['reskjuːd] [frɒm; frəm] [ɪm'prɪznmənt] — ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɒn]
who had been rescued from imprisonment — into which he had fallen on
WHO 有 到过 获救 从 监禁 — 进入 哪个 他 有 倒下 在
[hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] ['iːdʒɪpt] — [hæd; həd] [biːn] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['jʌŋgə]
his journey from Egypt — had been assigned a place with the younger
他的 旅行 从 埃及 — 有 到过 分配 一个 地方 和 这 年轻
['prɪnsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ləʊɪst] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
princes at the lowest end of the table .
王子们 在 这 最低 结尾 的 这 桌子 .

他曾被囚禁，后被解救出来——他在从埃及返回的途中落入了囚禁——被安排与年轻的王子们一起坐在桌子的最底层。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [saʊndz] ['veri] ['θretnɪŋ] ! " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" It all sounds very threatening ! " said the king .
" 它 全部 声音 非常 威胁 ! " 说 这 国王 .

"听起来非常具有威胁性！"国王说道。

" [bʌt; bət] [ðəʊ] [iːtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['krəʊkə(r)] [spiːks] [ðə; ði] [truːθ] , [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː]
" But though each of you croakers speaks the truth , your love for me
" 但 尽管 每个 的 你 石首鱼 说话 这 真相 , 你的 爱 为了 我
[dɪmz] [jɔː(r); jə(r)] [saɪt] .
dims your sight .
暗淡 你的 视线 .

"但是，尽管你们这些呱呱叫的家伙说的都是真话，但你们对我的爱却蒙蔽了你们的双眼。"

[ɪn] [fækt] , [ɔːl] [ðæt] - [hæz; həz] [təʊld] [ˌem 'iː] , [ðæt] [bent] - ['ænæt] [raɪts] , [ðæt] ['miˌnæs] [stʌd] -
In fact , all that Rameri has told me , that Bent - Anat writes , that Mena's stud -
在 事实 , 全部 那 - 有 讲述 我 , 那 弯曲 - 安纳特 写 , 那 梅纳的 钉子 -
['kiːpə(r)] [sez] [ɒv; əv] ['ɑːnɪ] ,
keeper says of Ani ,
守门员 说道 的 阿尼 ,

事实上，拉梅里告诉我的所有事情，本特-阿纳特写的，梅纳的种马场主对阿尼的描述，

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɒmz] [θruː] ['ʌðə(r)] ['tʃæn(ə)lz] — [ə'maʊnts] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [niːd] [dɪ'stɜːb]
and that comes through other channels — amounts to nothing that need disturb
和 那 来 通过 其他 频道 — 金额 到 没有什么 那 需要 打扰
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

而这些消息是通过其他渠道传来的——但这些消息并不会给我们带来任何困扰。

[ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)l] — [ai] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['bɒrəʊd] [θrəʊn] [æz; əz] [waɪd]
I know your uncle — I know that he will make his borrowed throne as wide
我 知道 你的 叔叔 — 我 知道 那 他 将要 制作 他的 借来的 王座 作为 宽的
[æz; əz] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [kæn; kən] ;
as he possibly can ;
作为 他 可能 能 ;

我知道你叔叔——我知道他会尽其所能地把借来的王位弄得尽可能宽广；

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] ['kɒntent] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [siːt]
but when we return home he will be quite content to sit on a narrow seat
但 什么时候 我们 返回 家 他 将要 是 相当 内容 到 坐 在 一个 狭窄的 座位
[ə'gen] .
again .
再次 .

但当我们回到家时，他会很乐意再次坐在狭窄的座位上。

[greɪt] ['entəpraɪzɪz] [ænd; ənd] ['deərɪŋ] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɒt] [hiː; hi] [ik'selz] [ɪn] ;
Great enterprises and daring deeds are not what he excels in ;
伟大的 企业 和 大胆 契约 是 不是 什么 他 卓越 在 ;

伟大的事业和惊天动地的事迹并非他的强项；

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['veri] [æpt][æt; ət] ['kæriɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] ['sɪstəm] ,
but he is very apt at carrying out a ready - made system ,
但 他 是 非常 易于 在 携带 出去 一个 准备好 - 制成 系统 ,

但他非常擅长执行现成的方案。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [aɪ] [tʃuːz] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][maɪ]['riːdʒənt] . "
and therefore I choose him to be my Regent . "
和 所以 我 选择 他 到 是 我的 摄政 . "

因此，我选择他作为我的摄政王。

" [bʌt; bət] [əmɛni] , " [sed] - , ['baʊɪŋ] [rɪ'spektfəli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , " [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [stɜːd] [ʌp][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] ,
" But Ameni , " said Chamus , bowing respectfully to his father , " seems to have stirred up his ambition ,
" 但 阿门尼 , " 说 - , 鞠躬 尊敬 到 他的 父亲 , " 似乎 到 有 搅拌 向上 他的 志向 ,

“但是阿梅尼，”查穆斯恭敬地向父亲鞠躬说道，“似乎激发了他的雄心壮志。”

[ænd; ənd][tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs] .
and to support him with his advice .
和 到 支持 他 和 他的 建议 .

并给予他建议和支持。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['sɛˌtiː'aɪ][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [ə'bɪləti] ,
The chief of the House of Seti is a man of great ability ,
这 首席 的 这 房子 的 塞蒂 是 一个 男人 的 伟大的 能力 ,

塞提家族的首领是一位极具才能的人，

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːsthʊd] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][əd'hiərənt] . "
and at least half of the priesthood are his adherents . "
和 在 至少 一半 的 这 圣职 是 他的 信徒 . "

至少有一半的神职人员都是他的信徒。

" [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" I know it , " replied the king .
" 我 知道 它 , " 回复 这 国王 .

“我知道，”国王回答道。

" [ðeə(r)] ['lɔːdʃɪp] [əʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [grʌdʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][hæv; həv] [kɔːld] [ðeə(r)][sɜːrfs][tuː; tə][ɑːmz] ,
" Their lordships owe me a grudge because I have called their serfs to arms ,
" 他们的 领地 欠 我 一个 怨恨 因为 我 有 称为 他们的 农奴 到 武器 ,

“他们的领主们对我怀恨在心，因为我曾号召他们的农奴拿起武器。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tɪl] [ðeə(r)]['eɪkəz] .
and they want them to till their acres .
和 他们 想 他们 到 直到 他们的 英亩 .

他们希望这些人耕种他们的土地。

[ə; eɪ] ['prɪti] [sɔːt] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [ðeɪ] [hæv; həv] [sent] [ˌem 'iː] !
A pretty sort of people they have sent me !
一个 漂亮的 种类 的 人们 他们 有 发送 我 !

他们派来的人都很不错！

[ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] [flaɪz] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] ['ærəʊ] .
their courage flies with the first arrow .
他们的 勇气 苍蝇 和 这 第一的 箭 .

他们的勇气随着第一支箭飞驰而去。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [gɑːd] [ðə; ði][kæmp] [tə'mɒrəʊ] ;
They shall guard the camp tomorrow ;
他们 将 警卫 这 营 明天 ;

他们明天要守卫营地；

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [klɪə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] ,
they will be equal to that when it is made clear to their understanding that ,
他们 将要 是 平等的 到 那 什么时候 它 是 制成 清除 到 他们的 理解 那 ,

当他们清楚地理解到这一点时，他们就会与此平等。

[ɪf] [ðeɪ] [let] [ðə; ði] [tents] [biː; bi]['teɪkən] , [ðə; ði] [bred] ,
if they let the tents be taken , the bread ,
如果 他们 让 这 帐篷 是 已采取 , 这 面包 ,

如果他们让帐篷被夺走，面包，

[miːt] [ænd; ənd] [waɪnz] - [skɪnz] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
meat and wines - skins will also fall into the hands of the enemy .
肉 和 葡萄酒 - 皮肤 将要 还 落下 进入 这 双手 的 这 敌人 .

肉和酒袋也会落入敌人手中。

[ɪf] ['keɪdɛʃ] [ɪz]['teɪkən][baɪ] [stɔːm] ,
If Kadesh is taken by storm ,
如果 卡迭什 是 已采取 经过 风暴 ,

如果卡迭什被攻陷，

[ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪl] ,
the temples of the Nile shall have the greater part of the spoil ,
这 寺庙 的 这 尼罗河 将 有 这 更大的 部分 的 这 剧透 ,

尼罗河神庙将获得大部分战利品。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [jɔː'self] , [maɪ] [jʌŋ] [haɪ] - [priːst] [ɒv; əv] ['memfɪs] ,
and you yourself , my young high - priest of Memphis ,
和 你 你自己 , 我的 年轻的 高的 - 牧师 的 孟菲斯 ,

还有你，我年轻的孟菲斯大祭司，

[ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒliːgz] [ðæt] ['ræmisiːz] [riː'pei, ri-][ɪn] ['bʊʃlz] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]
shall show your colleagues that Rameses repays in bushels that which he has
将 展示 你的 同事 那 拉美西斯 偿还 在 蒲式耳 那 哪个 他 有
['teɪkən][ɪn]['hændfulz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] . "
taken in handfuls from the ministers of the Gods . "
已采取 在 一把 从 这 部长们 的 这 神 . "

你们要让同僚们看看，拉美西斯用大量的钱偿还了他从神明的祭司那里一小把一小把地掠夺来的财富。

" - [ˌdɪsə'fekʃn] , " [rɪ'plaɪd] - , " [hæz; həz][ə; eɪ] [diːpə(r)] [ruːt] ;
" Ameni's disaffection , " replied Chamus , " has a deeper root ;
" - 不满 , " 回复 - , " 有 一个 更深 根 ;

“阿美尼的不满，”查姆斯回答道，“有更深的根源；

[ðaɪ] ['maɪti] ['spɪrɪt] [siːk] [ænd; ənd][faindz][ɪts] [əʊn] [wei] — "
thy mighty spirit seeks and finds its own way — "
你的 强大的 精神 寻找 和 发现 它是自己的 方式 — "

你那强大的精神会寻找并找到自己的道路——

" [bʌt; bət][ðeə(r)] ['lɔːdʃɪp] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] ['ræmisiːz] , " [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['gʌv(ə)n][ðə; ði]
" But their lordships , " interrupted Rameses , " are accustomed to govern the
" 但 他们的 领地 , " 中断 拉美西斯 , " 是 习惯 到 治理 这
[kɪŋ] [tuː] ,
king too ,
国王 也 ,

“但是，”拉美西斯打断道，“他们的领主们也习惯于统治国王。”

[ænd; ənd][ai] — [ai][duː; də][nɒt][duː; də][ðem; ðəm]['kredɪt] .
and I — I do not do them credit .
和 我 — 我 做 不是 做 他们 信用 .

而我——我不认为他们值得赞扬。

[ai] [ruːl] [æz; əz]['vɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [bʌt; bət] — [ai][maɪ'self][ˌeɪ 'em][nəʊ][gɒd] ,
I rule as vicar of the Lord of the Gods , but — I myself am no God ,
我 规则 作为 牧师 的 这 主 的 这 神 ， 但 — 我 我 是 不 上帝 ，

我以众神之主的代理人身份统治，但是——我本人并非神明。

[ðəʊ] [ðeɪ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɑːnərz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] ;
though they attribute to me the honors of a divinity ;
尽管 他们 属性 到 我 这 荣誉 的 一个 神 ；

虽然他们把神明的荣耀归于我；

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][hjuː'mɪləti][ɒv; əv] [hɑːt] [ai] ['wɪlɪŋli] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
and in all humility of heart I willingly leave it to them to be the
和 在 全部 谦逊 的 心 我 心甘情愿 离开 它 到 他们 到 是 这
[m'iːdɪˌeɪtəz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [ænd; ənd][ˌem 'iː][ɔː(r)][maɪ]['piːp(ə)l] .
mediators between the Immortals and me or my people .
调解员 之间 这 不朽者 和 我 或者 我的 人们 .

我怀着无比谦卑的心，甘愿让他们成为我和我的人民与诸神之间的调解人。

['hjuːmən] [ə'feəz] ['sɜːt(ə)nli] [ai] [tʃuːz] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ɪn][maɪ] [əʊn] [wei] .
Human affairs certainly I choose to manage in my own way .
人类 事务 当然 我 选择 到 管理 在 我的 自己的 方式 .

人事我当然会选择用自己的方式去处理。

[ænd; ənd] [naʊ] [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
And now no more of them .
和 现在 不 更多的 的 他们 .

现在，他们都不在了。

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [daʊt] [maɪ] [frendz] , [ænd; ənd] ['trʌstfəlnɪs] [ɪz][səʊ][dɪə(r)] , [səʊ] [ɪ'senʃ(ə)l]
I cannot bear to doubt my friends , and trustfulness is so dear , so essential
我 不能 熊 到 怀疑 我的 朋友们 ， 和 信赖 是 所以 亲爱的 ， 所以 基本的
[tuː; tə][ˌem 'iː] ,
to me ,
到 我 ，

我无法忍受怀疑我的朋友，信任对我来说是如此珍贵，如此重要。

[ðæt] [ai][mʌst; məst] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] ['kɒnfɪdəns] [rɪ'zʌlts] [ɪn][maɪ] ['biːɪŋ] [dɪ'siːvd] .
that I must indulge in it even if my confidence results in my being deceived .
那 我 必须 放纵 在 它 甚至 如果 我的 信心 结果 在 我的 存在 受骗 .

即使我的自信导致我被欺骗，我也必须沉溺其中。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [glɑːns, glæns][æt; ət]['miːnə] , [huː] ['hændɪd] [hɪm] [ə; eɪ]['gəʊldən] [kʌp] — [wɪtʃ] [hiː; hi]
" The king glanced at Mena , who handed him a golden cup — which he
" 这 国王 瞥了一眼 在 梅纳 ， WHO 递交 他 一个 金的 杯子 — 哪个 他
['emptid] .
emptied .
清空 .

国王瞥了一眼米娜，米娜递给他一个金杯——他把杯子里的水都喝光了。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['biːkə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪv] ,
He looked at the glittering beaker , and then , with a flash of his grave ,
他 看起来 在 这 闪闪发光 烧杯 ， 和 然后 ， 和 一个 闪光 的 他的 严重 ，

他看了看那闪闪发光的烧杯，然后，他坟墓般的神情闪过一丝，

[braɪt] [aɪz] , [hiː; hi] ['ædɪd] :
bright eyes , he added :
明亮的 眼睛 ， 他 额外 ：

他补充道，眼睛闪闪发光：

" [ænd; ənd] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [bɪ'treɪd] — [ɪf] [ten] [sʌtʃ] [æz; əz] [əmɛni] [ænd; ənd]['ɑːnɪ] [ɪn'taɪs] [maɪ]['piːp(ə)l]
" And if I am betrayed — if ten such as Ameni and Ani entice my people
" 和 如果 我 是 背叛 — 如果 十 这样的 作为 阿门尼 和 阿尼 诱惑 我的 人们
['ɪntuː][ə; eɪ][sneə(r)] — [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ,
into a snare — I shall return home ,
进入 一个 圈套 — 我 将 返回 家 ,

"如果我遭到背叛——如果像阿米尼和阿尼这样的十个人引诱我的人民落入陷阱——我将返回家园，

[ænd; ənd] [wɪl] [tred] [ðə; ði] ['reptaɪlz] ['ɪntuː] [dʌst] .
and will tread the reptiles into dust .
和 将要 踏 这 爬行动物 进入 灰尘 .

并将这些爬行动物踩成粉末。

" [hɪz; ɪz] [diːp] [vɔɪs] [ræŋ] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
" His deep voice rang out the words ,
" 他的 深的 嗓音 响铃 出去 这 字 ,

他低沉的声音响起，说道：

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['herəld] [prəu'kleim] [ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] [diːd] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
as if he were a herald proclaiming a victorious deed of arms .
作为 如果 他 是 一个 先驱 宣告 一个 胜利者 契据 的 武器 .

仿佛他是宣告胜利的使者。

[nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [wɒz; wəz]['spəʊkən] , [nɒt][ə; eɪ][hænd] [muːvd] , [wen] [hiː; hi] [siːst] ['spiːkɪŋ] .
Not a word was spoken , not a hand moved , when he ceased speaking .
不是 一个 单词 曾是 说 , 不是 一个 手 已搬 , 什么时候 他 停止 请讲 .

他停止说话时，没有人说话，也没有人动手。

[ðen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][kʌp] , [ænd; ənd] [sed] :
Then he raised his cup , and said :
然后 他 提高 他的 杯子 , 和 说 :

然后他举起杯子，说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə]['ʌplɪft]['aʊə(r)] [hɑːts] !
" It is well before the battle to uplift our hearts !
" 它 是 出色地 前 这 战斗 到 提升 我们的 心 !

"战斗尚未开始，振奋人心才是最重要的！"

[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [greɪt] [diːdz] ; ['dɪstənt] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [felt] ['aʊə(r)][hænd] ;
We have done great deeds ; distant nations have felt our hand ;
我们 有 完毕 伟大的 契约 ; 遥远 国家 有 毛毡 我们的 手 ;

我们成就了伟业；遥远的国家都感受到了我们的影响力；

[wiː; wi][hæv; həv]['plɑːntɪd]['aʊə(r)] ['pɪlər] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] [baɪ][ðeə(r)] ['rɪvəz] ,
we have planted our pillars of conquest by their rivers ,
我们 有 已种植 我们的 柱子 的 征服 经过 他们的 河流 ,

我们在他们的河流旁竖起了征服的支柱，

[ænd; ənd]['greɪv(ə)n][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['aʊə(r)] [diːdz] [ɒn][ðeə(r)] [rɒks] .
and graven the record of our deeds on their rocks .
和 雕刻 这 记录 的 我们的 契约 在 他们的 岩石 .

并将我们的事迹刻在了岩石上。

[[hɪ'rɒdətəs] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] ['greɪv(ə)n][ɒn][ðə; ði] [rɒks] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ['kɔŋkə]
[Herodotus speaks of the pictures graven on the rocks in the provinces conquered
[希罗多德 说话 的 这 图片 雕刻 在 这 岩石 在 这 省份 征服
[baɪ] ['ræmisiːz] [ˌaɪ 'aɪ] . ,
by Rameses II . ,
经过 拉美西斯 二 . ,

希罗多德曾提到拉美西斯二世征服的行省中，岩石上刻有图画。

[ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɛtʃ'iːvmənts] .
in memory of his achievements .
在 记忆 的 他的 成就 .

为纪念他的成就。

[hiː; hi] [sɔː] [tuː] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [nɪə(r)] [beɪrut] .]
He saw two , one of which remains on a rock near Beyrut .]
他 锯 二 , 一 的 哪个 遗迹 在 一个 岩石 靠近 贝鲁特 .]

他看到了两个，其中一个还留在贝鲁特附近的一块岩石上。

[jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] [ɪz] [greɪt] [ə'bʌv] [ɔːl] [kɪŋz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,
Your king is great above all kings , and it is through the might of the Gods ,
你的 国王 是 伟大的 多于 全部 国王 , 和 它 是 通过 这 可能 的 这 神 ,

你的君王伟大，超越万王之王，这是凭借神的力量。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['vælə(r)][maɪ] [breɪv] ['kɒmreɪdz] .
and your valor my brave comrades .
和 你的 勇气 我的 勇敢的 同志们 .

向我勇敢的战友们致敬!

[meɪ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊz] [faɪt] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [njuː] ['glɔːri] !
May to - morrow's fight bring us new glory !
可能 到 - 明天 斗争 带来 我们 新的 荣耀 !

愿明日的战斗为我们带来新的荣耀!

[meɪ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [suːn] [brɪŋ] [ðɪs] [wɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ][kləʊz] !
May the Immortals soon bring this war to a close !
可能 这 不朽者 很快 带来 这 战争 到 一个 关闭 !

愿诸神早日结束这场战争!

['empti] [jɔː(r); jə(r)] [waɪn] [kʌps] [wɪð] [ˌem 'iː] — [tuː; tə] ['vɪktəri] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['spiːdi] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ɪn] [piːs] ! "
Empty your wine cups with me — To victory and a speedy return home in peace ! "
空的 你的 葡萄酒 杯子 和 我 — 到 胜利 和 一个 迅速 返回 家 在 和平 ! "

与我一同举杯，干杯!为了胜利，为了平安归来!

" ['vɪktəri] !
" Victory !
" 胜利 !

“胜利!

['vɪktəri] !
Victory !
胜利 !

胜利!

[lɒŋ] [laɪf][tuː; tə][ðə; ði] ['feərəʊ] !
Long life to the Pharaoh !
长的 生活 到 这 法老 !

祝法老万岁!

[streŋθ] [ænd; ənd] [helθ] ! " [kraɪd][ðə; ði] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] , [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ,
Strength and health ! " cried the guests of the king , who , as he descended from his throne ,
力量 和 健康 ! " 哭 这 客人 的 这 国王 , WHO , 作为 他 下降 从 他的 王座 ,

“祝你身体健康，身体强壮!”国王的宾客们齐声喊道。国王从王座上走下来时，

[kraɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['driŋkə] :
cried to the drinkers :
哭 到 这 饮酒者 :

对着喝酒的人喊道:

" [naʊ] , [rest] [tɪl] [ðə; ði] [stɑː(r)] [ɒv; əv] ['aɪsɪs] [sets] .
" Now , rest till the star of Isis sets .
" 现在 , 休息 直到 这 星星 的 伊西斯 套 .

“现在，休息吧，直到伊西斯之星落下。”

[ðen] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [preə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːmən] , [ænd; ənd] [ðen] - [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
Then follow me to prayer at the altar of Amon , and then - to battle .
然后 跟随 我 到 祷告 在 这 坛 的 阿蒙 , 和 然后 - 到 战斗 .

然后跟随我到阿蒙神坛前祈祷，然后——去战斗。

" [freʃ] [kraɪz] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] ['saʊndɪd] [θruː] [ðə; ði] [ruːm] ,
" Fresh cries of triumph sounded through the room ,
" 新鲜的 哭泣 的 胜利 听起来 通过 这 房间 ,

房间里再次响起胜利的欢呼声，

[waɪl] ['ræmisiːz] [geɪv] [hɪz; ɪz] [hænd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv]
while Rameses gave his hand with a few words of encouragement to each of
尽管 拉美西斯 给予 他的 手 和 一个 很少 字 的 鼓励 到 每个 的
[hɪz; ɪz] [sʌnz] [ɪn] [tɜːn] .
his sons in turn .
他的 儿子们 在 转动 .

拉美西斯依次向他的每个儿子伸出手，说了几句鼓励的话。

[hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgɪst] , - [ænd; ənd] - [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] ,
He desired the two youngest , Mernephtah and Rameri to follow him ,
他 想要的 这 二 最小的 , - 和 - 到 跟随 他 ,

他希望他最小的两个孩子，梅内普塔和拉梅里，能够跟随他。

[ænd; ənd] [kwɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['miːnə] , [hiː; hi] [prə'siːdid] ,
and quitting the banquet with them and Mena , he proceeded ,
和 辞职 这 宴会 和 他们 和 梅纳 , 他 继续 ,

他与他们和米拿一起离开宴会，继续前行。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['eskɔːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [gɑːdz] ,
under the escort of his officers and guards ,
在下面 这 护送 的 他的 警官 和 守卫 ,

在军官和卫兵的护送下，

[huː] [bɔː(r)] [steɪvz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɪð] ['gəʊldən] ['lɪliz] [ænd; ənd] ['ɒstrɪtʃ] - ['feðər] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
who bore staves before him with golden lilies and ostrich - feathers , to his
WHO 钻孔 杖 前 他 和 金的 百合花 和 鸵鸟 - 羽毛 , 到 他的
['sliːpɪŋ] - [tent] ,
sleeping - tent ,
睡眠 - 帐篷 ,

他面前摆放着饰有金百合花和鸵鸟羽毛的木杖，通往他的睡帐。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [kɔː(r)] [dɪlaɪt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
which was surrounded by a corps d'elite under the command of his sons .
哪个 曾是 包围 经过 一个 兵团 精英 在下面 这 命令 的 他的 儿子们 .

他被他儿子指挥的精锐部队包围着。

[bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [tent] [hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [miːt] ,
Before entering the tent he asked for some pieces of meat ,
前 进入 这 帐篷 他 问 为了 一些 件 的 肉 ,

进帐篷前，他要了一些肉块。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['laɪənz] ,
and gave them with his own hand to his lions ,
和 给予 他们 和 他的 自己的 手 到 他的 狮子 ,

他亲手将它们交给了他的狮子。

[huː] [let] [hɪm] [strəʊk] [ðem; ðəm] [laɪk] [teɪm] [kæts] .
who let him stroke them like tame cats .
WHO 让 他 中风 他们 喜欢 驯服 猫 .

那些让他像抚摸驯服的猫一样抚摸她们的人。

[ðen] [hiː; hi][glɑːns, glæns] [raʊnd] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] , ['pætɪd] [ðə; ði] [sliːk] [neks] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz]
Then he glanced round the stable , patted the sleek necks and shoulders
然后 他 瞥了一眼 圆形的 这 稳定的 , 轻拍 这 光滑 脖子 和 肩膀
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['hɔːsɪz] ,
of his favorite horses ,
的 他的 最喜欢的 马匹 ,

然后他环顾马厩，拍了拍他最喜欢的马匹光滑的脖子和肩膀。

[ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] - ['nʊərə] - [ænd; ənd] - ['vɪktəri] [tuː; tə] [θiːbz] - [ʃʊd; ʃəd][beə(r)][hɪm]['ɪntuː][ðə; ði]
and decided that ' Nura ' and ' Victory to Thebes ' should bear him into the
和 决定 那 - 努拉 - 和 - 胜利 到 底比斯 - 应该 熊 他 进入 这
['bæt(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] .
battle on the morrow .
战斗 在 这 明天 .

他决定让《努拉》和《底比斯胜利》这两首歌伴他进入明天的战斗。

[[ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['drɪvn] [baɪ] ['ræmisiːz] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['keɪdɛʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][fækt] [ðʌs]
[The horses driven by Rameses at the battle of Kadesh were in fact thus
[这 马匹 驱动 经过 拉美西斯 在 这 战斗 的 卡迭什 是 在 事实 因此
[nemd] .]
named .]
命名 .]

[拉美西斯二世在卡迭石战役中所使用的战马，实际上就是以此命名的。]

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] - [tent] , [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə]
When he had gone into the sleeping - tent , he desired his attendants to
什么时候 他 有 已消失 进入 这 睡眠 - 帐篷 , 他 想要的 他的 服务员 到
[liːv] [hɪm] ;
leave him ;
离开 他 ;

他进入寝宫后，要求侍从们离开；

[hiː; hi] [saɪnd] ['miːnə][tuː; tə][daɪ'vest][hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːrnəmənts][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑːmz] ,
he signed Mena to divest him of his ornaments and his arms ,
他 签名 梅纳 到 剥离 他 的 他的 装饰品 和 他的 武器 ,

他与梅纳签订了协议，剥夺了他的饰品和武器。

[ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm][hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] [sʌnz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [rɪ'spektfəli] [æt; ət]
and called to him his youngest sons , who were waiting respectfully at
和 称为 到 他 他的 最小的 儿子们 , WHO 是 等待 尊敬 在
[ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
the door of the tent .
这 门 的 这 帐篷 .

他叫来他最小的儿子们，他们恭敬地在帐篷门口等候着。

[waɪ] [dɪd][ai][dɪ'zaɪə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] ?
Why did I desire you to accompany me ?
为什么 做过 我 欲望 你 到 陪伴 我 ?

我为什么想让你陪我一起去?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ðem; ðəm] ['greɪvli] .
" he asked them gravely .
" 他 问 他们 严重地 .

他严肃地问他们。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] .
Both were silent , and he repeated his question .
两个都 是 沉默的 , 和 他 重复 他的 问题 .

两人都沉默不语，他又重复了一遍问题。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , " [sed] - [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , " [juː; jʊ] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt] [raɪt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [tuː] . "
" Because , " said Rameri at length , " you observed that all was not quite right between us two . "
" 因为 , " 说 - 在 长度 , " 你 观察到 那 全部 曾是 不是 相当 正确的 之间 我们 二 . "

“因为，”拉梅里长长地说，“你注意到我们两个之间有些不对劲。”

" [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [kɪŋ] , " [ai][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] ['juːnəti][ʃʊd; ʃəd][ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['tʃɪldrən] .
" And because , " continued the king , " I desire that unity should exist between my children .
" 和 因为 , " 持续 这 国王 , " 我 欲望 那 统一 应该 存在 之间 我的 孩子们 .

“而且，”国王继续说道，“我希望我的孩子们之间能够团结一致。”

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['enəmɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
You will have enemies enough to fight with to - morrow ,
你 将要 有 敌人 足够的 到 斗争 和 到 - 明天 ,

明天你将有很多敌人要打。

[bʌt; bət] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]['ɒf(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,
but friends are not often to be found ,
但 朋友们 是 不是 经常 到 是 成立 ,

但朋友并不常有。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ɒf(ə)n]['teɪkən][frɒm; frəm][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
and are too often taken from us by the fortune of war .
和 是 也 经常 已采取 从 我们 经过 这 财富 的 战争 .

而战争的厄运却常常夺走我们这些生命。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [fiːl] [nəʊ]['æŋgə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [frend] [wiː; wi] [meɪ] [luːz] ,
We ought to feel no anger towards the friend we may lose ,
我们 应该 到 感觉 不 愤怒 向 这 朋友 我们 可能 失去 ,

我们不应该对可能失去的朋友感到愤怒。

[bʌt; bət][ɪk'spekt][tuː; tə] [miːt] [hɪm] ['lʌvɪŋli] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
but expect to meet him lovingly in the other world .
但 预计 到 见面 他 深情地 在 这 其他 世界 .

但期待在另一个世界与他深情相遇。

[spiːk] , - , [wɒt] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] ? "
Speak , Rameri , what has caused a division between you ? "
说话 , - , 什么 有 导致 一个 分配 之间 你 ? "

拉梅里，说吧，你们之间究竟发生了什么事？

" [ai][beə(r)][hɪm][nəʊ] [ɪl] - [wɪl] , " ['ɑːnsə(r)d] - .
" I bear him no ill - will , " answered Rameri .
" 我 熊 他 不 患病的 - 将要 , " 回答 - .

“我对他没有任何恶意，”拉梅里回答道。

" [juː; jʊ] ['leɪtli] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [sɒːd] [wɪtʃ] - [hæz; həz][ðeə(r)] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz][belt] ,
" You lately gave me the sword which Mernephtah has there stuck in his belt ,
" 你 最近 给予 我 这 剑 哪个 - 有 那里 卡住 在 他的 腰带 ,

"你最近给了我那把剑，就是梅内夫塔腰带上别着的那把。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][dɪd][maɪ]['djuːti] [wel] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['skɜːmɪʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
because I did my duty well in the last skirmish with the enemy .
因为 我 做过 我的 责任 出色地 在 这 最后的 小规模冲突 和 这 敌人 .

因为在上次与敌人的冲突中，我尽职尽责。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi][bəuθ] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [tent] , [ænd; ənd] ['jestədeɪ] ,
You know we both sleep in the same tent , and yesterday ,
你 知道 我们 两个都 睡觉 在 这 相同的 帐篷 , 和 昨天 ,

你知道我们俩睡在同一个帐篷里，昨天，

[wen] [ai] [druː] [maɪ] [sɒːd] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [ʃiːθ] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði] [faɪn] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] ,
when I drew my sword out of its sheath to admire the fine work of the blade ,
什么时候 我 画 我的 剑 出去 的 它是 鞘 到 钦佩 这 美好的 工作 的 这 刀刃 ,

当我拔出剑来欣赏剑刃的精美做工时，

[ai] [faʊnd] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] , [nɒt] [səʊ] [ʃɑːp] , [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] . "
I found that another , not so sharp , had been put in its place . "
我 成立 那 其他 , 不是 所以 锋利的 , 有 到过 放 在 它是 地方 . "

我发现另一个不太锋利的刀片被换到了原来的位置。

" [ai][hæd; həd]['əʊnli] [ɪks'tʃeɪndʒd] [maɪ] [sɒːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɪn] [fʌn] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] - .
" I had only exchanged my sword for his in fun , " interrupted Mernephtah .
" 我 有 仅有的 交换 我的 剑 为了 他的 在 乐趣 , " 中断 - .

"我只是出于好玩才用我的剑和他的剑交换的，"梅内夫塔赫打断道。

" [bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)] [teɪk] [ə; eɪ][dʒəʊk] ,
" But he can never take a joke ,
" 但 他 能 绝不 拿 一个 开玩笑 ,

但他开不起玩笑，

[ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] [praɪz] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [nɒt] [ɜːnd] ;
and declared I want to wear a prize that I had not earned ;
和 声明 我 想 到 穿 一个 奖 那 我 有 不是 获得 ;

并宣称我想佩戴一个我并未赢得的奖品；

[hiː; hi] [wʊd] [traɪ] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə] [wɪn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðen] — "
he would try , he said , to win another and then — "
他 会 尝试 , 他 说 , 到 赢 其他 和 然后 — "

他说，他会努力再赢一场，然后——"

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɪ'nʌf] ; [juː; jʊ][hæv; həv][bəuθ] [dʌn] [rɒŋ] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" I have heard enough ; you have both done wrong , " said the King .
" 我 有 听到 足够的 ; 你 有 两个都 完毕 错误的 , " 说 这 国王 .

"我已经听够了；你们两个都做错了，"国王说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)

第2/4页

" ['iːv(ə)n][ɪn] [fʌn] , - , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [tʃiːt] [ɔː(r)] [dɪ'siːv] .
" Even in fun , Mernephtah , you should never cheat or deceive .
" 甚至 在 乐趣 , - , 你 应该 绝不 欺骗 或者 欺骗 .

"即使是开玩笑，Mernephtah，你也不应该作弊或欺骗。"

[aɪ][dɪd][səʊ][wʌns] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .
I did so once , and I will tell you what happened , as a warning .
我 做过 所以 一次 , 和 我 将要 告诉 你 什么 发生 , 作为 一个 警告 .

我曾经这样做过一次，我会告诉你结果，以儆效尤。

" [maɪ]['nəʊb(ə)l]['mʌðə(r)] , - , [dɪ'zaɪəd] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [aɪ] [went] ['ɪntuː] - — [[fɪ'niʃɪr] :
" My noble mother , Tuaa , desired me , the first time I went into Fenchu — [Phoenicia :
" 我的 高贵 母亲 , - , 想要的 我 , 这 第一的 时间 我 去 进入 - — [腓尼基 :

"我高贵的母亲图阿，在我第一次进入腓尼基时就渴望我——[腓尼基：

[ɒn] ['mɒnjumənts] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['dɪnəsti] .] — [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]['peb(ə)l][frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [nɪə(r)] ['biblɔs] ,
on monuments of the 18th dynasty .] — to bring her a pebble from the shore near Byblos ,
在 纪念碑 的 这 18th 王朝 .] — 到 带来 她 一个 卵石 从 这 支撑 靠近 比布鲁斯 ,

在第十八王朝的纪念碑上。——从比布鲁斯附近的海岸给她带一块鹅卵石，

[weə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs][wɒz; wəz] [wɒʃt] .
where the body of Osiris was washed .
在哪里 这 身体 的 奥西里斯 曾是 洗过 .

奥西里斯遗体被清洗的地方。

[æz; əz][wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [θiːbz] , [maɪ] ['mʌðərz] [rɪ'kwest] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][maɪ][maɪnd] ;
As we returned to Thebes , my mother's request returned to my mind ;
作为 我们 返回 到 底比斯 , 我的 母亲的 要求 返回 到 我的 头脑 ;

返回底比斯后，母亲的请求再次浮现在我的脑海中；

[aɪ][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['θɔːtləs] — [aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stəʊn] [baɪ][ðə; ði] [wei] - [saɪd] , [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
I was young and thoughtless — I picked up a stone by the way - side , took it with me ,
我 曾是 年轻的 和 轻率 — 我 挑选 向上 一个 石头 经过 这 方式 - 边 , 采取 它 和 我 ,

我当时年轻无知，随手捡起路边的一块石头，就带着它走了。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'membrəns] [frɒm; frəm] ['biblɔs] [aɪ]['saɪləntli] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['peb(ə)l][frɒm; frəm] [θiːbz] .
and when she asked me for the remembrance from Byblos I silently gave her the pebble from Thebes .
和 什么时候 她 问 我 为了 这 纪念 从 比布鲁斯 我 默默 给予 她 这 卵石 从 底比斯 .

当她向我要比布鲁斯的纪念品时，我默默地把底比斯的鹅卵石给了她。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ,
She was delighted , she showed it to her brothers and sisters ,
她 曾是 高兴极了 , 她 显示 它 到 她 兄弟 和 姐妹 ,

她非常高兴，并把它拿给她的兄弟姐妹们看。

[ænd; ənd][leɪd][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][s'tætʃuːz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ; [bʌt; bət][ai][wɒz; wəz]
and laid it by the statues of her ancestors ; but I was
和 铺设 它 经过 这 雕像 的 她 祖先 ; 但 我 曾是
['mɪzrəbl] [wɪð] [ʃeɪm] [ænd; ənd] ['penɪtəns] ,
miserable with shame and penitence ,
悲惨的 和 耻辱 和 忏悔 ,

她把祭品放在她祖先的雕像旁；但我却因羞愧和悔恨而痛苦不堪。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ai] ['siːkrətli] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [stəʊn] , [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)]
and at last I secretly took away the stone , and threw it into the water
和 在 最后的 我 偷偷 采取 离开 这 石头 , 和 扔 它 进入 这 水
.
.
.

最后，我偷偷地把石头拿走，扔进了水里。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [tə'geðə(r)] ,
All the servants were called together ,
全部 这 仆人 是 称为 一起 ,

所有的仆人都被叫到一起，

[ænd; ənd] [strɪkt] [ɪn'kwaɪəri][wɒz; wəz] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [θeft] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] ;
and strict enquiry was made as to the theft of the stone ;
和 严格的 询问 曾是 制成 作为 到 这 盗窃 的 这 石头 ;

对这块石头被盗一事进行了严格调查；

[ðen] [ai][kʊd; kəd][həʊld] [aʊt] [nəʊ][lɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] [kən'fest] ['evriθɪŋ] .
then I could hold out no longer , and confessed everything .
然后 我 可以 抓住 出去 不 更长 , 和 坦白 一切 .

我再也无法忍耐，于是坦白了一切。

[nəʊ][wʌn] ['pʌnɪʃt] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [jet] [ai]['nevə(r)] ['sʌfəd] [mɔː(r)] [sɪ'vɪəli] ;
No one punished me , and yet I never suffered more severely ;
不 一 受到惩罚 我 , 和 然而 我 绝不 遭受 更多的 严重 ;

没有人惩罚我，但我却从未遭受过如此严重的痛苦；

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] ['diːvieɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪg'zækt] [truːθ] ['iːv(ə)n][ɪn][dʒest] .
from that time I have never deviated from the exact truth even in jest .
从 那 时间 我 有 绝不 偏离 从 这 精确的 真相 甚至 在 笑话 .

从那时起，即使是开玩笑，我也从未偏离过事实真相。

[teɪk] [ðə; ði]['les(ə)n][tuː; tə] [hɑːt] , - — [juː; jʊ] , - , [teɪk] [bæk] [jɔː(r); jə(r)] [sɒːd] ,
Take the lesson to heart , Mernephtah — you , Rameri , take back your sword ,
拿 这 课 到 心 , - — 你 , - , 拿 后退 你的 剑 ,
[ænd; ənd] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
and , believe me ,
和 , 相信 我 ,

梅尔内夫塔，把教训牢记在心——拉梅里，你，收回你的剑，相信我，

[laɪf] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][səʊ] ['meni] ['riːəl] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][vek'seɪʃ(ə)n] ,
life brings us so many real causes of vexation ,
生活 带来 我们 所以 许多 真实的 原因 的 烦恼 ,

生活会给我们带来很多真正令人烦恼的事情，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [lɜːn] ['ɜːli] [tuː; tə] [pɑːs] ['laɪtli] ['əʊvə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt]
that it is well to learn early to pass lightly over little things if you do not
那 它 是 出色地 到 学习 早期的 到 经过 轻轻 超过 小的 事物 如果 你 做 不是

[wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɜːli] ['feləʊ] [laɪk] [ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] - ;
wish to become a surly fellow like the pioneer Paaker ;
希望 到 变得 一个 粗鲁 同伴 喜欢 这 先锋 - ;

如果你不想变成像先驱者帕克那样脾气暴躁的人，那么最好从小就学会对小事一笑置之；

[ænd; ənd] [ðæt] [siːm] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['laɪkli] [wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] , ['rekləs] ['tempə(r)] [laɪk] [jɔːz] .
and that seems far from likely with a gay , reckless temper like yours .
和 那 似乎 远的 从 可能 和 一个 同性恋 , 鲁莽 脾气 喜欢 你的 .

以你这种同性恋的鲁莽脾气来看，这似乎不太可能。

[naʊ] [ʃeɪk] [hændz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Now shake hands with each other .
现在 摇 双手 和 每个 其他 .

现在请握手。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['prɪnsɪz] [went] [ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
" The young princes went up to each other ,
" 这 年轻的 王子们 去 向上 到 每个 其他 ,

“两位小王子走到彼此面前，

[ænd; ənd] - [fel] [ɒn][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [nek] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] .
and Rameri fell on his brother's neck and kissed him .
和 - 跌倒 在 他的 兄弟 脖子 和 亲吻 他 .

拉梅里扑到他哥哥的脖子上，吻了他。

[ðə; ði] [kɪŋ] [strəʊkt] [ðeə(r)] [hedz] .
The king stroked their heads .
这 国王 抚摸 他们的 头部 .

国王抚摸着他们的头。

" [naʊ] [gəʊ][ɪn] [piːs] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Now go in peace , " he said ,
" 现在 去 在 和平 , " 他 说 ,

“现在安心地走吧，”他说。

" [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][bəuθ] [straɪv] [tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] [freʃ] [mɑːk] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] .
" and to - morrow you shall both strive to win a fresh mark of honor .
" 和 到 - 明天 你 将 两个都 努力 到 赢 一个 新鲜的 标记 的 荣誉 .

“明天你们都将努力赢得新的荣誉印记。”

" [wen] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [tent] , ['ræmisiːz] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd]
" When his sons had left the tent , Rameses turned to his charioteer and
" 什么时候 他的 儿子们 有 左边 这 帐篷 , 拉美西斯 转向 到 他的 车夫 和

[sed] :
said :
说 :

“儿子们离开帐篷后，拉美西斯转向他的车夫说道：”

" [ai][hæv; həv][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [tuː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
" I have to speak to you too before the battle .
" 我 有 到 说话 到 你 也 前 这 战斗 .

“战斗开始前，我也要跟你谈谈。”

[ai][kæn; kən] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
I can read your soul through your eyes ,
我 能 读 你的 灵魂 通过 你的 眼睛 ,

我能透过你的眼睛读懂你的灵魂。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [gɒn] [rɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] [sɪns] [ðə; ði]
and it seems to me that things have gone wrong with you since the
和 它 似乎 到 我 那 事物 有 已消失 错误的 和 你 自从 这
['kiːpə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [stʌd] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
keeper of your stud arrived here .
守门员 的 你的 钉子 到达的 这里 .

我觉得自从你的种马饲养员来到这里之后，你就出了点问题。

[wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [ɪn] [θiːbz] ?
What has happened in Thebes ?
什么 有 发生 在 底比斯 ?

底比斯发生了什么事?

" ['miːnə] [lʊkt] ['fræŋkli] , [bʌt; bət] ['sædli] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] :
" Mena looked frankly , but sadly at the king :
" 梅纳 看起来 坦率地说 , 但 令人遗憾的是 在 这 国王 :

梅娜坦率而悲伤地看着国王:

" [maɪ]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] - , " [hiː; hi] [sed] , " [ɪz] ['mænɪdʒɪŋ] [maɪ] [ɪ'steɪt] ['veri] ['bædli] , ['pledʒɪŋ]
" My mother - in - law Katuti , " he said , " is managing my estate very badly , pledging
" 我的 母亲 - 在 - 法律 - , " 他 说 , " 是 管理 我的 财产 非常 糟糕 , 认捐
[ðə; ði][lænd] ,
the land ,
这 土地 ,

“我的岳母卡图蒂,”他说，“把我的财产管理得很差，还把土地抵押出去了。”

[ænd; ənd] ['selɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l] . "
and selling the cattle . "
和 销售 这 牛 . "

然后把牛卖掉。”

" [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['remədid] , " [sed] ['ræmisiːz] ['kaɪndli] .
" That can be remedied , " said Rameses kindly .
" 那 能 是 已补救 , " 说 拉美西斯 亲切地 .

“那是可以解决的,”拉美西斯和蔼地说。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ai] ['prɒmɪst] [tuː; tə][grɑːnt][juː; jʊ][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪʃ] ,
" You know I promised to grant you the fulfilment of a wish ,
" 你 知道 我 承诺 到 授予 你 这 履行 的 一个 希望 ,

“你知道我答应过要帮你实现一个愿望，

[ɪf] - ['trʌstɪd] [juː; jʊ][æz; əz] ['pɜːfɪktli] [æz; əz][juː; jʊ] [bɪ'liːv] .
if Nefert trusted you as perfectly as you believe .
如果 - 可信 你 作为 完美 作为 你 相信 .

如果奈费尔特真像你认为的那样完全信任你。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ['nɪəli] [kən'sɜːnɪŋ] [juː; jʊ][ðæn; ðən]
But it appears to me as if something more nearly concerning you than
但 它 出现 到 我 作为 如果 某物 更多的 几乎 有关 你 比
[ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [rɒŋ] ,
this were wrong ,
这 是 错误的 ,

但我觉得，似乎还有比这更关乎你自身的事情出了问题。

[fɔː(r); fə(r)][ai]['nevə(r)] [njuː] [juː; jʊ] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['mʌni] [ænd; ənd][lændz] .
for I never knew you anxious about money and lands .
为了 我 绝不 知道 你 焦虑的 关于 钱 和 土地 .

因为我从没见过你为金钱和土地忧虑。

[spiːk] ['əʊpənli] !
Speak openly !
说话 公然 !

畅所欲言!

[juː; jʊ] [nəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ,
you know I am your father ,
你 知道 我 是 你的 父亲 ,

你知道我是你的父亲,

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [gaɪdz] [maɪ] ['hɔːsɪz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
and the heart and the eye of the man who guides my horses in battle ,
和 这 心 和 这 眼睛 的 这 男人 WHO 指南 我的 马匹 在 战斗 ,

还有那位在战场上引导我战马的骑兵的心和眼,

[mʌst; məst][biː; bi]['əʊpən] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːv] [tuː; tə][maɪ] [geɪz] .
must be open without reserve to my gaze .
必须 是 打开 没有 预订 到 我的 目光 .

必须毫无保留地接受我的注视。

" ['miːnə] [kɪst] [ðə; ði] [kɪŋz] [rəʊb] ; [ðen] [hiː; hi] [sed] :
" Mena kissed the king's robe ; then he said :
" 梅纳 亲吻 这 国王的 长袍 ; 然后 他 说 :

米纳亲吻了国王的袍子,然后说道:

" - [hæz; həz] [left] - [haʊs] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðaʊ] [nəʊ] [hæz; həz] ['fɒləʊd] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] ,
" Nefert has left Katuti's house , and as thou knowest has followed thy daughter ,
" - 有 左边 - 房子 , 和 作为 你 最了解 有 随后 你的 女儿 ,

"奈弗特已经离开了卡图提的家,而且如你所知,她已经跟随你的女儿去了那里。"

[bent] - ['ænæt] , [tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['maʊntən] , [ænd; ənd][tuː; tə] [mə'gɪdəʊ] . "
Bent - Anat , to the sacred mountain , and to Megiddo . "
弯曲 - 安纳特 , 到 这 神圣 山 , 和 到 米吉多 . "

弯阿纳特,前往圣山,前往米吉多。

" [ai] [θɔːt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , " [rɪ'plaɪd] ['ræmisiːz] .
" I thought the change was a good one , " replied Rameses .
" 我 想法 这 改变 曾是 一个 好的 一 , " 回复 拉美西斯 .

"我认为这是一个好改变,"拉美西斯回答道。

" [ai] [liːv] [bent] - ['ænæt][ɪn][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] [bent] - ['ænæt] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [niːdz] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['gɑːdiənʃɪp] ,
" I leave Bent - Anat in the care of Bent - Anat , for she needs no other guardianship ,
" 我 离开 弯曲 - 安纳特 在 这 关心 的 弯曲 - 安纳特 , 为了 她 需求 不 其他 监护 ,

"我把本特-阿纳特留给本特-阿纳特照顾,因为她不需要其他监护人。"

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][waɪf][kæn; kən][hæv; həv][nəʊ]['betə(r)][prə'tektə(r)][ðæn; ðən][bent] - ['ænæt] . "
and your wife can have no better protector than Bent - Anat . "
和 你的 妻子 能 有 不 更好的 保护者 比 弯曲 - 安纳特 . "

而你妻子最好的保护者莫过于本特-阿纳特了。

" ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['miːnə] [wɪð] [sɪn'sɪə(r)] ['emfəsɪs] .
" Certainly not ! " exclaimed Mena with sincere emphasis .
" 当然 不是 ! " 惊呼 梅纳 和 真诚 强调 .

"当然不是!"梅纳郑重其事地说道。

" [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] , ['mɪzrəbl] [θɪŋz] [ə'kɜːd] .
" But before they started , miserable things occurred .
" 但 前 他们 开始 , 悲惨的 事物 发生 .

"但在他们开始之前,发生了一些糟糕的事情。"

[ðaʊ] [nəʊ] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [ˌem 'iː][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['kʌz(ə)n] ,
Thou knowest that before she married me she was betrothed to her cousin ,
你 最了解 那 前 她 已婚 我 她 曾是 未婚妻 到 她 表哥 ,

你知道，在她嫁给我之前，她已经和她的表兄订婚了。

[ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] - , [ænd; ənd][hiː; hi] , ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪn] [θiːbz] ,
the pioneer Paaker , and he , during his stay in Thebes ,
这 先锋 - , 和 他 , 期间 他的 停留 在 底比斯 ,

先驱者帕克，以及他在底比斯逗留期间，

[hæz; həz] [gɒn] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][maɪ] [haʊs] ,
has gone in and out of my house ,
有 已消失 在 和 出去 的 我的 房子 ,

他进出过我家，

[hæz; həz] [helpt] - [wɪð] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [sʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [dets] [ɒv; əv][maɪ][waɪld]
has helped Katuti with an enormous sum to pay the debts of my wild
有 帮助 - 和 一个 巨大的 和 到 支付 这 债务 的 我的 荒野
['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,

他帮助卡图蒂支付了一大笔钱，用来偿还我那野蛮妹夫的债务。

[ænd; ənd] - [æz; əz][maɪ] [stʌd] - ['kiːpə(r)] [sɔː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] - [hæz; həz] [meɪd] ['prez(ə)nts][ɒv; əv]
and - as my stud - keeper saw with his own eyes - has made presents of
和 - 作为 我的 钉子 - 守门员 锯 和 他的 自己的 眼睛 - 有 制成 礼物 的
['flaʊəz] [tuː; tə] - .
flowers to Nefert .
花朵 到 - .

而且——正如我的马夫亲眼所见——它还向尼弗特赠送了鲜花。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [smaɪld] , [leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ɒn] ['miˌnæs] ['ʃəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt]
" The king smiled , laid his hand on Mena's shoulder , and said , as he looked
" 这 国王 微笑 , 铺设 他的 手 在 梅纳的 肩膀 , 和 说 , 作为 他 看起来
[ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] :
in his face :
在 他的 脸 :

国王微笑着，将手放在梅纳的肩膀上，看着他的脸说道：

" [jɔː(r); jə(r)][waɪf] [wɪl] [trʌst] [juː; jʊ] , [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ][streɪndʒ] ['wʊmən] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][tent]
" Your wife will trust you , although you take a strange woman into your tent
" 你的 妻子 将要 相信 你 , 虽然 你 拿 一个 奇怪的 女士 进入 你的 帐篷
,
,
,

“即使你带一个陌生女人进帐篷，你的妻子也会信任你。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ə'laʊ] [jɔː'self] [tuː; tə] [daʊt] [hɜː(r); hə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)]['kʌz(ə)n] [gɪvz]
and you allow yourself to doubt her because her cousin gives
和 你 允许 你自己 到 怀疑 她 因为 她 表哥 给予
[hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm] ['flaʊəz] !
her some flowers !
她 一些 花朵 !

就因为她表妹送了她一些花，你就开始怀疑她了！

[ɪz] [ðæt] [waɪz][ɔː(r)][dʒʌst] ?
Is that wise or just ?
是 那 明智的 或者 只是 ?

这样做明智吗？公平吗？

[ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɔːd] - ['ʃəʊldəd] ['rʌfiən] [ðæt] [sʌm; səm]['spaɪtf(ə)l]
I believe you are jealous of the broad - shouldered ruffian that some spiteful
我 相信 你 是 嫉妒的 的 这 广阔 - 肩部 痞子 那 一些 恶毒的
[waɪt] [leɪd][ɪn][ðə; ði] [nest] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l]['moʊhɑːr] ,
Wight laid in the nest of the noble Mohar ,
怀特岛 铺设 在 这 巢 的 这 高贵 莫哈尔 ,

我相信你嫉妒的是那个肩膀宽阔的恶棍，是某个心怀怨恨的怀特人安插在高贵的莫哈尔人巢穴里的。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] . "
his father . "
他的 父亲 . "

他的父亲。

" [nəʊ] , [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] , " [rɪ'plaɪd] ['miːnə] , " [nɔː(r)] [dʌz] ['eni] [daʊt] [ɒv; əv] - [dɪ'stɜːb] [maɪ]
" No , that I am not , " replied Mena , " nor does any doubt of Nefert disturb my
" 不 , 那 我 是 不是 , " 回复 梅纳 , " 也不 做 任何 怀疑 的 - 打扰 我的
[səʊl] ;
soul ;
灵魂 ;

“不，我不是,”梅娜回答说，“我对尼弗特的任何怀疑都不会扰乱我的灵魂；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][tɔː'ment, 'tɔːm-][ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] ['netlz] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] [dis'gʌst] [ˌem 'iː] , [ðæt] - [ɒv; əv]
but it torments me , it nettles me , it disgusts me , that Paaker of
但 它 折磨 我 , 它 荨麻 我 , 它 令人厌恶 我 , 那 - 的
[ɔːl] [men] ,
all men ,
全部 男人 ,

但他却让我痛苦，让我恼火，让我厌恶，这个人就是帕克，在所有男人中，他尤其如此。

[huːm] [ai] [ləʊð] [æz; əz][ə; eɪ] ['venəməs] ['spaɪdə(r)] ,
whom I loathe as a venomous spider ,
谁 我 厌恶 作为 一个 有毒 蜘蛛 ,

我像憎恨毒蜘蛛一样憎恨他。

[ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)]['prez(ə)nts]['ʌndə(r)][maɪ] ['veri] [ruːf] . "
should look at her and make her presents under my very roof . "
应该 看 在 她 和 制作 她 礼物 在下面 我的 非常 屋顶 . "

应该亲自去看看她，然后在我家门口送她礼物。

" [hiː; hi] [huː] [lʊks] [fɔː(r); fə(r)] [feɪθ] [mʌst; məst] [gɪv] [feɪθ] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" He who looks for faith must give faith , " said the king .
" 他 WHO 看起来 为了 信仰 必须 给 信仰 , " 说 这 国王 .

“寻求信仰的人，首先要给予信仰,”国王说道。

" [ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt][ai][maɪ'self][səb'mɪt][tuː; tə][ək'sept] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [preɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
" And must not I myself submit to accept songs of praise from the
" 和 必须 不是 我 我 提交 到 接受 歌曲 的 称赞 从 这
[məʊst] [kən'temptəbl] [retʃ] ?
most contemptible wretches ?
最多 可鄙 可怜虫 ?

“难道我本人不应该接受最卑贱之人的赞美之歌吗？”

[kʌm] — [smuːð] [jɔː(r); jə(r)] [braʊ] ; [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['vɪktəri] , [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'tɜːn]
Come — smooth your brow ; think of the approaching victory , of our return
来 — 光滑的 你的 眉头 ; 思考 的 这 接近 胜利 , 的 我们的 返回
[həʊm] ,
home ,
家 ,

来吧——抚平你的眉头；想想即将到来的胜利，想想我们凯旋归来。

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [les] [tuː; tə] [fə'gɪv] - [ðæn; ðən] [hiː; hi] [tuː; tə] [fə'gɪv]
and remember that you have less to forgive Paaker than he to forgive
和 记住 那 你 有 较少的 到 原谅 - 比 他 到 原谅
[juː; jʊ] .
you .
你 .

记住，你需要原谅帕克的事情比他需要原谅你的事情要少得多。

[naʊ] , [preɪ] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,
Now , pray go and see to the horses ,
现在 , 祈祷 去 和 看 到 这 马匹 ,

现在，请去照看马匹。

[ænd; ənd] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [let] [ˌem 'iː] [siː] [juː; jʊ] [ɒn] [maɪ] ['tʃæriət] [fʊl] [ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l]
and to - morrow morning let me see you on my chariot full of cheerful
和 到 - 明天 早晨 让 我 看 你 在 我的 战车 满的 的 快乐
['kʌrɪdʒ] — [æz; əz] [ai] [lʌv] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
courage — as I love to see you .
勇气 — 作为 我 爱 到 看 你 .

明天早上，让我看到你乘坐我的战车，充满欢欣鼓舞的勇气——我多么希望看到你。

" ['miːnə] [left] [ðə; ði] [tent] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪblz] ; [ðeə(r)] [hiː; hi] [met] - ,
" Mena left the tent , and went to the stables ; there he met Rameri ,
" 梅纳 左边 这 帐篷 , 和 去 到 这 马厩 ; 那里 他 遇见 - ,

“梅纳离开了帐篷，去了马厩；在那里他遇到了拉梅里，

[huː] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] .
who was waiting to speak to him .
WHO 曾是 等待 到 说话 到 他 .

谁在等着和他说话。

[ðə; ði] ['iːgə(r)] [bɔɪ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɪm]
The eager boy said that he had always looked up to him and loved him
这 渴望的 男生 说 那 他 有 总是 看起来 向上 到 他 和 喜爱 他
[æz; əz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
as a brilliant example ,
作为 一个 杰出的 例子 ,

这个热情的男孩说，他一直很崇拜他，把他视为优秀的榜样。

[bʌt; bət] [ðæt] ['leɪtli] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [pə'plekst] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] [fɪ'deləti] ,
but that lately he had been perplexed as to his virtuous fidelity ,
但 那 最近 他 有 到过 困惑 作为 到 他的 有德行的 忠诚 ,

但最近他一直对自己的忠诚美德感到困惑。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] ['miːnə] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['wʊmən] ['ɪntuː]
for he had been informed that Mena had taken a strange woman into
为了 他 有 到过 知情的 那 梅纳 有 已采取 一个 奇怪的 女士 进入
[hɪz; ɪz] [tent] — [hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [f'eəɹəst] [ænd; ənd] ['swiːtɪst] ['wʊmən] [ɪn]
his tent — he who was married to the fairest and sweetest woman in
他的 帐篷 — 他 WHO 曾是 已婚 到 这 最公平 和 最甜美的 女士 在
[θiːbz] .
Thebes .
底比斯 .

因为他听说米纳把一个陌生女人带进了他的帐篷——而米纳本人却娶了底比斯最美丽、最温柔的女人。

" [ai] [hæv; həv] [nəʊn] [hɜː(r); hə(r)] , " [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] , " [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)]
" I have known her , " he concluded , " as well as if I were
" 我 有 已知 她 , " 他 结束 , " 作为 出色地 作为 如果 我 是
[hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ;
her brother ;
她 兄弟 ;

“我对她的了解就像我对她的亲兄弟一样。”他总结道；

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [daɪ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [in'sʌlt] [ænd; ənd]
and I know that she would die if she heard that you had insulted and
和 我 知道 那 她 会 死 如果 她 听到 那 你 有 受辱 和
[dɪs'greɪst] [hɜː(r); hə(r)] .
disgraced her .
蒙羞的 她 .

我知道，如果她听说你侮辱了她、羞辱了她，她会死的。

[jes] , [in'sʌlt] [hɜː(r); hə(r)] ;
Yes , insulted her ;
是的 , 受辱 她 ;

是的，侮辱了她；

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [briːtʃ] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɪz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][æn; ən]
for such a public breach of faith is an insult to the wife of an
为了 这样的 一个 民众 违反 的 信仰 是 一个 侮辱 到 这 妻子 的 一个
[i'dʒɪpʃn] .
Egyptian .
埃及人 .

这种公开背信弃义的行为是对埃及妻子的侮辱。

[fə'gɪv] [maɪ] ['friːdəm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
Forgive my freedom of speech ,
原谅 我的 自由 的 演讲 ,

请原谅我的言论自由，

[bʌt; bət] [huː] [nəʊz] [wɒt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [meɪ] [brɪŋ] [fɔːθ] — [ænd; ənd][ai] [wʊd] [nɒt][fɔː(r); fə(r)]
but who knows what to - morrow may bring forth — and I would not for
但 WHO 知道 什么 到 - 明天 可能 带来 前进 — 和 我 会 不是 为了
[wɜːld] [gəʊ][aʊt][tuː; tə]['bæt(ə)l] ,
worlds go out to battle ,
世界 去 出去 到 战斗 ,

但谁知道明天会发生什么——即使为了世界，我也不愿出去打仗。

['θɪŋkɪŋ] ['iːv(ə)l][ɒv; əv][juː; jʊ] .
thinking evil of you .
思维 邪恶的 的 你 .

我对你心怀恶意。

" ['miːnə][let] - [spiːk] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] ['ɑːnsə(r)d] :
" Mena let Rameri speak without interruption , and then answered :
" 梅纳 让 - 说话 没有 中断 , 和 然后 回答 :

梅纳让拉梅里说完，没有打断他，然后回答道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz][fræŋk][æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ,
" You are as frank as your father ,
" 你 是 作为 坦率 作为 你的 父亲 ,

你和你父亲一样坦率，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][hɪm][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [dɪ'fendənt] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [kən'dem]
and have learned from him to hear the defendant before you condemn
和 有 学习 从 他 到 听到 这 被告 前 你 谴责
[hɪm] .
him .
他 .

并从他身上学到，在定罪之前要先听被告的辩解。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['meɪdn] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪneɪɪdz] ,
A strange maiden , the daughter of the king of the Danaids ,
一个 奇怪的 少女 , 这 女儿 的 这 国王 的 这 达奈德 ,

一位奇异的少女，她是达那伊得斯国王的女儿，

[[ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['trəʊdʒən][wɔː(r)] .
[A people of the Greeks at the time of the Trojan war .
[一个 人们 的 这 希腊人 在 这 时间 的 这 特洛伊木马 战争 .

特洛伊战争时期的希腊人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['ælaɪd] [ə'genst]
They are mentioned among the nations of the Mediterranean allied against
他们 是 提及 之中 这 国家 的 这 地中海 盟军 反对
['ræmisiːz] [θriː] .
Rameses III .
拉美西斯 三、 .

他们被列入与拉美西斯三世结盟的地中海国家之列。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['trəʊdʒən] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] - ,
The Dardaneans were inhabitants of the Trojan provinces of Dardanin ,
这 - 是 居民 的 这 特洛伊木马 省份 的 - ,

达尔达尼亚人是特洛伊达尔达宁省的居民，

[ænd; ənd] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['trəudʒəns]['dʒen(ə)rəli] .]
and whose name was used for the Trojans generally .]
和 谁 姓名 曾是 用过的 为了 这 特洛伊木马 一般来说 .]

他的名字后来被用来泛指特洛伊人。

[laɪvz; lɪvz][ɪn][maɪ] [tent] , [bʌt; bət][ai][fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [hæv; həv] [slept] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv]
lives in my tent , but I for months have slept at the door of
生活 在 我的 帐篷 , 但 我 为了 几个月 有 睡着了 在 这 门 的
[jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] ,
your father's ,
你的 父亲的 ,

我住在我的帐篷里，但我几个月来一直睡在你父亲家门口。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][nɒt] [wʌns] ['entəd] [maɪ] [əʊn] [sɪns] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [ðeə(r)] .
and I have not once entered my own since she has been there .
和 我 有 不是 一次 进入 我的 自己的 自从 她 有 到过 那里 .

自从她住在那里之后，我就再也没有进过自己的房间。

[naʊ] [sɪt] [daʊn] [baɪ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['hæpənd] .
Now sit down by me , and let me tell you how it all happened .
现在 坐 向下 经过 我 , 和 让 我 告诉 你 如何 它 全部 发生 .

现在坐到我旁边，让我告诉你这一切是怎么发生的。

[wiː; wi][hæd; həd] [pɪtʃt] [ðə; ði][kæmp][bɪ'fɔː(r)] ['keɪdɛʃ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l]
We had pitched the camp before Kadesh , and there was very little
我们 有 投球 这 营 前 卡迭什 , 和 那里 曾是 非常 小的
[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] ,
for me to do ,
为了 我 到 做 ,

我们在卡迭什之前就搭好了营地，我几乎没什么事可做。

[æz; əz] ['ræmisiːz] [wɒz; wəz] [stɪl] [leɪd] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wuːnd] ,
as Rameses was still laid up with his wound ,
作为 拉美西斯 曾是 仍然 铺设 向上 和 他的 伤口 ,

当时拉美西斯仍因伤卧床不起。

[səʊ][ai]['ɒf(ə)n] [pɑːst] [maɪ][taɪm][ɪn] ['hʌntɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
so I often passed my time in hunting on the shores of the lake .
所以 我 经常 通过了 我的 时间 在 打猎 在 这 海岸 的 这 湖 .

所以我经常在湖边打猎消磨时间。

[wʌn] [deɪ] [ai] [went] [æz; əz]['juːʒuəl] , [ɑːmd] ['əʊnli] [wɪð] [maɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] ,
One day I went as usual , armed only with my bow and arrow ,
一 天 我 去 作为 通常 , 武装 仅有的 和 我的 弓 和 箭 ,

有一天，我像往常一样出发，只带了弓箭。

[ænd; ənd] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][maɪ] [greɪ] - [haʊndz] , ['hiːdləsli] ['fɒləʊd] [ə; eɪ][heə(r)] ; [ə; eɪ] [truːp]
and , accompanied by my grey - hounds , heedlessly followed a hare ; a troop
和 , 伴随 经过 我的 灰色的 - 猎犬 , 鲁莽地 随后 一个 野兔 ; 一个 部队
[ɒv; əv]['deɪneɪɪdz] [fel] [ə'pɒn][ˌem 'iː] ,
of Danaids fell upon me ,
的 达奈德 跌倒 之上 我 ,

于是，我带着我的猎犬，鲁莽地追赶一只野兔；一群达那伊得斯向我扑来。

[baʊnd] [ˌem 'iː] [wɪð] [kɔːdz] , [ænd; ənd] [led] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðeə(r)][kæmp] .
bound me with cords , and led me into their camp .
边界 我 和 绳索 , 和 引领 我 进入 他们的 营 .

他们用绳子把我捆起来，带我进了他们的营地。

[[greɪ] - [haʊndz] , [treɪnd] [tuː; tə] [hʌnt] [heəz] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt]
[Grey - hounds , trained to hunt hares , are represented in the most ancient
[灰色的 - 猎犬 , 受过训练 到 打猎 野兔 , 是 代表 在 这 最多 古老的
[tuːmz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
tombs , for instance ,
陵墓 , 为了 实例 ,

例如，在最古老的墓葬中就发现了训练用于猎兔的灰狗的形象。

[ðə; ði]['mæstəbə][æt; ət] - , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][sneɪ'fruː] ([fɔː(r)] ['sentʃəriz] [biː] .
the Mastaba at Meydum , belonging to the time of Snefru (four centuries B .
这 马斯塔巴 在 - , 属于 到 这 时间 的 斯内弗鲁 (四 几个世纪 B .
[siː] .) .]
C .) .]
C .) .]

梅杜姆的马斯塔巴墓，属于斯尼夫鲁时期（公元前四世纪）。

[ðeə(r)] [ai][wɒz; wəz][led] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][æz; əz][ə; eɪ][spaɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['æktʃuəli]
There I was led before the judges as a spy , and they had actually
那里 我 曾是 引领 前 这 法官 作为 一个 间谍 , 和 他们 有 实际上
[kən'demd] [ˌem 'iː] ,
condemned me ,
谴责 我 ,

我被押到法官面前，作为间谍接受审判，他们真的判我死刑了。

[ænd; ənd][ðə; ði][rəʊp][wɒz; wəz] [raʊnd] [maɪ] [nek] , [wen] [ðeə(r)] [kɪŋ] [keɪm] [ʌp] , [sɔː] [ˌem 'iː] ,
and the rope was round my neck , when their king came up , saw me ,
和 这 绳索 曾是 圆形的 我的 脖子 , 什么时候 他们的 国王 来了 向上 , 锯 我 ,

绳子套在我的脖子上，这时他们的国王来了，看见了我。

[ænd; ənd][səb'dʒektɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [freʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
and subjected me to a fresh examination .
和 受 我 到 一个 新鲜的 考试 .

并对我进行了新的检查。

[ai][təʊld][hɪm][ðə; ði][fækts][æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] — [haʊ] [ai][hæd; həd]['fɔːlən]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
I told him the facts at full length — how I had fallen into the hands of
我 讲述 他 这 事实 在 满的 长度 — 如何 我 有 倒下 进入 这 双手 的
[hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [waɪl] ['fɒləʊɪŋ] [ʌp][maɪ] [geɪm] ,
his people while following up my game ,
他的 人们 尽管 下列的 向上 我的 游戏 ,

我把事情的来龙去脉都告诉了他——我在追踪比赛结果的过程中，是如何落入他手下的手中的。

[ænd; ənd][nɒt][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːd] [ˌem 'iː] ['feivərəbli] ,
and not as an enemy , and he heard me favorably ,
和 不是 作为 一个 敌人 , 和 他 听到 我 有利 ,

他没有把我当成敌人，反而很赞同我的观点。

[ænd; ənd] ['ɡrɑːntɪd] [ˌem 'iː] [nɒt] ['əʊnli] [laɪf] [bʌt; bət] ['friːdəm] .
and granted me not only life but freedom .
和 的确 我 不是 仅有的 生活 但 自由 .

不仅给了我生命，还给了我自由。

[hiː; hi] [njuː] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] , [ænd; ənd] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [æz; əz] [wʌn] ,
He knew me for a noble , and treated me as one ,
他 知道 我 为了 一个 高贵 , 和 治疗 我 作为 一 ,

他知道我是贵族，也像对待贵族一样对待我。

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [fiːd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [ai] [swɔː(r)] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
inviting me to feed at his own table , and I swore in my heart ,
邀请 我 到 喂养 在 他的 自己的 桌子 , 和 我 发誓 在 我的 心 ,

他邀请我到他的餐桌旁用餐，我心里暗暗发誓，

[wen] [hiː; hi] [let] [ˌem 'iː] [ɡəʊ] , [ðæt] [ai] [wʊd] [meɪk] [hɪm] [sʌm; səm] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] [kən'dʌkt] .
when he let me go , that I would make him some return for his generous conduct .
什么时候 他 让 我 去 , 那 我 会 制作 他 一些 返回 为了 他的 慷慨的 执行 .

他放我走的时候，我就知道我会回报他的慷慨。

" [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['ɑːftə(r)] , [wiː; wi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [sə'praɪzɪŋ] [ðə; ði] ['tʃiːtə] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪbiən] ['səʊldʒəz] ,
" About a month after , we succeeded in surprising the Cheta position , and the Libyan soldiers ,
" 关于 一个 月 后 , 我们 成功了 在 奇怪 这 切塔 位置 , 和 这 利比亚 士兵 ,

大约一个月后，我们成功地突袭了切塔武装的阵地，利比亚士兵也遭到了袭击。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [spɔɪl] , [brɔːt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['deɪneɪɪd] [kɪŋz] ['əʊnli] ['dɔːtə(r)] .
among other spoil , brought away the Danaid king's only daughter .
之中 其他 剧透 , 带来 离开 这 达奈德 国王的 仅有的 女儿 .

除其他战利品外，还掳走了达那伊得国王唯一的女儿。

[ai] [hæd; həd] [bɪ'heɪvd] ['væliəntli] ,
I had behaved valiantly ,
我 有 表现 英勇地 ,

我表现得英勇无畏。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɔɪlz] ['ræmisiːz] [ə'laʊd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tʃuːz] [fɜːst] .
and when we came to the division of the spoils Rameses allowed me to choose first .
和 什么时候 我们 来了 到 这 分配 的 这 战利品 拉美西斯 允许 我 到 选择 第一的 .

到了分配战利品的时候，拉美西斯让我先选。

[ai] [leɪd] [maɪ] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] [meɪd] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [dɪ'lɪvərə(r)] [ænd; ənd] [həʊst] ,
I laid my hand on the maid , the daughter of my deliverer and host ,
我 铺设 我的 手 在 这 女佣 , 这 女儿 的 我的 送货员 和 主持人 ,

我把手放在了女仆身上，她是我的救命恩人和接待者的女儿，

[ai] [led] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [tent] , [ænd; ənd] [left] [hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['weɪtɪŋ] - ['wɪmɪn] [tɪl] [piːs] [ɪz] [kən'kluːdɪd] ,
I led her to my tent , and left her there with her waiting - women till peace is concluded ,
我 引领 她 到 我的 帐篷 , 和 左边 她 那里 和 她 等待 - 女性 直到 和平 是 结束 ,

我领她到我的帐篷里，把她和她的侍女们留在那里，直到和平达成。

[ænd; ənd][ai][kæn; kən] [rɪ'stɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] . "
and I can restore her to her father . "
和 我 能 恢复 她 到 她 父亲 . "

我可以让她回到她父亲身边。

" [fə'gɪv] [maɪ] [daut] !
" Forgive my doubts !
" 原谅 我的 疑虑 !

请原谅我的疑虑！

" [kraɪd] - ['həʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
" cried Rameri holding out his hand .
" 哭 - 保持 出去 他的 手 .

“拉梅里喊道，同时伸出了手。”

" [naʊ] [ai] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [səʊ] [pə'tɪkjələli] [ɪn'kwaɪəd] ['weðə(r)] - [bɪ'liːvd] [ɪn]
" Now I understand why the king so particularly enquired whether Nefert believed in
" 现在 我 理解 为什么 这 国王 所以 特别 询问 无论 - 相信 在
[jɔː(r); jə(r)] ['kɒnstənsi] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] . "
your constancy to her . "
你的 恒常 到 她 . "

“现在我明白了，为什么国王如此特别地询问奈费尔特是否相信你对她的忠贞。”

" [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)]['ɑːnsə(r)] ? " [ɑːskt] ['miːnə] .
" And what was your answer ? " asked Mena .
" 和 什么 曾是 你的 回答 ? " 问 梅纳 .

“那你的答案是什么？”梅娜问道。

" [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ɒv; əv][juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ænd; ənd]['nevə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt]
" That she thinks of you day and night , and never for an instant
" 那 她 思考 的 你 天 和 夜晚 , 和 绝不 为了 一个 立即的
['daʊtɪd] [juː; jʊ] .
doubted you .
怀疑 你 .

“她日夜思念你，从未对你有过一丝怀疑。”

[maɪ]['fɑːðə(r)] [siːmd] [dɪ'laɪtɪd] [tuː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - : - [hiː; hi][hæz; həz] [wʌn]
My father seemed delighted too , and he said to Chamus : ' He has won
我的 父亲 似乎 高兴极了 也 , 和 他 说 到 - : - 他 有 韩元
[ðeə(r)] ! "
there ! "
那里 ! "

我父亲似乎也很高兴，他对沙穆斯说：“他赢了！”

" [hiː; hi] [wɪl] [grɑːnt][ˌem 'iː][sʌm; səm] [greɪt] ['feɪvə(r)] , " [sed] ['miːnə][ɪn][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , " [ɪf] ,
" He will grant me some great favor , " said Mena in explanation , " if ,
" 他 将要 授予 我 一些 伟大的 偏爱 , " 说 梅纳 在 解释 , " 如果 ,

“他会给我一个很大的恩惠，”梅纳解释说，“如果……”

[wen] [ʃiː; ʃi] [h'iəz] [ai][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['meɪdn] [tuː; tə][maɪ] [tent] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒnfɪdəns]
when she hears I have taken a strange maiden to my tent her confidence
什么时候 她 听到 我 有 已采取 一个 奇怪的 少女 到 我的 帐篷 她 信心
[ɪn][ˌem 'iː][ɪz][nɒt] ['ʃeɪkən] ,
in me is not shaken ,
在 我 是 不是 摇晃 ,

当她听说我带了一个陌生的少女回帐篷时，她对我的信任并没有动摇。

['ræmisiːz] [kən'sidə] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][wɪn] .
Rameses considers it simply impossible , but I know that I shall win .
拉美西斯 考虑 它 简单地 不可能的 , 但 我 知道 那 我 将 赢 .

拉美西斯认为这根本不可能，但我知道我一定会赢。

[waɪ] ！
Why ！
为什么 ！

为什么！

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [trʌst] [ˌem 'iː] .
she must trust me .
她 必须 相信 我 .

她必须信任我。

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
" CHAPTER XXXIX .
" 章 xxxix .

"第三十九章

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Before the battle ,
前 这 战斗 ,

战前，

[[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪz]['teɪkən] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['epɒs][ɒv; əv]
[The battle about to be described is taken entirely from the epos of
[这 战斗 关于 到 是 描述 是 已采取 完全 从 这 史诗 的

即将描述的这场战斗完全取材于史诗......

- .]
Pentaur .]
- .]

五角星。

[preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [ænd; ənd] ['vɪktɪms] ['sækrɪfaɪst] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]
prayers were offered and victims sacrificed for each division of the army
祈祷 是 提供 和 受害者 牺牲 为了 每个 分配 的 这 军队
.
.
.

为军队的每个师都举行了祈祷仪式，并献祭了祭品。

['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [θruː] [ðə; ði][ræŋks][ɪn][ðeə(r)]['fest(ə)l][bɑːrks] ,
Images of the Gods were borne through the ranks in their festal barks ,
图片 的 这 神 是 出生 通过 这 排名 在 他们的 节日 树皮 ,

神像被放置在节日用的船上，在队伍中巡游。

[ænd; ənd] [mɪ'rækjələs] ['relɪks][wɜː(r); wə(r)] [ig'zibitid] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] ;
and miraculous relics were exhibited to the soldiers ;
和 神奇 遗物 是 展出 到 这 士兵 ;

并向士兵们展示了神奇的圣物；

['herəld] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [hæd; həd] [faʊnd] ['feɪvərəb(ə)l]['əʊmənz][ɪn][ðə; ði]['vɪktɪms]
heralds announced that the high - priest had found favorable omens in the victims
使者 宣布 那 这 高的 - 牧师 有 成立 有利 预兆 在 这 受害者
['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
offered by the king ,
提供 经过 这 国王 ,

使者宣布，大祭司在国王献上的祭品中发现了吉兆。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hæ'ɹʊspɪsiːz] [fɔː'təʊld] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['vɪktəri] .
and that the haruspices foretold a glorious victory .
和 那 这 占卜师 预言 一个 辉煌 胜利 .

占卜师预言将会取得辉煌的胜利。

[iːtʃ] [iˈdʒɪpʃn] [ˈliːdʒən] [tɜːnd] [wɪð] [pəˈtɪkjələ(r)] [feɪθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstændəd] [wɪtʃ] [bɔː(r)][ðə; ði]
Each Egyptian legion turned with particular faith to the standard which bore the
每个 埃及人 军团 转向 和 特别的 信仰 到 这 标准 哪个 钻孔 这
[ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈseɪkrɪd][ˈænɪm(ə)l][ɔː(r)][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn]
image of the sacred animal or symbol of the province where it had been
图像 的 这 神圣 动物 或者 象征 的 这 省 在哪里 它 有 到过
[ˈlevid] ,
levied ,
征收 ,

每个埃及军团都怀着特殊的信仰，拥护着绘有该军团所在省份的神圣动物或象征图案的军旗。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][prəˈvaɪdɪd] [wɪð] [tʃɑːms] [ænd; ənd][ˈæmjəlɪts][ɒv; əv] [ˈveəriəs]
but each soldier was also provided with charms and amulets of various
但 每个 士兵 曾是 还 假如 和 魅力 和 护身符 的 各种各样的
[kaɪndz] ;
kinds ;
种类 ;

但每位士兵还被分发了各种各样的护身符和吉祥物；

[wʌn][hæd; həd][taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nek] [ɔː(r)][ɑːm][ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)l][tekst][ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bæg] ,
one had tied to his neck or arm a magical text in a little bag ,
一 有 系 到 他的 脖子 或者 手臂 一个 神奇 文本 在 一个 小的 包 ,

其中一人脖子上或胳膊上系着一个小袋子，里面装着一本魔法书。

[əˈnʌðə(r)] [ðə; ði] [ˈmɪstɪk] [prɪˈzɜːvətɪv] [aɪ] , [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɔː(r)][ə; eɪ] [ˌskærəˈbiːəs]
another the mystic preservative eye , and most of them wore a scarabaeus
其他 这 神秘 防腐剂 眼睛 , 和 最多 的 他们 穿着 一个 金龟子
[ɪn][ə; eɪ][ˈfɪŋgə(r)] [rɪŋ] .
in a finger ring .
在 一个 手指 戒指 .

另一个是神秘的防腐眼，他们中的大多数人都在手指戒指上佩戴圣甲虫。

[ˈmeni] [bɪˈliːvd] [ðəmˈselvz] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [heəz] [ɔː(r)] [ˈfeðər] [ɒv; əv][sʌm; səm]
Many believed themselves protected by having a few hairs or feathers of some
许多 相信 他们自己 受保护 经过 拥有 一个 很少 头发 或者 羽毛 的 一些
[ˈseɪkrɪd][ˈænɪm(ə)l] ,
sacred animal ,
神圣 动物 ,

许多人认为，拥有几根神圣动物的毛发或羽毛就能保护自己。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [fjuː] [pʊt] [ðəmˈselvz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [sneɪk] [ɔː(r)]
and not a few put themselves under the protection of a living snake or
和 不是 一个 很少 放 他们自己 在下面 这 保护 的 一个 活的 蛇 或者
[ˈbiːtl] [ˈkeəfəli] [kənˈsiːld] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɒkɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈeɪprən][ɔː(r)][ɪn][ðeə(r)][ˈlɪt(ə)l][prəˈvɪʒ(ə)n] -
beetle carefully concealed in a pocket of their apron or in their little provision -
甲虫 小心 暗 在 一个 口袋 的 他们的 围裙 或者 在 他们的 小的 条款 -
[sæk] .
sack .
解雇 .

不少人甚至把自己置于活蛇或甲虫的保护之下，这些活蛇或甲虫被小心地藏在围裙口袋或小食袋里。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] , [bɪˈfɔː(r)] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkærid] [ðə; ði][ˈɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn][ˈtraɪæd]
When the king , before whom were carried the images of the divine Triad
什么时候 这 国王 , 前 谁 是 携带 这 图片 的 这 神圣的 三合会
[ɒv; əv] [θiːbz] ,
of Thebes ,
的 底比斯 ,

当国王面前摆放着底比斯三位一体神像时，

[ɒv; əv] [mɛnθ] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
of Menth , the God of War and of Necheb , the Goddess of Victory ,
的 精神 , 这 上帝 的 战争 和 的 - , 这 女神 的 胜利 ,

战神门特和胜利女神涅切布的神灵

[rɪ'vjuːd] [ðə; ði] [ræŋks] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] ['twenti] - [fɔː(r)] ['nəʊb(ə)l] [juːðz] ;
reviewed the ranks , he was borne in a litter on the shoulders of twenty - four noble youths ;
已审核 这 排名 , 他 曾是 出生 在 一个 垃圾 在 这 肩膀 的 二十 - 四 高贵 青年 ;

检阅完队伍后，他被二十四位贵族青年抬着，躺在轿子上；

[æt; ət] [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [həʊst] [fel] [ɒn] [ðeə(r)] [niːz] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [raɪz] [tɪl] ['ræmisiːz] ,
at his approach the whole host fell on their knees , and did not rise till Rameses ,
在 他的 方法 这 所有的 主持人 跌倒 在 他们的 膝盖 , 和 做过 不是 上升 直到 拉美西斯 ,

他一走近，全军就跪倒在地，直到拉美西斯一世出现才起身。

[dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , [hæd; həd] , [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [bɜːnd] ['ɪnsens] ,
descending from his position , had , in the presence of them all , burned incense ,
下降 从 他的 位置 , 有 , 在 这 在场 的 他们 全部 , 烧伤 香 ,

他从高处走下来，当着众人的面烧了香。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [hæd; həd] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [hɪm] ,
and made a libation to the Gods , and his son Chamus had delivered to him ,
和 制成 一个 奠 到 这 神 , 和 他的 儿子 - 有 发表 到 他 ,

他向神灵献上祭品，他的儿子查穆斯将祭品交给了他。

[ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] , [ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
in the name of the Immortals , the symbols of life and power .
在 这 姓名 的 这 不朽者 , 这 符号 的 生活 和 力量 .

以神仙之名，生命与力量的象征。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [priːsts] [sæŋ] [ə; eɪ] ['kɔːrəl] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] ['rɑː] ,
Finally , the priests sang a choral hymn to the Sun - god Ra ,
最后 , 这 神父 唱 一个 合唱 圣歌 到 这 太阳 - 上帝 拉 ,

最后，祭司们齐声高唱了一首献给太阳神拉的赞歌。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['vɪkə(r)] [ɒn] [ɜːθ] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
and to his son and vicar on earth , the king .
和 到 他的 儿子 和 牧师 在 地球 , 这 国王 .

以及他的儿子和人间的代理人，国王。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɪn] ['məʊʃn] , [ðə; ði] ['peɪlɪŋ] [stɑːz] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Just as the troops were put in motion , the paling stars appeared in the sky ,
只是 作为 这 军队 是 放 在 运动 , 这 苍白 明星 出现 在 这 天空 ,

就在部队开始行动的同时，天空中出现了黯淡的星光。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] ['kʌvəd] [wɪð] [θɪk] [klaʊdz] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'kʌrəns] [wɒz; wəz]
which had hitherto been covered with thick clouds ; and this occurrence was
哪个 有 迄今为止 到过 涵盖 和 厚的 云 ; 和 这 发生 曾是
[rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l]['əʊmən] ,
regarded as a favorable omen ,
认为 作为 一个 有利 预兆 ,

此前一直被厚厚的云层覆盖；而这一现象被认为是一个吉兆。

[ðə; ði] [priːsts] [dɪkl'eəɹɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ðæt] , [æz; əz][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['rɑː][hæd; həd] [dɪ'spɜːst]
the priests declaring to the army that , as the coming Ra had dispersed
这 神父 声明 到 这 军队 那 , 作为 这 未来 拉 有 分散的
[ðə; ði] [klaʊdz] ,
the clouds ,
这 云 ,

祭司们向军队宣布，随着太阳神拉的到来，云雾已经散去。

[səʊ][ðə; ði] ['feərəʊ] [wʊd] ['skætə(r)][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
so the Pharaoh would scatter his enemies .
所以 这 法老 会 分散 他的 敌人 .

因此，法老会击溃他的敌人。

[wɪð] [nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['trʌmpɪt] [ɔː(r)] [drʌm] , [səʊ][æz; əz] [nɒt][tuː; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] ['enəmi] ,
With no sound of trumpet or drum , so as not to arouse the enemy ,
和 不 声音 的 喇叭 或者 鼓 , 所以 作为 不是 到 引起 这 敌人 ,

没有吹响号角，也没有敲响鼓声，以免惊动敌人。

[ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [went] ['fɔːwəd] [ɪn] [kləʊz] ['ɔːdə(r)] , [ðə; ði] ['tʃæriət] - ['wɒrɪəz] ,
the foot - soldiers went forward in close order , the chariot - warriors ,
这 脚 - 士兵 去 向前 在 关闭 命令 , 这 战车 - 战士 ,

步兵列队向前推进，战车战士们，

[iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [lait] [tuː] - [wiːld] ['tʃæriət] [drɔːn] [baɪ] [tuː] ['hɔːsɪz] , [fɔːmd] [ðeə(r)][ræŋks] ,
each in his light two - wheeled chariot drawn by two horses , formed their ranks ,
每个 在 他的 光 二 - 带轮子的 战车 绘制 经过 二 马匹 , 形成 他们的 排名 ,

每人乘坐由两匹马拉的轻便双轮战车，列队行进。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [pleɪst] [hɪm'self][æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
and the king placed himself at their head .
和 这 国王 放置 他自己 在 他们的 头 .

国王自设首领。

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ɡɪlt] ['tʃæriət] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stʊd] , [ə; eɪ] [keɪs] [wɒz; wəz] [fɪkst] ,
On each side of the gilt chariot in which he stood , a case was fixed ,
在 每个 边 的 这 镀金 战车 在 哪个 他 站立 , 一个 案件 曾是 固定的 ,

他所站的镀金战车两侧各固定着一个箱子。

['ɡlɪtərɪŋ] [wɪð] ['preʃəs] [stəʊnz] , [ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
glittering with precious stones , in which were his bows and arrows .
闪闪发光 和 宝贵的 石头 , 在 哪个 是 他的 弓 和 箭头 .

上面镶嵌着闪闪发光的宝石，他的弓箭就放在里面。

[hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪtʃli] [kə'pærɪsnd] ; ['pɜːp(ə)l] ['haʊzɪŋz] , [im'brɔidəd] [wɪð]
His noble horses were richly caparisoned ; purple housings , embroidered with
他的 高贵 马匹 是 丰富 华丽的 ; 紫色的 住房 , 绣花 和
['tɜːkwɔɪz] [biːdz] , ['kʌvəd] [ðeə(r)] [bæks] [ænd; ənd] [neks] ,
turquoise beads , covered their backs and necks ,
绿松石 珠子 , 涵盖 他们的 背部 和 脖子 ,

他那些高贵的骏马身披华丽的马衣；紫色的马鞍罩上绣着绿松石珠子，覆盖着它们的背部和颈部。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kraʊn] - [ʃeɪpt] ['ɔːnəmənt] [wɒz; wəz] [fɪkst] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ]
and a crown - shaped ornament was fixed on their heads , from which
和 一个 王冠 - 形状 装饰品 曾是 固定的 在 他们的 头部 , 从 哪个

['flʌtə] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [waɪt] ['ɒstrɪtʃ] - ['feðər] .
fluttered a bunch of white ostrich - feathers .
飘动 一个 束 的 白色的 鸵鸟 - 羽毛 .

她们头上戴着皇冠状的装饰物，上面飘动着一束白色的鸵鸟羽毛。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['ebəni] [pəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] , [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːl] ['pædɪd]
At the end of the ebony pole of the chariot , were two small padded
在 这 结尾 的 这 乌木 极 的 这 战车 , 是 二 小的 带衬垫

[jəʊks] ,
yokes ,
轭 ,

战车乌木杆的末端有两个带衬垫的小轭，

[wɪtʃ] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] [neks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,
which rested on the necks of the horses ,
哪个 休息 在 这 脖子 的 这 马匹 ,

挂在马脖子上的

[huː] [prɑːns, præns][ɪn] [frʌnt] [æz; əz] [ɪf] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [lait] ['viːəkl] ,
who pranced in front as if playing with the light vehicle ,
WHO 轻快地 在 正面 作为 如果 玩耍 和 这 光 车辆 ,

它在前面蹦蹦跳跳，好像在玩弄轻型车辆一样，

[pɔː] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðeə(r)] [smɔːl] [huːf] , [ænd; ənd] [tɒst] [ænd; ənd] [kɜːvd] [ðeə(r)]['slendə(r)]
pawed the earth with their small hoofs , and tossed and curved their slender
爪子 这 地球 和 他们的 小的 蹄子 , 和 抛掷 和 弯曲 他们的 苗条

[neks] .
necks .
脖子 .

它们用小蹄子刨着地，扭动着细长的脖子。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɔː(r)][ə; eɪ] [ʃɜːt] [ɒv; əv] [meɪl] ,
The king wore a shirt of mail ,
这 国王 穿着 一个 衬衫 的 邮件 ,

国王身穿一件锁子甲。

[[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɜːt] [ɒv; əv] [meɪl] , ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] -
[The remains of a shirt of mail , dating from the time of Scheschenk
[这 遗迹 的 一个 衬衫 的 邮件 , 约会 从 这 时间 的 -

[一件锁子甲残片，可追溯至舍申克时期]

[ai] . (-) , [huː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] 22d ['dɪnəsti] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
I . (Sesonchis) , who belonged to the 22d dynasty , is in the British
我 . (-) , WHO 属于 到 这 22d 王朝 , 是 在 这 英国

属于第二十二王朝的塞松奇斯一世（Sesonchis）在英国

[mju'ziːəm] .
Museum .
博物馆 .

博物馆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['leðə(r)] , [ɒn] [wɪtʃ] [brɒnz] [skeɪlz] [ɑː(r); ə(r)]
It is made of leather , on which bronze scales are
它 是 制成 的 皮革 , 在 哪个 青铜 秤 是

它由皮革制成，上面镶嵌着青铜鳞片。

['fɑːsənd] .]
fastened .]
系紧 .]

已扣紧。

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [leɪ] [ðə; ði] [brɔːd] ['pɜːp(ə)l] ['gɜːdl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['eɪprən] ,
over which lay the broad purple girdle of his apron ,
超过 哪个 躺 这 广阔 紫色的 腰带 的 他的 围裙 ，

他宽大的紫色围裙腰带就搭在上面。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)]['iːdʒɪpt] ; [bɪ'haɪnd][hɪm]
and on his head was the crown of Upper and Lower Egypt ; behind him
和 在 他的 头 曾是 这 王冠 的 上 和 降低 埃及 ； 在后面 他
[stʊd] ['miːnə] ,
stood Mena ,
站立 梅纳 ，

他头上戴着上下埃及的王冠；米拿站在他身后，

[huː] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] , ['taɪtli] [held] [ðə; ði] [reɪnz] ,
who , with his left hand , tightly held the reins ,
WHO ， 和 他的 左边 手 ， 紧紧 握住 这 缰绳 ，

他左手紧紧握着缰绳，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ðə; ði] [ʃiːld] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [ɪn][ðə; ði]
and with his right the shield which was to protect his sovereign in the
和 和 他的 正确的 这 盾 哪个 曾是 到 保护 他的 主权 在 这
[faɪt] .
fight .
斗争 .

他右手拿着盾牌，那是用来在战斗中保护君主的。

[ðə; ði] [kɪŋ] [stʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔːm] - [pruːf] [əʊk] , [ænd; ənd]['miːnə][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['sæplɪŋ]
The king stood like a storm - proof oak , and Mena by his side like a sapling
这 国王 站立 喜欢 一个 风暴 - 证明 橡木 ， 和 梅纳 经过 他的 边 喜欢 一个 树苗
[æʃ] .
ash .
灰 .

国王像一棵经得起风暴的橡树般屹立不倒，而梅纳则像一棵幼小的白蜡树苗般依偎在他身边。

[ðə; ði] ['iːstən] [hə'raɪz(ə)n][wɒz; wəz]['rəʊzi] [wɪð] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [sʌn] - [raɪz] [wen] [ðeɪ] ['kwɪtɪd]
The eastern horizon was rosy with the approaching sun - rise when they quitted
这 东 地平线 曾是 红润 和 这 接近 太阳 - 上升 什么时候 他们 辞职
[ðə; ði] ['priːsɪŋkts] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ;
the precincts of the camp ;
这 辖区 的 这 营 ；

当他们离开营地时，东方的地平线随着即将升起的太阳泛起了玫瑰色的光芒；

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] - [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
at this moment the pioneer Paaker advanced to meet the king ,
在 这 片刻 这 先锋 - 先进的 到 见面 这 国王 ，

这时，先驱者帕克上前觐见国王。

[θruː] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [kɪst] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] ,
threw himself on the ground before him , kissed the earth , and ,
扔 他自己 在 这 地面 前 他 ， 亲吻 这 地球 ， 和 ，

他扑倒在他面前的地上，亲吻了大地，然后，

[ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]
in answer to the king's question as to why he had come without his
在 回答 到 这 国王的 问题 作为 到 为什么 他 有 来 没有 他的
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ，

对于国王询问他为何没有带哥哥一起来，他回答说：

[təʊld][hɪm] [ðæt] ['hɔːrəs][wɒz; wəz]['teɪkən] ['sʌd(ə)nli] [ɪl] .
told him that Horus was taken suddenly ill .
讲述 他 那 荷鲁斯 曾是 已采取 突然 患病的 .

告诉他荷鲁斯突然病倒了。

[ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [dɔːn] [kən'siːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] ['gɪlti] ['kʌlə(r)] , [wɪtʃ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['sæləʊ] ['peɪlnəs] ,
The shades of dawn concealed from the king the guilty color , which changed to sallow paleness ,
这 色调 的 黎明 暗 从 这 国王 这 有罪的 颜色 , 哪个 已更改 到 黄褐色 苍白 ,

黎明的阴影掩盖了国王罪恶的面色，那面色渐渐变得蜡黄苍白。

[ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] — [ˌʌnə'kʌstəmd] [ˌhɪðə'tuː] [tuː; tə] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] ['triːz(ə)n] .
on the face of the pioneer — unaccustomed hitherto to lying and treason .
在 这 脸 的 这 先锋 — 不习惯 迄今为止 到 说谎 和 叛国罪 .

先驱者的脸上写满了谎言和背叛——他此前从未经历过这些。

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] ? " [ɑːskt] ['ræmisiːz] .
" How is it with the enemy ? " asked Rameses .
" 如何 是 它 和 这 敌人 ? " 问 拉美西斯 .

拉美西斯问道："敌方的情况如何？"

" [hiː; hi][ɪz][ə'weə(r)] , " [rɪ'plaɪd] - , " [ðæt] [ə; eɪ] [faɪt] [ɪz] [ɪm'pendɪŋ] ,
" He is aware , " replied Paaker , " that a fight is impending ,
" 他 是 意识到的 , " 回复 - , " 那 一个 斗争 是 即将到来的 ,

帕克回答说："他很清楚，一场战斗即将发生。"

[ænd; ənd][ɪz] [kə'lektɪŋ] ['nʌmbələs] [hoʊsts][ɪn][ðə; ði][kæmps][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
and is collecting numberless hosts in the camps to the south and east of the city .
和 是 收集 无数 主持人 在 这 营地 到 这 南 和 东方 的 这 城市 .

并在城市南部和东部的营地中聚集了无数的宿主。

[ɪf] [ðaʊ] [kʊdst] [sək'siːd] [ɪn] ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['keɪdɛʃ] ,
If thou could'st succeed in falling on the rear from the north of Kadesh ,
如果 你 不可能 成功 在 坠落 在 这 后部 从 这 北 的 卡迭什 ,

如果你能成功地从加迭什北部绕到敌军后方，

[waɪl] [ðə; ði] [fʊt] ['səʊldʒəz] [siːz] [ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
while the foot soldiers seize the camp of the Asiatics from the south ,
尽管 这 脚 士兵 抢占 这 营 的 这 亚洲人 从 这 南 ,

步兵从南方攻占亚洲人的营地，

[ðə; ði] ['fɔːtrəs] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] [bɪ'fɔː(r)] [naɪt] .
the fortress will be thine before night .
这 堡垒 将要 是 你的 前 夜晚 .

天黑之前，这座堡垒就将属于你。

[ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːθ] [ðæt] [ðaʊ] [mʌst; məst] ['fɒləʊ] , [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] ,
The mountain path that thou must follow , so as not to be discovered ,
这 山 小路 那 你 必须 跟随 , 所以 作为 不是 到 是 发现 ,

你必须沿着那条山路走，以免被发现。

[ɪz][nɒt][ə; eɪ][bæd][wʌn] . "
is not a bad one . "
是 不是 一个 坏的 一 . "

还不错。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɪl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['brʌðə(r)] , [mæn] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" Are you ill as well as your brother , man ? " asked the king .
" 是 你 患病的 作为 出色地 作为 你的 兄弟 , 男人 ? " 问 这 国王 .

"你和你哥哥一样生病了吗？"国王问道。

" [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] ['trembəlz] . "
" Your voice trembles . "
" 你的 嗓音 颤抖 . "

你的声音在颤抖。

" [ai][wɒz; wəz]['nevə(r)]['betə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['moʊhɑːr] .
" I was never better , " answered the Mohar .
" 我 曾是 绝不 更好的 , " 回答 这 莫哈尔 .

"我从未如此好过，"莫哈尔回答道。

[liːd] [ðə; ði] [wei] , " [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] - [əu'bei] .
Lead the way , " commanded the king , and Paaker obeyed .
带领 这 方式 , " 命令 这 国王 , 和 - 服从 .

"带路吧，"国王命令道，帕克照做了。

[ðeɪ] [went] [ɒn][ɪn]['saɪləns] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][vɑːst] [truːp] [ɒv; əv]['tʃæriːəts] [θruː] [ðə; ði] ['djuːi] ['mɔːnɪŋ] [eə(r)] ,
They went on in silence , followed by the vast troop of chariots through the dewy morning air ,
他们 去 在 在 沉默 , 随后 经过 这 广阔的 部队 的 战车 通过 这 露水 早晨 空气 ,

他们默默地继续前行，身后跟着庞大的战车队伍，穿过清晨露水弥漫的空气。

[fɜːst] [ə'krɒs] [ðə; ði][pleɪn] , [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntən] [reɪndʒ] .
first across the plain , and then into the mountain range .
第一的 穿过 这 清楚的 , 和 然后 进入 这 山 范围 .

先穿过平原，然后进入山脉。

[ðə; ði] [kɔː(r)] [ɒv; əv]['rɑː] , [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] , [prɪ'siːdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][klɪə(r)] [ðə; ði] [wei] ;
The corps of Ra , armed with bows and arrows , preceeded them to clear the way ;
这 兵团 的 拉 , 武装 和 弓 和 箭头 , 先于 他们 到 清除 这 方式 ;

拉神的军队，手持弓箭，走在他们前面开路；

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['nærəʊ] [bed][ɒv; əv][ə; eɪ][draɪ] ['tɒrənt] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [brɔːd] ['væli] ['əʊpənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
they crossed the narrow bed of a dry torrent , and then a broad valley opened before them ,
他们 交叉 这 狭窄的 床 的 一个 干燥 激流 , 和 然后 一个 广阔 谷 打开 前 他们 ,

他们穿过一条干涸河床的狭窄河道，然后眼前豁然开朗，一片宽阔的山谷展现在他们面前。

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ænd; ənd] [ɪn'kləʊzd] [baɪ]['reɪndʒɪz][ɒv; əv] ['maʊntənz] .
extending to the right and left and enclosed by ranges of mountains .
扩展 到 这 正确的 和 左边 和 内 经过 范围 的 山脉 .

向左右延伸，四周群山环绕。

" [ðə; ði][rəʊd][ɪz] [gʊd] , " [sed] ['ræmisiːz] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə]['miːnə] .
" The road is good , " said Rameses , turning to Mena .
" 这 路 是 好的 , " 说 拉美西斯 , 转弯 到 梅纳 .

"路况很好，"拉美西斯说着，转向梅纳。

" [ðə; ði]['moʊhɑːr][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz]['djuːtiz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz]
" The Mohar has learned his duties from his father , and his horses
" 这 莫哈尔 有 学习 他的 职责 从 他的 父亲 , 和 他的 马匹
[ɑː(r); ə(r)]['kæpɪt(ə)l] .
are capital .
是 首都 .

"莫哈尔从他父亲那里学会了他的职责，他的马匹也十分出色。"

[naʊ] [hiː; hi] [liːdz] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [pɔɪnts] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːdz] ,
Now he leads the way , and points it out to the guards ,
现在 他 线索 这 方式 , 和 积分 它 出去 到 这 守卫 ,

现在他带头，并向守卫们指出方向。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi][ɪz] [kləʊz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ə'gen] . "
and then in a moment he is close to us again . "
和 然后 在 一个 片刻 他 是 关闭 到 我们 再次 . "

然后过了一会儿，他又靠近了我们。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['gəʊldən] - [beɪz] [ɒv; əv][maɪ] [briːd] , " [sed] ['miːnə] ,
" They are the golden - bays of my breed , " said Mena ,
" 他们 是 这 金的 - 海湾 的 我的 品种 , " 说 梅纳 ,

"它们是我这个品种中毛色金黄的马，"梅纳说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [veɪns] ['stɑːtɪd] ['æŋgrəli][ɪn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
and the veins started angrily in his forehead .
和 这 静脉 开始 愤怒地 在 他的 前额 .

他额头上的青筋暴起，怒火中烧。

" [maɪ] [stʌd] - ['mɑːstə(r)] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] - [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
" My stud - master tells me that Katuti sent them to him before his departure .
" 我的 钉子 - 掌握 讲述 我 那 - 发送 他们 到 他 前 他的 离开 .

"我的种马场主告诉我，卡图蒂在离开前把它们送给了他。"

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] - ['tʃæriət] , [ænd; ənd][hiː; hi] [draɪvz] [ðem; ðəm][tuː; tə] -
They were intended for Nefert's chariot , and he drives them to -
他们 是 故意的 为了 - 战车 , 和 他 驱动 他们 到 -
[deɪ] [tuː; tə][dɪ'faɪ][ænd; ənd] [spaɪt] [ˌem 'iː] . "
day to defy and spite me . "
天 到 违抗 和 尽管如此 我 . "

这些车轮原本是为尼弗特的战车准备的，而他今天却驾着它们来藐视我、羞辱我。"

" [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][waɪf] — [let][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [gəʊ] , " [sed] ['ræmisiːz] ['suːðɪŋli] .
" You have the wife — let the horses go , " said Rameses soothingly .
" 你 有 这 妻子 — 让 这 马匹 去 , " 说 拉美西斯 舒缓地 .

"你有了妻子——放马走吧，"拉美西斯安抚道。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][blɑːst][ɒv; əv] ['trʌmpɪts] [ræŋ] [θruː] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [eə(r)] ; [wens] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm]
Suddenly a blast of trumpets rang through the morning air ; whence it came
突然 一个 爆炸 的 小号 响铃 通过 这 早晨 空气 ; 何处 它 来了
[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [siːn] ,
could not be seen ,
可以 不是 是 已见 ,

突然，一阵嘹亮的号角声划破晨空；人们无法看到声音从何而来。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .
and yet it sounded close at hand .
和 然而 它 听起来 关闭 在 手 .

然而，听起来却像是近在眼前。

['ræmisi:z] ['stɑ:tɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] - [æks] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['gɜ:dl] , [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] ['prɪkt] [ðeə(r)] [ɪəz] ,
Rameses started up and took his battle - axe from his girdle , the horses pricked their ears ,
拉美西斯 开始 向上 和 采取 他的 战斗 - 斧头 从 他的 腰带 , 这 马匹 刺痛 他们的 耳朵 ,

拉美西斯起身，从腰间拔出战斧，马儿们竖起了耳朵。

[ænd; ənd] ['mi:nə] [ɪk'skleɪmd] :
and Mena exclaimed :
和 梅纳 惊呼 :

梅纳惊呼道：

" [ðəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['trʌmpɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃi:tə] !
" Those are the trumpets of the Cheta !
" 那些 是 这 小号 的 这 切塔 !

“那是切塔人的号角声！”

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [saʊnd] .
I know the sound .
我 知道 这 声音 .

我认得这个声音。

" [ə; eɪ] [kləʊzd] ['wægən] [wɪð] [fɔ:(r)] [wi:lz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['laɪənz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'veɪd] , ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['tʃæriət] .
" A closed wagon with four wheels in which the king's lions were conveyed , followed the royal chariot .
" 一个 关闭 车皮 和 四 车轮 在 哪个 这 国王的 狮子 是 传递 , 随后 这 皇家 战车 .

“一辆四轮封闭马车，里面装着国王的狮子，跟在皇家战车后面。”

" [let] [lu:s] [ðə; ði] ['laɪənz] !
" Let loose the lions !
" 让 松动的 这 狮子 !

“放出狮子！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [hu:] [hɜ:d] [æn; ən] ['ekəʊɪŋ] [wɔ:(r)] [kraɪ] ,
" cried the king , who heard an echoing war cry ,
" 哭 这 国王 , WHO 听到 一个 回声 战争 哭 ,

“国王喊道，他听到了回荡的战吼声，”

[ænd; ənd] [su:n] ['ɑ:ftə(r)] [sɔ:] [ðə; ði] ['vængɑ:d] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pri:'si:d, pri-] [hɪm] ,
and soon after saw the vanguard which had preceded him ,
和 很快 后 锯 这 先锋 哪个 有 之前 他 ,

不久之后，他看到了走在他前面的先锋队。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃæri:əts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
and which was broken up by the chariots of the enemy ,
和 哪个 曾是 破碎的 向上 经过 这 战车 的 这 敌人 ,

并被敌人的战车摧毁了。

['flaɪɪŋ] [tə'wɔ:dz] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [ə'gen] .
flying towards him down the valley again .
飞行 向 他 向下 这 谷 再次 .

再次沿着山谷向他飞去。

[ðə; ði] [waɪld] [bi:sts] [ʃʊk] [ðeə(r)] ['meɪni:z] [ænd; ənd] [spræŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ma:stəz] ['tʃæriət] [wɪð] [laʊd] [rɔ:rz] .
The wild beasts shook their manes and sprang in front of their master's chariot with loud roars .
这 荒野 野兽 摇晃 他们的 鬃毛 和 弹簧 在 正面 的 他们的 硕士学位 战车 和 大声 咆哮 .

野兽们抖动着鬃毛，发出震耳欲聋的咆哮，跳到主人的战车前。

['miːnə] [læʃt] [hɪz; ɪz] [wɪp] , [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['stɑːtɪd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [wɪð] ['fræntɪk] [plʌndʒ]
Mena lashed his whip , the horses started forward and rushed with frantic plunges
梅纳 鞭打 他的 鞭 , 这 马匹 开始 向前 和 匆忙 和 疯狂的 暴跌
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ,
towards the fugitives ,
向 这 逃犯 ,

梅纳挥动鞭子，马匹向前冲去，疯狂地扑向逃亡者。

[huː] [haʊ'evə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] ,
who however could not be brought to a standstill ,
WHO 然而 可以 不是 是 带来 到 一个 停顿 ,

然而，他们却无法被阻止。

[ɔː(r)] ['ræli] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [vɔɪs] — [ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , ['kʌtɪŋ]
or rallied by the king's voice — the enemy were close upon them , cutting
或者 集结 经过 这 国王的 嗓音 — 这 敌人 是 关闭 之上 他们 , 切割
[ðem; ðəm] [daʊn] .
them down .
他们 向下 .

或因国王的号召而振作——敌人已逼近，正在屠杀他们。

" [weə(r)] [ɪz] - ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" Where is Paaker ? " asked the king .
" 在哪里 是 - ? " 问 这 国王 .

国王问道："帕克在哪里？"

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][hæd; həd] ['vænɪʃd] [æz; əz] [kəm'pliːtli] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd]
But the pioneer had vanished as completely as if the earth had
但 这 先锋 有 消失了 作为 完全地 作为 如果 这 地球 有
[sw'ɒləʊd] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] .
swallowed him and his chariot .
吞咽 他 和 他的 战车 .

但这位先驱者却彻底消失了，仿佛大地将他和他的战车一起吞噬了。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] - ['diːlɪŋ] ['tʃæriːəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [keɪm] ['nɪərə(r)]
The flying Egyptians and the death - dealing chariots of the enemy came nearer
这 飞行 埃及人 和 这 死亡 - 处理 战车 的 这 敌人 来了 更近
[ænd; ənd]['nɪərə(r)] ,
and nearer ,
和 更近 ,

埃及飞骑兵和敌军的死亡战车越来越近，

[ðə; ði] [graʊnd] ['trembld] , [ðə; ði][træmp][ɒv; əv] [huːf] [ænd; ənd][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] [wiːlz] ['saʊndɪd]
the ground trembled , the tramp of hoofs and the roar of wheels sounded
这 地面 颤抖 , 这 流浪汉 的 蹄子 和 这 吼 的 车轮 听起来
[laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] ,
louder and louder ,
更大声 和 更大声 ,

大地颤抖，马蹄的脚步声和车轮的轰鸣声越来越响亮。

[laɪk][ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv][ə; eɪ]['ræpɪdli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [stɔːm] .
like the roll of a rapidly approaching storm .
喜欢 这 卷 的 一个 快速 接近 风暴 .

就像一场迅速逼近的风暴的滚滚而来。

[ðen] ['ræmisiːz] [geɪv] [aʊt] [ə; eɪ][wɔː(r)][kraɪ] ,
Then Rameses gave out a war cry ,
然后 拉美西斯 给予 出去 一个 战争 哭 ,

然后拉美西斯发出了一声战吼，

[ðæt] [ræŋ] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪfs] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][left] [laɪk][ðə; ði]
that rang back from the cliffs on the right hand and on the left like the
那 响铃 后退 从 这 悬崖 在 这 正确的 手 和 在 这 左边 喜欢 这
[blɑːst][ɒv; əv][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] ;
blast of a trumpet ;
爆炸 的 一个 喇叭 ;

那声音从左右两侧的悬崖上传来，如同号角齐鸣；

[hɪz; ɪz] ['tʃæriət] - [gɑːd] [dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [ʃaʊt] — [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnstənt][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz]
his chariot - guard joined in the shout — for an instant the flying Egyptians
他的 战车 - 警卫 加入 在 这 喊 — 为了 一个 立即的 这 飞行 埃及人
[pɔːzd] ,
paused ,
暂停 ,

他的战车护卫也加入了呐喊——飞奔的埃及人顿时停了下来。

[bʌt; bət]['əʊnli][tuː; tə] [rʌʃ] [ɒn] [ə'gen] [wɪð] ['dʌb(ə)l] [heɪst] , [ɪn] [həʊp] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] ['seɪfti] :
but only to rush on again with double haste , in hope of escape and safety :
但 仅有的 到 匆忙 在 再次 和 双倍的 匆忙 , 在 希望 的 逃脱 和 安全 :

但随后他们又加倍匆忙地冲了上去，希望能逃脱并获得安全：

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][wɔː(r)] - [kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [hɜːd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [kɪŋ] ,
suddenly the war - cry of the enemy was heard behind the king ,
突然 这 战争 - 哭 的 这 敌人 曾是 听到 在后面 这 国王 ,

突然，国王身后传来敌军的战吼。

['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] - [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃiːtə] , [ænd; ənd] [aʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [krɒs] ['væli]
mingling with the trumpet - call of the Cheta , and out from a cross valley
混杂 和 这 喇叭 - 称呼 的 这 切塔 , 和 出去 从 一个 叉 谷
,
,
,

与切塔人的号角声交织在一起，从山谷的另一端传来，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [pɑːst] [ʌn'hiːdɪd] [baɪ] — [ænd; ənd]['ɪntuː] [wɪtʃ] - [hæd; həd]
which the king had passed unheeded by — and into which Paaker had
哪个 这 国王 有 通过了 无人理会 经过 — 和 进入 哪个 - 有
[dɪsə'pɪəd] — [keɪm] [æn; ən][ɪ'njuːmərəb(ə)l][həʊst][ɒv; əv] ['tʃæriːəts] [wɪtʃ] ,
disappeared — came an innumerable host of chariots which ,
消失 — 来了 一个 无数 主持人 的 战车 哪个 ,

国王毫不在意地经过——帕克也消失在其中——无数的战车浩浩荡荡地驶来，

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [rɪ'triːt] , [hæd; həd]['brəʊkən] [θruː] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ræŋks] ,
before the king could retreat , had broken through the Egyptian ranks ,
前 这 国王 可以 撤退 , 有 破碎的 通过 这 埃及人 排名 ,

国王来不及撤退，敌军就已突破了埃及的防线。

[ænd; ənd] [kʌt] [hɪm] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
and cut him off from the body of his army .
和 切 他 离开 从 这 身体 的 他的 军队 .

并将他与他的军队主力切断联系。

[bɪ'haɪnd][hɪm][hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði][rɔː(r)][ænd; ənd] [ʃɒk] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Behind him he could hear the roar and shock of the battle ,
在后面 他 他 可以 听到 这 吼 和 震惊 的 这 战斗 ,

他身后传来战斗的轰鸣和震耳欲聋的声响。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] , [ðə; ði]['fɔːlən] ,
in front of him he saw the fugitives , the fallen ,
在 正面 的 他 他 锯 这 逃犯 , 这 倒下 ,

在他面前，他看到了逃亡者，倒下的人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɡrəʊɪŋ] [iːtʃ] ['ɪnstənt] [ɪn] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] ['fjʊəri] .
and the enemy growing each instant in numbers and fury .
和 这 敌人 生长 每个 立即的 在 数字 和 愤怒 .

敌人的数量和怒火每时每刻都在增长。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [həʊl] ['deɪndʒə(r)] ,
He saw the whole danger ,
他 锯 这 所有的 危险 ,

他看到了所有的危险，

[ænd; ənd] [druː] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [fɔːm] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [pruːv] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [æn; ən]
and drew up his powerful form as if to prove whether it were an
和 画 向上 他的 强大的 形式 作为 如果 到 证明 无论 它 是 一个
['iːkwəl] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fəʊ] .
equal match for such a foe .
平等的 匹配 为了 这样的 一个 敌人 .

他摆出强壮的身躯，仿佛要证明自己是否能与这样的敌人匹敌。

[ðen] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] ,
Then , raising his voice to such a pitch ,
然后 , 提高 他的 嗓音 到 这样的 一个 沥青 ,

然后，他提高了音量，声音变得如此之高，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kraɪz] [ænd; ənd] [ɡrəʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [men] , [ðə; ði] [wɜːdz]
that it sounded above the cries and groans of the fighting men , the words
那 它 听起来 多于 这 哭泣 和 呻吟 的 这 斗争 男人 , 这 字
[ɒv; əv] [kə'mɑːnd] ,
of command ,
的 命令 ,

它的回声盖过了士兵们的喊叫和呻吟，那是命令的话语。

[ðə; ði] [nei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [ðə; ði] [kræʃ] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'θrəʊn] ['tʃæriːəts] , [ðə; ði] [dʌl] [wɜː(r)]
the neighing of the horses , the crash of overthrown chariots , the dull whirr
这 嘶鸣 的 这 马匹 , 这 碰撞 的 被推翻 战车 , 这 乏味的 呼呼
[ɒv; əv] [lɑːns] [ænd; ənd] [sɔːrdz] ,
of lances and swords ,
的 长矛 和 剑 ,

马的嘶鸣声，翻倒的战车的撞击声，长矛和刀剑沉闷的呼啸声，

[ðeə(r)] ['hevi] [bləʊz] [ɒn] [ʃiːldz] [ænd; ənd] ['helmits] ,
their heavy blows on shields and helmets ,
他们的 重的 打击 在 盾牌 和 头盔 ,

他们重重地击打在盾牌和头盔上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [bɪ'wɪldərɪŋ] ['tjuːmʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] — [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [hiː; hi]
and the whole bewildering tumult of the battle — with a loud shout he
和 这 所有的 扑朔迷离 骚乱 的 这 战斗 — 和 一个 大声 喊 他
[druː] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,
drew his bow ,
画 他的 弓 ,

伴随着战场上令人眼花缭乱的喧嚣——他大声喊叫着，拉开了弓弦。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['ærəʊ] [pɪəst] [ə; eɪ] ['tʃiːtə] [tʃiːf] .
and his first arrow pierced a Cheta chief .
和 他的 第一的 箭 穿孔 一个 切塔 首席 .

他的第一支箭射穿了一位切塔族酋长。

[hɪz; ɪz]['laɪənz] [spræŋ] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] ['kærid] [kən'fjuːʒn] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊsts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
His lions sprang forward , and carried confusion into the hosts that were
他的 狮子 弹簧 向前 , 和 携带 困惑 进入 这 主持人 那 是
['kraʊdɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn][hɪm] ,
crowding down upon him ,
拥挤 向下 之上 他 ,

他的狮群向前跃出，给蜂拥而至的敌军带来了混乱。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [bɪ'keɪm] [ʌn'mænɪdʒəbl] [æt; ət][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fjʊəriəs]
for many of their horses became unmanageable at the roar of the furious
为了 许多 的 他们的 马匹 成为 难以控制 在 这 吼 的 这 狂怒
[bruːts] ,
brutes ,
野蛮人 ,

愤怒的野兽咆哮着，让许多马匹变得难以控制。

[ˌəʊvə'θruː] [ðə; ði] ['tʃæriːəts] , [ænd; ənd][səʊ] [hemd] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði]
overthrew the chariots , and so hemmed the advance of the troops in the
推翻 这 战车 , 和 所以 包边 这 进步 的 这 军队 在 这
[rɪə(r)] .
rear .
后部 .

他们击翻了战车，从而从后方封锁了敌军的前进。

['ræmisiːz] [sent] ['ærəʊ] ['ɑːftə(r)] ['ærəʊ] ,
Rameses sent arrow after arrow ,
拉美西斯 发送 箭 后 箭 ,

拉美西斯一箭接一箭地射出，

[waɪl] ['miːnə] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ʃiːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
while Mena covered him with the shield from the shots of the enemy .
尽管 梅纳 涵盖 他 和 这 盾 从 这 镜头 的 这 敌人 .

梅纳用盾牌掩护他，抵挡敌人的射击。

[hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ['miːnwaɪl] [hæd; həd] ['kærid] [hɪm] ['fɔːwəd] ,
His horses meanwhile had carried him forward ,
他的 马匹 同时 有 携带 他 向前 ,

与此同时，他的马匹驮着他向前走去。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [fel] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks]
and he could fell the foremost of the Asiatics with his battle - axe
和 他 可以 跌倒 这 首先 的 这 亚洲人 和 他的 战斗 - 斧头
;
;
;

他可以用战斧砍倒亚洲最杰出的战士；

[kləʊz] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [fɔːt] - [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] ; [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm]
close by his side fought Rameri and three other princes ; in front of him
关闭 经过 他的 边 战斗 - 和 三 其他 王子们 ; 在 正面 的 他
[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['laɪənz] .
were the lions .
是 这 狮子 .

在他身边，拉梅里和其他三位王子正在战斗；在他面前的是狮子。

[ðə; ði] [pres] [wɒz; wəz] ['fɪəf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][waɪld][ænd; ənd] ['defnɪŋ]
The press was fearful , and the raging of the battle wild and deafening
这 按 曾是 可怕 , 和 这 愤怒 的 这 战斗 荒野 和 震耳欲聋
,
,
,

媒体一片恐慌，战斗的激烈程度令人震惊。

[laɪk][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] ['əʊʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həːl] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌrɪkən] [ə'genst] [ə; eɪ]
like the roar of the surging ocean when it is hurled by a hurricane against a
喜欢 这 吼 的 这 滔滔 海洋 什么时候 它 是 投掷 经过 一个 飓风 反对 一个
['rɒki] [kəʊst] .
rocky coast .
岩石 海岸 .

就像汹涌的海浪被飓风卷起冲击岩石海岸时发出的咆哮声。

['miːnə] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz][æt; ət][wʌns] , [fɔː(r); fə(r)] , [waɪl] [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [ðə; ði]
Mena seemed to be in two places at once , for , while he guided the
梅纳 似乎 到 是 在 二 地方 在 一次 , 为了 , 尽管 他 引导 这
['hɔːsɪz] ['fɔːwədz] ,
horses forwards ,
马匹 前进 ,

梅纳似乎同时出现在两个地方，因为，当他驾驭马匹向前时，

['bækwədz] , [ɔː(r)][tuː; tə]['aɪðə(r)][hænd] , [æz; əz][ðə; ði]['eksɪdʒ(ə)ns; 'egzɪ-][ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]
backwards , or to either hand , as the exigences of the position
向后 , 或者 到 任何一个 手 , 作为 这 紧急情况 的 这 位置
[di'mɑːnd, -'mænd] ,
demanded ,
要求 ,

根据场上形势的需要，可以向后握，也可以向任意一只手握。

[nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] [tʌtʃt] [hɪm] .
not one of the arrows shot at the king touched him .
不是 一 的 这 箭头 射击 在 这 国王 感动 他 .

射向国王的箭矢没有一支伤到他。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] , [ðə; ði] [ʃiːld] ['ɔːlweɪz] ['redi] , [ænd; ənd][nɒt][æn; ən] ['aɪlæʃ] [ɒv; əv]
His eye was everywhere , the shield always ready , and not an eyelash of
他的 眼睛 曾是 到处 , 这 盾 总是 准备好 , 和 不是 一个 睫毛 的
[ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] ['trembld] ,
the young hero trembled ,
这 年轻的 英雄 颤抖 ,

他目光如炬，盾牌时刻准备着，这位年轻英雄连一根睫毛都没颤抖一下。

[waɪl] ['ræmisiːz] , [iːtʃ] ['məʊmənt][mɔː(r)][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] , [in'sait] [hɪz; ɪz]['laɪənz] [wɪð] [waɪld][wɔː(r)] - [kraɪz]
while Rameses , each moment more infuriated , incited his lions with wild war - cries
尽管 拉美西斯 , 每个 片刻 更多的 愤怒的 , 煽动 他的 狮子 和 荒野 战争 - 哭泣
,
,
,

而拉美西斯则愈发愤怒，用狂野的战吼煽动他的狮群。

[ænd; ənd] [wɪð] ['flæʃɪŋ] [aɪz] [əd'vɑːnst] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ræŋks] .
and with flashing eyes advanced farther and farther into the enemy's ranks .
和 和 闪烁 眼睛 先进的 更远 和 更远 进入 这 敌人的 排名 .

他目光闪烁，一步步深入敌军阵营。

[θriː] ['ærəus] [eɪmd] , [nɒt][æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] [bʌt; bət][æt; ət]['miːnə][hɪm'self] , [wɜː(r); wə(r)] ['stɪkɪŋ] [ɪn]
Three arrows aimed , not at the king but at Mena himself , were sticking in
三 箭头 旨在 , 不是 在 这 国王 但 在 梅纳 他自己 , 是 粘性 在
[ðə; ði] - [ʃiːld] ,
the charioteer's shield ,
这 - 盾 ,

三支箭射中了战车御者的盾牌，目标不是国王，而是梅纳本人。

[ænd; ənd] [baɪ] [tʃɑːns] [hiː; hi] [sɔː] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [wɜːdz] "
and by chance he saw written on the shaft of one of them the words "
和 经过 机会 他 锯 书面 在 这 轴 的 一 的 他们 这 字 "
[deθ] [tuː; tə] ['miːnə] .
Death to Mena .
死亡 到 梅纳 .

他偶然看到其中一根木桩上写着"杀死梅纳"几个字。

" [ə; eɪ] [fɔːθ] ['ærəʊ] [wɪzd] [pɑːst] [hɪm] .
" A fourth arrow whizzed past him .
" 一个 第四 箭 嗖嗖 过去的 他 .

第四支箭从他身边呼啸而过。

[hɪz; ɪz] [aɪ] ['fɒləʊd] [ɪts] [flaɪt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [mɑːkt] [ðə; ði] [spɒt] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd]
His eye followed its flight , and as he marked the spot whence it had
他的 眼睛 随后 它是 航班 , 和 作为 他 标记 这 点 何处 它 有
[kʌm] ,
come ,
来 ,

他的目光追随着它的飞行轨迹，并记住了它飞来的地方。

[ə; eɪ] [fɪfθ] ['wuːndɪd] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] :
a fifth wounded his shoulder , and he cried out to the king :
一个 第五 受伤 他的 肩膀 , 和 他 哭 出去 到 这 国王 :

第五个敌人击伤了他的肩膀，他便向国王呼喊：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'treɪd] !
" We are betrayed !
" 我们 是 背叛 !

我们被背叛了！

[lʊk] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] !
Look over there !
看 超过 那里 !

看那边！

- [ɪz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃiːtə] .
Paaker is fighting with the Cheta .
- 是 斗争 和 这 切塔 .

帕克正在与切塔战斗。

" [wʌns] [mɔː(r)] [ðə; ði] ['moʊhɑːr] [hæd; həd] [bent] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,
" Once more the Mohar had bent his bow ,
" 一次 更多的 这 莫哈尔 有 弯曲 他的 弓 ,

"莫哈尔再次拉开了弓弦，

[ænd; ənd] [keɪm] [səʊ] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] ['tʃæriət] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [ik'skleim]
and came so near to the king's chariot that he could be heard exclaiming
和 来了 所以 靠近 到 这 国王的 战车 那 他 可以 是 听到 惊呼
[ɪn] [ə; eɪ] [hɔːs] [vɔɪs] ,
in a hoarse voice ,
在 一个 嘶哑 嗓音 ,

他离国王的战车如此之近，以至于可以听到他用沙哑的声音喊叫。

[æz; əz] [hiː; hi] [let] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [snæp] , " [naʊ] [ai] [wɪl] ['rekən] [wɪð] [juː; jʊ] — [θiːf] ! ['rɒbə(r)] !
as he let the bowstring snap , " Now I will reckon with you — thief ! robber !
作为 他 让 这 弦 折断 , " 现在 我 将要 估计 和 你 — 贼 ! 强盗 !

他松开弓弦，说道："现在我要好好教训你——小偷！强盗！"

[maɪ] [braɪd] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] , [bʌt; bət] [wɪð] [ðɪs] ['ærəʊ] [ai] [wɪl] [wɪn] ['miˌnæs] ['wɪdəʊ] .
My bride is your wife , but with this arrow I will win Mena's widow .
我的 新娘 是 你的 妻子 , 但 和 这 箭 我 将要 赢 梅纳的 寡妇 .

我的新娘是你的妻子，但我将用这支箭赢得梅纳的遗孀。

" [ðə; ði] ['ærəʊ] [kʌt] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd] [fel] [wɪð] ['fɪəf(ə)l] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] -['helmɪt] ;
" The arrow cut through the air , and fell with fearful force on the charioteer's helmet ;
" 这 箭 切 通过 这 空气 , 和 跌倒 和 可怕 力量 在 这 - 头盔 ;

"箭矢划破空气，重重地落在车夫的头盔上；

[ðə; ði] [ʃiːld] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][grɑːsp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] ,
the shield fell from his grasp , and he put his hand to his head ,
这 盾 跌倒 从 他的 抓牢 , 和 他 放 他的 手 到 他的 头 ,

盾牌从他手中滑落，他用手捂住头。

['fiːlɪŋ] [stʌnd] ; [hiː; hi] [hɜːd] - [lɑːf] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] ,
feeling stunned ; he heard Paaker's laugh of triumph ,
感觉 目瞪口呆 ; 他 听到 - 笑 的 胜利 ,

他感到震惊；他听到了帕克的胜利的笑声，

[hiː; hi] [felt] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] ['ærəus] [kʌt] [hɪz; ɪz] [rɪst] , [ænd; ənd] , [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [wɪð] [reɪdʒ] ,
he felt another of his enemy's arrows cut his wrist , and , beside himself with rage ,
他 毛毡 其他 的 他的 敌人的 箭头 切 他的 手腕 , 和 , 旁 他自己 和 愤怒 ,

他感到又一支敌人的箭射中了他的手腕，他怒不可遏，

[hiː; hi] [flʌŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [reɪnz] , ['brændiʃ] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks] , [ænd; ənd] [fər'get] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['djuːti] ,
he flung away the reins , brandished his battle - axe , and forgetting himself and his duty ,
他 扔 离开 这 缰绳 , 挥舞 他的 战斗 - 斧头 , 和 遗忘 他自己 和 他的 责任 ,

他扔掉缰绳，挥舞着战斧，忘却了自己和自己的职责。

[spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'pɒn] - .
sprang from the chariot and rushed upon Paaker .
弹簧 从 这 战车 和 匆忙 之上 - .

他从战车上跳下来，冲向帕克。

[ðə; ði]['moʊhaːr] [ə'weɪtɪd] [hɪm] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] [sɔːd] ; [hɪz; ɪz][lɪps][wɜː(r); wə(r)] [waɪt] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['blʌdʃɒt] ,
The Mohar awaited him with uplifted sword ; his lips were white , his eyes bloodshot ,
这 莫哈尔 等待中 他 和 提升 剑 ; 他的 嘴唇 是 白色的 , 他的 眼睛 充血 ,

莫哈尔高举长剑等候着他；他嘴唇苍白，双眼布满血丝。

[hɪz; ɪz] [waɪd] ['nɒstrəlz] ['trembld] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊvə(r)] - ['drɪvn] [hɔːs] ,
his wide nostrils trembled like those of an over - driven horse ,
他的 宽的 鼻孔 颤抖 喜欢 那些 的 一个 超过 - 驱动 马 ,

他宽大的鼻孔像一匹过度劳累的马的鼻孔一样颤抖着。

[ænd; ənd] ['fəʊmɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪsɪŋ] [hiː; hi] [fluː] [æt; ət][hɪz; ɪz]['mɔːt(ə)l][fəʊ] .
and foaming and hissing he flew at his mortal foe .
和 起泡 和 嘶嘶声 他 飞翔 在 他的 凡人 敌人 .

他怒吼着，口吐白沫，向他的死敌飞去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] ,
The king saw the two engaged in a struggle , but he could not interfere ,
这 国王 锯 这 二 已订婚的 在 一个 斗争 , 但 他 可以 不是 干扰 ,

国王看见两人扭打在一起，却无力干预。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [reɪnz] [wɪtʃ] ['miːnə][hæd; həd] [drɒpt] [wɜː(r); wə(r)] ['drægɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
for the reins which Mena had dropped were dragging on the ground ,
为了 这 缰绳 哪个 梅纳 有 掉落 是 拖拽 在 这 地面 ，
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʌn'gʌvənd] ['hɔːsɪz] ,
and his ungoverned horses ,
和 他的 无政府状态 马匹 ，

梅纳丢下的缰绳拖在地上，他那不受控制的马匹，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['laɪənz] , ['kærid] [hɪm]['mædli] ['ɒnwədz] .
following the lions , carried him madly onwards .
下列的 这 狮子 ， 携带 他 疯狂地 开始 .

狮子们带着他疯狂地向前走去。

[məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [hæd; həd] ['fɔːlən] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd][ɔːl] [raʊnd] [hɪm] ,
Most of his comrades had fallen , the battle raged all round him ,
最多 的 他的 同志们 有 倒下 ， 这 战斗 愤怒 全部 圆形的 他 ，

他的大多数战友都已倒下，战斗在他周围激烈进行。

[bʌt; bət] ['ræmisiːz] [stʊd] [æz; əz][fɜːm][æz; əz][ə; eɪ] [rɒk] , [held] [ðə; ði] [ʃiːld] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] ,
but Rameses stood as firm as a rock , held the shield in front of him ,
但 拉美西斯 站立 作为 公司 作为 一个 岩石 ， 握住 这 盾 在 正面 的 他 ，

但拉美西斯像磐石一样屹立不倒，高举着盾牌挡在身前。

[ænd; ənd] [swʌŋ] [ðə; ði] ['dedli] ['bæt(ə)l] - [æks] ; [hiː; hi] [sɔː] - ['heisən] [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð]
and swung the deadly battle - axe ; he saw Rameri hastening towards him with
和 摇摆 这 致命 战斗 - 斧头 ； 他 锯 - 加速 向 他 和
[hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ,
his horses ,
他的 马匹 ，

他挥舞着那把致命的战斧；他看见拉梅里骑着马朝他疾驰而来，

[ðə; ði] [juːθ] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]['hɪərəʊ] , [ænd; ənd] ['ræmisiːz] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ]
the youth was fighting like a hero , and Rameses called out to encourage
这 青年 曾是 斗争 喜欢 一个 英雄 ， 和 拉美西斯 称为 出去 到 鼓励
[hɪm] : " [wel] [dʌn] !
him : " Well done !
他 ： " 出色地 完毕 ！

这位年轻人像英雄一样战斗，拉美西斯大声鼓励他：“做得好！”

[ə; eɪ] ['wɜːði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['sɛ,tiː'aɪ] ! "
a worthy grandson of Seti ! "
一个 值得 孙子 的 塞蒂 ！ "

塞提的优秀孙子！

" [ai] [wɪl] [wɪn][ə; eɪ] [njuː] [sɒːd] !
" I will win a new sword !
" 我 将要 赢 一个 新的 剑 ！

“我要赢得一把新剑！”

" [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kleft][ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪsts] .
" cried the boy , and he cleft the skull of one of his antagonists .
" 哭 这 男生 ， 和 他 裂 这 颅骨 的 一 的 他的 反派 .

“啊！”男孩喊道，然后他劈开了其中一个对手的头骨。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃæriːəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ;
But he was soon surrounded by the chariots of the enemy ;
但 他 曾是 很快 包围 经过 这 战车 的 这 敌人 ；

但他很快就被敌人的战车包围了；

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['enəmi] [pʊl] [daʊn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['prɪnsɪz] ['hɔːsɪz] ,
the king saw the enemy pull down the young prince's horses ,
这 国王 锯 这 敌人 拉 向下 这 年轻的 王子的 马匹 ，

国王看到敌人打倒了小王子的战马。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] — [ə'mʌŋ] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['wɒrɪəz] —

and all his comrades — among whom were many of the best warriors —

和 全部 他的 同志们 — 之中 谁 是 许多 的 这 最好的 战士 —

[tɜːn] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɪn] [flaɪt] .

turn their horses in flight .

转动 他们的 马匹 在 航班 .

他的所有战友——其中不乏最优秀的战士——都调转马头逃走了。

[ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪənz][wɒz; wəz] [pɪəst] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːns] ,

Then one of the lions was pierced by a lance ,

然后 一 的 这 狮子 曾是 穿孔 经过 一个 槊 ,

然后，其中一头狮子被长矛刺穿了。

[ænd; ənd][sæŋk] [wɪð] [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [rɔː(r)][ɒv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd][peɪn] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ə'bʌv] [ɔːl]

and sank with a dying roar of rage and pain that was heard above all

和 沉没 和 一个 垂死 吼 的 愤怒 和 疼痛 那 曾是 听到 多于 全部

[ðə; ði]['tjuːmʌlt] .

the tumult .

这 骚乱 .

然后，他发出了一声压倒性的、充满愤怒和痛苦的咆哮，沉入了海底，这咆哮声盖过了所有的喧嚣。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self][hæd; həd] [biːn] [greɪzd] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] , [ə; eɪ] [sɔːd] [strəʊk] [hæd; həd]

The king himself had been grazed by an arrow , a sword stroke had

这 国王 他自己 有 到过 放牧 经过 一个 箭 , 一个 剑 中风 有

['ʃivə] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] ,

shivered his shield ,

瑟瑟发抖 他的 盾 ,

国王本人曾被箭矢擦伤，盾牌也被剑击中而颤抖。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɑːst] ['ærəʊ] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [ə'weɪ] .

and his last arrow had been shot away .

和 他的 最后的 箭 有 到过 射击 离开 .

他的最后一支箭也被射走了。

[stɪl] ['spredɪŋ] [deθ] [ə'raʊnd] [hɪm] , [hiː; hi] [sɔː] [deθ] ['kləʊzɪŋ] [ɪn][ə'pɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] ,

Still spreading death around him , he saw death closing in upon him , and ,

仍然 传播 死亡 大约 他 , 他 锯 死亡 结束 在 之上 他 , 和 ,

他眼睁睁地看着死亡在他周围蔓延，他感到死亡正向他逼近，

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] ['fɜːvənt] [preə(r)] ,

without giving up the struggle , he lifted up his voice in fervent prayer ,

没有 给予 向上 这 斗争 , 他 抬起 向上 他的 嗓音 在 热切 祷告 ,

他没有放弃斗争，而是高声虔诚地祈祷。

['kɔːlɪŋ] [ɒn]['ɑːmən][fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] [ænd; ənd]['reskjuː] .

calling on Amon for support and rescue .

呼叫 在 阿蒙 为了 支持 和 救援 .

向阿蒙求援和救援。

[waɪl] [ðʌs] [ɪn][ðə; ði] [sɔː(r)] [niːd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'dresɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv]

While thus in the sorest need he was addressing himself to the Lords of

尽管 因此 在 这 最痛 需要 他 曾是 解决 他自己 到 这 领主 的

['hev(ə)n] ,

Heaven ,

天堂 ,

在他最需要帮助的时候，他向天上的主宰们祈求帮助。

[ə; eɪ] [tɔːl] [iˈdʒɪpʃn] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtɜːmɔɪl]
a tall Egyptian suddenly appeared in the midst of the struggle and turmoil
一个 高的 埃及人 突然 出现 在 这 中间 的 这 斗争 和 动荡
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] ,
of the battle ,
的 这 战斗 ，

在激烈的战斗中，一个身材高大的埃及人突然出现。

[siːzd] [ðə; ði] [reɪnz] , [ænd; ənd] [spræŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi]
seized the reins , and sprang into the chariot behind the king , to whom he
查获 这 缰绳 ， 和 弹簧 进入 这 战车 在后面 这 国王 ， 到 谁 他
[baʊd] [rɪˈspektfəli] .
bowed respectfully .
鞠躬 尊敬 .

他抓住缰绳，跳上国王身后的战车，恭敬地向国王鞠躬。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ˈræmisiːz] [felt] [ə; eɪ] [θrɪl] [ɒv; əv] [fɪə(r)] .
For the first time Rameses felt a thrill of fear .
为了 这 第一的 时间 拉美西斯 毛毡 一个 刺激 的 害怕 .

拉美西斯第一次感到一阵恐惧。

[wɒz; wəz] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈmɪrək(ə)l] ?
Was this a miracle ?
曾是 这 一个 奇迹 ?

这是奇迹吗?

[hæd; həd] [ˈɑːmən] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [preə(r)] ?
Had Amon heard his prayer ?
有 阿蒙 听到 他的 祷告 ?

阿蒙听到了他的祷告吗?

[hiː; hi] [lʊkt] [hɑːf] [ˈfɪəfəli] [raʊnd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [njuː] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ,
He looked half fearfully round at his new charioteer ,
他 看起来 一半 恐惧地 圆形的 在 他的 新的 车夫 ，

他半是恐惧地环顾四周，打量着他的新车夫。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ˈfænsid] [hiː; hi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðə; ði] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] [ˈmoʊhɑːr] ,
and when he fancied he recognized the features of the deceased Mohar ,
和 什么时候 他 幻想 他 认可 这 特征 的 这 死者 莫哈尔 ，

当他回过神来时，他认出了已故的莫哈尔的容貌。

[ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtreɪtə(r)] - , [hiː; hi] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ˈɑːmən] [hæd; həd] [əˈsjuːmd] [ðɪs]
the father of the traitor Paaker , he believed that Amon had assumed this
这 父亲 的 这 叛徒 - ， 他 相信 那 阿蒙 有 假定 这
[ˈæspekt] ,
aspect ,
方面 ，

叛徒帕克的父亲认为，阿蒙已经扮演了这一角色。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [kʌm] [hɪmˈself] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
and had come himself to save him .
和 有 来 他自己 到 节省 他 .

他亲自前来救他。

" [help] [ɪz] [æt; ət] [hænd] !
" Help is at hand !
" 帮助 是 在 手 !

“救援就在眼前！”

" [kraɪd] [hɪz; ɪz] [njuː] [kəmˈpænjən] .
" cried his new companion .
" 哭 他的 新的 伴侣 .

“他新来的同伴喊道。”

" [ɪf] [wiː; wi][həʊld]['aʊə(r)] [əʊn] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][lɒŋgə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [seɪvd] ,
" If we hold our own for only a short time longer , thou art saved ,
" 如果 我们 抓住 我们的 自己的 为了 仅有的 一个 短的 时间 更长 , 你 艺术 已保存 ,

"如果我们再坚持一小段时间，你们就能得救了。"

[ænd; ənd] ['vɪktəri] [ɪz]['aʊəz] .
and victory is ours .
和 胜利 是 我们的 .

胜利属于我们。

" [ðen] [wʌns][mɔː(r)] ['ræmisiːz] [reɪzd] [hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [kraɪ] , [feld] [ə; eɪ] ['tʃiːtə] ,
" Then once more Rameses raised his war - cry , felled a Cheta ,
" 然后 一次 更多的 拉美西斯 提高 他的 战争 - 哭 , 倒下 一个 切塔 ,

"然后拉美西斯再次发出战吼，击毙了一头切塔兽，

[huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [kləʊz][tuː; tə][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪð] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɒn][hɪz; ɪz] [skʌl] ,
who was standing close to him to the ground , with a blow on his skull ,
WHO 曾是 常设 关闭 到 他 到 这 地面 , 和 一个 吹 在 他的 颅骨 ,

当时他正倒在地上，旁边站着一个人，头部受到重击。

[waɪl] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [sə'pɔːtə(r)] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [huː] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ʃiːld] ,
while the mysterious supporter by his side , who covered him with the shield ,
尽管 这 神秘 支持者 经过 他的 边 , WHO 涵盖 他 和 这 盾 ,

而他身边的神秘支持者则用盾牌保护着他。

[ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt]['ɔːlsəʊ] [delt] ['meni] ['terəb(ə)l] [strəʊks] .
on his part also dealt many terrible strokes .
在 他的 部分 还 已处理 许多 糟糕的 笔画 .

他也打出了许多可怕的一击。

[ðʌs] [sʌm; səm] [lɒŋ] ['mɪnɪts] [pɑːst] [ɪn] [rɪ'njuːd] [straɪf] ;
Thus some long minutes passed in renewed strife ;
因此 一些 长的 分钟 通过了 在 更新 冲突 ;

于是，双方又在新的冲突中度过了漫长的几分钟；

[ðen] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] ['saʊndɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
then a trumpet sounded above the roar of the battle ,
然后 一个 喇叭 听起来 多于 这 吼 的 这 战斗 ,

随后，号角声盖过了战斗的轰鸣声。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['ræmisiːz] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ;
and this time Rameses recognized the call of the Egyptians ;
和 这 时间 拉美西斯 认可 这 称呼 的 这 埃及人 ;

这一次，拉美西斯听到了埃及人的呼声；

[frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [ləʊ] [rɪdʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [rʌʃt] [sʌm; səm] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][men][ɒv; əv]
from behind a low ridge on his right rushed some thousands of men of
从 在后面 一个 低的 岭 在 他的 正确的 匆忙 一些 数千 的 男人 的
[ðə; ði] [fʊt] - ['liːdʒən][ɒv; əv] [ptɑː] [huː] ,
the foot - legion of Ptah who ,
这 脚 - 军团 的 普塔赫 WHO ,

从他右侧低矮的山脊后方，数千名普塔赫步兵军团的士兵冲了出来，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]['hɔːrəs] , [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [flæŋk] .
under the command of Horus , fell upon the enemy's flank .
在下面 这 命令 的 荷鲁斯 , 跌倒 之上 这 敌人的 侧翼 .

在荷鲁斯的指挥下，突袭了敌人的侧翼。

[ðeɪ] [sɔː] [ðeə(r)] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] .
They saw their king , and the danger he was in .
他们 锯 他们的 国王 , 和 这 危险 他 曾是 在 .

他们看到了他们的国王，以及他所处的危险境地。

[ðeɪ] [flʌŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] ['fjʊəri] [ɒn] [ðə; ði] [fəʊz] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [hɪm] , ['diːlɪŋ] [deθ] [æz; əz]
They flung themselves with fury on the foes that surrounded him , dealing death as
他们 扔 他们自己 和 愤怒 在 这 敌人 那 包围 他 , 处理 死亡 作为
[ðeɪ] [əd'vɑːnst] ,
they advanced ,
他们 先进的 ,

他们怒火中烧地扑向包围他的敌人，一路杀戮，所到之处，敌人无一幸免。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃiːtə] [tuː; tə] [flaɪt] , [ænd; ənd] [suːn] ['ræmisiːz] [sɔː] [hɪm'self] [seɪf] , [ænd; ənd]
and putting the Cheta to flight , and soon Rameses saw himself safe , and
和 推杆 这 切塔 到 航班 , 和 很快 拉美西斯 锯 他自己 安全的 , 和
[prə'tektɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
protected by his followers .
受保护 经过 他的 追随者 .

击退了切塔人，拉美西斯很快便感到自己安全了，并受到追随者的保护。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [mɪ'stɪəriəs] [frend] [ɪn] [niːd] [hæd; həd] ['vænɪʃd] .
But his mysterious friend in need had vanished .
但 他的 神秘 朋友 在 需要 有 消失了 .

但他那位神秘的、需要帮助的朋友却消失了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [hɪt] [baɪ] [æn; ən] ['ærəʊ] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] — [ə; eɪ]
He had been hit by an arrow , and had fallen to the earth — a
他 有 到过 打 经过 一个 箭 , 和 有 倒下 到 这 地球 — 一个
[kwaɪt] ['mɔːt(ə)l] [kə'tæstrəfi] ;
quite mortal catastrophe ;
相当 凡人 灾难 ;

他被箭射中，倒在了地上——这是一场致命的灾难；

[bʌt; bət] ['ræmisiːz] [stɪl] [brɪ'liːvd] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
but Rameses still believed that one of the Immortals had come to his
但 拉美西斯 仍然 相信 那 一 的 这 不朽者 有 来 到 他的
['reskjuː] .
rescue .
救援 .

但拉美西斯仍然相信，一位神仙前来救了他。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɪŋ] ['grɑːntɪd] [nəʊ] [lɒŋ] ['respaɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['faɪtɪŋ] - [men] ;
But the king granted no long respite to his horses and his fighting - men ;
但 这 国王 的确 不 长的 喘息 到 他的 马匹 和 他的 斗争 - 男人 ;

但是国王并没有给他的战马和士兵们太多的喘息之机；

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] ,
he turned to go back by the way by which he had come ,
他 转向 到 去 后退 经过 这 方式 经过 哪个 他 有 来 ,

他转身沿着来时的路往回走。

[fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] ,
fell upon the forces which divided him from the main army ,
跌倒 之上 这 力量 哪个 分割 他 从 这 主要的 军队 ,

攻击了将他与主力部队隔开的敌军，

[tʊk] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] - [brɪ'geɪd]
took them in the rear while they were still occupied with his chariot - brigade
采取 他们 在 这 后部 尽管 他们 是 仍然 占领 和 他的 战车 - 旅
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['gɪvɪŋ] [wei] ,
which was already giving way ,
哪个 曾是 已经 给予 方式 ,

趁他们还在牵制他那已经开始溃败的战车部队时，他从后方突袭了他们。

[ænd; ənd] [tʊk] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['prɪznər] [huː] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['ærəus] [ænd; ənd]
and took most of the Asiatics prisoners who escaped the arrows and
和 采取 最多 的 这 亚洲人 囚犯 WHO 逃脱 这 箭头 和
[sɔːrdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .
swords of the Egyptians .
剑 的 这 埃及人 .

并俘虏了大部分从埃及人的箭矢和刀剑下逃脱的亚洲人。

['hævɪŋ] [ˌriː'dʒɔin, ri-] [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] ,
Having rejoined the main body of the troops ,
拥有 重新加入 这 主要的 身体 的 这 军队 ,

重新加入部队主力后，

[hiː; hi] [pʊʃt] ['fɔːwədz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪn] [weə(r)] [ðə; ði] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [hɔːs] [ænd; ənd] ['tʃæriət] -
he pushed forwards across the plain where the Asiatic horse and chariot -
他 推动 前进 穿过 这 清楚的 在哪里 这 亚洲 马 和 战车 -
['liːdʒənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['sɔːdzmən] ,
legions were engaged with the Egyptian swordsmen ,
军团 是 已订婚的 和 这 埃及人 剑士 ,

他率军穿过平原，那里亚洲的骑兵和战车军团正与埃及的剑士交战。

[ænd; ənd] [fɔːst] [ðə; ði] ['enəmi] [bæk] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɔː'rɑːntiːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv] ['keɪdeʃ] .
and forced the enemy back upon the river Orontes and the lake of Kadesh .
和 强制 这 敌人 后退 之上 这 河 奥龙特斯 和 这 湖 的 卡迭什 .

并将敌人逼退至奥龙特斯河和加迭什湖。

[naɪt] - [fɔːl] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , [ðəʊ] ['ɜːli] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l]
Night - fall put an end to the battle , though early next morning the struggle
夜晚 - 落下 放 一个 结尾 到 这 战斗 , 尽管 早期的 下一个 早晨 这 斗争
[wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
was renewed .
曾是 更新 .

夜幕降临结束了这场战斗，但第二天清晨，战斗又重新开始。

['ʌtə(r)] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['ælaɪz] ,
Utter discouragement had fallen upon the Asiatic allies ,
说出 沮丧 有 倒下 之上 这 亚洲 盟国 ,

亚洲盟军彻底丧失了信心。

[huː] [hæd; həd] [gɒn] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [ɪn] [fʊl] [sɪ'kjʊərəti] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ;
who had gone into battle in full security of victory ;
WHO 有 已消失 进入 战斗 在 满的 安全 的 胜利 ;

他们带着必胜的信心投入战斗；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪə(r)] - [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [hændz] .
for the pioneer Paaker had betrayed his king into their hands .
为了 这 先锋 - 有 背叛 他的 国王 进入 他们的 双手 .

因为先驱者帕克已经将他的国王出卖给了他们。

[wen] [ðə; ði] ['feərəʊ] [hæd; həd] [set] [aʊt] ,
When the Pharaoh had set out ,
什么时候 这 法老 有 放 出去 ,

法老出发后，

[ðə; ði] [best] ['tʃæriət] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːtə] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [spɒt] [kən'siːld] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
the best chariot - warriors of the Cheta were drawn up in a spot concealed by the city ,
这 最好的 战车 - 战士 的 这 切塔 是 绘制 向上 在 一个 点 暗 经过 这 城市 ,

切塔最精锐的战车战士们被部署在城墙掩蔽的地点。

[ænd; ənd] [sent] ['fɔːwəd] [ə'genst] ['ræmisiːz] [θruː] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [pɑːs] ,
and sent forward against Rameses through the northern opening of the valley by which he was to pass ,
和 发送 向前 反对 拉美西斯 通过 这 北方 开幕 的 这 谷 经过 哪个 他 曾是 到 经过 ,

并派兵从拉美西斯要经过的山谷北口向他发起进攻。

[waɪl] ['ʌðə(r)] [truːps] [ɒv; əv] [ə'pruːvd] ['vælə(r)] , [ɪn] [ɔːl] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['tʃæriːəts] ,
while other troops of approved valor , in all two thousand five hundred chariots ,
尽管 其他 军队 的 得到正式认可的 勇气 , 在 全部 二 千 五 百 战车 ,

而其他英勇的部队，总共有两千五百辆战车，

[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɒn] [hɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [krɒs] ['væli] [weə(r)] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
were to fall upon him from a cross valley where they took up their position during the night .
是 到 落下 之上 他 从 一个 叉 谷 在哪里 他们 采取 向上 他们的 位置 期间 这 夜晚 .

他们夜间占据了山谷的交叉位置，准备从那里向他发起攻击。

[ðiːz] ['tæktɪks] [hæd; həd] [biːn] [sək'sesfəli] ['kærid] [aʊt] ,
These tactics had been successfully carried out ,
这些 策略 有 到过 成功地 携带 出去 ,

这些策略已成功实施。

[ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [dɪ'fiːt] — [bɪ'saɪdz] ['luːzɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nəʊblɪst] ['hɪərəʊz] ,
and notwithstanding the Asiatics had suffered a severe defeat — besides losing some of their noblest heroes ,
和 虽然 这 亚洲人 有 遭受 一个 严重 击败 — 除了 输 一些 的 他们的 最高贵 英雄 ,

尽管亚洲人遭受了惨重的失败——除了失去一些最杰出的英雄之外，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] - [ðeə(r)] ['tʃɑːnsələ(r)] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] ['krɒnɪklə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːtə] [kɪŋ] ,
among them Titure their Chancellor , and Chiropasar , the chronicler of the Cheta king ,
之中 他们 - 他们的 校长 , 和 - , 这 编年史家 的 这 切塔 国王 ,

其中包括他们的宰相提并论，以及切塔国王的编年史家奇罗帕萨尔。

[huː] [kʊd; kəd] [wiːld] [ðə; ði] [sɔːd] [æz; əz] [ɪ'fektɪvli] [æz; əz] [ðə; ði] [pen] , [ænd; ənd] [huː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] ,
who could wield the sword as effectively as the pen , and who , it was intended ,
WHO 可以 挥 这 剑 作为 有效地 作为 这 笔 , 和 WHO , 它 曾是 故意的 ,

谁能像用笔一样娴熟地运用剑术，而这正是它的目标对象：

[ʃʊd; ʃəd] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælaɪz] , [ænd; ənd] [pə'petʃueɪt] [ɪts]['glɔːri][tuː; tə]
should celebrate the victory of the allies , and perpetuate its glory to
应该 庆祝 这 胜利 的 这 盟国 ， 和 延续 它是 荣耀 到
[sək'siːdɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
succeeding generations .
成功 几代人 .

应该庆祝盟军的胜利，并将这份荣耀传承给子孙后代。

['ræmisiːz] [hæd; həd] [kɪld] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌʌn'nəʊn]
Rameses had killed one of these with his own hands , and his unknown
拉美西斯 有 被杀 一 的 这些 和 他的 自己的 双手 ， 和 他的 未知
[kəm'pænjən] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
companion the other ,
伴侣 这 其他 ，

拉美西斯亲手杀死了其中一人，而他的不知名同伴则杀死了另一人。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðiːz] ['meni] ['ʌðə(r)] [breɪv] ['kæptɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [truːps] .
and besides these many other brave captains of the enemy's troops .
和 除了 这些 许多 其他 勇敢的 队长 的 这 敌人的 军队 .

除此之外，还有敌军中许多其他勇敢的队长。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['griːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ][gɒd] , [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,
The king was greeted as a god , when he returned to the camp ,
这 国王 曾是 问候 作为 一个 上帝 ，什么时候 他 返回 到 这 营 ，

国王回到营地时，受到了如同神明般的迎接。

[wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ænd; ənd] [hɪmz] [ɒv; əv] [preɪz] .
with shouts of triumph and hymns of praise .
和 喊叫 的 胜利 和 赞美诗 的 称赞 .

伴随着胜利的欢呼声和赞美的歌声。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['temp(ə)l] - ['sɜːvənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪzrəbl] [truːps] [frɒm; frəm] ['ʌpə(r)] ['iːdʒɪpt] -
Even the temple - servants , and the miserable troops from Upper Egypt -
甚至 这 寺庙 - 仆人 ， 和 这 悲惨的 军队 从 上 埃及 -
[graʊnd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [wɔː(r)] ,
ground down by the long war ,
地面 向下 经过 这 长的 战争 ，

就连神庙的侍从，以及来自上埃及、饱受长期战争摧残的悲惨士兵们，

[ænd; ənd] [bɔːt] ['əʊvə(r)][baɪ]['ɑːnɪ] — [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ɪn'θjuːziæzəm] ,
and bought over by Ani — were carried away by the universal enthusiasm ,
和 买 超过 经过 阿尼 — 是 携带 离开 经过 这 普遍的 热情 ，

并被Ani乐队的热情所感染——他们被这股普遍的热情所感染。

[ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [heild] [ðə; ði]['hɪərəʊ][ænd; ənd] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [sək'sesfəli] ['brəʊkən][ðə; ði] [stɪf]
and joyfully hailed the hero and king who had successfully broken the stiff
和 欣喜地 赞誉 这 英雄 和 国王 WHO 有 成功地 破碎的 这 僵硬的
[neks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
necks of his enemies .
脖子 的 他的 敌人 .

他们欢呼雀跃，称赞这位英雄和国王成功地扭断了敌人的脖子。

[ðə; ði][nekst]['djuːti][wɒz; wəz][tuː; tə] [siːk] [aʊt][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ; [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lætə(r)]
The next duty was to seek out the dead and wounded ; among the latter
这 下一个 责任 曾是 到 寻找 出去 这 死的 和 受伤 ； 之中 这 后者
[wɒz; wəz]['miːnə] ;
was Mena ;
曾是 梅纳 ；

下一个任务是寻找死者和伤者；其中就有梅纳；

- ['ɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] ,
Rameri also was missing ,
- 还 曾是 丢失的 ,

拉梅里也失踪了。

[bʌt; bət] [njuːz] [wɒz; wəz] [brɔːt] [nekst] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
but news was brought next day that he had fallen into the hands of the enemy ,
但 消息 曾是 带来 下一个 天 那 他 有 倒下 进入 这 双手 的 这 敌人 ,

但第二天就传来消息，他已经落入敌人手中。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['ʃeltəd] [ɪn] ['miˌnæs] [tent] .
and he was immediately exchanged for the princess who had been sheltered in Mena's tent .
和 他 曾是 立即地 交换 为了 这 公主 WHO 有 到过 避难所 在 梅纳的 帐篷 .

他随即被交换回了在梅纳帐篷里避难的公主。

- [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ;
Paaker had disappeared ;
- 有 消失 ;

帕克失踪了；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [beɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ʌn'hɜːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ruːɪnd] [ænd; ənd] [blʌd] - ['sprɪŋk(ə)ld] ['tʃæriət] .
but the bays which he had driven into the battle were found unhurt in front of his ruined and blood - sprinkled chariot .
但 这 海湾 哪个 他 有 驱动 进入 这 战斗 是 成立 毫发无损 在 正面 的 他的 毁坏 和 血 - 撒上 战车 .

但是，他投入战斗的那些马匹却毫发无损地出现在他那辆损毁且血迹斑斑的战车前。

[ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] ['keɪdeʃ] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːtə] ,
The Egyptians were masters of Kadesh , and Chetasar , the king of the Cheta ,
这 埃及人 是 大师 的 卡迭什 , 和 - , 这 国王 的 这 切塔 ,

埃及人是卡迭什的统治者，而切塔萨则是切塔人的国王。

[suːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [triːt] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,
sued to be allowed to treat for peace ,
被起诉 到 是 允许 到 对待 为了 和平 ,

提起诉讼，要求允许以和谈方式进行和解。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ælaɪz] ;
in his own name and in that of his allies ;
在 他的 自己的 姓名 和 在 那 的 他的 盟国 ;

以他自己的名义以及他盟友的名义；

[bʌt; bət] ['ræmisiːz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [grɑːnt] ['eni] [tɜːmz] [tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] .
but Rameses refused to grant any terms till he had returned to the frontier of Egypt .
但 拉美西斯 拒绝 到 授予 任何 条款 直到 他 有 返回 到 这 边境 的 埃及 .

但拉美西斯拒绝接受任何条件，直到他返回埃及边境。

[ðə; ði] ['kɔŋkə] ['pi:plz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] ,
The conquered peoples had no choice ,
这 征服 人民 有 不 选择 ,

被征服的人民别无选择，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃi:tə] [kɪŋ] — [hu:] [hɪm'self][wɒz; wəz] ['wu:ndɪd] —
and the representative of the Cheta king — who himself was wounded —
和 这 代表 的 这 切塔 国王 — WHO 他自己 曾是 受伤 —
[ænd; ənd] [twelv] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['neɪʃnz] [hu:] [hæd; həd] [fɔ:t] [ə'genst] ['ræmisi:z] ,
and twelve princes of the principal nations who had fought against Rameses ,
和 十二 王子们 的 这 主要的 国家 WHO 有 战斗 反对 拉美西斯 ,

还有切塔国王的代表（他本人也受了伤）以及曾与拉美西斯作战的主要国家的十二位王子，

[wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [vɪk'tɔ:riəs] [treɪn] .
were forced to follow his victorious train .
是 强制 到 跟随 他的 胜利者 火车 .

被迫跟随他的胜利列车。

['evri] [rɪ'spekt] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tri:tɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ]
Every respect was shown them , and they were treated as the king
每一个 尊重 曾是 所示 他们 , 和 他们 是 治疗 作为 这 国王
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

他们受到了无微不至的尊敬，被当作国王本人对待。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nʌn] [ðə; ði] [les] [hɪz; ɪz] ['prɪznər] .
but they were none the less his prisoners .
但 他们 是 没有任何 这 较少的 他的 囚犯 .

但无论如何，他们都是他的囚犯。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [lu:z] [nəʊ] [taɪm] , [fɔ:(r); fə(r)][sæd] [sə'spɪʃ(ə)n] [fɪld] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] ;
The king was anxious to lose no time , for sad suspicion filled his heart ;
这 国王 曾是 焦虑的 到 失去 不 时间 , 为了 伤心 怀疑 已填 他的 心 ;

国王急于尽快行动，因为他心中充满了悲伤的疑虑；

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ˌhɪðə'tu:] [ˌʌn'nəʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [braɪt] [ænd; ənd]['dʒi:niəl]['neɪtʃə(r)][hæd; həd]['fɔ:lən]
a shadow hitherto unknown to his bright and genial nature had fallen
一个 阴影 迄今为止 未知 到 他的 明亮的 和 和蔼可亲 自然 有 倒下
[ə'pɒn][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .
upon his spirit .
之上 他的 精神 .

一道他原本开朗友善的性格中从未出现过的阴影笼罩着他的心灵。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒn] [wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [hɪm]
This was the first occasion on which one of his own people had betrayed him
这 曾是 这 第一的 场合 在 哪个 一 的 他的 自己的 人们 有 背叛 他
[tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
to the enemy .
到 这 敌人 .

这是他自己的人民第一次背叛他，投靠敌人。

\- [di:d] [hæd; həd] ['ʃeɪkən] [hɪz; ɪz] ['frendli] ['kɒnfɪdəns] ,
Paaker's deed had shaken his friendly confidence ,
\- 契据 有 摇晃 他的 友好的 信心 ,

帕克的行为动摇了他友好的信任。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [piːs] [ðə; ði] ['tʃiːtə] [prɪns] [hæd; həd] ['ɪntɪmeɪtɪd] [ðæt] ['ræmisiːz]
and in his petition for peace the Cheta prince had intimated that Rameses
和 在 他的 请愿 为了 和平 这 切塔 王子 有 暗示 那 拉美西斯
[mait] [faɪnd] [mʌtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [tuː; tə][biː; bi][set][tuː; tə] [raɪts] — [pə'hæps] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ]
might find much in his household to be set to rights — perhaps with a strong
可能 寻找 很多 在 他的 家庭 到 是 放 到 权利 — 也许 和 一个 强的
[hænd] .
hand .
手 .

切塔王子在请求和平的请愿书中暗示，拉美西斯可能会发现他家中有很多问题需要解决——或许需要用强硬手段来解决。

[ðə; ði] [kɪŋ] [felt] [hɪm'self] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['iːkwəl] [tuː; tə] [kəʊp] [wɪð] ['ɑːnɪ] , [ðə; ði] [priːsts] ,
The king felt himself more than equal to cope with Ani , the priests ,
这 国王 毛毡 他自己 更多的 比 平等的 到 应付 和 阿尼 , 这 神父 ,

国王觉得自己完全有能力对付祭司阿尼，

[ænd; ənd] [ɔːl] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ɪn] ['iːdʒɪpt] ;
and all whom he had left in Egypt ;
和 全部 谁 他 有 左边 在 埃及 ;

还有他在埃及留下的所有人；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [griːvd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [fiːl] ['eni] [lɒs] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] ,
but it grieved him to be obliged to feel any loss of confidence ,
但 它 伤心 他 到 是 有义务 到 感觉 任何 损失 的 信心 ,

但任何失去信心的感受都会让他感到痛苦。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hɑːdə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [beə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] .
and it was harder to him to bear than any reverse of fortune .
和 它 曾是 更难 到 他 到 熊 比 任何 撤销 的 财富 .

对他来说，这比任何命运的挫折都更难以承受。

[ˌaɪ 'tiː] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] ['heɪs(ə)n] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['iːdʒɪpt] .
It urged him to hasten his return to Egypt .
它 敦促 他 到 趋 他的 返回 到 埃及 .

它敦促他加快返回埃及的步伐。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪm'bɪtəd] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
There was another thing which embittered his victory .
那里 曾是 其他 事物 哪个 愤懑 他的 胜利 .

还有一件事让他的胜利变得苦涩。

['miːnə] , [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] , [huː] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['laɪtɪst] [saɪn] ,
Mena , whom he loved as his own son , who understood his lightest sign ,
梅纳 , 谁 他 喜爱 作为 他的 自己的 儿子 , WHO 理解 他的 最轻 符号 ,

梅纳，他视梅纳如己出，梅纳甚至能理解他最轻微的手势。

[huː] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [biː; bi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] ,
who , as soon as be mounted his chariot ,
WHO , 作为 很快 作为 是 安装 他的 战车 ,

他一登上战车，

[wɒz; wəz] [ðeə(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪm'self] — [hæd; həd] [biːn] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm]
was there by his side like a part of himself — had been dismissed from
曾是 那里 经过 他的 边 喜欢 一个 部分 的 他自己 — 有 到过 解雇 从
[hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
his office by the judgment of the commander - in - chief ,
他的 办公室 经过 这 判断 的 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

就像他身体的一部分一样待在他身边——却被总司令判定解除了职务。

[ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [drəʊv] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] .
and no longer drove his horses .
和 不 更长 驾驶 他的 马匹 .

他不再驾车了。

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [biːn] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [kən'fɜːm] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] [dʒʌst] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [maɪld] ,
He himself had been obliged to confirm this decision as just and even mild ,
他 他自己 有 到过 有义务 到 确认 这 决定 作为 只是 和 甚至 温和的 ,

他本人也不得不承认这一决定是公正的，甚至是温和的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [mæn] [wɒz; wəz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [deθ] [huː] [ɪk'spəʊzd] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] [tuː; tə] ['deɪndʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'vendʒ] .
for that man was worthy of death who exposed his king to danger for the gratification of his own revenge .
为了 那 男人 曾是 值得 的 死亡 WHO 裸露 他的 国王 到 危险 为了 这 满足感 的 他的 自己的 复仇 .

因为那个为了满足自己的复仇欲望而将国王置于危险之中的人，罪该万死。

['ræmisiːz] [hæd; həd] [nɒt] [siːn] ['miːnə] [sɪns] [hɪz; ɪz] ['strʌg(ə)l] [wɪð] - ,
Rameses had not seen Mena since his struggle with Paaker ,
拉美西斯 有 不是 已见 梅纳 自从 他的 斗争 和 - ,

自从拉美西斯与帕克决斗后，他就再也没见过梅纳。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['lɪsnd] ['æŋkʃəsli] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuːz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɔːli] ['wuːndɪd] ['ɒfɪsə(r)] .
but he listened anxiously to the news which was brought him of the progress of his sorely wounded officer .
但 他 听着 焦虑地 到 这 消息 哪个 曾是 带来 他 的 这 进步 的 他的 非常 受伤 官 .

但他焦急地听着有关他身负重伤的军官病情进展的消息。

[ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] , [dɪ'saɪdɪd] , [ænd; ənd] ['præktɪkl] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['ræmisiːz] [wɒz; wəz] [ə'vɜːs] [tuː; tə] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['driːminəs] [ɔː(r)] [self] - [əb'zɔːpʃ(ə)n] ,
The cheerful , decided , and practical nature of Rameses was averse to every kind of dreaminess or self - absorption ,
这 快乐 , 决定 , 和 实际的 自然 的 拉美西斯 曾是 反 到 每一个 种类 的 梦幻般的 或者 自己 - 吸收 ,

拉美西斯性格开朗、果断、务实，厌恶一切形式的空想和自我陶醉。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] [hɪm] , ['iːv(ə)n] [ɪn] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] ['wɪərinəs] ,
and no one had ever seen him , even in hours of extreme weariness ,
和 不 一 有 曾经 已见 他 , 甚至 在 小时 的 极端 疲劳 ,

即使在极度疲惫的时刻，也没有人见过他。

[gɪv] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə] [veɪg] [ænd; ənd] ['melənkəli] ['bruːdɪŋ] ;
give himself up to vague and melancholy brooding ;
给 他自己 向上 到 模糊的 和 忧郁 沉思 ;

他陷入了茫然忧郁的沉思之中；

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [sɪt] ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ræpt] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
but now he would often sit gazing at the ground in wrapt meditation ,
但 现在 他 会 经常 坐 凝视 在 这 地面 在 包裹 冥想 ,

但现在他常常静坐冥想，目光凝视着地面。

[ænd; ənd] [stɑːt] [laɪk] [æn; ən] [əˈweɪkənd] [ˈsliːpə(r)] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈrevəri] [wɒz; wəz] [dɪˈstɜːbd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪˈkwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaʊtə(r)] [wɜːld] [əˈraʊnd] [hɪm] .
and start like an awakened sleeper when his reverie was disturbed by the requirements of the outer world around him .
和 开始 喜欢 一个 觉醒 轨枕 什么时候 他的 遐想 曾是 不安 经过 这 要求 的 这 外 世界 大约 他 .

就像一个沉睡的人被周围外部世界的需求打断了美梦，然后猛然惊醒。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [lʊkt] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] ,
A hundred times before he had looked death in the face ,
一个 百 时代 前 他 有 看起来 死亡 在 这 脸 ,

他此前曾一百次直面死亡，

[ænd; ənd] [dɪˈfaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈenəmi] ,
and defied it as he would any other enemy ,
和 违抗 它 作为 他 会 任何 其他 敌人 ,

他像对待其他敌人一样，勇敢地反抗了它。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [kəʊld] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈædvəsəri] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
but now it seemed as though he felt the cold hand of the mighty adversary on his heart .
但 现在 它 似乎 作为 尽管 他 毛毡 这 寒冷的 手 的 这 强大的 对手 在 他的 心 .

但现在他似乎感觉到了强大敌人的冰冷之手按在了他的心脏上。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [fəˈget] [ðə; ði] [əˈpresɪv] [sens] [ɒv; əv] [ˈhelpləsnəs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [siːzd] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [felt] [hɪmˈself] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɜːsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] [ˈhɔːsɪz] ,
He could not forget the oppressive sense of helplessness which had seized him when he had felt himself at the mercy of the unrestrained horses ,
他 可以 不是 忘记 这 压迫性的 感觉 的 无助 哪个 有 查获 他 什么时候 他 有 毛毡 他自己 在 这 怜悯 的 这 不受约束的 马匹 ,

他无法忘记那种被不受约束的马匹摆布时所感受到的令人窒息的无助感。

[laɪk] [ə; eɪ] [liːf] [ˈdrɪvn] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [seɪvd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈmɪrək(ə)l] .
like a leaf driven by the wind , and then suddenly saved by a miracle .
喜欢 一个 叶子 驱动 经过 这 风 , 和 然后 突然 已保存 经过 一个 奇迹 .

就像一片被风吹动的树叶，突然被奇迹所拯救。

[ə; eɪ] [ˈmɪrək(ə)l] ?
A miracle ?
一个 奇迹 ?

奇迹?

[wɒz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ˈɑːmən] [huː] [hæd; həd] [əˈpɪəd] [ɪn] [ˈhjuːmən] [fɔːm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kɔːl] ?
Was it really Amon who had appeared in human form at his call ?
曾是 它 真的 阿蒙 WHO 有 出现 在 人类 形式 在 他的 称呼 ?

真的是阿蒙本人以人类形态出现，响应他的召唤吗?

[wɒz; wəz] [hiː; hi] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd] [dɪd] [ðeə(r)] [blʌd] [fləʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [veɪns] ?
Was he indeed a son of the Gods , and did their blood flow in his veins ?
曾是 他 的确 一个 儿子 的 这 神 , 和 做过 他们的 血 流动 在 他的 静脉 ?

他真的是神之子吗? 他的血管里真的流淌着神的血液吗?

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [hæd; həd] [ʃəʊn] [hɪm][pɪ'kjuːliə(r)]['feɪvə(r)] , [bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [mæn] ;
The Immortals had shown him peculiar favor , but still he was but a man ;
这 不朽者 有 所示 他 奇特 偏爱 , 但 仍然 他 曾是 但 一个 男人 ;

众神对他格外眷顾，但他终究只是凡人；

[ðæt] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [wuːnd] ,
that he realized from the pain in his wound ,
那 他 已实现 从 这 疼痛 在 他的 伤口 ,

他从伤口的疼痛中意识到这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['triːz(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['vɪktɪm] .
and the treason to which he had been a victim .
和 这 叛国罪 到 哪个 他 有 到过 一个 受害者 .

以及他所遭受的叛国罪行。

[hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['respait, -pit, ri'spait][ɒn][ðə; ði] ['veri] ['skæfəʊld] .
He felt as if he had been respited on the very scaffold .
他 毛毡 作为 如果 他 有 到过 喘息 在 这 非常 脚手架 .

他感觉自己仿佛在绞刑架上得到了喘息之机。

[jes] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [men] , [ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] .
Yes ; he was a man like all other men , and so he would still be .
是的 ; 他 曾是 一个 男人 喜欢 全部 其他 男人 , 和 所以 他 会 仍然 是 .

是的；他和其他男人一样，过去是，现在也依然是。

[hiː; hi] [ri'dʒɔis] [ɪn][ðə; ði][əb'skjʊərəti] [ðæt] [veɪld] [hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] ,
He rejoiced in the obscurity that veiled his future ,
他 欣喜若狂 在 这 朦胧 那 含蓄 他的 未来 ,

他乐于享受那笼罩着他未来的迷雾。

[ɪn][ðə; ði] ['meni] ['wiːknəsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] ,
in the many weaknesses which he had in common with those whom he loved ,
在 这 许多 弱点 哪个 他 有 在 常见的 和 那些 谁 他 喜爱 ,

他与他所爱的人有很多共同的弱点，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][laɪf][æz; əz] [hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] ,
and even in the feeling that he , under the same conditions of life as his contemporaries ,
和 甚至 在 这 感觉 那 他 , 在下面 这 相同的 状况 的 生活 作为 他的 同时代人 ,

即使他觉得自己与同时代的人生活在相同的条件下，

[hæd; həd][mɔː(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] .
had more responsibilities than they .
有 更多的 职责 比 他们 .

承担的责任比他们更多。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] , ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd] ['strɔːŋˌhəʊldz] [hæd; həd] [biːn] ['kɔŋkə] [baɪ][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Shortly after his victory , after all the important passes and strongholds had been conquered by his troops ,
不久 后 他的 胜利 , 后 全部 这 重要的 通过 和 堡垒 有 到过 征服 经过 他的 军队 ,

在他取得胜利后不久，在他军队攻占了所有重要的隘口和要塞之后，

[hiː; hi] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['iːdʒɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [treɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] ['prɪnsɪz] .
he set out for Egypt with his train and the vanquished princes .
他 放 出去 为了 埃及 和 他的 火车 和 这 战败者 王子们 .

他带着随从和战败的王子们启程前往埃及。

[hiː; hi] [sent] [tuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə] [bent] - ['ænæt] [æt; ət] [mə'gɪdəʊ] , [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɜː(r); hə(r)]

He sent two of his sons to Bent - Anat at Megiddo , to escort her

他 发送 二 的 他的 儿子们 到 弯曲 - 安纳特 在 米吉多 , 到 护送 她

[baɪ] [siː] [tuː; tə] [pə'luːʒiəm] ;

by sea to Pelusium ;

经过 海 到 绒毛 ;

他派他的两个儿子到米吉多的本特阿纳特那里，护送她乘船前往佩卢西翁；

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒməndænt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['frʌntɪə(r)] ['fɔːtrəs] ,

he knew that the commandant of the harbor of that frontier fortress ,

他 知道 那 这 指挥官 的 这 港口 的 那 边境 堡垒 ,

他知道那个边境要塞港口的指挥官，

[æt; ət] [ðə; ði] ['iːstənməʊst] ['lɪmɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [wɒz; wəz] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] ,

at the easternmost limit of his kingdom , was faithful to him ,

在 这 最东端 限制 的 他的 王国 , 曾是 忠实 到 他 ,

在他王国的最东端，他忠心耿耿。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kwɪt] [ðə; ði] [ʃɪp] [tɪl] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ,

and he ordered that his daughter should not quit the ship till he arrived ,

和 他 订购 那 他的 女儿 应该 不是 辞职 这 船 直到 他 到达的 ,

他命令女儿在他到达之前不得下船。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ə'genst] ['eni] [ə'tempt] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] .

to secure her against any attempt on the part of the Regent .

到 安全的 她 反对 任何 试图 在 这 部分 的 这 摄政 .

为了保护她免受摄政王的任何企图。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [ænd; ənd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ,

A large part of the material of war , and most of the wounded ,

一个 大的 部分 的 这 材料 的 战争 , 和 最多 的 这 受伤 ,

战争消耗了大量物资，而且大部分伤员也都是如此。

[wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sent] [tuː; tə] ['iːdʒɪpt] [baɪ] [siː] .

were also sent to Egypt by sea .

是 还 发送 到 埃及 经过 海 .

它们也通过海路运往埃及。

['tʃæptə(r)] [ˌeks 'el] .

CHAPTER XL .

章 XL .

第四十章

['nɪəli] [θriː] [mʌnθs] [hæd; həd] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['keɪdɛʃ] , [ænd; ənd] [tuː; tə] - [deɪ]

Nearly three months had passed since the battle of Kadesh , and to - day

几乎 三 几个月 有 通过了 自从 这 战斗 的 卡迭什 , 和 到 - 天

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] ,

the king was expected ,

这 国王 曾是 预期的 ,

卡迭什战役至今已过去近三个月，今天国王将要觐见。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmi] , [æt; ət] [pə'luːʒiəm] ,

on his way home with his victorious army , at Pelusium ,

在 他的 方式 家 和 他的 胜利者 军队 , 在 绒毛 ,

在他率领凯旋的军队返回家乡的途中，在佩卢西姆，

[ðə; ði] [strɒŋ] [həʊld] [ænd; ənd] [kiː] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] [də'mɪnjən] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .

the strong hold and key of Egyptian dominion in the east .

这 强的 抓住 和 钥匙 的 埃及人 统治权 在 这 东方 .

埃及在东方的统治堡垒和关键所在。

['splendɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
Splendid preparations had been made for his reception ,
灿烂 准备工作 有 到过 制成 为了 他的 接待 ,

人们为他的到来做了周密的准备。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn][ðə; ði] ['festɪv] [ə'rendʒmənts] [wɪð] [ə; eɪ] [ziːl] [ðæt]
and the man who took the lead in the festive arrangements with a zeal that
和 这 男人 WHO 采取 这 带领 在 这 节日 安排 和 一个 热情 那
[wɒz; wəz] ['dʌbli] [ɪ'fektɪv] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kəm'pəʊzd] [dɪ'miːnə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]
was doubly effective from his composed demeanor was no less a person
曾是 双倍 有效的 从 他的 由 风度 曾是 不 较少的 一个 人
[ðæn; ðən][ðə; ði]['riːdʒənt]['ɑːnɪ] .
than the Regent Ani .
比 这 摄政 阿尼 .

而那位以沉着冷静的姿态，热情洋溢地主导节日筹备工作的，正是摄政王阿尼。

[hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['evriweə(r)] : [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜːkmən] ,
His chariot was to be seen everywhere : now he was with the workmen ,
他的 战车 曾是 到 是 已见 到处 : 现在 他 曾是 和 这 工人 ,

到处都能看到他的马车：现在他和工人们在一起了。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['dekəreɪt] [traɪ'ʌmfl] ['ɑːtʃɪz] [wɪð] [freʃ] ['flaʊəz] ; [naʊ] [wɪð] [ðə; ði] [sleɪvz] ,
who were to decorate triumphal arches with fresh flowers ; now with the slaves ,
WHO 是 到 装饰 凯旋的 拱门 和 新鲜的 花朵 ; 现在 和 这 奴隶 ,

原本要用鲜花装饰凯旋门的，现在却和奴隶们在一起。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['hæŋɪŋ] ['gɑːləndz] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdn] ['laɪənz] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
who were hanging garlands on the wooden lions erected on the road for this
WHO 是 绞刑 花环 在 这 木制的 狮子 竖立 在 这 路 为了 这
[greɪt] [ə'keɪʒ(ə)n] ;
great occasion ;
伟大的 场合 ;

他们正在为这个盛大的活动在道路上竖起的木狮子上悬挂花环；

[naʊ] — [ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'teɪnd] [hɪm] ['lɒŋgɪst] — [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði]
now — and this detained him longest — he watched the progress of the
现在 — 和 这 被拘留 他 最长 — 他 观看 这 进步 的 这
[ɪ'mens] ['pæləs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['ræpɪdli] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [wʊd] [ɒn][ðə; ði][saɪt] [weə(r)]
immense palace which was being rapidly constructed of wood on the site where
巨大 宫殿 哪个 曾是 存在 快速 建造 的 木头 在 这 地点 在哪里
['fɔːməli] [ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] ['hiksɔs] [hæd; həd] [stʊd] ,
formerly the camp of the Hyksos had stood ,
以前 这 营 的 这 喜克索斯 有 站立 ,

现在——这件事让他停留的时间最长——他观察着那座巨大的宫殿的建造进度，这座宫殿正在希克索斯人以前的营地所在地迅速用木头建造起来。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['serəməni] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,
in which the actual ceremony of receiving the king was to take place ,
在 哪个 这 实际的 仪式 的 接收 这 国王 曾是 到 拿 地方 ,

迎接国王的正式仪式将在此举行，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['feərəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] .
and where the Pharaoh and his immediate followers were to reside .
和 在哪里 这 法老 和 他的 即时 追随者 是 到 居住 .

以及法老及其近亲的居住地。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ˈpɒsəb(ə)l] , [baɪ] [ɪmˈplɔɪɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈlæbɔːərz] , [tuː; tə] [ɪˈrekt]
It had been found possible , by employing several thousand laborers , to erect
它 有 到过 成立 可能的 ， 经过 雇用 一些 千 劳工 ， 到 直立

[ðɪs] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈstrʌktʃə(r)] ,
this magnificent structure ,
这 壮丽 结构 ，

通过雇用数千名工人，人们发现建造这座宏伟的建筑是可行的。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] , [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈlækɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪˈzaɪəd] ,
in a few weeks , and nothing was lacking to it that could be desired ,
在 一个 很少 周 ， 和 没有什么 曾是 缺乏 到 它 那 可以 是 想要的 ，

几周后，它就完工了，而且一切都应有尽有。

[ˈiːv(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [səʊ] [əˈkʌstəmd] [æz; əz] [ˈræmisiːz] [tuː; tə] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd] [ˈsplendə(r)] .
even by a king so accustomed as Rameses to luxury and splendor .
甚至 经过 一个 国王 所以 习惯 作为 拉美西斯 到 奢华 和 辉煌 .

即使是像拉美西斯这样习惯于奢华和辉煌的国王，也难以接受。

[ə; eɪ] [haɪ] [ɪkˈstɪəriə(r)] [flaɪt] [ɒv; əv] [steps] [led] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈgɑːd(ə)n] — [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
A high exterior flight of steps led from the garden — which had been
一个 高的 外部的 航班 的 步骤 引领 从 这 花园 — 哪个 有 到过

[kriˈeɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [weɪst] — [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvestɪbjuːl] ,
created out of a waste — to the vestibule ,
创建 出去 的 一个 浪费 — 到 这 前厅 ，

从花园（由废弃地改造而成）到门厅，有一段高高的室外台阶。

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪtɪŋ] [hɔːl] [ˈəʊpənd] .
out of which the banqueting hall opened .
出去 的 哪个 这 宴会 大厅 打开 .

宴会厅由此敞开。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ʌnˈjuːʒuəl] [haɪt] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈvɔːltɪd] [ˈwʊdn] [ˈsiːlɪŋ] ,
This was of unusual height , and had a vaulted wooden ceiling ,
这 曾是 的 异常 高度 ， 和 有 一个 拱形 木制的 天花板 ，

这座建筑异常高大，并设有拱形木质天花板。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [bluː] [ænd; ənd] [ˈsprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [stɑːz] , [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [naɪt]
which was painted blue and sprinkled with stars , to represent the night
哪个 曾是 绘 蓝色的 和 撒上 和 明星 ， 到 代表 这 夜晚

[ˈhevənz] ,
heavens ,
天 ，

它被漆成蓝色，并点缀着星星，象征着夜空。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [səˈpɔːrtɪd] [ɒn] [ˈpɪlər] [kɑːrvd] , [sʌm; səm] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [deɪt] -
and which was supported on pillars carved , some in the form of date -
和 哪个 曾是 有 在 柱子 雕刻 ， 一些 在 这 形式 的 日期 -

[pɑːmz] ,
palms ,
棕榈树 ，

它由雕刻过的柱子支撑，有些柱子雕刻成椰枣树的形状。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [laɪk] [ˈsiːdəz] [ɒv; əv] [ˈlebənən] ; [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [twɪgz] [kənˈsistid] [ɒv; əv]
and some like cedars of Lebanon ; the leaves and twigs consisted of
和 一些 喜欢 雪松 的 黎巴嫩 ； 这 树叶 和 树枝 由……组成 的

[ˈɑːtfəli] [ˈfɑːsənd] [ænd; ənd] [ˈkʌləd] [ˈtɪʃuː] ;
artfully fastened and colored tissue ;
巧妙地 系紧 和 有色 组织 ；

有些像黎巴嫩雪松；叶子和树枝由巧妙固定和着色的薄纸制成；

['elɪgənt] [fes'tu:n] [ɒv; əv] ['blu:ɪʃ] [gɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [stretʃt] [frɒm; frəm]['pɪlə(r)][tu:; tə]['pɪlə(r)] [ə'krɒs]
elegant festoons of bluish gauze were stretched from pillar to pillar across
优雅的 花环 的 蓝蓝色 纱布 是 拉伸 从 支柱 到 支柱 穿过
[ðə; ði] [hɔ:l] ,
the hall ,
这 大厅 ,

优雅的蓝色薄纱花环从一根柱子垂到另一根柱子，横跨整个大厅。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['i:stən] [wɔ:l] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɑ:dʒ]
and in the centre of the eastern wall they were attached to a large
和 在 这 中心 的 这 东 墙 他们 是 随附的 到 一个 大的
[ʃel] - [ʃeɪpt] ['kænəpi] [ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
shell - shaped canopy extending over the throne of the king ,
壳 - 形状 树冠 扩展 超过 这 王座 的 这 国王 ,

在东墙中央，它们连接着一个巨大的贝壳状华盖，华盖延伸到国王的宝座上方。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [gri:n] [ænd; ənd] [blu:] [glɑ:s] , [ɒv; əv]['mʌðə(r)][ɒv; əv]
which was decorated with pieces of green and blue glass , of mother of
哪个 曾是 装饰 和 件 的 绿色的 和 蓝色的 玻璃 , 的 母亲 的
[pɜ:l] ,
pearl ,
珍珠 ,

它饰以绿色和蓝色玻璃碎片以及珍珠母贝，

[ɒv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [pleɪts] [ɒv; əv]['maɪkə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['spɑ:klɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] .
of shining plates of mica , and other sparkling objects .
的 灼灼 盘子 的 云母 , 和 其他 闪闪发光 对象 .

闪亮的云母片和其他闪闪发光的物体。

[ðə; ði] [θrəʊn] [ɪt'self][hæd; həd][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bʌklə(r)] , ['gɑ:dɪd] [baɪ] [tu:] ['laɪənz] ,
The throne itself had the shape of a buckler , guarded by two lions ,
这 王座 本身 有 这 形状 的 一个 盾牌 , 守卫 经过 二 狮子 ,

王座本身呈圆盾形状，由两头狮子守护。

[wɪtʃ] ['restɪd] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [fɔ:md] [ðə; ði] [ɑ:mz] ,
which rested on each side of it and formed the arms ,
哪个 休息 在 每个 边 的 它 和 形成 这 武器 ,

它们分别搭在它的两侧，形成了手臂。

[ænd; ənd] [sə'pɔ:rtɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][fɔ:(r)][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['kæptɪvz] [hu:] [kraʊtʃt] [bɪ'ni:θ]
and supported on the backs of four Asiatic captives who crouched beneath
和 有 在 这 背部 的 四 亚洲 俘虏 WHO 蹲着 下面
[ɪts] [weɪt] .
its weight .
它是 重量 .

它由四名亚洲俘虏背负支撑，他们蜷缩在它的重量之下。

[θɪk] [k'ɑ:pɪts] ,
Thick carpets ,
厚的 地毯 ,

厚地毯，

[wɪtʃ] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [træns'pɔ:tid] [ðə; ði] [si:] - [ʃɔ:(r)] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði][draɪ][lænd] - [fɔ:(r); fə(r)]
which seemed to have transported the sea - shore on to the dry land - for
哪个 似乎 到 有 运输 这 海 - 支撑 在 到 这 干燥 土地 - 为了
[ðeə(r)] [peɪl] [blu:] [graʊnd] [wɒz; wəz] [stru:n] [wɪð] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [ʃelz] ,
their pale blue ground was strewn with a variety of shells ,
他们的 苍白 蓝色的 地面 曾是 散落的 和 一个 种类 的 贝壳 ,

它们似乎把海岸线搬到了陆地上——因为它们淡蓝色的地面上散落着各种各样的贝壳。

['fɪʃɪz] , [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [plɑːnts] - ['kʌvəd] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪtɪŋ] [hɔːl] ,
fishes , and water plants - covered the floor of the banqueting hall ,
鱼 , 和 水 植物 - 涵盖 这 地面 的 这 宴会 大厅 ,

宴会厅的地板上铺满了鱼和水生植物。

[ɪn] [wɪtʃ] [θriː] ['hʌndrəd] [siːts] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [baɪ] [ðə; ði] ['teɪblz] ,
in which three hundred seats were placed by the tables ,
在 哪个 三 百 座位 是 放置 经过 这 表格 ,

其中三百个座位摆放在桌子旁，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nəʊblz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] .
for the nobles of the kingdom and the officers of the troops .
为了 这 贵族 的 这 王国 和 这 警官 的 这 军队 .

为王国贵族和军队军官准备。

[ə'bʌv] [ɔːl] [ðɪs] ['splendə(r)] [hʌŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [læmps] , [ʃeɪpt] [laɪk] ['lɪliz] [ænd; ənd] ['tjʊləp] ,
Above all this splendor hung a thousand lamps , shaped like lilies and tulips ,
多于 全部 这 辉煌 悬挂 一个 千 灯 , 形状 喜欢 百合花 和 郁金香 ,

在这一切辉煌之上，悬挂着上千盏灯，形状像百合花和郁金香。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['entrəns] [hɔːl] [stʊd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] ['rəʊzɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [struːn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] .
and in the entrance hall stood a huge basket of roses to be strewn before the king when he should arrive .
和 在 这 入口 大厅 站立 一个 巨大的 篮子 的 玫瑰 到 是 散落的 前 这 国王 什么时候 他 应该 到达 .

入口大厅里摆放着一大篮玫瑰花，准备在国王到来时撒在国王面前。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [bed] - [rʊmz; ruːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [swiːt] [wɜː(r); wə(r)] ['splendɪdli] ['dekəreɪtɪd] ;
Even the bed - rooms for the king and his suite were splendidly decorated ;
甚至 这 床 - 房间 为了 这 国王 和 他的 套房 是 精彩地 装饰 ;

就连国王及其随从的卧室也装饰得富丽堂皇；

['faɪnli] [im'brɔidəd] ['pɜːp(ə)l] [stʌf] ['kʌvəd] [ðə; ði] [wɔːlz] ,
finely embroidered purple stuffs covered the walls ,
精细地 绣花 紫色的 东西 涵盖 这 墙壁 ,

墙上挂满了绣工精美的紫色织物，

[ə; eɪ] [lait] [klaʊd] [ɒv; əv] [peɪl] [bluː] [gɔːz] [hʌŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] ,
a light cloud of pale blue gauze hung across the ceiling ,
一个 光 云 的 苍白 蓝色的 纱布 悬挂 穿过 这 天花板 ,

天花板上悬挂着一层淡蓝色的薄纱，像一团轻柔的云雾。

[ænd; ənd] [dʒə'rɑːf] [skɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [k'ɑːpɪts] [ɒn] [ðə; ði] [flɔːz] .
and giraffe skins were laid instead of carpets on the floors .
和 长颈鹿 皮肤 是 铺设 反而 的 地毯 在 这 楼层 .

地板上铺的不是地毯，而是长颈鹿皮。

[ðə; ði] ['bærəks] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['bɒdigɑːd] [stʊd] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ,
The barracks intended for the soldiers and bodyguard stood nearer to the city ,
这 兵营 故意的 为了 这 士兵 和 保镖 站立 更近 到 这 城市 ,

为士兵和卫兵建造的营房位置更靠近市区。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] ['bɪldɪŋz] ,
as well as the stable buildings ,
作为 出色地 作为 这 稳定的 建筑物 ,

以及马厩建筑，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] [baɪ] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
which were divided from the palace by the garden which surrounded it .
哪个 是 分割 从 这 宫殿 经过 这 花园 哪个 包围 它 .

它们与宫殿之间隔着环绕宫殿的花园。

[ə; eɪ] ['seprət] [pə'vɪliən] , [gɪlt] [ænd; ənd] [riːð] [wɪð] ['flaʊəz] ,
A separate pavilion , gilt and wreathed with flowers ,
一个 分离 亭 , 镀金 和 花环 和 花朵 ,

一座独立的亭子，金碧辉煌，花团锦簇，

[wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['kærid] [ðə; ði] [kɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
was erected to receive the horses which had carried the king through the battle ,
曾是 竖立 到 收到 这 马匹 哪个 有 携带 这 国王 通过 这 战斗 ,

这座马厩是为了安置驮着国王征战沙场的战马而建的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] .
and which he had dedicated to the Sun - God .
和 哪个 他 有 投入的 到 这 太阳 - 上帝 .

他将这些祭品献给了太阳神。

[ðə; ði] ['riːdʒənt] ['ɑːnɪ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] - , [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['slaɪtli] [bɪlt] [st'rʌktʃəz] .
The Regent Ani , accompanied by Katuti , was going through the whole of these slightly built structures .
这 摄政 阿尼 , 伴随 经过 - , 曾是 去 通过 这 所有的 的 这些 轻微地 建造 结构 .

摄政王阿尼在卡图蒂的陪同下，巡视了这些略微建成的建筑群。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɔːl] [kwaɪt] [kəm'pliːt] , " [sed] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] .
" It seems to me all quite complete , " said the widow .
" 它 似乎 到 我 全部 相当 完全的 , " 说 这 寡妇 .

“在我看来，一切都很完整了，”寡妇说道。

" ['əʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [ai] ['kænɒt] [meɪk] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [ə'baʊt] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑːnɪ] ,
" Only one thing I cannot make up my mind about , " replied Ani ,
" 仅有的 一 事物 我 不能 制作 向上 我的 头脑 关于 , " 回复 阿尼 ,

“只有一件事我无法决定，”阿尼回答说。

" ['weðə(r)] [məʊst] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'ventɪv] ['dʒiːniəs] [ɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] [teɪst] . "
" whether most to admire your inventive genius or your exquisite taste . "
" 无论 最多 到 钦佩 你的 富有创造力的 天才 或者 你的 精美的 品尝 . "

“无论是最令人钦佩的是你卓越的创造力，还是你非凡的品味。”

" [əʊ] ! [let] [ðæt] [pɑːs] , " [sed] - ['smaɪlɪŋ] .
" Oh ! let that pass , " said Katuti smiling .
" 哦 ! 让 那 经过 , " 说 - 微笑 .

“哦！就当没发生过吧。”卡图蒂笑着说。

" [ɪf] ['eni] [θɪŋ] [dɪ'zɜːvs] [jɔː(r); jə(r)] [preɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [æŋ'zaɪəti] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] .
" If any thing deserves your praise it is my anxiety to serve you .
" 如果 任何 事物 值得 你的 称赞 它 是 我的 焦虑 到 服务 你 .

“如果说有什么值得您称赞，那就是我渴望为您服务。”

[haʊ] ['meni] [θɪŋz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðɪs] ['strʌktʃə(r)][æt; ət][lɑ:st] [stʊd]
How many things had to be considered before this structure at last stood
如何 许多 事物 有 到 是 经过考虑的 前 这 结构 在 最后的 站立
[kəm'pli:t] [ɒn] [ðɪs] ['mɑ:ʃi] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði][eə(r)] [si:md] [ə'laɪv] [wɪð] [dɪs'gʌstɪŋ] ['ɪnsekts][ænd; ənd]
complete on this marshy spot where the air seemed alive with disgusting insects and
完全的 在 这 沼泽地 点 在哪里 这 空气 似乎 活 和 令人作呕 昆虫 和
[naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fɪnɪʃt] [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][lɑ:st] ?
now it is finished how long will it last ?
现在 它 是 完成的 如何 长的 将要 它 最后的 ?

在这座建筑最终矗立于这片沼泽地之前，究竟有多少因素需要考虑？这片沼泽地空气中似乎充满了令人作呕的昆虫。如今它终于建成了，它又能屹立多久呢？

" ['ɑ:nɪ] [lʊkt] [daʊn] .
" Ani looked down .
" 阿尼 看起来 向下 .

阿尼低下了头。

" [haʊ] [lɒŋ] ? " [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] .
" How long ? " he repeated .
" 如何 长的 ? " 他 重复 .

“还要多久？”他重复道。

[ðen] [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] : " [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] [rɪsk] [ɔ:l'redi] [ɒv; əv][ðə; ði] [plɒt] [mis'kæri] .
Then he continued : " There is great risk already of the plot miscarrying .
然后 他 持续 : " 那里 是 伟大的 风险 已经 的 这 阴谋 流产 .

然后他继续说道：“这个阴谋已经存在很大的失败风险。”

[əmɛni] [hæz; həz] [grəʊn] [ku:l] , [ænd; ənd] [wɪl] [stɜ:(r)][nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] ;
Ameni has grown cool , and will stir no further in the matter ;
阿门尼 有 生长 凉爽的 , 和 将要 搅拌 不 更远 在 这 事情 ;

阿梅尼已经冷静下来，不会再就此事采取任何行动了；

[ðə; ði] [tru:ps] [ɒn] [wɪtʃ] [ai] ['kaʊntɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'hæps] [stɪl] ['feɪθf(ə)l] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [tu:]
the troops on which I counted are perhaps still faithful to me , but much too
这 军队 在 哪个 我 计数 是 也许 仍然 忠实 到 我 , 但 很多 也
[wi:k] ;
weak ;
虚弱的 ;

我所倚重的军队或许仍然忠于我，但实力太弱了；

[ðə; ði] ['hi:bru:z] , [hu:] [tend] [ðeə(r)] [fl'ɒks] [hɪə(r)] ,
the Hebrews , who tend their flocks here ,
这 希伯来书 , WHO 趋向 他们的 羊群 这里 ,

这里放牧羊群的希伯来人，

[ænd; ənd] [hu:m] [ai] [geɪnd] ['əʊvə(r)][baɪ] ['lɪbəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [fɔ:st] ['leɪbə(r)] , [hæv; həv]
and whom I gained over by liberating them from forced labor , have
和 谁 我 获得 超过 经过 解放 他们 从 强制 劳动 , 有
['nevə(r)] [bɔ:n] [ɑ:mz] .
never borne arms .
绝不 出生 武器 .

我通过解放他们脱离强迫劳动而赢得的这些人，从未拿起过武器。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
And you know the people .
和 你 知道 这 人们 .

你认识这些人。

[ðeɪ] [wɪl] [kɪs] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ðeə(r)]
They will kiss the feet of the conqueror if they have to wade up to there
他们 将要 吻 这 脚 的 这 征服者 如果 他们 有 到 涉水 向上 到 那里
[θruː] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
through the blood of their children .
通过 这 血 的 他们的 孩子们 .

即使要趟过自己孩子的鲜血，他们也会亲吻征服者的脚。

[bɪ'saɪdz] — [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] — [ðə; ði] [hɔːk] [wɪtʃ] [əʊld] - [kiːps] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ˌem 'iː]
Besides — as it happens — the hawk which old Hekt keeps as representing me
除了 — 作为 它 发生 — 这 鹰 哪个 老的 - 保持 作为 代表 我
[ɪz] [tuː; tə] - [deɪ] ['paɪnɪŋ] [ænd; ənd] [sɪk] — "
is to - day pining and sick — "
是 到 - 天 思念 和 生病的 — "

此外——碰巧——老赫克特用来代表我的那只鹰，今天病恹恹的，奄奄一息——"

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [ðə; ði] ['praʊdə(r)] [ænd; ənd] [braɪtə] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ]
" It will be all the prouder and brighter to - morrow if you are a
" 它 将要 是 全部 这 更骄傲 和 更亮 到 - 明天 如果 你 是 一个
[mæn] !
man !
男人 !

"如果你是男人，明天将会更加骄傲、更加光明！"

" [ɪk'skleɪmd] - , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['spɑːkl] [wɪð] [skɔːn] .
" exclaimed Katuti , and her eyes sparkled with scorn .
" 惊呼 - , 和 她 眼睛 闪闪发光 和 轻蔑 .

"卡图蒂惊呼道，她的眼中闪烁着轻蔑的光芒。"

" [juː; jʊ] ['kænɒt] [naʊ] [rɪ'triːt] .
" You cannot now retreat .
" 你 不能 现在 撤退 .

你现在已经无法撤退了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)

第3/4页

[hɪə(r)] [ɪn] [pə'luːʒiəm] [juː; jʊ] ['welkəm] ['ræmisiːz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [gɒd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ək'septs] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] .

Here in Pelusium you welcome Rameses as if he were a God , and he accepts the honor .

这里 在 绒毛 你 欢迎 拉美西斯 作为 如果 他 是 一个 上帝 ， 和 他 接受 这 荣誉 .

在佩卢西姆，你们像迎接神明一样迎接拉美西斯，而他也欣然接受了这份荣誉。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [hiː; hi] [ɪz] [tuː] [praʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪs'trʌstfl] ,

I know the king , he is too proud to be distrustful ,

我 知道 这 国王 ， 他 是 也 自豪的 到 是 不信任 ，

我知道国王，他太骄傲了，不会心存疑虑。

[ænd; ənd] [səʊ] [kən'siːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] ['nevə(r)] [bɪ'liːv] [hɪm'self] [dɪ'siːvd] [ɪn] ['eni] [mæn] , ['aɪðə(r)] [frend] [ɔː(r)] [fəʊ] .

and so conceited that he can never believe himself deceived in any man , either friend or foe .

和 所以 自负 那 他 能 绝不 相信 他自己 受骗 在 任何 男人 ， 任何一个 朋友 或者 敌人 .

他自负到极点，从不相信自己会被任何人欺骗，无论是朋友还是敌人。

[ðə; ði] [mæn] [huːm] [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['riːdʒənt] ,

The man whom he appointed to be his Regent ,

这 男人 谁 他 任命 到 是 他的 摄政 ，

他任命的摄政王，

[huːm] [hiː; hi] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [w'ɜːðɪəst] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] , [hiː; hi] [wɪl] [məʊst] [ʌn'wɪlɪŋli] [kən'dem] .

whom he designated as the worthiest in the land , he will most unwillingly condemn .

谁 他 指定的 作为 这 最值得 在 这 土地 ， 他 将要 最多 不情愿地 谴责 .

对于他认定为全国最杰出的人，他极不情愿地予以谴责。

[tə'deɪ] [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ; [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [hiː; hi] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] ,

Today you still have the car of the king ; to - morrow he will listen to your enemies ,

今天 你 仍然 有 这 车 的 这 国王 ； 到 - 明天 他 将要 听 到 你的 敌人 ，

今天你还能享受国王的座驾；明天他就会听信你敌人的谗言。

[ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [hæz; həz] [ə'kɜːd] [ɪn] [θiːbz] [tuː; tə] [biː; bi] ['blɒtɪd] [aʊt] .

and too much has occurred in Thebes to be blotted out .

和 也 很多 有 发生 在 底比斯 到 是 印迹 出去 .

底比斯发生过太多事情，无法抹去。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪən] [huː] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] ['kiːpə(r)] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,

You are in the position of a lion who has his keeper on one side ,

你 是 在 这 位置 的 一个 狮子 WHO 有 他的 守门员 在 一 边 ，

你就像一头狮子，饲养员站在它的一边。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and the bars of his cage on the other .
和 这 酒吧 的 他的 笼 在 这 其他 .

另一边是笼子的铁栏杆。

[ɪf] [juː; jʊ] [let] [ðə; ði] ['məʊmənt] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['straɪkɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] ;
If you let the moment pass without striking you will remain in the cage ;
如果 你 让 这 片刻 经过 没有 引人注目 你 将要 保持 在 这 笼 ;

如果你错失良机而不奋起反击，你仍将身陷囹圄；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ækt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [jɔː'self] [ə; eɪ] ['laɪən] [jɔː(r); jə(r)] ['kiːpərz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] ! "
but if you act and show yourself a lion your keepers are done for ! "
但 如果 你 行为 和 展示 你自己 一个 狮子 你的 守门员 是 完毕 为了 ! "

但如果你表现得像狮子一样凶猛，你的饲养员就完蛋了！

" [juː; jʊ] [ɜːdʒ] [ˌem 'iː] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] , " [sed] ['ɑːnɪ] .
" You urge me on and on , " said Ani .
" 你 敦促 我 在 和 在 , " 说 阿尼 .

“你一直催促我，”阿尼说。

" [bʌt; bət] [sə'pəʊzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [plæn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [feɪl] , [æz; əz] - [wel] [kən'sɪdəd] [plɒt] [feɪld] ? "
" But supposing your plan were to fail , as Paaker's well considered plot failed ? "
" 但 假如 你的 计划 是 到 失败 , 作为 - 出色地 经过考虑的 阴谋 失败的 ? "

“但是，假设你的计划失败了，就像帕克精心策划的阴谋失败了一样呢？”

" [ðen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [wɜːs] [ɒf] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] - .
" Then you are no worse off than you are now , " answered Katuti .
" 然后 你 是 不 更糟 离开 比 你 是 现在 , " 回答 - .

“那你现在的处境并不比以前更糟，”卡图蒂回答道。

" [ðə; ði] [gɒdz] [ruːl] [ðə; ði] ['elɪmənts] , [nɒt] [men] .
" The Gods rule the elements , not men .
" 这 神 规则 这 元素 , 不是 男人 .

“神明主宰着自然元素，而不是人类。”

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɪnɪʃ] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə; eɪ] ['strʌktʃə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [keə(r)] ['əʊnli] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is it likely that you should finish so beautiful a structure with such care only to destroy it ?
是 它 可能 那 你 应该 结束 所以 美丽的 一个 结构 和 这样的 关心 仅有的 到 破坏 它 ?

你真的会如此精心地完成如此美丽的建筑，然后又把它毁掉吗？

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] , [ænd; ənd] [niːd] [nʌn] . "
And we have no accomplices , and need none . "
和 我们 有 不 同谋 , 和 需要 没有任何 . "

我们没有同伙，也不需要同伙。

" [bʌt; bət] [huː] [ʃæl; ʃəl] [set] [ðə; ði] [brænd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] [wɪtʃ] ['neɪmuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sleɪv] [hæv; həv] [fɪld] [wɪð] [strɔː] [ænd; ənd] [pɪtʃ] ?
" But who shall set the brand to the room which Nemu and the slave have filled with straw and pitch ?
" 但 WHO 将 放 这 品牌 到 这 房间 哪个 尼姆 和 这 奴隶 有 已填 和 稻草 和 沥青 ?

“但是，谁来点燃尼姆和奴隶用稻草和沥青填满的房间呢？”

" [ɑ:skt] ['ɑ:nɪ] .
" asked Ani .
" 问 阿尼 .

阿尼问道。

" [ai] , " [sed] - [dɪ'saɪdɪdli] .
" I , " said Katuti decidedly .
" 我 , " 说 - 绝对地 .

"我,"卡图蒂斩钉截铁地说。

" [ænd; ənd][wʌn] [hu:] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][frɒm; frəm]
" And one who has nothing to look for from
" 和 一 WHO 有 没有什么 到 看 为了 从

"而一个没有什么可以期待的人

['ræmisi:z] . "
Rameses . "
拉美西斯 . "

拉美西斯。"

" [hu:] [ɪz] [ðæt] ? "
" Who is that ? "
" WHO 是 那 ? "

"那是谁?"

" - .
" Paaker .
" - .

"帕克。

" [ɪz][ðə; ði]['moʊhɑ:r][hɪə(r)] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði]['ri:dʒənt] [sə'praɪzd] .
" Is the Mohar here ? " asked the Regent surprised .
" 是 这 莫哈尔 这里 ? " 问 这 摄政 惊讶 .

"莫哈尔在这里吗?"摄政王惊讶地问道。

" [ju:; jʊ] [jɔ:'self] [hæv; həv] [si:n] [hɪm] . "
" You yourself have seen him . "
" 你 你自己 有 已见 他 . "

"你自己也见过他。"

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][mɪ'steɪkən] , " [sed] ['ɑ:nɪ] .
" You are mistaken , " said Ani .
" 你 是 错误 , " 说 阿尼 .

"你错了,"阿尼说道。

" [ai][ʃʊd; ʃəd] — "
" I should — "
" 我 应该 — "

我应该——

" [du:; də][ju:; jʊ] [ˌrekə'lekt] [ðə; ði][wʌn] - [aɪd] , [greɪ] - [heəd] , [blækmæn] , [hu:] ['jestədeɪ] [brɔ:t]
" Do you recollect the one - eyed , grey - haired , blackman , who yesterday brought
" 做 你 追忆 这 一 - 眼睛 , 灰色的 - 头发 , 黑人 , WHO 昨天 带来
[ˌem 'i:][ə; eɪ]['letə(r)] ?
me a letter ?
我 一个 信 ?

"你还记得昨天给我送信的那位独眼、白发、黑人吗?"

[ðæt] [wɒz; wəz][maɪ] ['sɪstərz] [sʌn] .
That was my sister's son .
那 曾是 我的 姐妹 儿子 .

那是我姐姐的儿子。

" [ðə; ði]['ri:dʒənt] [strʌk] [hɪz; ɪz]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] — " [pɔ:(r); pʊə(r)] [retʃ] " [hi:; hi] ['mʌtə] .
" The Regent struck his forehead — " Poor wretch " he muttered .
" 这 摄政 击 他的 前额 — " 贫穷的 可怜虫 " 他 低声说道 .

摄政王捶了捶额头——“可怜的家伙，”他喃喃自语道。

" [hi:; hi][ɪz] ['fraɪtfəli] ['ɔ:ltəd] , " [sed] - .
" He is frightfully altered , " said Katuti .
" 他 是 可怕地 已修改 , " 说 - .

“他变化太大了，”卡图蒂说。

" [hi:; hi] [ni:d] [nɒt][hæv; həv] ['blækənd] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌðə(r)] [wʊd] [nɒt] [nəʊ] [hɪm] [ə'gen] :
" He need not have blackened his face , for his own mother would not know him again :
" 他 需要 不是 有 变黑 他的 脸 , 为了 他的 自己的 母亲 会 不是 知道 他 再次 :

他不必把脸涂黑，因为他自己的母亲也不会再认得他了：

[hi:; hi] [lɒst] [æn; ən] [aɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [faɪt] [wɪð] ['mi:nə] ,
He lost an eye in his fight with Mena ,
他 丢失的 一个 眼睛 在 他的 斗争 和 梅纳 ,

他在与梅纳的战斗中失去了一只眼睛。

[hu:] ['ɔ:lsəʊ] ['wu:ndɪd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [lʌŋz] [wɪð] [ə; eɪ] [θrʌst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɒ:d] ,
who also wounded him in the lungs with a thrust of his sword ,
WHO 还 受伤 他 在 这 肺 和 一个 推力 的 他的 剑 ,

他还用剑刺伤了他的肺部。

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [bri:ð] [ænd; ənd] [spi:ks] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] , [hɪz; ɪz] [brɔ:d] ['ʃəuldəz] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [fleʃ] ,
so that he breathes and speaks with difficulty , his broad shoulders have lost their flesh ,
所以 那 他 呼吸 和 说话 和 困难 , 他的 广阔 肩膀 有 丢失的 他们的 肉 ,

因此他呼吸和说话都很困难，宽阔的肩膀也失去了肌肉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪn] [legz][hi:; hi] ['swægə] [ə'baʊt] [ɒn][hæv; həv] [ʃrʌŋk] [æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['ni:groʊz] .
and the fine legs he swaggered about on have shrunk as thin as a negro's .
和 这 美好的 腿 他 趾高气扬 关于 在 有 缩小 作为 薄的 作为 一个 黑人的 .

他曾经引以为傲的那双修长美腿，如今却变得像黑人的腿一样细了。

[ai][let] [hɪm] [pɑ:s] [æz; əz][maɪ] ['sɜ:vənt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɔ:(r)] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] .
I let him pass as my servant without any hesitation or misgiving .
我 让 他 经过 作为 我的 仆人 没有 任何 犹豫 或者 疑虑 .

我毫不犹豫、毫无疑虑地让他以仆人的身份混入我的队伍。

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [jet] [nəʊ] [ɒv; əv][maɪ] ['pɜ:pəs] ,
He does not yet know of my purpose ,
他 做 不是 然而 知道 的 我的 目的 ,

他尚不知晓我的目的。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [help] [ˌju: 'es] [ɪf] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] ['θret(ə)nd] [hɪm] .
but I am sure that he would help us if a thousand deaths threatened him .
但 我 是 当然 那 他 会 帮助 我们 如果 一个 千 死亡人数 威胁 他 .

但我相信，即使有一千人面临死亡威胁，他也会帮助我们。

[fɔ:(r); fə(r)][gɑ:dz] [seɪk] [pʊt][ə'saɪd][ɔ:l] [daut] [ænd; ənd] [fɪəz] !
For God's sake put aside all doubts and fears !
为了 神的 清酒 放 旁边 全部 疑虑 和 恐惧 !

看在上帝的份上，放下所有的疑虑和恐惧吧！

[wiː; wi] [wɪl] [ʃeɪk] [ðə; ði] [triː] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
We will shake the tree for you ,
我们 将要 摇 这 树 为了 你 ,

我们会为你摇晃这棵树。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['əʊnli][həʊld] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)][hænd][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [fruːt] .
if you will only hold out your hand to - morrow to pick up the fruit .
如果 你 将要 仅有的 抓住 出去 你的 手 到 - 明天 到 挑选 向上 这 水果 .

如果你明天愿意伸出手来摘水果的话。

['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ai][mʌst; məst][beg] .
Only one thing I must beg .
仅有的 一 事物 我 必须 求 .

我只有一个请求。

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] [hed] ['bʌtlə(r)][nɒt][tuː; tə][stɪnt][ðə; ði][waɪn] ,
Command the head butler not to stint the wine ,
命令 这 头 管家 不是 到 限制 这 葡萄酒 ,

命令管家不要吝啬酒水，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [gɑːdz] [meɪ] [gɪv] [ˌjuː 'es][nəʊ] ['trʌb(ə)l] .
so that the guards may give us no trouble .
所以 那 这 守卫 可能 给 我们 不 麻烦 .

以免守卫给我们制造麻烦。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [ðæt] ['əʊnli] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] [ʃɪps] [wɪtʃ] [brɔːt]
I know that you gave the order that only three of the five ships which brought
我 知道 那 你 给予 这 命令 那 仅有的 三 的 这 五 船舶 哪个 带来
[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌʌn'ləʊdɪd] .
the contents of your winelofts should be unloaded .
这 内容 的 你的 - 应该 是 卸载 .

我知道你下令只卸载运送你酒窖物品的五艘船中的三艘。

[ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [kɪŋ] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [les]
I should have thought that the future king of Egypt might have been less
我 应该 有 想法 那 这 未来 国王 的 埃及 可能 有 到过 较少的
['æŋkʃəs] [tuː; tə] [seɪv] !
anxious to save !
焦虑的 到 节省 !

我原以为未来的埃及国王可能不会那么急于存钱！

" - [lɪps] [kɜːld] [wɪð] [kən'tempt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] .
" Katuti's lips curled with contempt as she spoke the last words .
" - 嘴唇 卷曲 和 鄙视 作为 她 辐 这 最后的 字 .

“卡图蒂说完最后一句话时，嘴角露出轻蔑的弧度。”

['ɑːnɪ] [əb'zɜːvd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Ani observed this and said :
阿尼 观察到 这 和 说 :

阿尼注意到这一点，说道：

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em]['tɪmɪd] !
" You think I am timid !
" 你 思考 我 是 胆小 !

你以为我很胆小吗！

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ai] [kən'fes] [ai] [wʊd] [fɑː(r)]['rɑːðə(r)] [ðæt] [mʌtʃ] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [dʌn] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [kʊd; kəd][biː; bi] [ʌn'dʌn] .

I confess I would far rather that much which I have done at your instigation could be undone .

我 承认 我 会 远的 相当 那 很多 哪个 我 有 完毕 在 你的 煽动 可以 是 未完成 .

我承认，我宁愿我受你唆使而做的很多事情都能被撤销。

[ai] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [rɪ'naʊns] [ðɪs] [njuː] [plɒt] ,

I would willingly renounce this new plot ,

我 会 心甘情愿 放弃 这 新的 阴谋 ,

我愿意放弃这个新阴谋。

[ðəʊ] [wiː; wi][səʊ] ['keəfəli] [plænd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [bɪlt] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ðɪs] ['pæləs] .

though we so carefully planned it when we built and decorated this palace .

尽管 我们 所以 小心 计划 它 什么时候 我们 建造 和 装饰 这 宫殿 .

尽管我们在建造和装饰这座宫殿时进行了非常周密的计划。

[ai] [wɪl] ['sækrɪfaɪs][ðə; ði] [waɪn] ;

I will sacrifice the wine ;

我 将要 牺牲 这 葡萄酒 ;

我将献祭这瓶酒;

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][dʒ'ɑːz][ɒv; əv] [waɪn] [ðeə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][əʊld][ɪn][maɪ] ['fɑː.ðərz] [taɪm] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst][biː; bi][səʊ] !

there are jars of wine there that were old in my father's time — but it must be so !

那里 是 罐子 的 葡萄酒 那里 那 是 老的 在 我的 父亲的 时间 — 但 它 必须 是 所以 !

那里有一些酒罐，是我父亲那个年代的陈年佳酿——但那一定是真的!

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] !

You are right !

你 是 正确的 !

你是对的!

['meni] [θɪŋz] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [nɒt] [fə'gɪv] !

Many things have occurred which the king will not forgive !

许多 事物 有 发生 哪个 这 国王 将要 不是 原谅 !

发生了很多国王无法原谅的事情!

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] — [duː; də] [wɒt] [siːm] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

You are right , you are right — do what seems good to you .

你 是 正确的 , 你 是 正确的 — 做 什么 似乎 好的 到 你 .

你说得对，你说得对——做你认为对的事。

[ai] [wɪl] [rɪ'taɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fiːst] [tuː; tə][ðə; ði][ˌiːθi'əʊpiən][kæmp] . "

I will retire after the feast to the Ethiopian camp . "

我 将要 退休 后 这 盛宴 到 这 埃塞俄比亚 营 . "

宴席结束后，我将返回埃塞俄比亚营地。

" [ðeɪ] [wɪl] [heɪl] [juː; jʊ][æz; əz] [kɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [juː'zəːpə] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn][ðə; ði] [fleɪmz] ,

" They will hail you as king as soon as the usurpers have fallen in the flames ,

" 他们 将要 冰雹 你 作为 国王 作为 很快 作为 这 篡位者 有 倒下 在 这 火焰 ,

“一旦篡位者葬身火海，他们就会拥戴你为王。”

" [kraɪd] - .

" cried Katuti .

" 哭 - .

“卡图蒂喊道。”

" [ɪf] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [set] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɪl] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][kraɪ] ,
" If only a few set the example , the others will take up the cry ,
" 如果 仅有的 一个 很少 放 这 例子 , 这 其他的 将要 拿 向上 这 哭 ,

"如果只有少数人树立榜样，其他人也会响应号召，发出同样的呼声。"

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [əmɛni] [hiː; hi] [wɪl] [ə'tætʃ] [hɪm'self] [tuː; tə][juː; jʊ]
and even though you have offended Ameni he will attach himself to you
和 甚至 尽管 你 有 被冒犯了 阿门尼 他 将要 附 他自己 到 你
['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] ['ræmisiːz] .
rather than to Rameses .
相当 比 到 拉美西斯 .

即使你得罪了阿梅尼，他也会效忠于你而不是拉美西斯。

[hɪə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] , [ænd; ənd][ai] [ɔːl'redi] [siː] [ðə; ði] ['stændədz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] . "
Here he comes , and I already see the standards in the distance . "
这里 他 来 , 和 我 已经 看 这 标准 在 这 距离 . "

他来了，我已经看到远处的旗帜了。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ! " [sed] [ðə; ði]['riːdʒənt] .
" They are coming ! " said the Regent .
" 他们 是 未来 ! " 说 这 摄政 .

"他们来了！"摄政王说道。

" [wʌn] [θɪŋ] [mɔː(r)] !
" One thing more !
" 一 事物 更多的 !

还有一件事！

[preɪ] [siː] [jɔː'self] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [bent] - ['ænæt] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] [ɪn'tendɪd]
Pray see yourself that the princess Bent - Anat goes to the rooms intended
祈祷 看 你自己 那 这 公主 弯曲 - 安纳特 去 到 这 房间 故意的
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ;
for her ;
为了 她 ;

请您亲眼看看本特阿纳特公主是否去了为她准备的房间；

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] ['ɪndʒəd] . "
she must not be injured . "
她 必须 不是 是 受伤 . "

她绝对不能受伤。

" [stɪl] [bent] - ['ænæt] ? " [sed] - [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [fʊl] [ɒv; əv] ['miːnɪŋ] [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt]
" Still Bent - Anat ? " said Katuti with a smile full of meaning but without
" 仍然 弯曲 - 安纳特 ? " 说 - 和 一个 微笑 满的 的 意义 但 没有
['bɪtənəs] .
bitterness .
苦味 .

"还是弯腰阿纳特吗？"卡图蒂笑着问道，笑容意味深长，却不带一丝苦涩。

" [biː; bi] ['iːzi] , [hɜː(r); hə(r)][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔː(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
" Be easy , her rooms are on the ground floor , and she shall be
" 是 简单的 , 她 房间 是 在 这 地面 地面 , 和 她 将 是
[wɔːnd] [ɪn][taɪm] .
warned in time .
警告 在 时间 .

"别担心，她的房间在一楼，我们会及时通知她的。"

" ['ɑːnɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] ; [hiː; hi][glɑːns, glæns][wʌns][mɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [hɔːl] ,
" Ani turned to leave her ; he glanced once more at the great hall ,
" 阿尼 转向 到 离开 她 ; 他 瞥了一眼 一次 更多的 在 这 伟大的 大厅 ,

阿尼转身要离开她；他最后瞥了一眼大厅，

[ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
and said with a sigh .
和 说 和 一个 叹 .

他叹了口气说道。

" [maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['hevi] — [ai] [wɪʃ] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [ðɪs] [naɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] ! "
" My heart is heavy — I wish this day and this night were over ! "
" 我的 心 是 重的 — 我 希望 这 天 和 这 夜晚 是 超过 ! "

我心情沉重——我真希望这白天和这夜赶紧过去!

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] [grænd] [hɔːl] , " [sed] - ['smaɪlɪŋ] , " [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['empti] ,
" You are like this grand hall , " said Katuti smiling , " which is now empty ,
" 你 是 喜欢 这 盛大 大厅 , " 说 - 微笑 , " 哪个 是 现在 空的 ,

"你就像这座空荡荡的大厅,"卡图蒂笑着说,"

['ɔːlməʊst] ['dɪzməl] ; [bʌt; bət] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kraʊdɪd] [wɪð] [gests] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʊk]
almost dismal ; but this evening , when it is crowded with guests , it will look
几乎 惨淡 ; 但 这 晚上 , 什么时候 它 是 挤 和 客人 , 它 将要 看
['veri] ['dɪfrənt] .
very different .
非常 不同的 .

几乎是萧条的;但今晚,当宾客盈门时,景象将截然不同。

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [jet] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [kɪŋ] ;
You were born to be a king , and yet are not a king ;
你 是 出生 到 是 一个 国王 , 和 然而 是 不是 一个 国王 ;

你生来就是国王,却不是国王;

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [kwaɪt] [jɔː'self] [tɪl] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] ['septə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
you will not be quite yourself till the crown and sceptre are your own .
你 将要 不是 是 相当 你自己 直到 这 王冠 和 权杖 是 你的 自己的 .

只有当王冠和权杖真正属于你时,你才能完全做回自己。

" ['ɑːnɪ] [smaɪld] [tuː] , [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [left] [hɜː(r); hə(r)] ; [bʌt; bət] - [sed] [tuː; tə]
" Ani smiled too , thanked her , and left her ; but Katuti said to
" 阿尼 微笑 也 , 谢谢 她 , 和 左边 她 ; 但 - 说 到
[hɜː'self] :
herself :
她自己 :

阿尼也笑了笑,谢过她,然后离开了;但卡图蒂心想:

" [bent] - ['ænæt] [meɪ] [bɜːn] [wɪð] [ðə; ði] [rest] : [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʃeərɪŋ] [maɪ] ['paʊə(r)]
" Bent - Anat may burn with the rest : I have no intention of sharing my power
" 弯曲 - 安纳特 可能 烧伤 和 这 休息 : 我 有 不 意图 的 分享 我的 力量
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] !
with her !
和 她 !

"本特·阿纳特可以和其他人一起下地狱:我无意与她分享我的力量!"

" [kraʊdz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [pɑːts] [hæd; həd] [θrɔŋ, θrɔːŋ] [tuː; tə] [pə'luːʒiəm] ,
" Crowds of men and women from all parts had thronged to Pelusium ,
" 人群 的 男人 和 女性 从 全部 部分 有 熙熙攘攘 到 绒毛 ,

"来自四面八方的男男女女蜂拥而至佩卢西姆,

[tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmi] [ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] .
to welcome the conqueror and his victorious army on the frontier .
到 欢迎 这 征服者 和 他的 胜利者 军队 在 这 边境 .

在边境迎接征服者及其凯旋的军队。

['evri] [greɪt] ['temp(ə)l] - ['kɒlɪdʒ] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [tuː; tə] [miːt] ['ræmisiːz] ,
Every great temple - college had sent a deputation to meet Rameses ,
每一个 伟大的 寺庙 - 大学 有 发送 一个 代表团 到 见面 拉美西斯 ,

各大神庙学院都派代表团觐见了拉美西斯二世。

[ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nə'krɒpəlɪs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [faɪv] ['membəz] , [wɪð] [əmɛni] [ænd; ənd][əʊld]
that from the Necropolis consisting of five members , with Ameni and old
那 从 这 墓地 由 的 五 成员 ， 和 阿门尼 和 老的
- [æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
Gagabu at their head .
- 在 他们的 头 .

墓地组织由五名成员组成，以阿梅尼和老加加布为首。

[ðə; ði] [waɪt] - [rəʊbd] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ['mɑːtʃt] [ɪn] ['sɒləm] [prə'seʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
The white - robed ministers of the Gods marched in solemn procession towards the
这 白色的 - 身着长袍 部长们 的 这 神 行军 在 庄严 游行 向 这
[brɪdʒ] [wɪtʃ] [leɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['iːstən] - [pɪluːiʒæk] - [ɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,
bridge which lay across the eastern - Pelusiac - arm of the Nile ,
桥 哪个 躺 穿过 这 东 - 佩卢西亚克 - 手臂 的 这 尼罗河 ,

身着白袍的神明大臣们庄严地列队走向横跨尼罗河东支流佩卢西亚克河的桥梁。

[ænd; ənd][led][tuː; tə]['iːdʒɪpt]['prɒpə(r)] — [ðə; ði][lænd] ['fɜːtəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd]
and led to Egypt proper — the land fertilized by the waters of the sacred
和 引领 到 埃及 恰当的 — 这 土地 施肥 经过 这 水 的 这 神圣
[striːm] .
stream .
溪流 .

并通往埃及本土——这片被圣河之水滋养的土地。

[ðə; ði] [ˌdepju'teɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] ['memfɪs] [led][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ; [ðɪs] ['temp(ə)l]
The deputation from the temple of Memphis led the procession ; this temple
这 代表团 从 这 寺庙 的 孟菲斯 引领 这 游行 ; 这 寺庙
[hæd; həd] [biːn] ['faʊndɪd] [baɪ]['miːnə] ,
had been founded by Mena ,
有 到过 创立 经过 梅纳 ,

孟菲斯神庙的代表团引领着游行队伍；这座神庙是由米那所建立的。

[ðə; ði][fɜːst] [kɪŋ] [huː] [wɔː(r)][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [kraʊnz] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)]['iːdʒɪpt] ,
the first king who wore the united crowns of Upper and Lower Egypt ,
这 第一的 国王 WHO 穿着 这 团结的 皇冠 的 上 和 降低 埃及 ,

第一位同时佩戴上下埃及联合王冠的国王

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [kɪŋz] [sʌn] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪ] - [priːst] .
and Chamus , the king's son , was the high - priest .
和 - , 这 国王的 儿子 , 曾是 这 高的 - 牧师 .

国王的儿子查穆斯担任大祭司。

[ðə; ði] [ˌdepju'teɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði][nɒt] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['temp(ə)l][ɒv; əv] [ˌhiːli'ɔpəlis] [keɪm] [nekst] ,
The deputation from the not less important temple of Heliopolis came next ,
这 代表团 从 这 不是 较少的 重要的 寺庙 的 赫利奥波利斯 来了 下一个 ,

接下来是同样重要的赫利奥波利斯神庙的代表团。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'krɒpəlɪs] [ɒv; əv] [θiːbz] .
and was followed by the representatives of the Necropolis of Thebes .
和 曾是 随后 经过 这 代表 的 这 墓地 的 底比斯 .

随后是底比斯墓地的代表。

[ə; eɪ] [fjuː] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌdepju'teiʃən][wɔː(r)][ðə; ði] ['mɒdɪst] [waɪt] [rəʊb]
A few only of the members of these deputations wore the modest white robe
一个 很少 仅有的 的 这 成员 的 这些 代表团 穿着 这 谦虚的 白色的 长袍
[ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [priːst] ;
of the simple priest ;
的 这 简单的 牧师 ;

这些代表团成员中只有少数人穿着朴素的白色祭司长袍；

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði]['pænθə(r)] - [skɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɔːn] [baɪ]
most of them were invested with the panther - skin which was worn by
最多 的 他们 是 投资 和 这 豹 - 皮肤 哪个 曾是 磨损 经过
[ðə; ði] ['prɒfɪts] .
the prophets .
这 先知 .

他们中的大多数人都披着先知们所穿的豹皮。

[iːtʃ] [bɔː(r)][ə; eɪ] [stɑːf] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['rəʊzɪz] , ['lɪliz] , [ænd; ənd] [griːn] ['brɑːntʃɪz] ,
Each bore a staff decorated with roses , lilies , and green branches ,
每个 钻孔 一个 职员 装饰 和 玫瑰 , 百合花 , 和 绿色的 分支 ,

每人手持一根饰有玫瑰、百合和绿枝的权杖。

[ænd; ənd] ['meni] ['kærid] ['sensə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən][ɑːm] [wɪð] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði]
and many carried censers in the form of a golden arm with incense in the
和 许多 携带 香炉 在 这 形式 的 一个 金的 手臂 和 香 在 这
['hɒləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd] ,
hollow of the hand ,
空洞的 的 这 手 ,

许多人携带香炉，香炉的形状像一只金臂，手掌凹陷处盛放着香料。

[tuː; tə][biː; bi] [bɜːnt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
to be burnt before the king .
到 是 烧焦的 前 这 国王 .

在国王面前被烧死。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['depjutiz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːsthʊd] [æt; ət] [θiːbz] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['wɪmɪn]
Among the deputies from the priesthood at Thebes were several women
之中 这 副手们 从 这 圣职 在 底比斯 是 一些 女性
[ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] ,
of high rank ,
的 高的 秩 ,

底比斯祭司阶层的代表中，有几位地位显赫的女性。

[huː] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] [gɒd] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] - ,
who served in the worship of this God , and among them was Katuti ,
WHO 服务 在 这 崇拜 的 这 上帝 , 和 之中 他们 曾是 - ,

在敬拜这位神明的人当中，有卡图提。

[huː] [baɪ][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒənt][hæd; həd] ['leɪtli] [biːn] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs]
who by the particular desire of the Regent had lately been admitted to this
WHO 经过 这 特别的 欲望 的 这 摄政 有 最近 到过 承认 到 这
['nəʊb(ə)l] ['sɪstəhʊd] .
noble sisterhood .
高贵 姐妹情谊 .

她最近奉摄政王之命被接纳为这个高贵的姐妹会成员。

[əmɛni] [wɔːkt] ['θɔːtfəli] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] - .
Ameni walked thoughtfully by the side of the prophet Gagabu .
阿门尼 步行 深思熟虑 经过 这 边 的 这 先知 - .

阿梅尼若有所思地走在先知加加布身旁。

" [haʊ] ['dɪfrəntli] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [frɒm; frəm] [wɒt] [wiː; wi] [həʊpt] [ænd; ənd]
" How differently everything has happened from what we hoped and
" 如何 不同 一切 有 发生 从 什么 我们 希望 和
[ɪn'tendɪd] !
intended !
故意的 !

“一切都和我们希望和设想的截然不同！”

" [sed] - [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
" said Gagabu in a low voice .
" 说 - 在 一个 低的 嗓音 .

“加加布低声说道。”

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [æm'bæsədəz] [wɪð] [si:ld] [krə'denʃ(ə)lz] — [hu:] [kæn; kən] [tel] [ðeə(r)] ['kɒntents]
" We are like ambassadors with sealed credentials — who can tell their contents
" 我们 是 喜欢 大使们 和 密封 证书 — WHO 能 告诉 他们的 内容
? "
? "
? "

“我们就像持有密封证件的大使——谁又能泄露证件内容呢？”

" [ai] ['welkəm] ['ræmisi:z] ['hɑ:tɪli] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] , " [sed] [əmɛni] .
" I welcome Rameses heartily and joyfully , " said Ameni .
" 我 欢迎 拉美西斯 衷心地 和 欣喜地 , " 说 阿门尼 .

阿梅尼说：“我衷心、欣喜地欢迎拉美西斯。”

" ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] ['hæpənd] [tu:; tə] [hɪm] [æt; ət] ['keɪdɛʃ] [hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [həʊm] [ə; eɪ] ['veri]
" After that which happened to him at Kadesh he will come home a very
" 后 那 哪个 发生 到 他 在 卡迭什 他 将要 来 家 一个 非常
['dɪfrənt] [mæn] [tu:; tə] [wɒt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [wen] [hi:; hi] [set] [aʊt] .
different man to what he was when he set out .
不同的 男人 到 什么 他 曾是 什么时候 他 放 出去 .

“在加迭什经历了那件事之后，他回来时将会和出发时判若两人。”

[hi:; hi] [nəʊz] [naʊ] [wɒt] [hi:; hi] [əʊz] [tu:; tə] ['ɑ:mən] .
He knows now what he owes to Amon .
他 知道 现在 什么 他 欠款 到 阿蒙 .

他现在明白自己欠阿蒙什么了。

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l]
His favorite son was already at the head of the ministers of the temple
他的 最喜欢的 儿子 曾是 已经 在 这 头 的 这 部长们 的 这 寺庙
[æt; ət] ['memfɪs] ,
at Memphis ,
在 孟菲斯 ,

他最宠爱的儿子当时已经是孟菲斯圣殿的祭司长了。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæz; həz] [vau] [tu:; tə] [bɪld] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['templz] [ænd; ənd] [tu:; tə] [brɪŋ] ['splendɪd]
and he has vowed to build magnificent temples and to bring splendid
和 他 有 发誓 到 建造 壮丽 寺庙 和 到 带来 灿烂
['ɒfəɹɪŋz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlz] .
offerings to the Immortals .
供品 到 这 不朽者 .

他发誓要建造宏伟的寺庙，并向诸神献上丰盛的供品。

[ænd; ənd] ['ræmisi:z] [ki:ps] [hɪz; ɪz] [wɜ:d] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] ['smaɪlɪŋ] ['sɪmpltən] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃæriət]
And Rameses keeps his word better than that smiling simpleton in the chariot
和 拉美西斯 保持 他的 单词 更好的 比 那 微笑 傻瓜 在 这 战车
['jɒndə(r)] . "
yonder . "
远处 . "

拉美西斯比那边战车上那个傻笑的笨蛋更守信。

" [stɪl] [ai] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɑ:nɪ] , " [sed] - .
" Still I am sorry for Ani , " said Gagabu .
" 仍然 我 是 对不起 为了 阿尼 , " 说 - .

“但我仍然为阿尼感到难过，”加加布说道。

" [ðə; ði] ['feərəʊ] [wɪl] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [hɪm] — ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [haɪ] - [priːst] .
" The Pharaoh will not punish him — certainly not , " replied the high - priest .
" 这 法老 将要 不是 惩治 他 — 当然 不是 , " 回复 这 高的 - 牧师 .

"法老不会惩罚他——肯定不会,"大祭司回答说。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm]['ɑːnɪ] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['fiːb(ə)l] [riːd] ,
" And he will have nothing to fear from Ani ; he is a feeble reed ,
" 和 他 将要 有 没有什么 到 害怕 从 阿尼 ; 他 是 一个 微弱 芦苇 ,

"他必不惧怕阿尼;他不过是一根软弱的芦苇,

[ðə; ði] ['paʊələs] [spɔːt] [ɒv; əv] ['evri] [wɪnd] . "
the powerless sport of every wind . "
这 无力 运动 的 每一个 风 . "

风的无力游戏。

" [ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [θɪŋz] [frɒm; frəm][hɪm] ! "
" And yet you hoped for great things from him ! "
" 和 然而 你 希望 为了 伟大的 事物 从 他 ! "

"然而,你们却对他寄予厚望!"

" [nɒt] [frɒm; frəm][hɪm] , [bʌt; bət] [θruː] [hɪm] — [wɪð] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gaɪdz] ,
" Not from him , but through him — with us for his guides ,
" 不是 从 他 , 但 通过 他 — 和 我们 为了 他的 指南 ,

"不是从他那里,而是通过他——以我们为向导,

" [rɪ'plaɪd] [əmɛni] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] [bʌt; bət] [wɪð] ['emfəsɪs] .
" replied Ameni in a low voice but with emphasis .
" 回复 阿门尼 在 一个 低的 嗓音 但 和 强调 .

阿梅尼低声但语气坚定地回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlt] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [kɔːz] .
" It is his own fault that I have abandoned his cause .
" 它 是 他的 自己的 过错 那 我 有 弃 他的 原因 .

"我放弃他的事业,都是他咎由自取。"

['aʊə(r)][fɜːst] [wɪʃ] — [tuː; tə][speə(r)][ðə; ði]['pəʊɪt] - — [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [rɪ'spekt] ,
Our first wish — to spare the poet Pentaur — he would not respect ,
我们的 第一的 希望 — 到 空闲的 这 诗人 - — 他 会 不是 尊重 ,

我们的第一个愿望——饶恕诗人彭陶尔——他不会尊重。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [əʊθ] , [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ˌjuː 'es] ,
and he did not hesitate to break his oath , to betray us ,
和 他 做过 不是 犹豫 到 休息 他的 誓言 , 到 背叛 我们 ,

他毫不犹豫地违背誓言,背叛了我们。

[ænd; ənd][tuː; tə]['sækrɪfaɪs][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst][ɒv; əv][gɑːdz] ['kriːtʃəz] , [æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪt]
and to sacrifice one of the noblest of God's creatures , as the poet
和 到 牺牲 一 的 这 最高贵 的 神的 生物 , 作为 这 诗人
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

而要牺牲上帝最尊贵的造物之一,就像诗人本人一样,

[tuː; tə]['grætɪfaɪ][ə; eɪ] ['peti] [grʌdʒ] .
to gratify a petty grudge .
到 满足 一个 小气 怨恨 .

为了满足一己私怨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːdə(r)][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] ['kʌnɪŋ] ['wiːknəs] [ðæn; ðən] [ə'genst] ['ɒnɪst] ['enməti] .
It is harder to fight against cunning weakness than against honest enmity .
它 是 更难 到 斗争 反对 狡猾 弱点 比 反对 诚实的 敌意 .

与狡猾的弱点作斗争比与坦诚的敌意作斗争更难。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [dɪ'praɪvd] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] - [baɪ] ['gɪvɪŋ]
Shall we reward the man who has deprived the world of Pentaur by giving
将 我们 报酬 这 男人 WHO 有 被剥夺的 这 世界 的 - 经过 给予
[hɪm][ə; eɪ] [kraʊn] ?
him a crown ?
他 一个 王冠 ?

我们是否应该给那个剥夺了世间神祇彭陶尔的人戴上王冠作为奖赏?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə][kwɪt][ðə; ði] ['trɒdn] [wei] ,
It is hard to quit the trodden way ,
它 是 难的 到 辞职 这 践踏 方式 ,

放弃老路很难。

[ænd; ənd] [siːk] [ə; eɪ]['betə(r)] — [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ə; eɪ][hɑːf] - ['eksɪkjuːtɪd][plæn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][mɔː(r)]
and seek a better — to give up a half - executed plan and take a more
和 寻找 一个 更好的 — 到 给 向上 一个 一半 - 执行 计划 和 拿 一个 更多的
['prɒmɪsɪŋ] [wʌn] ;
promising one ;
有前途 一 ;

并寻求更好的——放弃未完成的计划，选择更有希望的计划;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd] , [ai] [seɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] ,
it is hard , I say , for the individual man ,
它 是 难的 , 我 说 , 为了 这 个人 男人 ,

我说，这对个人而言是很难的。

[ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] [siːm] ['fɪk(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ;
and makes him seem fickle in the eyes of others ;
和 制作 他 似乎 反复无常 在 这 眼睛 的 其他的 ;

这使他在别人眼中显得反复无常;

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɒt] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ðə; ði][left] ,
but we cannot see to the right hand and the left ,
但 我们 不能 看 到 这 正确的 手 和 这 左边 ,

但我们看不到右边和左边,

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [pə'sjuː] [ə; eɪ] [greɪt] [end][wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['lɪmɪts]
and if we pursue a great end we cannot remain within the narrow limits
和 如果 我们 追求 一个 伟大的 结尾 我们 不能 保持 之内 这 狭窄的 限制
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][set][baɪ] [lɔː] [ænd; ənd] ['kʌstəm] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
which are set by law and custom to the actions of private individuals .
哪个 是 放 经过 法律 和 风俗 到 这 行动 的 私人的 个人 .

如果我们追求伟大的目标，就不能局限于法律和习俗为私人行为设定的狭隘限制之内。

[wiː; wi] [drɔː] [bæk] [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][gəʊl] ,
We draw back just as we seem to have reached the goal ,
我们 画 后退 只是 作为 我们 似乎 到 有 达到 这 目标 ,

我们眼看就要达到目标时却退缩了。

[wiː; wi][let][hɪm][fɔːl] [huːm] [wiː; wi][hæd; həd] [reɪzd] , [ænd; ənd][lɪft][hɪm] ,
we let him fall whom we had raised , and lift him ,
我们 让 他 落下 谁 我们 有 提高 , 和 举起 他 ,

我们让他跌倒，而我们却把他扶起来。

[huːm] [wiː; wi][hæd; həd] ['strɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪnək(ə)l] [ɒv; əv]['glɔːri] ,
whom we had stricken to the earth , to the pinnacle of glory ,
谁 我们 有 受打击的 到 这 地球 , 到 这 巅峰 的 荣耀 ,

我们曾将他击落尘埃，从荣耀的巅峰,

[ɪn] [ʃɔːt] [wiː; wi] [prə'fes] — [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] [hæv; həv] [prə'fest] — [ðə; ði]
in short we profess — and for thousands of years have professed — the
在 短的 我们 宣称 — 和 为了 数千 的 年 有 声称 — 这
['dɒktrɪn] [ðæt] ['evri] [pɑːθ] [ɪz][ə; eɪ] [raɪt] [wʌn] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [end][ɒv; əv] [sɪ'kjʊr]
doctrine that every path is a right one that leads to the great end of securing
教义 那 每一个 小路 是 一个 正确的 一 那 线索 到 这 伟大的 结尾 的 确保
[tuː; tə][ðə; ði] ['priːsthʊd] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði][lænd] .
to the priesthood the supreme power in the land .
到 这 圣职 这 最高 力量 在 这 土地 .

简而言之，我们信奉——并且数千年来一直信奉——这样的教义：每一条道路都是正确的道路，都能达到确保圣职人员获得国家最高权力的伟大目标。

['ræmisiːz] , [seɪvd] [baɪ][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] , [vau] ['templz] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] ,
Rameses , saved by a miracle , vowing temples to the Gods ,
拉美西斯 , 已保存 经过 一个 奇迹 , 发誓 寺庙 到 这 神 ,

拉美西斯二世因奇迹得救，发誓要为诸神建造神庙。

[wɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ɪg'zɔːst] [hɪz; ɪz] ['restləs] ['spɪrɪt] [nɒt] [ɪn]['bæt(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['wɒriə(r)] ,
will for the future exhaust his restless spirit not in battle as a warrior ,
将要 为了 这 未来 排气 他的 不安 精神 不是 在 战斗 作为 一个 战士 ,

未来，他将不再像战士那样在战场上耗尽他那躁动不安的灵魂。

[bʌt; bət][ɪn] ['bɪldɪŋ] [æz; əz][æn; ən] ['ɑːkɪtekt] .
but in building as an architect .
但 在 建筑 作为 一个 建筑师 .

但在建筑领域，我是一名建筑师。

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlweɪz] [liːd] [ðə; ði][mæn] [huː] [niːdz]
He will make use of us , and we can always lead the man who needs
他 将要 制作 使用 的 我们 , 和 我们 能 总是 带领 这 男人 WHO 需求
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

他会利用我们，而我们总能引导那个需要我们的人。

[səʊ][ai] [naʊ] [heɪl][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['sɛˌtiː'aɪ] [wɪð] [sɪn'sɪə(r)][dʒɔɪ] .
So I now hail the son of Seti with sincere joy .
所以 我 现在 冰雹 这 儿子 的 塞蒂 和 真诚 喜悦 .

所以我现在满怀诚挚的喜悦向塞提之子致敬。

" [əmɛni] [wɒz; wəz] [stɪl] ['spiːkɪŋ] [wen] [ðə; ði][flægz][wɜː(r); wə(r)] ['hɔɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] ['stændədz] [baɪ]
" Ameni was still speaking when the flags were hoisted on the standards by
" 阿门尼 曾是 仍然 请讲 什么时候 这 旗帜 是 吊起 在 这 标准 经过
[ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] ['ɑːtʃɪz] ,
the triumphal arches ,
这 凯旋的 拱门 ,

“当旗帜在凯旋门旁的旗杆上升起时，阿梅尼还在讲话。”

[klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst] [rəʊld] [ʌp] [ɒn][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,
clouds of dust rolled up on the farther shore of the Nile ,
云 的 灰尘 滚动 向上 在 这 更远 支撑 的 这 尼罗河 ,

尼罗河对岸扬起阵阵尘土。

[ænd; ənd][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] ['trʌmpɪts] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
and the blare of trumpets was heard .
和 这 喧嚣 的 小号 曾是 听到 .

于是，号角声响起。

[fɜːst] [keɪm] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['kærid] ['ræmisiːz] [θruː] [ðə; ði] [faɪt] , [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ]
First came the horses which had carried Rameses through the fight , with the king
第一的 来了 这 马匹 哪个 有 携带 拉美西斯 通过 这 斗争 , 和 这 国王
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

首先登场的是拉美西斯在战斗中驮着走的马匹，以及国王本人。

[huː] [drəʊv] [ðem; ðəm] .
who drove them .
WHO 驾驶 他们 .

谁开车送他们来的?

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['spɑːkl] [wɪð] ['dʒɔɪfl] ['traɪʌmf] [æz; əz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
His eyes sparkled with joyful triumph as the people on the farther side of the
他的 眼睛 闪闪发光 和 快乐 胜利 作为 这 人们 在 这 更远 边 的 这
[brɪdʒ] [rɪ'siːvd] [hɪm] [wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,
bridge received him with shouts of joy ,
桥 已收到 他 和 喊叫 的 喜悦 ,

当桥对面的人们欢呼雀跃地迎接他时，他的眼中闪烁着喜悦的光芒。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [vɑːst] ['mʌltɪtjuːd] [heild] [hɪm] [wɪð] [waɪld] [ɪn'θjuːziæzəm] [ænd; ənd] [tɪəz] [ɒv; əv] [ɪ'məʊʃ(ə)n]
and the vast multitude hailed him with wild enthusiasm and tears of emotion
和 这 广阔的 民众 赞誉 他 和 荒野 热情 和 眼泪 的 情感
,
,
,

人群沸腾起来，激动得热泪盈眶，欢呼雀跃。

['struːɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['gaːdnz] - ['flaʊəz] , ['gɑːləndz] , [ænd; ənd] [pɑːm] -
strewing in his path the spoils of their gardens - flowers , garlands , and palm -
散落 在 他的 小路 这 战利品 的 他们的 花园 - 花朵 , 花环 , 和 棕榈 -
['brɑːntʃɪz] .
branches .
分支 .

他将花园里的收获——鲜花、花环和棕榈枝——散落在路上。

['ɑːnɪ] ['mɑːtʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ðæt] [went] [fɔːθ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ;
Ani marched at the head of the procession that went forth to meet him ;
阿尼 行军 在 这 头 的 这 游行 那 去 前进 到 见面 他 ;

阿尼走在迎接他的队伍的最前面；

[hiː; hi] ['hʌmbli] [θruː] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [kɪst] [ðə; ði] [graʊnd] ,
he humbly threw himself in the dust before the horses , kissed the ground ,
他 谦卑地 扔 他自己 在 这 灰尘 前 这 马匹 , 亲吻 这 地面 ,

他谦卑地扑倒在马匹面前的尘土中，亲吻了大地。

[ænd; ənd] [ðen] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] ['septə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə]
and then presented to the king the sceptre that had been entrusted to
和 然后 呈现 到 这 国王 这 权杖 那 有 到过 受托 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

然后，他将托付给他的权杖呈给了国王。

['laɪɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [sɪlk] ['kʊʃ(ə)n] .
lying on a silk cushion .
说谎 在 一个 丝绸 软垫 .

躺在丝绸垫子上。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪʃəsli] , [ænd; ənd] [wen] ['ɑːnɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [rəʊb] [tuː; tə] [kɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,
The king received it graciously , and when Ani took his robe to kiss it ,
这 国王 已收到 它 亲切地 , 和 什么时候 阿尼 采取 他的 长袍 到 吻 它 ,

国王欣然接受了礼物，当阿尼拿起他的长袍亲吻时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [bent] [daʊn] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['riːdʒənts] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɪps] ,
the king bent down towards him , and touching the Regent's forehead with his lips ,
这 国王 弯曲 向下 向 他 , 和 接触 这 摄政王 前额 和 他的 嘴唇 ,

国王俯下身，用嘴唇轻触摄政王的额头，

[dɪ'zaɪəd] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃæriət] ,
desired him to take the place by his side in the chariot ,
想要的 他 到 拿 这 地方 经过 他的 边 在 这 战车 ,

他希望自己能坐在战车里，在他身边。

[ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
and fill the office of charioteer .
和 充满 这 办公室 的 车夫 .

并填补车夫一职。

[ðə; ði] [kɪŋz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [mɔɪst] [wɪð] ['greɪtf(ə)l] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
The king's eyes were moist with grateful emotion .
这 国王的 眼睛 是 潮湿 和 感激的 情感 .

国王的眼中充满了感激之情。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [dɪ'siːvd] ,
He had not been deceived ,
他 有 不是 到过 受骗 ,

他没有被欺骗。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˌɑːr 'iː] - ['entə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['welfeə(r)] [ə'ləʊn] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] ,
and he could re - enter the country for whose greatness and welfare alone he lived ,
和 他 可以 关于 - 进入 这 国家 为了 谁 伟大 和 福利 独自的 他 居住地 ,

他可以重新回到他毕生为之奋斗的祖国，回到他的伟大和福祉之中。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] , ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] , [ænd; ənd] [nɒt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] .
as a father , loving and beloved , and not as a master to judge and punish .
作为 一个 父亲 , 爱 和 心爱 , 和 不是 作为 一个 掌握 到 法官 和 惩治 .

像一位慈爱的父亲，也被爱着，而不是像一位审判和惩罚的主人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['diːpli] [muːvd] [æz; əz] [hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['griːtɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [priːsts] ,
He was deeply moved as he accepted the greetings of the priests ,
他 曾是 深 已搬 作为 他 公认 这 问候 的 这 神父 ,

他接受神父们的问候时，深受感动。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm] ['ɒfəd] [ʌp] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [preə(r)] .
and with them offered up a public prayer .
和 和 他们 提供 向上 一个 民众 祷告 .

他们与他们一起进行了公开祈祷。

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [tuː; tə][ðə; ði]['splendɪd] ['strʌktʃə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'peəd]
Then he was conducted to the splendid structure which had been prepared
然后 他 曾是 实施 到 这 灿烂 结构 哪个 有 到过 准备
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ['geɪli] ['maʊntɪd] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [steps] ,
for him gaily mounted the outside steps ,
为了 他 兴高采烈地 安装 这 外部 步骤 ,

然后他被引到为他准备的宏伟建筑前，兴高采烈地走上外面的台阶。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] - [məʊst][steə(r)] [baʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [kraʊd] [ɒv; əv]
and from the top - most stair bowed to his innumerable crowd of
和 从 这 顶部 - 最多 楼梯 鞠躬 到 他的 无数 人群 的
['sʌbdʒɪkts] ;
subjects ;
主题 ;

他从最高的台阶上向无数的臣民鞠躬致意；

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hɑːbə(r)] [wɪtʃ] ['eskɔːtid] [bent] -
and while he awaited the procession from the harbor which escorted Bent -
和 尽管 他 等待中 这 游行 从 这 港口 哪个 护送 弯曲 -
['ænæt][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['lɪtə(r)] ,
Anat in her litter ,
安纳特 在 她 垃圾 ,

当他等待着护送本特-阿纳特乘坐轿子的队伍从港口出发时，

[hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['dekəreɪtɪd] [bɒlz] [ænd; ənd] ['æntiləup] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]
he inspected the thousand decorated bulls and antelopes which were to
他 检查 这 千 装饰 公牛 和 羚羊 哪个 是 到
[biː; bi] ['slɔːtəd] [æz; əz][ə; eɪ] [θæŋk] - ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] ,
be slaughtered as a thank - offering to the Gods ,
是 屠杀 作为 一个 感谢 - 提供 到 这 神 ,

他检阅了上千头装饰华丽的公牛和羚羊，这些牲畜将被宰杀，作为献给神的感恩祭品。

[ðə; ði] [teɪm] ['laɪənz][ænd; ənd] ['lepədz] , [ðə; ði][reə(r)] [triːz] [ɪn] [huːz] ['brɑːntʃɪz] [pɜːtʃt] ['geɪli] -
the tame lions and leopards , the rare trees in whose branches perched gaily -
这 驯服 狮子 和 豹子 , 这 稀有的 树木 在 谁 分支 栖息 兴高采烈地 -
['kʌləd] [bɜːdz] ,
colored birds ,
有色 鸟类 ,

驯服的狮子和豹子，枝头栖息着色彩艳丽的鸟儿的珍稀树木，

[ðə; ði][dʒɪ'rɑːfs; dʒə'ræfs] , [ænd; ənd] ['tʃæriːəts] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['ɒstrɪtʃiz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːnist] ,
the giraffes , and chariots to which ostriches were harnessed ,
这 长颈鹿 , 和 战车 到 哪个 鸵鸟 是 已掌握 ,

长颈鹿，以及用鸵鸟牵引的战车，

[wɪtʃ] [ɔːl] ['mɑːtʃt] [pɑːst][hɪm][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [ə'reɪ] .
which all marched past him in a long array .
哪个 全部 行军 过去的 他 在 一个 长的 大批 .

他们列队从他面前走过。

[[ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fes'tiviti] [ai] [meɪk] ['ɑːnɪ][prɪ'peə(r)] [siːm] ['pɪtɪf(ə)l] [kəm'peəd] [wɪð]
[The splendor of the festivities I make Ani prepare seems pitiful compared with
[这 辉煌 的 这 庆祝活动 我 制作 阿尼 准备 似乎 可怜 比较的 和
[ðəʊz] ['tɑːləmi] [ˌfɪlə'delfəs] ,
those Ptolemy Philadelphus ,
那些 托勒密 费城 ,

我让阿尼准备的庆典的盛况，与托勒密·费拉德尔福斯的庆典相比，显得黯然失色。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] ['wɪtnəs] , - , [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
according to the report of an eye witness , Callexenus , displayed to the
根据 到 这 报告 的 一个 眼睛 证人 , - , 显示 到 这
[ˌælɪg'zændrɪən] [ɒn] [ə; eɪ] ['fest(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] .]
Alexandrians on a festal occasion .]
亚历山大里亚人 在 一个 节日 场合 .]

据目击者卡列克塞努斯所述，这件展品曾在一次节日庆典上向亚历山大人展出。

['ræmisiːz] [ɪm'breɪst] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;
Rameses embraced his daughter before all the people ;
拉美西斯 拥抱 他的 女儿 前 全部 这 人们 ;

拉美西斯当着众人的面拥抱了他的女儿；

[hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [mʌst; məst] [əd'mɪt] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] ['sɪmpəθi] [ɪn] [ðə; ði]
he felt as if he must admit his subjects to the fullest sympathy in the
他 毛毡 作为 如果 他 必须 承认 他的 主题 到 这 最 同情 在 这
['hæpinəs] [ænd; ənd] [diːp] ['θæŋkfulnəs] [wɪtʃ] [fɪld] [hɪz; ɪz] [səʊl] .
happiness and deep thankfulness which filled his soul .
幸福 和 深的 感恩 哪个 已填 他的 灵魂 .

他觉得自己必须向他的臣民表达最深切的同情，让他们感受到他内心的幸福和深深的感激之情。

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [tʃaɪld] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðɪs] [deɪ] ,
His favorite child had never seemed to him so beautiful as this day ,
他的 最喜欢的 孩子 有 绝不 似乎 到 他 所以 美丽的 作为 这 天 ,

他最疼爱的孩子从未像今天这样让他觉得如此美丽。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [wɪð] [diːp] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [strɒŋ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɒst]
and he realized with deep emotion her strong resemblance to his lost
和 他 已实现 和 深的 情感 她 强的 相似 到 他的 丢失的
[waɪf] . — [[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] ['aɪsɪs] - .]
wife . — [Her name was Isis Nefert .]
妻子 . — [她 姓名 曾是 伊西斯 - .]

他深受触动，意识到她与他已故的妻子长得非常相像。（她的名字叫伊西斯·内弗特。）

- [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)] ['rɔɪəl] [frend] [æz; əz] ['fænˌberər] ,
Nefert had accompanied her royal friend as fanbearer ,
- 有 伴随 她 皇家 朋友 作为 扇形架 ,

妮菲特曾担任她这位皇室朋友的侍从，担任扇子侍立者。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [waɪl] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv]
and she knelt before the king while he gave himself up to the delight of
和 她 跪下 前 这 国王 尽管 他 给予 他自己 向上 到 这 喜 的
['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
meeting his daughter .
会议 他的 女儿 .

她跪在国王面前，而国王则沉浸在见到女儿的喜悦之中。

[ðen] [hiː; hi] [əb'zɜːvd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] ['kaɪndli] [dɪ'zaɪəd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [raɪz] .
Then he observed her , and kindly desired her to rise .
然后 他 观察到 她 , 和 亲切地 想要的 她 到 上升 .

然后他观察了她，并和蔼地请她起身。

" [haʊ] [mʌtʃ] , " [hiː; hi] [sed] , " [ai] [ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] !
" How much , " he said , " I am feeling to - day for the first time !
" 如何 很多 , " 他 说 , " 我 是 感觉 到 - 天 为了 这 第一的 时间 !

"我今天第一次感受到了这种感觉,"他说，"这种感觉有多么强烈！"

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [wɒt] [ai] ['fɔːməli] [θɔːt] [ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] ['hæpinəs]
I have already learned that what I formerly thought of as the highest happiness
我 有 已经 学习 那 什么 我 以前 想法 的 作为 这 最高 幸福
[ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [jet] ['haɪə(r)] [pɪtʃ] ,
is capable of a yet higher pitch ,
是 有能力的 的 一个 然而 更高 沥青 ,

我已经了解到，我以前认为的最高幸福境界，其实还可以达到更高的境界。

[ænd; ənd][ai] [naʊ] [pə'siːv] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [tuː; tə]['greɪtə(r)]
and I now perceive that the most beautiful is capable of growing to greater
和 我 现在 感知 那 这 最多 美丽的 是 有能力的 的 生长 到 更大的
['bjuːti] !
beauty !
美丽 !

我现在明白，最美的事物也能变得更加美丽！

[ə; eɪ] [sʌn] [hæz; həz] [grəʊn] [frɒm; frəm] ['miˌnæs] [stɑː(r)] .
A sun has grown from Mena's star .
一个 太阳 有 生长 从 梅纳的 星星 .

梅娜的恒星中长出了一颗太阳。

" ['ræmisiːz] , [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [rɪ'membəd] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hɪz; ɪz]
" Rameses , as he spoke , remembered his charioteer ; for a moment his
" 拉美西斯 , 作为 他 辐 , 记得 他的 车夫 ; 为了 一个 片刻 他的
[braʊ] [wɒz; wəz] ['klaʊdɪd] ,
brow was clouded ,
眉头 曾是 阴天 ,

拉美西斯说话间，想起了他的御者，眉头一紧，

[ænd; ənd][hiː; hi][kɑːst] [daʊn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [θɔːt] .
and he cast down his eyes , and bent his head in thought .
和 他 投掷 向下 他的 眼睛 , 和 弯曲 他的 头 在 想法 .

他垂下眼帘，低头沉思。

[bent] - ['ænæt] [wel] [njuː] [ðɪs] ['dʒestʃə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊmən]
Bent - Anat well knew this gesture of her father's ; it was the omen
弯曲 - 安纳特 出色地 知道 这 手势 的 她 父亲的 ; 它 曾是 这 预兆
[ɒv; əv][sʌm; səm]['kaɪndli] ,
of some kindly ,
的 一些 亲切地 ,

本特-阿纳特很清楚父亲的这个举动；这是某种好意的预兆。

['ɒf(ə)n] ['spɔːtɪv] [sə'dʒestʃən] , [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [sə'praɪz] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɪð] .
often sportive suggestion , such as he loved to surprise his friends with .
经常 运动型 建议 , 这样的 作为 他 喜爱 到 惊喜 他的 朋友们 和 .

他经常提出一些有趣的建议，比如他喜欢用这些建议给朋友们带来惊喜。

[hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] ; [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ,
He reflected longer than usual ; at last he looked up ,
他 反映 更长 比 通常 ; 在 最后的 他 看起来 向上 ,

他沉思的时间比平时长；最后，他抬起头来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fʊl] [aɪz] ['restɪd] ['lʌvɪŋli] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] :
and his full eyes rested lovingly on his daughter as he asked her :
和 他的 满的 眼睛 休息 深情地 在 他的 女儿 作为 他 问 她 :

他满眼慈爱地望着女儿，问道：

" [wɒt] [dɪd][jɔː(r); jə(r)] [frend] [seɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ]
" What did your friend say when she heard that her husband had taken a
" 什么 做过 你的 朋友 说 什么时候 她 听到 那 她 丈夫 有 已采取 一个
['prɪti] ['streɪndʒə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tent] ,
pretty stranger into his tent ,
漂亮的 陌生人 进入 他的 帐篷 ,

"你朋友听说她丈夫带了一个漂亮的陌生女人进了帐篷，她说了什么？"

[ænd; ənd] ['hɑːbə] [hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] ?
and harbored her there for months ?
和 藏匿 她 那里 为了 几个月 ?

并在那里窝藏了她几个月？

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [həʊl] [truːθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bent] - ['ænət] . "
Tell me the whole truth of it , Bent - Anat . "
告诉 我 这 所有的 真相 的 它 , 弯曲 - 安纳特 . "

"把事情的真相都告诉我，本特-阿纳特。"

" [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [diːd] [ɒv; əv] ['miˌnæs] ,
" I am indebted to this deed of Mena's ,
" 我 是 负债累累 到 这 契据 的 梅纳的 ,

"我由衷感谢梅纳的这一举动。"

[wɪtʃ] [mʌst; məst] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [kwaɪt] [ɪk'skjuːzəb(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [smaɪl] [wen] [juː; jʊ] [spiːk]
which must certainly be quite excusable if you can smile when you speak
哪个 必须 当然 是 相当 情有可原 如果 你 能 微笑 什么时候 你 说话
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
of it ,
的 它 ,

如果你谈及此事时还能面带微笑，那当然是可以原谅的。

" [sed] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , " [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪfs] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]
" said the princess , " for it was the cause of his wife's coming to
" 说 这 公主 , " 为了 它 曾是 这 原因 的 他的 妻子的 未来 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

"公主说，'因为这就是他妻子来找我的原因。'"

[hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [bleɪmd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɪð] ['bɪtə(r)] [sɪ'verəti] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt]
Her mother blamed her husband with bitter severity , but she would not
她 母亲 被指责 她 丈夫 和 苦的 严重性 , 但 她 会 不是
[siːs] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][hɪm] ,
cease to believe in him ,
停止 到 相信 在 他 ,

她母亲严厉地责备丈夫，但她始终没有放弃对他的信任。

[ænd; ənd] [left] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]
and left her house because it was impossible for her to
和 左边 她 房子 因为 它 曾是 不可能的 为了 她 到
[ɪn'djʊə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] [bleɪmd] . "
endure to hear him blamed . "
忍受 到 听到 他 被指责 . "

她离开了家，因为她实在无法忍受听到他被责备。

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][fækt] ? " [ɑːskt] ['ræmisiːz] .
" Is this the fact ? " asked Rameses .
" 是 这 这 事实 ? " 问 拉美西斯 .

"这是事实吗？"拉美西斯问道。

- [baʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] [hed] , [ænd; ənd] [tuː] [tɪəz] [ræn] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] ['blʌʃɪŋ]
Nefert bowed her pretty head , and two tears ran down her blushing
- 鞠躬 她 漂亮的 头 , 和 二 眼泪 跑 向下 她 脸红
[tʃiːks] .
cheeks .
脸颊 .

奈菲特低下了她美丽的头，两滴眼泪顺着她绯红的脸颊滑落。

" [haʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [mæn] [mʌst; məst] [biː; bi] , " [kraɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] , " [ɒn] [huːm] [ðə; ði] [gɒdz] [bɪ'stəʊ]
" How good a man must be , " cried the king , " on whom the Gods bestow
" 如何 好的 一个 男人 必须 是 , " 哭 这 国王 , " 在 谁 这 神 赐给
[sʌtʃ] ['hæpinəs] !
such happiness !
这样的 幸福 !

“能得到神明如此恩赐的人，该是多么优秀啊！”国王喊道。

[maɪ] [lɔːd] ['tʃeɪmbəlɪn] ,
My lord Chamberlain ,
我的 主 管家 ,

我的宫务大人，

[ɪn'fɔːm] ['miːnə] [ðæt] [ai] [rɪ'kwaɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [æt; ət] ['dɪnə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] — [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
inform Mena that I require his services at dinner to - day — as before the
通知 梅纳 那 我 要求 他的 服务 在 晚餐 到 - 天 — 作为 前 这
['bæt(ə)l] [æt; ət] ['keɪdɛʃ] .
battle at Kadesh .
战斗 在 卡迭什 .

通知梅纳，我今天晚餐需要他帮忙——就像在卡迭什战役之前一样。

[hiː; hi] [flʌŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [reɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [faɪt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
He flung away the reins in the fight when he saw his enemy ,
他 扔 离开 这 缰绳 在 这 斗争 什么时候 他 锯 他的 敌人 ,

他一见到敌人就扔掉了缰绳，继续战斗。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [kiːp] [frɒm; frəm] [fliŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['biːkə(r)] [wen] ,
and we shall see if he can keep from flinging down the beaker when ,
和 我们 将 看 如果 他 能 保持 从 投掷 向下 这 烧杯 什么时候 ,

我们将看看他能否忍住不把烧杯扔到地上。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] ,
with his own eyes ,
和 他的 自己的 眼睛 ,

亲眼所见

[hiː; hi] [siːz] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] . — [juː; jʊ] ['leɪdɪz] [wɪl] [dʒɔɪn] [ˌem 'iː] [æt; ət]
he sees his beloved wife sitting at the table . — You ladies will join me at
他 看到 他的 心爱 妻子 坐着 在 这 桌子 . — 你 女士们 将要 加入 我 在
[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
the banquet .
这 宴会 .

他看见他心爱的妻子坐在桌旁。——女士们，请和我一起参加宴会。

" - [sæŋk] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [niːz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ;
" Nefert sank on her knees before the king ;
" - 沉没 在 她 膝盖 前 这 国王 ;

“妮菲特跪倒在国王面前；

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːnd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði]['nəublz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [huː]
but he turned from her to speak to the nobles and officers who
但 他 转向 从 她 到 说话 到 这 贵族 和 警官 WHO
[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ,
had come to meet him ,
有 来 到 见面 他 ,

但他转身离开她，去和前来迎接他的贵族和官员们交谈。

[ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [ə'sɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
and then proceeded to the temple to assist at the slaughter of the
和 然后 继续 到 这 寺庙 到 协助 在 这 屠宰 的 这
['vɪktɪms] ,
victims ,
受害者 ,

然后前往寺庙协助屠杀受害者。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['sɒləmli] [rɪ'njuː] [hɪz; ɪz] [vaʊ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði]
and to solemnly renew his vow in the presence of the priests and the
和 到 庄严地 更新 他的 发誓 在 这 在场 的 这 神父 和 这
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

并在神父和民众面前庄严地重申他的誓言，

[tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['temp(ə)l][ɪn] [θiːbz] [æz; əz][ə; eɪ] [θæŋk] - ['ɒfərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
to erect a magnificent temple in Thebes as a thank - offering for his
到 直立 一个 壮丽 寺庙 在 底比斯 作为 一个 感谢 - 提供 为了 他的
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [deθ] .
preservation from death .
保存 从 死亡 .

为了感谢神明让他免于一死，他将在底比斯建造一座宏伟的神庙。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['ræptʃərəs] [ɪn'θjuːziæzəm] ; [hɪz; ɪz][rəʊd] [led][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːbə(r)] ,
He was received with rapturous enthusiasm ; his road led to the harbor ,
他 曾是 已收到 和 欣喜若狂 热情 ; 他的 路 引领 到 这 港口 ,

他受到了热烈的欢迎；他的道路通向港口。

[pɑːst][ðə; ði] [tents] [ɪn] [wɪtʃ] [leɪ] [ðə; ði] ['wuːndɪd] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [həʊm] [tuː; tə]['iːdʒɪpt]
past the tents in which lay the wounded , who had been brought home to Egypt
过去的 这 帐篷 在 哪个 躺 这 受伤 , WHO 有 到过 带来 家 到 埃及
[baɪ] [ʃɪp] ,
by ship ,
经过 船 ,

穿过安放伤员的帐篷，这些伤员都是用船运回埃及的。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] ['greɪʃəsli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] .
and he greeted them graciously from his chariot .
和 他 问候 他们 亲切地 从 他的 战车 .

他从战车上热情地迎接了他们。

['ɑːnɪ] [ə'gen] ['æktɪd][æz; əz][hɪz; ɪz][ˌtʃæriə'tɪə(r)] ; [ðeɪ] [drəʊv] ['sləʊli] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [ræŋks][ɒv; əv]
Ani again acted as his charioteer ; they drove slowly through the long ranks of
阿尼 再次 行动 作为 他的 车夫 ; 他们 驾驶 缓慢地 通过 这 长的 排名 的
['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd][ænd; ənd] [ˌkɒnvə'les(ə)nt] ,
invalids and convalescents ,
无效 和 康复者 ,

阿尼再次担任他的车夫；他们缓缓驾车穿过长长的伤残军人和康复者队伍。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] ['ɑːnɪ] [geɪv] [ðə; ði] [reɪnz] [æn; ən] [ɪn'vɒləntri] [pʊl] , [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] ,
but suddenly Ani gave the reins an involuntary pull , the horses reared ,
但 突然 阿尼 给予 这 缰绳 一个 非自愿 拉 , 这 马匹 饲养 ,

但突然间，阿尼不由自主地拉了一下缰绳，马儿扬起了前蹄。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [hiː; hi] [suːðd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stedi] [peɪs]
and it was with difficulty that he soothed them to a steady pace
和 它 曾是 和 困难 那 他 舒缓 他们 到 一个 稳定的 步伐
[ə'gen] .
again .
再次 .

他费了好大劲才让他们恢复到稳定的步伐。

['ræmisiːz] [lʊkt] [raʊnd] [ɪn] ['æŋkʃəs] [sə'praɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] ['hɔːsɪz]
Rameses looked round in anxious surprise , for at the moment when the horses
拉美西斯 看起来 圆形的 在 焦虑的 惊喜 , 为了 在 这 片刻 什么时候 这 马匹
[hæd; həd] ['stɑːtɪd] ,
had started ,
有 开始 ,

拉美西斯惊恐地环顾四周，因为就在马匹起跑的那一刻，

[hiː; hi] [tuː] [hæd; həd] [felt] [æn; ən] ['ædʒɪteɪtɪŋ] [θrɪl] — [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːt] [saɪt]
he too had felt an agitating thrill — he thought he had caught sight
他 也 有 毛毡 一个 搅拌 刺激 — 他 想法 他 有 捕捉 视线
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'zɜːvə(r)] [æt; ət] ['keɪdɛʃ] .
of his preserver at Kadesh .
的 他的 保护者 在 卡迭什 .

他也感到一阵激动——他觉得自己在卡迭什看到了他的救世主。

[hæd; həd] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gɒd] [strʌk] ['terə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ?
Had the sight of a God struck terror into the horses ?
有 这 视线 的 一个 上帝 击 恐怖 进入 这 马匹 ?

难道神明的出现让马匹感到恐惧吗?

[wɒz; wəz] [hiː; hi] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'luːʒn] ?
Was he the victim of a delusion ?
曾是 他 这 受害者 的 一个 错觉 ?

他是否患有妄想症?

[ɔː(r)] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [prɪ'zɜːvə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
or was his preserver a man of flesh and blood ,
或者 曾是 他的 保护者 一个 男人 的 肉 和 血 ,

或者，救他的人是血肉之躯吗?

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [həʊm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - [fiːld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wuːndɪd] !
who had come home from the battle - field among the wounded !
WHO 有 来 家 从 这 战斗 - 场地 之中 这 受伤 !

那些从战场上负伤归来的人!

[ðə; ði] [mæn] [huː] [stʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [reɪnz] , [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪn'fɔːmd]
The man who stood by his side , and held the reins , could have informed
这 男人 WHO 站立 经过 他的 边 , 和 握住 这 缰绳 , 可以 有 知情的
[hɪm] ,
him ,
他 ,

站在他身边、掌控缰绳的那个人本可以告诉他:

[fɔː(r); fə(r)] ['ɑːnɪ] [hæd; həd] ['rekəg'naɪzd] - , [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hɒrə(r)] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði]
for Ani had recognized Pentaur , and in his horror had given the
为了 阿尼 有 认可 - , 和 在 他的 恐怖 有 给定 这
[reɪnz] [ə; eɪ] ['perələs] [dʒɜːk] .
reins a perilous jerk .
缰绳 一个 危险的 混蛋 .

因为阿尼认出了彭陶尔，惊恐之下猛地拽了一下缰绳。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'ɛl'aɪ] .
CHAPTER XLI .
章 xli .

第四十一章

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [pə'vɪliən] [tɪl] ['ɑːftə(r)] [sʌn] - [daʊn] ; [ðə; ði] ['bæŋkwɪtɪŋ] [hɔːl] ,
The king did not return to the great pavilion till after sun - down ; the banqueting hall ,
这 国王 做过 不是 返回 到 这 伟大的 亭 直到 后 太阳 - 向下 ; 这 宴会 大厅 ,

国王直到日落之后才回到大殿；宴会厅，

[ɪ'luːmɪneɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [læmps] ,
illuminated with a thousand lamps ,
照明 和 一个 千 灯 ,

被千盏灯照亮，

[wɒz; wəz] [naʊ] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [geɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [gests] [huː] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
was now filled with the gay crowd of guests who awaited the arrival of the king .
曾是 现在 已填 和 这 同性恋 人群 的 客人 WHO 等待中 这 到达 的 这 国王 .

此时，大厅里挤满了等待国王到来的同性恋宾客。

[ɔːl] [baʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [æz; əz] [hiː; hi] ['entəd] , [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ləʊ] , [iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ræŋk] ;
All bowed before him , as he entered , more or less low , each according to his rank ;
全部 鞠躬 前 他 , 作为 他 进入 , 更多的 或者 较少的 低的 , 每个 根据 到 他的 秩 ;

他进来时，所有人都向他鞠躬，低低的姿势与他的地位相符；

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['siːtɪd] [hɪm'self] [ɒn] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪd] ['semisɜːk(ə)l] ,
he immediately seated himself on his throne , surrounded by his children in a wide semicircle ,
他 立即地 坐着 他自己 在 他的 王座 , 包围 经过 他的 孩子们 在 一个 宽的 半圆 ,

他立即坐上王座，他的孩子们围成一个宽阔的半圆形，环绕在他周围。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnəz] [ɔːl] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ;
and his officers and retainers all passed before him ;
和 他的 警官 和 预付金 全部 通过了 前 他 ;

他的官员和随从都从他面前经过；

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kaɪndli] [wɜːd] [ɔː(r)] [glɑːns] , ['wɪnɪŋ] [rɪ'spekt] [frɒm; frəm] [ɔːl] ,
for each he had a kindly word or glance , winning respect from all ,
为了 每个 他 有 一个 亲切地 单词 或者 瞥一眼 , 获胜 尊重 从 全部 ,

他对每个人都说了句和蔼的话，或者给了他们一个友善的眼神，赢得了所有人的尊重。

[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] ['evri] [wʌn] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [həʊp] .
and filling every one with joy and hope .
和 填充 每一个 一 和 喜悦 和 希望 .

让每个人都充满喜悦和希望。

" [ðə; ði]['əʊnli] ['riːəli] [dɪ'vaɪn][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][maɪ] ['rɔɪəl] [kən'dɪʃn] , " [sed] [hiː; hi][tuː; tə] [hɪm'self] ,
" The only really divine attribute of my royal condition , " said he to himself ,
" 这 仅有的 真的 神圣的 属性 的 我的 皇家 状况 , " 说 他 到 他自己 ,

"我王室身份唯一真正神圣的特质,"他自言自语道。

" [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [men] ['hæpi] .
" is that it is so easy to a king to make men happy .
" 是 那 它 是 所以 简单的 到 一个 国王 到 制作 男人 快乐的 .

"原来,让君王高兴是如此容易。"

[maɪ] ['priːdisesəz] [tʃəʊz] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [jʊ'riːəs] [æz; əz][ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] ,
My predecessors chose the poisonous Uraeus as the emblem of their authority ,
我的 前任 选择 这 有毒 乌拉乌斯 作为 这 徽 的 他们的 权威 ,

我的前任们选择了剧毒的乌拉乌斯蛇作为他们权威的象征。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][kæn; kən] [kɔːz] [deθ] [æz; əz] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [æz; əz][ðə; ði] ['venəməs] [sneɪk] ;
for we can cause death as quickly and certainly as the venomous snake ;
为了 我们 能 原因 死亡 作为 迅速地 和 当然 作为 这 有毒 蛇 ;

因为我们能像毒蛇一样迅速而确定地致人死亡;

[bʌt; bət][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ['hæpinəs] [dwel] [ɒn]['aʊə(r)] [əʊn] [lɪps] , [ænd; ənd][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [aɪz] ,
but the power of giving happiness dwells on our own lips , and in our own eyes ,
但 这 力量 的 给予 幸福 居住地 在 我们的 自己的 嘴唇 , 和 在 我们的 自己的 眼睛 ,

但是,给予幸福的力量就蕴藏在我们自己的唇齿之间,也蕴藏在我们自己的眼中。

[ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [sʌm; səm] ['ɪnstrəmənt] [wen] [wiː; wi] [dɪ'kriː] [deθ] . "
and we need some instrument when we decree death . "
和 我们 需要 一些 乐器 什么时候 我们 法令 死亡 . "

我们需要一些工具来宣判死亡。

" [teɪk] [ðə; ði] [jʊ'riːəs] [kraʊn] [frɒm; frəm][maɪ] [hed] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ə'laʊd] ,
" Take the Uraeus crown from my head , " he continued aloud ,
" 拿 这 乌拉乌斯 王冠 从 我的 头 , " 他 持续 大声 ,

"把乌拉厄斯王冠从我头上取下来,"他大声说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['siːtɪd] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði] [fiːst] .
as he seated himself at the feast .
作为 他 坐着 他自己 在 这 盛宴 .

他入座赴宴。

" [tə'deɪ] [ai] [wɪl] [weə(r)][ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
" Today I will wear a wreath of flowers .
" 今天 我 将要 穿 一个 花圈 的 花朵 .

"今天我将佩戴花环。"

" ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] ['bəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [tuː] [men][hæd; həd] ['kwɪtɪd] [ðə; ði][hɔːl] — [ðə; ði]['riːdʒənt]['ɑːnɪ] ,
" During the ceremony of bowing to the king , two men had quitted the hall — the Regent Ani ,
" 期间 这 仪式 的 鞠躬 到 这 国王 , 二 男人 有 辞职 这 大厅 — 这 摄政 阿尼 ,

"在向国王鞠躬的仪式进行期间,有两个人离开了大厅——摄政王阿尼,

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [əmɛni] .
and the high - priest Ameni .
和 这 高的 - 牧师 阿门尼 .

还有大祭司阿米尼。

['ɑːnɪ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒtʃ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siːk] [aʊt][ðə; ði] [priːst]
Ani ordered a small party of the watch to go and seek out the priest
阿尼 订购 一个 小的 派对 的 这 手表 到 去 和 寻找 出去 这 牧师
- [ɪn][ðə; ði] [tents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði]['hɑːbə(r)] ,
Pentaur in the tents of the wounded by the harbor ,
- 在 这 帐篷 的 这 受伤 经过 这 港口 ,

阿尼命令一小队守卫去港口伤员的帐篷里寻找祭司彭陶尔。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪt]['kwaɪətli][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] , [ænd; ənd][tuː; tə] [gɑːd] [hɪm][ðeə(r)] [tɪl] [hɪz; ɪz]
to bring the poet quietly to his tent , and to guard him there till his
到 带来 这 诗人 悄悄 到 他的 帐篷 , 和 到 警卫 他 那里 直到 他的
[rɪ'tɜːn] .
return .
返回 .

悄悄地把诗人带到他的帐篷里，并在那里看守他直到他回来。

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mædnɪŋ] ['pəʊʃ(ə)n] ,
He still had in his possession the maddening potion ,
他 仍然 有 在 他的 拥有 这 令人抓狂 药水 ,

他仍然持有那瓶致幻药剂。

[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trænspɔːt] - [bəʊt] ,
which he was to have given to the captain of the transport - boat ,
哪个 他 曾是 到 有 给定 到 这 队长 的 这 运输 - 船 ,

他本应将这些东西交给运输船的船长，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊpən][tuː; tə][hɪm] [stɪl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] - ['aɪðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [gest] [ɔː(r)]
and it was open to him still to receive Pentaur either as a guest or
和 它 曾是 打开 到 他 仍然 到 收到 - 任何一个 作为 一个 客人 或者
[æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .
as a prisoner .
作为 一个 囚犯 .

他仍然可以选择以客人或囚犯的身份接收彭陶尔。

- [mait] ['ɪndʒə(r)][hɪm] , ['weðə(r)] - ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [feɪld] [ɔː(r)] [sək'siːdɪd] .
Pentaur might injure him , whether Katuti's project failed or succeeded .
- 可能 损伤 他 , 无论 - 项目 失败的 或者 成功了 .

无论卡图蒂的计划是成功还是失败，彭陶尔都可能伤害他。

[əmɛni] [left] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [siː] [əʊld] - ,
Ameni left the pavilion to go to see old Gagabu ,
阿门尼 左边 这 亭 到 去 到 看 老的 - ,

阿梅尼离开凉亭去看望老加加布，

[huː] [hæd; həd] [stʊd] [səʊ] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv]
who had stood so long in the heat of the sun during the ceremony of
WHO 有 站立 所以 长的 在 这 热 的 这 太阳 期间 这 仪式 的
[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] ,
receiving the conqueror ,
接收 这 征服者 ,

在迎接征服者的仪式上，那些在烈日下站了那么久的人，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [æt; ət][lɑːst] ['kærid] ['feɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃeəd] [wɪð]
that he had been at last carried fainting to the tent which he shared with
那 他 有 到过 在 最后的 携带 昏厥 到 这 帐篷 哪个 他 共享 和
[ðə; ði] [haɪ] - [priːst] ,
the high - priest ,
这 高的 - 牧师 ,

最后他昏倒在地，被人抬回了他和大祭司共用的帐篷里。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] .
and which was not far from that of the Regent .
和 哪个 曾是 不是 远的 从 那 的 这 摄政 .

而且距离摄政王的住所不远。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [mʌtʃ] [rɪ'vaɪvd] ,
He found the old man much revived ,
他 成立 这 老的 男人 很多 复活 ,

他发现老人精神好多了。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
and was preparing to mount his chariot to go to the banquet ,
和 曾是 准备 到 山 他的 战车 到 去 到 这 宴会 ,

他正准备登上战车去参加宴会，

[wen] [ðə; ði] ['riːdʒənts] ['mɜːmɪdənz] [led] - [pɑːst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
when the Regent's myrmidons led Pentaur past in front of him .
什么时候 这 摄政王 蚁人 引领 - 过去的 在 正面 的 他 .

当摄政王的卫兵们牵着彭陶尔从他面前经过时。

[əmɛni] [lʊkt] ['daʊtfəli] [æt; ət] [ðə; ði] [tɔːl] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
Ameni looked doubtfully at the tall and noble figure of the prisoner ,
阿门尼 看起来 怀疑地 在 这 高的 和 高贵 数字 的 这 囚犯 ,
[bʌt; bət] - ['rekəg'naɪzd] [hɪm] ,
but Pentaur recognized him ,
但 - 认可 他 ,

阿梅尼疑惑地打量着囚犯高大挺拔的身影，但彭陶尔认出了他。

[kɔːld] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðeɪ] [stʊd] [tə'geðə(r)] , [hænd]
called him by his name , and in a moment they stood together , hand
称为 他 经过 他的 姓名 , 和 在 一个 片刻 他们 站立 一起 , 手
[klɑːsp, klæsp] [ɪn] [hænd] .
clasped in hand .
紧握 在 手 .

她叫出了他的名字，片刻之后，他们手牵着手站在一起。

[ðə; ði] [gɑːdz] [ʃəʊd] [sʌm; səm] [ʌn'iːzɪnɪs] , [bʌt; bət] [əmɛni] [ɪk'spleɪnd] [huː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
The guards showed some uneasiness , but Ameni explained who he was .
这 守卫 显示 一些 不安 , 但 阿门尼 解释 WHO 他 曾是 .

守卫们有些不安，但阿梅尼解释了自己的身份。

[ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [wɒz; wəz] [sɪn'sɪəli] [ri'dʒɔis] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n]
The high - priest was sincerely rejoiced at the preservation and restoration
这 高的 - 牧师 曾是 真挚地 欣喜若狂 在 这 保存 和 恢复
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [dɪ'saɪp(ə)l] ,
of his favorite disciple ,
的 他的 最喜欢的 弟子 ,

大祭司真心为他最喜爱的门徒得以保存和恢复而感到高兴。

[huːm] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] [hiː; hi] [hæd; həd] [mɔːn, məʊn] [æz; əz] [ded] ;
whom for many months he had mourned as dead ;
谁 为了 许多 几个月 他 有 哀悼 作为 死的 ;

他曾为他哀悼了数月，视他为逝者；

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['mænli]['fɪɡə(r)] [wɪð] ['fɑːðəli] ['tendənəs] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪəd][ðə; ði]
he looked at his manly figure with fatherly tenderness , and desired the
他 看起来 在 他的 男子气概 数字 和 父爱 压痛 , 和 想要的 这
[ɡɑːdz] ,
guards ,
守卫 ,

他用父亲般的温柔目光打量着他魁梧的身躯，心想：

[huː] [baʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)]['dɪɡnəti] , [tuː; tə] [kən'dʌkt] [hɪz; ɪz] [frend] , [ɒn][hɪz; ɪz]
who bowed to his superior dignity , to conduct his friend , on his
WHO 鞠躬 到 他的 优越的 尊严 , 到 执行 他的 朋友 , 在 他的
[rɪˌspɒnsə'bɪləti] ;
responsibility ;
责任 ;

他恪守高人一等的尊严，尽职尽责地引导他的朋友；

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] [ɪn'sted] [ɒv; əv][tuː; tə]['ɑːniz] .
to his tent instead of to Ani's .
到 他的 帐篷 反而 的 到 ani 的 .

他去了自己的帐篷，而不是阿尼的帐篷。

[ðeə(r)] - [faʊnd] [hɪz; ɪz][əʊld] [frend] - , [huː] [wept] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['seɪfti] .
There Pentaur found his old friend Gagabu , who wept with delight at his safety .
那里 - 成立 他的 老的 朋友 - , WHO 哭泣 和 喜 在 他的 安全 .

在那里，彭陶尔找到了他的老朋友加加布，加加布为他的平安喜极而泣。

[ɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][hæd; həd] [ə'kjuːzd] [hɪm][ɒv; əv] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [fə'ɡɒtn] .
All that his master had accused him of seemed to be forgotten .
全部 那 他的 掌握 有 被告 他 的 似乎 到 是 被遗忘的 .

主人曾经指控他的一切似乎都被遗忘了。

[əmɛni] [hæd; həd][hɪm] [kləʊðd] [ɪn][ə; eɪ] [freʃ] [waɪt] [rəʊb] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)]['taɪəd][ɒv; əv]
Ameni had him clothed in a fresh white robe , he was never tired of
阿门尼 有 他 穿着衣服 在 一个 新鲜的 白色的 长袍 , 他 曾是 绝不 疲劳的 的
['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] ,
looking at him ,
寻找 在 他 ,

阿梅尼给他穿上一件崭新的白色长袍，他百看不厌。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'ɡen] [klæpt] [hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
and over and over again clapped his hand upon his shoulder ,
和 超过 和 超过 再次 鼓掌 他的 手 之上 他的 肩膀 ,

他一遍又一遍地拍着他的肩膀，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə'ɡen] .
as if he were his own son that had been lost and found again .
作为 如果 他 是 他的 自己的 儿子 那 有 到过 丢失的 和 成立 再次 .

就好像他是自己走失又找回来的儿子一样。

- [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] ,
Pentaur was at once required to relate all that had happened to him ,
- 曾是 在 一次 必需的 到 涉及 全部 那 有 发生 到 他 ,

彭陶尔立刻被要求把发生在他身上的一切都告诉别人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊɪt][təʊld][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kæp'tɪvəti][ænd; ənd][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][æt; ət] [maʊnt]
and the poet told the story of his captivity and liberation at Mount
和 这 诗人 讲述 这 故事 的 他的 囚禁 和 解放 在 山
['saɪnaɪ] ,
Sinai ,
西奈山 ,

诗人讲述了他在西奈山被囚禁和获释的故事。

[hɪz; ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð] [bent] - ['ænæt] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['keɪdɛʃ] ,
his meeting with Bent - Anat , and how he had fought in the battle of Kadesh ,
他的 会议 和 弯曲 - 安纳特 , 和 如何 他 有 战斗 在 这 战斗 的 卡迭什 ,

他与本特-阿纳特的会面，以及他在卡迭什战役中的战斗经历，

[hæd; həd] [biːn] ['wuːndɪd] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [baɪ][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] - .
had been wounded by an arrow , and found and rescued by the faithful Kaschta .
有 到过 受伤 经过 一个 箭 , 和 成立 和 获救 经过 这 忠实 - .

他被箭射伤，被忠诚的卡什塔发现并救起。

[hiː; hi] [kən'siːld] ['əʊnli][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [bent] - ['ænæt] , [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [prɪ'zɜːvd] [ðə; ði] [kɪŋz] [laɪf] .
He concealed only his passion for Bent - Anat , and the fact that he had preserved the king's life .
他 暗 仅有的 他的 热情 为了 弯曲 - 安纳特 , 和 这 事实 那 他 有 保存完好 这 国王的 生活 .

他唯一隐瞒的，是他对本特·阿纳特的爱慕，以及他救了国王性命的事实。

" [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)][ə'gəʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [ai][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn][maɪ] [tent] ,
" About an hour ago , " he added , " I was sitting alone in my tent ,
" 关于 一个 小时 前 , " 他 额外 , " 我 曾是 坐着 独自的 在 我的 帐篷 ,

“大约一个小时前，”他补充道，“我独自一人坐在帐篷里。”

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['jɒndə(r)] ,
watching the lights in the palace yonder ,
观看 这 灯 在 这 宫殿 远处 ,

望着远处宫殿里的灯光，

[wen] [ðə; ði] [wɒtʃ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˌaʊt'saɪd] [brɔːt] [ˌem 'iː][æn; ən]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['riːdʒənt] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
when the watch who are outside brought me an order from the Regent to accompany them to his tent .
什么时候 这 手表 WHO 是 外部 带来 我 一个 命令 从 这 摄政 到 陪伴 他们 到 他的 帐篷 .

外面的守卫给我带来了摄政王的命令，让我陪同他们去他的帐篷。

[wɒt] [kæn; kən][hiː; hi] [wɒnt] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
What can he want with me ?
什么 能 他 想 和 我 ?

他想从我这里得到什么？

[ai]['ɔːlweɪz] [θɔːt] [hiː; hi] [əud] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [grʌdʒ] .
I always thought he owed me a grudge .
我 总是 想法 他 欠款 我 一个 怨恨 .

我一直觉得他欠我一个人情。

" - [ænd; ənd] [əmɛni] [glɑːns, glæns] ['miːnɪŋli] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [ðen] ['heɪs(ə)nd] [ə'weɪ] ,
" Gagabu and Ameni glanced meaningly at each other , and the high - priest then hastened away ,
" - 和 阿门尼 瞥了一眼 有意义的 在 每个 其他 , 和 这 高的 - 牧师 然后 加快 离开 ,

“加加布和阿梅尼意味深长地对视了一眼，然后大祭司匆匆离开了。”

[æz; əz] [ɔːlˈredi] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [tuː] [lɒŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbæŋkwɪt] .

as already he had remained too long away from the banquet .

作为 已经 他 有 剩余 也 长的 离开 从 这 宴会 .

他已经离开宴会太久了。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [gɒt] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈtʃæriət] [hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [gɑːd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)]

Before he got into his chariot he commanded the guard to return to their

前 他 得到 进入 他的 战车 他 命令 这 警卫 到 返回 到 他们的

[pəʊsts] ,

posts ,

帖子 ,

他上车前命令卫兵返回各自的岗位。

[ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɒn] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈriːdʒənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [gest] [wʊd] [rɪˈmeɪn] [ɪn]

and took it upon himself to inform the Regent that his guest would remain in

和 采取 它 之上 他自己 到 通知 这 摄政 那 他的 客人 会 保持 在

[hɪz; ɪz] [tent] [tɪl] [ðə; ði] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [wɒz; wəz] [ˈəʊvə(r)] ;

his tent till the festival was over ;

他的 帐篷 直到 这 节日 曾是 超过 ;

他主动告知摄政王，他的客人将在帐篷里待到节日结束；

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ʌnˈhezɪteɪtɪŋli] [əuˈbei] [hɪm] .

the soldiers unhesitatingly obeyed him .

这 士兵 毫不犹豫 服从 他 .

士兵们毫不犹豫地服从了他。

[əmɛni] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpæləs] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] ,

Ameni arrived at the palace before them ,

阿门尼 到达的 在 这 宫殿 前 他们 ,

阿梅尼比他们先到达宫殿。

[ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪtɪŋ] - [hɔːl] [dʒʌst] [æz; əz] [ˈɑːnɪ] [wɒz; wəz] [əˈsaɪnɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə]

and entered the banqueting - hall just as Ani was assigning a place to

和 进入 这 宴会 - 大厅 只是 作为 阿尼 曾是 分配 一个 地方 到

[iːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gests] .

each of his guests .

每个 的 他的 客人 .

当他走进宴会厅时，阿尼正在给每位客人安排座位。

[ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [went] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] , [æz; əz] [hiː; hi] [baʊd] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm]

The high - priest went straight up to him , and said , as he bowed before him

这 高的 - 牧师 去 直的 向上 到 他 , 和 说 , 作为 他 鞠躬 前 他

:

:

:

大祭司径直走到他跟前，一边向他鞠躬，一边说道：

" [ˈpɑːd(ə)n] [maɪ] [lɒŋ] [dɪˈleɪ] , [bʌt; bət] [ai] [wɒz; wəz] [dɪˈteɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [səˈpraɪz] .

" Pardon my long delay , but I was detained by a great surprise .

" 赦免 我的 长的 延迟 , 但 我 曾是 被拘留 经过 一个 伟大的 惊喜 .

“请原谅我耽搁了这么久，因为我遇到了一件非常意外的事情。”

[ðə; ði] [ˈpəʊɪt] - [ɪz] [ˈlɪvɪŋ] — [æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] .

The poet Pentaur is living — as you know .

这 诗人 - 是 活的 — 作为 你 知道 .

诗人彭陶尔还活着——正如你所知。

[ai] [hæv; həv] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [maɪ] [tent] [æz; əz] [maɪ] [gest] ,

I have invited him to remain in my tent as my guest ,

我 有 受邀 他 到 保持 在 我的 帐篷 作为 我的 客人 ,

我邀请他留在我的帐篷里做我的客人。

[ænd; ənd][tuː; tə][tend][ðə; ði] ['prɒfɪt] - .
and to tend the prophet Gagabu .
和 到 趋向 这 先知 - .

并照顾先知加加布。

" [ðə; ði]['riːdʒənt] [tɜːnd] [peɪl] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['spiːtʃləs] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [əmɛni] [wɪð]
" The Regent turned pale , he remained speechless and looked at Ameni with
" 这 摄政 转向 苍白 , 他 剩余 无言 和 看起来 在 阿门尼 和
[ə; eɪ][kəʊld] ['gɑːstli] [smaɪl] ;
a cold ghastly smile ;
一个 寒冷的 阴森 微笑 ;

"摄政王脸色苍白，一言不发，用一种冰冷的、令人毛骨悚然的笑容看着阿梅尼;

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [rɪ'kʌvəd] [hɪm'self] .
but he soon recovered himself .
但 他 很快 恢复 他自己 .

但他很快就恢复了过来。

" [juː; jʊ] [siː] , " [hiː; hi] [sed] , " [haʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɪndʒəd] [ˌem 'iː][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ʌn'wɜːði]
" You see , " he said , " how you have injured me by your unworthy
" 你 看 , " 他 说 , " 如何 你 有 受伤 我 经过 你的 不配
[sə'spiʃən] ;
suspicions ;
怀疑 ;

"你看，"他说，"你那些不值得同情的猜疑是如何伤害我的;

[ai] [ment] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'stɔːd] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvərɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][maɪ'self][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . "
I meant to have restored your favorite to you myself to - morrow . "
我 意思是 到 有 恢复 你的 最喜欢的 到 你 我 到 - 明天 . "

我本打算明天亲自把您最喜欢的东西还给您。

" [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [ðen] , [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd][jɔː(r); jə(r)][plæn] , " [sed] [əmɛni] , ['teɪkɪŋ]
" Forgive me , then , for having anticipated your plan , " said Ameni , taking
" 原谅 我 , 然后 , 为了 拥有 预期 你的 计划 , " 说 阿门尼 , 采取
[hɪz; ɪz] [siːt] [nɪə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
his seat near the king .
他的 座位 靠近 这 国王 .

"那么，请原谅我预料到了您的计划,"阿梅尼说着，在国王身边坐了下来。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [sleɪvz] ['hʌrid] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['kɒstli] ['dɪʃɪz] .
Hundreds of slaves hurried to and fro loaded with costly dishes .
数百 的 奴隶 慌忙 到 和 弗 已加载 和 昂贵 菜肴 .

数百名奴隶肩扛着昂贵的餐具，匆匆忙忙地来回奔走。

[lɑːdʒ] ['ves(ə)lz][ɒv; əv] ['rɪtʃli] [rɔːt] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl]
Large vessels of richly wrought gold and silver were brought into the hall
大的 船只 的 丰富 锻 金子 和 银 是 带来 进入 这 大厅
[ɒn] [wiːlz] ,
on wheels ,
在 车轮 ,

用轮子将做工精美的金银大器皿运进大厅。

[ænd; ənd][set][ɒn][ðə; ði][saɪd] - [bɔːdz] .
and set on the side - boards .
和 放 在 这 边 - 板 .

摆放在餐具柜上。

['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [pɜːtʃt] [ɪn][ðə; ði] [ʃelz] [ænd; ənd]['ləʊtəs] - ['flaʊəz] [ðæt] [hʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Children were perched in the shells and lotus - flowers that hung from the
孩子们 是 栖息 在 这 贝壳 和 莲花 - 花朵 那 悬挂 从 这
['peɪntɪd] ['rɑːftəz] ;
painted rafters ;
绘 椽子 ;

孩子们坐在悬挂在彩绘椽木上的贝壳和莲花里；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɪlər] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [wɪð] ['klaʊdi] [træns'pærənt]
and from between the pillars , that were hung with cloudy transparent
和 从 之间 这 柱子 , 那 是 悬挂 和 多云 透明的
[t'ɪʃuːz] ,
tissues ,
组织 ,

而从柱子之间，悬挂着朦胧透明的薄纱，

[ðeɪ] [θruː] ['rəʊzɪz][ænd; ənd]['vaiəlits] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
they threw roses and violets down on the company .
他们 扔 玫瑰 和 紫罗兰 向下 在 这 公司 .

他们向公司抛洒玫瑰和紫罗兰。

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][hɑːrps][ænd; ənd] [sɔːŋz] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [kən'siːld] [rʊmz; ruːmz] , [ænd; ənd]
The sounds of harps and songs issued from concealed rooms , and
这 声音 的 竖琴 和 歌曲 发布 从 暗 房间 , 和
[frɒm; frəm][æn; ən]['ɔːltə(r)] ,
from an altar ,
从 一个 坛 ,

隐蔽的房间和祭坛上传来竖琴声和歌声，

[sɪks] [elz] [haɪ] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] , [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [wɜː(r); wə(r)]
six ells high , in the middle of the hall , clouds of incense were
六 肘 高的 , 在 这 中间 的 这 大厅 , 云 的 香 是
[wɑːft, wɔft, wæft]['ɪntuː] [speɪs] .
wafted into space .
飘散 进入 空间 .

大殿中央，六肘高的香炉里，缕缕香烟袅袅升起。

[ðə; ði] [kɪŋ] - [wʌn][ɒv; əv] [huːz] ['taɪtlz] [wɒz; wəz] " [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , " — [wɒz; wəz][æz; əz]
The king - one of whose titles was " Son of the Sun , " — was as
这 国王 - 一 的 谁 标题 曾是 " 儿子 的 这 太阳 , " — 曾是 作为
['reɪdiənt][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] .
radiant as the sun himself .
辐射状 作为 这 太阳 他自己 .

这位国王——他的称号之一是"太阳之子"——就像太阳本身一样光芒四射。

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][wʌns][mɔː(r)] [ə'raʊnd] [hɪm] , ['miːnə][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['kʌp,beərə(r)][æz; əz][ɪn]
His children were once more around him , Mena was his cupbearer as in
他的 孩子们 是 一次 更多的 大约 他 , 梅纳 曾是 他的 侍酒人 作为 在
['fɔːmə(r)] [taɪmz] ,
former times ,
以前的 时代 ,

他的孩子们又回到了他身边，梅纳像以前一样为他斟酒。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [best] [ænd; ənd]['nəʊblɪst][ɪn][ðə; ði][lænd][wɒz; wəz] ['gæðəd] [raʊnd] [hɪm]
and all that was best and noblest in the land was gathered round him
和 全部 那 曾是 最好的 和 最高贵 在 这 土地 曾是 聚集 圆形的 他
[tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .
to rejoice with him in his triumph and his return .
到 麾 和 他 在 他的 胜利 和 他的 返回 .

全国最优秀、最高尚的人都聚集在他身边，与他一同庆祝他的胜利和凯旋。

['ɒpəzɪt] [tuː; tə][hɪm][sæt][ðə; ði] ['leɪdɪz] , [ænd; ənd][ɪɡ'zæktli][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] , [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə]
Opposite to him sat the ladies , and exactly in front of him , a delight to
对面的 到 他 卫星 这 女士们 , 和 确切地 在 正面 的 他 , 一个 喜 到
[hɪz; ɪz] [aɪz] ,
his eyes ,
他的 眼睛 ,

女士们坐在他对面，正对着他，她们的身影令他赏心悦目。

[bent] - ['ænæt][ænd; ənd] - .
Bent - Anat and Nefert .
弯曲 - 安纳特 和 - .

弯曲的阿纳特和内弗特。

[hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [tuː; tə]['miːnə][tuː; tə][həʊld][ðə; ði][waɪn] [kʌp] ['stedəli] [siːmd] [baɪ][nəʊ] [miːnz]
His injunction to Mena to hold the wine cup steadily seemed by no means
他的 禁令 到 梅纳 到 抓住 这 葡萄酒 杯子 稳步 似乎 经过 不 方法
[suː'pɜːfluəs] ,
superfluous ,
多余 ,

他嘱咐梅纳稳住酒杯，这似乎绝非多余之举。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lʊks] ['kɒnstəntli] ['wɒndə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɡɒblət][tuː; tə][hɪz; ɪz][feə(r)][waɪf]
for his looks constantly wandered from the king's goblet to his fair wife
为了 他的 看起来 不断地 漫步 从 这 国王的 高脚杯 到 他的 公平的 妻子
,
,
,

因为他的目光总是从国王的酒杯移到他美丽的妻子身上。

[frɒm; frəm] [huːz] [lɪps][hiː; hi][æz; əz] [jet] [hæd; həd] [hɜːd] [nəʊ] [wɜːd] [ɒv; əv] ['welkəm] ,
from whose lips he as yet had heard no word of welcome ,
从 谁 嘴唇 他 作为 然而 有 听到 不 单词 的 欢迎 ,

他至今仍未从对方口中听到一句欢迎的话语。

[huːz] [hænd][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn] [səʊ] ['hæpi] [æz; əz][tuː; tə] [tʌtʃ] .
whose hand he had not yet been so happy as to touch .
谁 手 他 有 不是 然而 到过 所以 快乐的 作为 到 触碰 .

他还没有机会触摸到他的手。

[ɔːl][ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][məʊst]['dʒɔɪfl] [ɪk'saɪtmənt] .
All the guests were in the most joyful excitement .
全部 这 客人 是 在 这 最多 快乐 激动 .

所有宾客都欣喜若狂。

['ræmisiːz] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [faɪt] [æt; ət] ['keɪdɛʃ] ,
Rameses related the tale of his fight at Kadesh ,
拉美西斯 有关的 这 故事 的 他的 斗争 在 卡迭什 ,

拉美西斯讲述了他在卡迭石战役中的经历。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [ɒv; əv] [ˌhiːli'ɔpəlis] [əb'zɜːvd] [ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] [ðə; ði]['poʊəts] [wɪl] [sɪŋ]
and the high - priest of Heliopolis observed In later times the poets will sing
和 这 高的 - 牧师 的 赫利奥波利斯 观察到 在 之后 时代 这 诗人 将要 唱歌
[ɒv; əv] [ðaɪ] [diːdz] . "
of thy deeds . "
的 你的 契约 . "

赫利奥波利斯的大祭司说道：“后世的诗人将歌颂你的功绩。”

" [ðeə(r)] [sɔːŋz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][ɒv; əv][maɪ] [ɛtʃ'iːvmənts] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" Their songs will not be of my achievements , " exclaimed the king ,
" 他们的 歌曲 将要 不是 是 的 我的 成就 , " 惊呼 这 国王 ,

“他们的歌谣里不会歌颂我的功绩，”国王喊道。

" [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] , [huː] [səʊ] [mɪ'rækjələsli] ['reskjuːd] [jɔː(r); jə(r)]
" but of the grace of the Divinity , who so miraculously rescued your
" 但 的 这 优雅 的 这 神 , WHO 所以 奇迹般地 获救 你的
['sɒvrɪn] ,
sovereign ,
主权 ,

“但凭借神明的恩典，祂奇迹般地拯救了你们的君主，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz]['əʊvə(r)][æn; ən][ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['enəmi] . "
and gave the victory to the Egyptians over an innumerable enemy . "
和 给予 这 胜利 到 这 埃及人 超过 一个 无数 敌人 . "

并使埃及人战胜了无数敌人。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][gɒd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [aɪz] ?
" Did you see the God with your own eyes ?
" 做过 你 看 这 上帝 和 你的 自己的 眼睛 ?

你亲眼见过上帝吗？

[ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [fɔːm] [dɪd][hiː; hi] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [bent] - ['ænæt] .
and in what form did he appear to you ? " asked Bent - Anat .
和 在 什么 形式 做过 他 出现 到 你 ? " 问 弯曲 - 安纳特 .

“他以何种形象出现在你面前？”本特-阿纳特问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" It is most extraordinary , " said the king ,
" 它 是 最多 非凡的 , " 说 这 国王 ,

“这真是非同寻常，”国王说道。

" [bʌt; bət][hiː; hi][ɪg'zæktli] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [ded] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['treɪtə(r)] - .
" but he exactly resembled the dead father of the traitor Paaker .
" 但 他 确切地 类似 这 死的 父亲 的 这 叛徒 - .

但他长得和叛徒帕克的死去的父亲一模一样。

[maɪ] [prɪ'zɜːvə(r)] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [tɔːl] ['stætʃə(r)] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kaʊntənəns] ;
My preserver was of tall stature , and had a beautiful countenance ;
我的 保护者 曾是 的 高的 身材 , 和 有 一个 美丽的 面容 ;
[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] ['θrɪlɪŋ] ,
his voice was deep and thrilling ,
他的 嗓音 曾是 深的 和 惊险 ,

我的救世主身材高大，相貌英俊；他的声音低沉而富有感染力。

[ænd; ənd][hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][mɪə(r)] ['pleɪθɪŋ] .
and he swung his battle - axe as if it were a mere plaything .
和 他 摇摆 他的 战斗 - 斧头 作为 如果 它 是 一个 仅仅 玩物 .

他挥舞着战斧，仿佛那只是一件玩具。

" [əmɛni] [hæd; həd] ['lɪsnd] ['iːgəli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːdz] , [naʊ] [hiː; hi] [baʊd] [ləʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm]
" Ameni had listened eagerly to the king's words , now he bowed low before him
" 阿门尼 有 听着 急切地 到 这 国王的 字 , 现在 他 鞠躬 低的 前 他
[ænd; ənd] [sed] ['hʌmbli] :
and said humbly :
和 说 谦卑地 :

阿梅尼认真地听完了国王的话，现在他深深地向国王鞠躬，谦卑地说：

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['jʌŋgə] [ai][maɪ'self] [wʊd] [ɪn'devə(r)] , [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [wɪð]
" If I were younger I myself would endeavor , as was the custom with
" 如果 我 是 年轻 我 我 会 努力 , 作为 曾是 这 风俗 和
['aʊə(r)] ['fɑːðəz] ,
our fathers ,
我们的 父亲们 ,

“如果我年轻些，我也会像我们父辈那样努力去做这件事。”

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðɪs] ['glɔːriəs] [diːd] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sə'blaɪm] [sʌn] [ɪn][ə; eɪ]
to celebrate this glorious deed of a God and of his sublime son in a
到 庆祝 这 辉煌 契据 的 一个 上帝 和 的 他的 升华 儿子 在 一个
[sɒŋ] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðɪs] ['festɪvl; 'festəvəl] ;
song worthy of this festival ;
歌曲 值得 的 这 节日 ;

用一首配得上这个节日的歌谣来歌颂上帝和他崇高儿子的这一光荣事迹;

[bʌt; bət] ['meltɪŋ] [təʊnz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][maɪn] , [ðeɪ] ['vænɪʃ] [wɪð] [j'iəz] ,
but melting tones are no longer mine , they vanish with years ,
但 融化 音调 是 不 更长 矿 , 他们 消失 和 年 ,

但那些柔和的色调已不再属于我，它们会随着岁月消逝。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪsənə(r)][lend][ɪt'self]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] .
and the car of the listener lends itself only to the young .
和 这 车 的 这 听众 借贷 本身 仅有的 到 这 年轻的 .

而听众的车只适合年轻人。

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [fiːst] , [məʊst] ['lɔːdli] ['ɑːnɪ] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['pəʊɪt] ,
Nothing is wanting to thy feast , most lordly Ani , but a poet ,
没有什么 是 想要 到 你的 盛宴 , 最多 尊贵的 阿尼 , 但 一个 诗人 ,

尊贵的阿尼，您的盛宴已臻完美，唯独缺少一位诗人。

[huː] [mait] [sɪŋ] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [diːdz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɒnək] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [luːt]
who might sing the glorious deeds of our monarch to the sound of his lute
WHO 可能 唱歌 这 辉煌 契约 的 我们的 君主 到 这 声音 的 他的 琵琶
,
,
,

谁能弹奏鲁特琴，歌颂我们君主的辉煌功绩?

[ænd; ənd] [jet] — [wiː; wi][hæv; həv][æt; ət][hænd][ðə; ði] ['gɪftɪd] - , [ðə; ði]['nəʊblɪst][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv]
and yet — we have at hand the gifted Pentaur , the noblest disciple of
和 然而 — 我们 有 在 手 这 天才 - , 这 最高贵 弟子 的
[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['sɛˌtiː'aɪ] .
the House of Seti .
这 房子 的 塞蒂 .

然而——我们身边却有才华横溢的彭陶尔，他是塞提家族最高贵的弟子。

" [bent] - ['ænæt] [tɜːnd] ['pɜːfɪktli] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [priːsts] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt]
" Bent - Anat turned perfectly white , and the priests who were present
" 弯曲 - 安纳特 转向 完美 白色的 , 和 这 神父 WHO 是 展示
[ɪk'sprest] [ðə; ði]['ʌtməʊst][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃmənt] ,
expressed the utmost joy and astonishment ,
表达 这 极致 喜悦 和 惊讶 ,

"本特-阿纳特完全变成了白色，在场的祭司们都表达了无比的喜悦和惊讶。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [θɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pəʊɪt] , [huː] [wɒz; wəz] ['haɪli] [ɪs'tiːmd]
for they had long thought the young poet , who was highly esteemed
为了 他们 有 长的 想法 这 年轻的 诗人 , WHO 曾是 高度 尊敬的
[θruː'aʊt] ['iːdʒɪpt] , [tuː; tə][biː; bi] [ded] .
throughout Egypt , to be dead .
自始至终 埃及 , 到 是 死的 .

因为他们一直以为这位在埃及备受尊敬的年轻诗人已经去世了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd]
The king had often heard of the fame of Pentaur from his sons and
这 国王 有 经常 听到 的 这 名声 的 - 从 他的 儿子们 和
[ɪ'speʃəli] [frɒm; frəm] - ,
especially from Rameri ,
尤其 从 - ,

国王经常从他的儿子们那里，特别是从拉梅里那里，听到彭陶尔的英名。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [kən'sent] [ðæt] [əmɛni] [ʃʊd; ʃəd] [send] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pəʊɪt] ,
and he willingly consented that Ameni should send for the poet ,
和 他 心甘情愿 同意 那 阿门尼 应该 发送 为了 这 诗人 ,

他欣然同意阿梅尼召见那位诗人。

[huː] [hæd; həd] [hɪm'self] [bɔːn] [ɑːmz] [æt; ət] ['keɪdɛʃ] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ]
who had himself borne arms at Kadesh , in order that he should sing a song
WHO 有 他自己 出生 武器 在 卡迭什 , 在 命令 那 他 应该 唱歌 一个 歌曲
[ɒv; əv] ['traɪʌmf] .
of triumph .
的 胜利 .

他曾亲自在加迭什拿起武器，为的是要唱一首凯旋之歌。

[ðə; ði] ['riːdʒənt] [geɪzd] ['blæŋkli] [ænd; ənd] [ʌn'iːzɪli] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [waɪn] [kʌp] ,
The Regent gazed blankly and uneasily into his wine cup ,
这 摄政 凝视 茫然地 和 不安地 进入 他的 葡萄酒 杯子 ,

摄政王茫然不安地凝视着他的酒杯，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [rəʊz] [tuː; tə] [fetʃ] - [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and the high - priest rose to fetch Pentaur himself into the presence of the
和 这 高的 - 牧师 玫瑰 到 拿来 - 他自己 进入 这 在场 的 这
[kɪŋ] .
king .
国王 .

于是大祭司起身，将彭陶尔本人带到国王面前。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] - [priːsts] ['æbsəns] , [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [tuː; tə]
During the high - priest's absence , more and more dishes were served to
期间 这 高的 - 牧师的 缺席 , 更多的 和 更多的 菜肴 是 服务 到
[ðə; ði] ['kʌmpəni] ;
the company ;
这 公司 ;

在大祭司不在的时候，招待客人的菜肴越来越多；

[bɪ'haɪnd] [iːtʃ] [gest] [stʊd] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [bəʊl] [wɪð] [rəʊz] ['wɔːtə(r)] ,
behind each guest stood a silver bowl with rose water ,
在后面 每个 客人 站立 一个 银 碗 和 玫瑰 水 ,

每位客人身后都放着一个盛有玫瑰水的银碗。

[ɪn] [wɪtʃ] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [dɪp] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [tuː; tə] [kuːl] [ænd; ənd] [kliːn]
in which from time to time he could dip his fingers to cool and clean
在 哪个 从 时间 到 时间 他 可以 蘸 他的 手指 到 凉爽的 和 干净的
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

他可以不时地将手指浸入水中，以冷却和清洁手指；

[ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [æt; ət] [hænd] [wɪð] [im'brɔidəd] ['næpkɪnz] [tuː; tə]
the slaves in waiting were constantly at hand with embroidered napkins to
这 奴隶 在 等待 是 不断地 在 手 和 绣花 餐巾纸 到
[waɪp] [ðem; ðəm] ,
wipe them ,
擦拭 他们 ,

侍从奴隶们随时准备用绣花餐巾擦拭她们的脸庞。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['friːkwəntli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['feɪdɪd] [riːðz; riːθs] , [raʊnd] [ðə; ði] [hedz] [ænd; ənd]
and others frequently changed the faded wreaths , round the heads and
和 其他的 频繁地 已更改 这 褪色 花圈 , 圆形的 这 头部 和
['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːstə(r)] ,
shoulders of the feasters ,
肩膀 的 这 盛宴 ,

其他人则经常更换宴会宾客头上和肩上褪色的花环。

[fɔː(r); fə(r)] [freʃ] [wʌnz] .
for fresh ones .
为了 新鲜的 一个 .

新鲜的。

" [haʊ] [peɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [maɪ][tʃaɪld] ! " [sed] ['ræmisiːz] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [bent] - ['ænæt] .
" How pale you are , my child ! " said Rameses turning to Bent - Anat .
" 如何 苍白 你 是 , 我的 孩子 ! " 说 拉美西斯 转弯 到 弯曲 - 安纳特 .

"我的孩子，你的脸色真苍白！"拉美西斯转过身对本特阿纳特说道。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['taɪəd] , [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][hɔːl] ;
" If you are tired , your uncle will no doubt allow you to leave the hall ;
" 如果 你 是 疲劳的 , 你的 叔叔 将要 不 怀疑 允许 你 到 离开 这 大厅 ;

"如果你累了，你叔叔肯定会允许你离开大厅的；

[ðəʊ] [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌtʃ] - [lɔːd]
though I think you should stay to hear the performance of this much - lauded
尽管 我 思考 你 应该 停留 到 听到 这 表现 的 这 很多 - 备受赞誉
['pəʊɪt] .
poet .
诗人 .

不过我认为你应该留下来听听这位备受赞誉的诗人的朗诵。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊ] ['haɪli] [preɪzd] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz]
After having been so highly praised he will find it difficult to satisfy his
后 拥有 到过 所以 高度 赞扬 他 将要 寻找 它 难的 到 满足 他的
['hɪərə(r)] .
hearers .
听众 .

受到如此高度赞扬之后，他很难让听众满意。

[bʌt; bət] [ɪn'diːd] [ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'iːzi] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [maɪ][tʃaɪld] — [wʊd] [juː; jʊ]['rɑːðə(r)][gəʊ] ?
But indeed I am uneasy about you , my child — would you rather go ?
但 的确 我 是 不安 关于 你 , 我的 孩子 — 会 你 相当 去 ?

但我确实为你感到不安，孩子——你宁愿去吗？

" [ðə; ði]['riːdʒənt][hæd; həd]['rɪz(ə)n][ænd; ənd] [sed] ['ɜːnɪstli] , " [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [hæz; həz] [dʌn]
" The Regent had risen and said earnestly , " Your presence has done
" 这 摄政 有 升起 和 说 切实 , " 你的 在场 有 完毕
[ˌem 'iː]['ɒnə(r)] ,
me honor ,
我 荣誉 ,

摄政王起身，郑重地说："你们的到来令我倍感荣幸，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fə'tiːgd] [ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'dʌkt] [juː; jʊ][ænd; ənd]
but if you are fatigued I beg you to allow me to conduct you and
但 如果 你 是 疲劳 我 求 你 到 允许 我 到 执行 你 和
[jɔː(r); jə(r)] ['leɪdɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɑːtmənts] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
your ladies to the apartments intended for you . "
你的 女士们 到 这 公寓 故意的 为了 你 . "

但如果您感到疲倦，请允许我护送您和您的女伴前往您的房间。

" [ai] [wɪl] [steɪ] , " [sed] [bent] - ['ænæt][ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [bʌt; bət][dɪ'saɪdɪd] [təʊn] ,
" I will stay , " said Bent - Anat in a low but decided tone ,
" 我 将要 停留 , " 说 弯曲 - 安纳特 在 一个 低的 但 决定 语气 ,

"我会留下来，"本特-阿纳特低声但坚定地说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [biːt] ['vaɪələntli] ,
and she kept her eyes on the floor , while her heart beat violently ,
和 她 保留 她 眼睛 在 这 地面 , 尽管 她 心 打 暴力 ,

她目光始终盯着地板，心脏剧烈地跳动着。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɜːmə(r)][ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['entərɪŋ] [ðə; ði][hɔːl] .

for the murmur of voices told her that Pentaur was entering the hall .

为了 这 低语 的 声音 讲述 她 那 - 曾是 进入 这 大厅 .

低语声告诉她，彭陶尔正在进入大厅。

[hiː; hi][wɔː(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [waɪt] [rəʊb][ɒv; əv][ə; eɪ] [priːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['sɛˌtiː'aɪ] ,

He wore the long white robe of a priest of the temple of Seti ,

他 穿着 这 长的 白色的 长袍 的 一个 牧师 的 这 寺庙 的 塞蒂 ,

他身穿塞提神庙祭司的白色长袍，

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ðə; ði] ['ɒstrɪtʃ] - ['feðə(r)] [wɪtʃ] [mɑːkt] [hɪm][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] .

and on his forehead the ostrich - feather which marked him as one of the initiated .

和 在 他的 前额 这 鸵鸟 - 羽毛 哪个 标记 他 作为 一 的 这 启动 .

他的额头上插着一根鸵鸟羽毛，这是他成为入会者的标志。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tɪl] [hiː; hi] [stʊd] [kləʊz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ;

He did not raise his eyes till he stood close before the king ;

他 做过 不是 增加 他的 眼睛 直到 他 站立 关闭 前 这 国王 ;

直到走到国王面前，他才抬起头来；

[ðen] [hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [ə'weɪtɪd] [ə; eɪ] [saɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['feərəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [rəʊz] [ə'gen] .

then he prostrated himself before him , and awaited a sign from the Pharaoh before he rose again .

然后 他 俯卧 他自己 前 他 , 和 等待中 一个 符号 从 这 法老 前 他 玫瑰 再次 .

然后他俯伏在法老面前，等待法老的指示才起身。

[bʌt; bət] ['ræmisiːz] ['hezɪteɪtɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['juːθfl] ['fɪgə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

But Rameses hesitated a long time , for the youthful figure before him ,

但 拉美西斯 犹豫了一下 一个 长的 时间 , 为了 这 青春 数字 前 他 ,

但拉美西斯犹豫了很久，因为他面前的这位年轻人......

[ænd; ənd][ðə; ði] [glɑːns] [ðæt] [met] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [muːvd] [hɪm] ['streɪndʒli] .

and the glance that met his own , moved him strangely .

和 这 瞥一眼 那 遇见 他的 自己的 , 已搬 他 奇怪的 .

而与他对视的那一眼，却让他莫名地动容。

[wɒz; wəz][nɒt] [ðɪs] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] ?

Was not this the divinity of the fight ?

曾是 不是 这 这 神 的 这 斗争 ?

这难道不是战斗的神圣之处吗?

[wɒz; wəz][nɒt] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [prɪ'zɜːvə(r)] ?

Was not this his preserver ?

曾是 不是 这 他的 保护者 ?

难道这不是他的救星吗?

[wɒz; wəz][hiː; hi] [ə'gen] [dɪ'luːdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'zembləns] , [ɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi][ɪn][ə; eɪ] [driːm] ?

Was he again deluded by a resemblance , or was he in a dream ?

曾是 他 再次 妄想 经过 一个 相似 , 或者 曾是 他 在 一个 梦 ?

他是不是又一次被相似之处所迷惑，还是在做梦?

[ðə; ði] [gests] [geɪzd] [ɪn] ['saɪləns] [æt; ət][ðə; ði] ['spelbaʊnd] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [æt; ət][ðə; ði]['pəʊɪt] ;

The guests gazed in silence at the spellbound king , and at the poet ;

这 客人 凝视 在 沉默 在 这 着迷 国王 , 和 在 这 诗人 ;

客人们默默地注视着神魂颠倒的国王和诗人；

[æt; ət][lɑːst] ['ræmisiːz] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
at last Rameses bowed his head ,
在 最后的 拉美西斯 鞠躬 他的 头 ,

最后，拉美西斯低下了头。

- [rəʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Pentaur rose to his feet ,
- 玫瑰 到 他的 脚 ,

彭塔尔站了起来，

[ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] ['kʌlə(r)] [fluː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][kləʊz][tuː; tə][hɪm][hiː; hi] [pə'siːvd] [bent]
and the bright color flew to his face as close to him he perceived Bent
和 这 明亮的 颜色 飞翔 到 他的 脸 作为 关闭 到 他 他 感知 弯曲
- ['ænæt] .
- Anat .
- 安纳特 .

当他感觉到弯曲的阿纳特离他很近时，他脸上立刻浮现出鲜艳的色彩。

" [juː; jʊ] [fɔːt] [æt; ət] ['keɪdɛʃ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" You fought at Kadesh ? " asked the king .
" 你 战斗 在 卡迭什 ? " 问 这 国王 .

"你参加过卡迭什战役吗？"国王问道。

" [æz; əz] [ðaʊ] ['seɪɪst] , " [rɪ'plaɪd]
" As thou sayest , " replied
" 作为 你 萨耶斯特 , " 回复

"正如你所说，"他回答道。

- .
Pentaur .
- .

五角星。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wel] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ə; eɪ]['pəʊɪt] , " [sed] ['ræmisiːz] ,
" You are well spoken of as a poet , " said Rameses ,
" 你 是 出色地 说 的 作为 一个 诗人 , " 说 拉美西斯 ,

"你作为诗人的名声很好，"拉美西斯说。

" [ænd; ənd][wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [teɪl] [ɒv; əv][maɪ] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn]
" and we desire to hear the wonderful tale of my preservation celebrated in
" 和 我们 欲望 到 听到 这 精彩的 故事 的 我的 保存 著名 在
[sɒŋ] .
song .
歌曲 .

"我们渴望听到用歌谣来歌颂我被保存下来的美好故事。"

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː] , [let][ə; eɪ] [luːt] [biː; bi] [brɔːt] [ænd; ənd] [sɪŋ] .
If you will attempt it , let a lute be brought and sing .
如果 你 将要 试图 它 , 让 一个 琵琶 是 带来 和 唱歌 .

如果你要尝试，那就拿把鲁特琴来，唱起来。

" [ðə; ði]['pəʊɪt] [baʊd] .
" The poet bowed .
" 这 诗人 鞠躬 .

诗人鞠躬。

" [maɪ] [gɪfts] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒdɪst] , " [hiː; hi] [sed] , " [bʌt; bət][ai] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
" My gifts are modest , " he said , " but I will endeavor to sing of the
" 我的 礼物 是 谦虚的 , " 他 说 , " 但 我 将要 努力 到 唱歌 的 这
['glɔːriəs] [diːd] ,
glorious deed ,
辉煌 契据 ,

"我的天赋微不足道，"他说，"但我会努力歌颂这光荣的事迹。"

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [huː] [ə'tʃiːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .

in the presence of the hero who achieved it , with the aid of the Gods .

在 这 在场 的 这 英雄 WHO 已达成 它 , 和 这 援助 的 这 神 .

在取得这一成就的英雄面前，在众神的帮助下。

" ['ræmisiːz] [geɪv] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ,

" Rameses gave a signal ,

" 拉美西斯 给予 一个 信号 ,

拉美西斯发出信号，

[ænd; ənd] [əmɛni] [kɔːzd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['gəʊldən] [hɑːp] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] .

and Ameni caused a large golden harp to be brought in for his disciple :

和 阿门尼 导致 一个 大的 金的 竖琴 到 是 带来 在 为了 他的 弟子 .

阿梅尼让人搬来一把巨大的金色竖琴，送给他的弟子。

- ['laɪtli] [tʌtʃt] [ðə; ði] [strɪŋz] ,

Pentaur lightly touched the strings ,

- 轻轻 感动 这 字符串 ,

彭陶尔轻轻触碰琴弦，

[liːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɔːl] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːp] ,

leaned his head against the top of the tall bow of the harp ,

倾斜 他的 头 反对 这 顶部 的 这 高的 弓 的 这 竖琴 ,

他将头靠在竖琴高高的琴弓顶端，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [lest] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ; [ðen] [hiː; hi] [druː] [hɪm'self] [ʌp] ['bəʊldli] , [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [kɔːrdz] ,

for some time lest in meditation ; then he drew himself up boldly , and struck the chords ,

为了 一些 时间 免得 在 冥想 ; 然后 他 画 他自己 向上 大胆地 , 和 击 这 和弦 ,

他沉思了一会儿；然后他大胆地站起身，拨动了琴弦。

['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['wɔːlaɪk] ['mjuːzɪk] [ɪn] [brɔːd] [hə'rəʊɪk] ['rɪðəm] .

bringing out a strong and warlike music in broad heroic rhythm .

带来 出去 一个 强的 和 好战 音乐 在 广阔 英勇 韵律 .

奏出气势磅礴、充满战斗气息的音乐，节奏宏大而英勇。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['nærətɪv] : [haʊ] ['ræmisiːz] [hæd; həd] [pɪtʃt] [hɪz; ɪz] [kæmp] [bɪ'fɔː(r)] ['keɪdɛʃ] ,

Then he began the narrative : how Rameses had pitched his camp before Kadesh ,

然后 他 开始 这 叙述 : 如何 拉美西斯 有 投球 他的 营 前 卡迭什 ,

然后他开始叙述：拉美西斯如何在卡迭石城前扎营，

[haʊ] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [fiːld] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃiːtə] ,

how he ordered his troops , and how he had taken the field against the Cheta ,

如何 他 订购 他的 军队 , 和 如何 他 有 已采取 这 场地 反对 这 切塔 ,

他如何指挥军队，以及他如何率军对抗切塔人。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['ælaɪz] .

and their Asiatic allies .

和 他们的 亚洲 盟国 .

以及他们的亚洲盟友。

[laʊdə] [ænd; ənd][strɒŋgə(r)][rəʊz][hɪz; ɪz][təʊnz] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] - [pɒɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Louder and stronger rose his tones when he reached the turning - point of the battle ,
更大声 和 更强 玫瑰 他的 音调 什么时候 他 达到 这 转弯 - 观点 的 这 战斗 ,

当战局进入转折点时，他的声音变得更加响亮、更加有力。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]['reskjuː][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ;
and began to celebrate the rescue of the king ;
和 开始 到 庆祝 这 救援 的 这 国王 ;

于是开始庆祝国王获救；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feərəʊ] ['lɪsnd] [wɪð] ['iːgə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz] - [sæŋ] :
and the Pharaoh listened with eager attention as Pentaur sang :
和 这 法老 听着 和 渴望的 注意力 作为 - 唱 :

法老全神贯注地聆听着彭塔尔的歌声：

— [[ə; eɪ]['lɪtərəl][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃn] ['pəʊɪm] [kɔːld] " [ðə; ði]['epɒs][ɒv; əv] - "]
— [A literal translation of the ancient Egyptian poem called " The Epos of Pentaur "]
— [一个 文字 翻译 的 这 古老的 埃及人 诗 称为 " 这 埃波斯 的 - "]

—[古埃及诗歌《彭陶尔史诗》的直译]

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [stʊd] [fɔːθ] , [ænd; ənd] , ['reɪdiənt] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] ,
" Then the king stood forth , and , radiant with courage ,
" 然后 这 国王 站立 前进 , 和 , 辐射状 和 勇气 ,

“于是国王站了出来，容光焕发，充满勇气，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði][sʌn] - [gɒd] [ɑːmd] [ænd; ənd]['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
He looked like the Sun - god armed and eager for battle .
他 看起来 喜欢 这 太阳 - 上帝 武装 和 渴望的 为了 战斗 .

他看起来就像全副武装、渴望战斗的太阳神。

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [stiːd] [ðæt] [bɔː(r)][hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['strʌg(ə)l]
The noble steeds that bore him into the struggle
这 高贵 马匹 那 钻孔 他 进入 这 斗争

驮着他投入战斗的骏马

- ['vɪktəri] [tuː; tə] [θiːbz] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
' Victory to Thebes ' was the name of one , and the other
- 胜利 到 底比斯 - 曾是 这 姓名 的 一 , 和 这 其他

其中一首歌的名字是《底比斯胜利》，另一首歌的名字是……

[wɒz; wəz] [kɔːld] - [kən'tentɪd] ['nʊərə] - — [wɜː(r); wə(r)] [fəul] [ɪn][ðə; ði] ['steɪblz]
Was called ' contented Nura ' — were foaled in the stables
曾是 称为 - 满足 努拉 - — 是 小马驹 在 这 马厩

被称作“满足的努拉”——在马厩里出生

[ɒv; əv][hɪm][wiː; wi][kɔːl] - [ðə; ði] [ɪ'lekt] , - - [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ɒv; əv]['ɑːmən] , -
Of him we call ' the elect , ' ' the beloved of Amon , '
的 他 我们 称呼 - 这 选 , - - 这 心爱 的 阿蒙 , -

我们称他为“被拣选者”、“亚蒙所爱的人”。

- [lɔːd] [ɒv; əv] [truːθ] , - [ðə; ði] ['tʃəʊzn] ['vɪkə(r)][ɒv; əv]['rɑː] .
' Lord of truth , ' the chosen vicar of Ra .
- 主 的 真相 , - 这 选定 牧师 的 拉 .

“真理之主”，拉神的指定代理人。

[ʌp] [spræŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [fəʊ] ,
Up sprang the king and threw himself on the foe ,
向上 弹簧 这 国王 和 扔 他自己 在 这 敌人 ，

国王猛地跃起，扑向敌人。

[ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'temptəbl] ['tʃiːtə] .
The swaying ranks of the contemptible Cheta .
这 摇晃 排名 的 这 可鄙 切塔 .

卑鄙的切塔人摇摇欲坠的队伍。

[hiː; hi] [stʊd] [ə'ləʊn] - [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [nəʊ] [mæn] [wɪð] [hɪm] .
He stood alone - alone , and no man with him .
他 站立 独自的 - 独自的 ， 和 不 男人 和 他 .

他孤身一人，身边没有一个人。

[æz; əz] [ðʌs] [ðə; ði] [kɪŋ] [stʊd] [fɔːθ] [ɔːl] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɒn] [hɪm] ,
As thus the king stood forth all eyes were upon him ,
作为 因此 这 国王 站立 前进 全部 眼睛 是 之上 他 ，

国王就这样站在那里，所有人的目光都集中在他身上。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'meʃtd] [baɪ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
And soon he was enmeshed by men and horses ,
和 很快 他 曾是 纠缠不清 经过 男人 和 马匹 ，

很快，他就被人和马包围了。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['tʃæriːəts] : [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] .
And by the enemy's chariots : two thousand five hundred .
和 经过 这 敌人的 战车 ： 二 千 五 百 .

敌军战车阵亡：2500人。

[ðə; ði] [fəʊ] [bɪ'haɪnd] [hemd] [hɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [ɪn'kləʊzd] [hɪm] .
The foe behind hemmed him in and enclosed him .
这 敌人 在后面 包边 他 在 和 内 他 .

背后的敌人将他包围，困住了他。

[dens] [ðə; ði] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'temptəbl] ['tʃiːtə] ,
Dense the array of the contemptible Cheta ,
稠密 这 大批 的 这 可鄙 切塔 ，

令人鄙夷的切塔人密集聚集，

[dens] [ðə; ði] [swɔːm] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ɑː'rɑːd] ,
Dense the swarm of warriors out of Arad ,
稠密 这 蜂群 的 战士 出去 的 阿拉德 ，

阿拉德城中涌出大批战士，

[dens] [ðə; ði] ['mɪsɪən] [həʊst] , [ðə; ði] [pɪ'sɪdiən] ['liːdʒənz] .
Dense the Mysian host , the Pisidian legions .
稠密 这 密西亚 主持人 ， 这 皮西迪安 军团 .

米西亚军队，皮西迪亚军团，兵力密集。

['evri] ['tʃæriət] ['kærid] [θriː] [bəʊld] ['wɒrɪəz] ,
Every chariot carried three bold warriors ,
每一个 战车 携带 三 大胆的 战士 ，

每辆战车上都载着三名英勇的战士，

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['ælaɪd] [laɪk] ['brʌðəz] .
All his foes , and all allied like brothers .
全部 他的 敌人 ， 和 全部 盟军 喜欢 兄弟 .

他的所有敌人，以及所有像兄弟一样的盟友。

" [nɒt] [ə; eɪ] [prɪns] [ɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] , [nɒt] [ə; eɪ] ['kæptɪn] ,
" Not a prince is with me , not a captain ,
" 不是 一个 王子 是 和 我 ， 不是 一个 队长 ，

“我身边没有王子，也没有船长，

[nɒt] [æn; ən] ['ɑːtʃə(r)] , [nʌn] [tuː; tə] [gaɪd] [maɪ] ['hɔːsɪz] !
Not an archer , none to guide my horses !
不是 一个 射手 , 没有任何 到 指导 我的 马匹 !

没有弓箭手，就没有能引导我马匹的！

[fled] [ðə; ði] ['raɪdəz] !
Fled the riders !
逃亡 这 骑手 !

骑兵们逃走了！

[fled] [maɪ] [truːps] [ænd; ənd] [hɔːs]
fled my troops and horse
逃亡 我的 军队 和 马

我的部队和战马都逃走了。

[baɪ] [maɪ] [saɪd] [nɒt] [wʌn] [ɪz] [naʊ] [left] ['stændɪŋ] .
By my side not one is now left standing .
经过 我的 边 不是 一 是 现在 左边 常设 .

我身边已无一人幸存。

" [ðʌs] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] [preə(r)] .
" Thus the king , and raised his voice in prayer .
" 因此 这 国王 , 和 提高 他的 嗓音 在 祷告 .

于是国王高声祈祷。

" [greɪt] ['fɑːðə(r)] ['ɑːmən] , [ai] [hæv; həv] [nəʊn] [ðiː] [wel] .
" Great father Amon , I have known Thee well .
" 伟大的 父亲 阿蒙 , 我 有 已知 汝 出色地 .

"伟大的父亲阿蒙，我非常了解你。"

[ænd; ənd] [kæn; kən] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ðʌs] [fə'get] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?
And can the father thus forget his son ?
和 能 这 父亲 因此 忘记 他的 儿子 ?

父亲怎能就这样忘记儿子呢？

[hæv; həv] [ai] [ɪn] ['eni] [diːd] [fə'gɒtn] [ðiː] ?
Have I in any deed forgotten Thee ?
有 我 在 任何 契据 被遗忘的 汝 ?

我是否曾因任何事忘记过你？

[hæv; həv] [ai] [dʌn] [ɔːt] [wɪ'ðaʊt] [ðaɪ] [haɪ] [bɪ'hest]
Have I done aught without Thy high behest
有 我 完毕 零 没有 你的 高的 要求

我岂能违背祢的旨意行事？

[ɔː(r)] [muːvd] [ɔː(r)] [steɪd] [ə'genst] [ðaɪ] ['sɒvrɪn] [wɪl] ?
Or moved or staid against Thy sovereign will ?
或者 已搬 或者 稳重 反对 你的 主权 将要 ?

还是违背了祢至高无上的旨意，动摇或停滞不前？

[greɪt] [ˌeɪ 'em] [ai] — ['maɪti] [ɑː(r); ə(r)] [i'dʒɪpʃn] [kɪŋz]
Great am I — mighty are Egyptian kings
伟大的 是 我 — 强大的 是 埃及人 国王

我伟大——埃及君王强大

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [mait] ,
But in the sight of Thy commanding might ,
但 在 这 视线 的 你的 指挥 可能 ,

但在祢威严的威能面前，

[smɔːl] [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [traɪb] .
Small as the chieftain of a wandering tribe .
小的 作为 这 头目 的 一个 漫游 部落 .

身材矮小，如同游牧部落的首领。

[ɪ'mɔːt(ə)l] [lɔːd] , [krʌʃ] [ðaʊ] [ðɪs] [ˌʌn'kliːn] ['piːp(ə)l] ;
Immortal Lord , crush Thou this unclean people ;
不朽 主 , 压碎 你 这 不洁 人们 ;

永生的主啊，求你粉碎这污秽的百姓；

[breɪk] [ðaʊ] [ðeə(r)] [neks] , [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] ['hiːðn] .
Break Thou their necks , annihilate the heathen .
休息 你 他们的 脖子 , 歼灭 这 异教徒 .

折断他们的脖子，消灭异教徒。

[ænd; ənd][ai] — [hæv; həv][ai][nɒt] [brɔːt] [ðiː] ['meni] ['vɪktɪms] ,
And I — have I not brought Thee many victims ,
和 我 — 有 我 不是 带来 汝 许多 受害者 ,

而我——难道我没有给你带来许多受害者吗?

[ænd; ənd] [fɪld] [ðaɪ] ['temp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['kæptɪv] [fəʊk] ?
And filled Thy temple with the captive folk ?
和 已填 你的 寺庙 和 这 俘虏 民间 ?

并用俘虏填满了你的圣殿?

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] ['prez(ə)ns] [bɪlt] [ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [pleɪs]
And for thy presence built a dwelling place
和 为了 你的 在场 建造 一个 住宅 地方

因你的到来，建造了居所

[ðæt] [ʃæl; ʃəl][ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kaʊntləs] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] ?
That shall endure for countless years to come ?
那 将 忍受 为了 无数 年 到 来 ?

它将持续存在无数年吗?

[ðaɪ] ['gɑːnə] [ˌəʊvə'fləʊ] [wɪð] [gɪfts] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
Thy garners overflow with gifts from me .
你的 收集者 溢出 和 礼物 从 我 .

你的粮仓里满溢着我赐予的礼物。

[ai] ['ɒfəd] [ðiː] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [swel] [ðaɪ] ['glɔːri] ,
I offered Thee the world to swell Thy glory ,
我 提供 汝 这 世界 到 膨胀 你的 荣耀 ,

我献上整个世界，只为彰显你的荣耀。

[ænd; ənd] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] ['maɪti] [stɪrz] [hæv; həv] [ʃed]
And thirty thousand mighty steers have shed
和 三十 千 强大的 牛 有 棚

三万头壮硕的公牛已经脱毛

[ðeə(r)] ['sməʊkɪŋ] [blʌd] [ɒn]['freɪgrənt]['siːdə(r)][paɪlz] .
Their smoking blood on fragrant cedar piles .
他们的 吸烟 血 在 香 雪松 堆 .

他们的鲜血在芬芳的雪松木堆上冒着烟。

[tɔːl] ['geɪtweɪz] , [flæg] - [dekt] [mɑːsts] , [ai] [reɪzd] [tuː; tə] [ðiː] ,
Tall gateways , flag - decked masts , I raised to Thee ,
高的 网关 , 旗帜 - 甲板 桅杆 , 我 提高 到 汝 ,

高耸的城门，飘扬的旗帜，我为你而建，

[ænd; ənd] ['ɔbilisks] [frɒm; frəm]['ɑːbuː][ai][hæv; həv] [brɔːt] ,
And obelisks from Abu I have brought ,
和 方尖碑 从 阿布 我 有 带来 ,

我从阿布带来了方尖碑，

[ænd; ənd] [bɪlt] [ðiː] ['templz] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [stəʊn] .
And built Thee temples of eternal stone .
和 建造 汝 寺庙 的 永恒 石头 .

于是，我为你建造了永恒的石头神庙。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [maɪ] [ʃɪps] [hæv; həv] [brɔːt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː]
For Thee my ships have brought across the sea
为了 汝 我的 船舶 有 带来 穿过 这 海

我的船只为你渡海

[ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] .
The tribute of the nations .
这 贡 的 这 国家 .

各国的贡品。

[ðɪs] [ai] [dɪd] —
This I did —
这 我 做过 —

我做到了——

[wen] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [taɪm] ?
When were such things done in the former time ?
什么时候 是 这样的 事物 完毕 在 这 以前的 时间 ?

以前什么时候做过这种事?

[fɔː(r); fə(r)] [dɑːk] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [wʊd] ['reb(ə)l; rɪ'bel]
For dark the fate of him who would rebel
为了 黑暗的 这 命运 的 他 WHO 会 反叛

反抗者的命运注定黑暗

[ə'genst] [ðiː] : [ðəʊ] [ðaɪ] [sweɪ] [ɪz] [dʒʌst] [ænd; ənd] [maɪld] .
Against Thee : though Thy sway is just and mild .
反对 汝 : 尽管 你的 摇摆 是 只是 和 温和的 .

反对你：尽管你的统治公正温和。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] , ['ɑːmən] — [æz; əz] [æn; ən] ['ɜːθli] [sʌn]
My father , Amon — as an earthly son
我的 父亲 , 阿蒙 — 作为 一个 尘世的 儿子

我的父亲，阿蒙——作为尘世之子

[hɪz; ɪz] ['ɜːθli] ['fɑːðə(r)] — [səʊ] [ai] [kɔːl] [ɒn] [ðiː] .
His earthly father — so I call on Thee .
他的 尘世的 父亲 — 所以 我 称呼 在 汝 .

他的生父——所以我呼求你。

[lʊk] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ɒn] [ˌem 'iː] , [bɪ'set] [baɪ] [fəʊz] ,
Look down from heaven on me , beset by foes ,
看 向下 从 天堂 在 我 , 围困 经过 敌人 ,

请从天上垂怜我，我被敌人围困。

[baɪ] ['hiːðn] [fəʊz] — [ðə; ði] [fəʊk] [ðæt] [nəʊ] [ðiː] [nɒt] .
By heathen foes — the folk that know Thee not .
经过 异教徒 敌人 — 这 民间 那 知道 汝 不是 .

被异教徒的敌人——那些不认识你的人——所害。

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [kəm'baɪnd] [ə'genst] [ðaɪ] [sʌn] ;
The nations have combined against Thy son ;
这 国家 有 合并 反对 你的 儿子 ;

列国联合起来反对你的儿子;

[ai] [stænd] [ə'ləʊn] — [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [nəʊ] [mæn] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I stand alone — alone , and no man with me .
我 站立 独自的 — 独自的 , 和 不 男人 和 我 .

我孤身一人——孤身一人，没有男人陪伴在我身边。

[maɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [hɔːs] [ɑː(r); ə(r)] [fled] , [ai] [kɔːld] [ə'laʊd]
My foot and horse are fled , I called aloud
我的 脚 和 马 是 逃亡 , 我 称为 大声

我的脚和马都跑了，我大声喊道。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [hɜːd] — [ɪn][veɪn][ai] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
And no one heard — in vain I called to them .
和 不 一 听到 — 在 徒劳 我 称为 到 他们 .
没有人听见——我徒劳地呼喊他们。

[ænd; ənd] [jet] [ai] [seɪ] : [ðə; ði] ['ʃeltərɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv]['ɑːmən]
And yet I say : the sheltering care of Amon
和 然而 我 说 : 这 庇护所 关心 的 阿蒙
然而我却说：阿蒙的庇护照料

[ɪz]['betə(r)]['sʌkə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən] [men] ,
Is better succor than a million men ,
是 更好的 救助 比 一个 百万 男人 ,
胜过百万人之力。

[ɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['θaʊz(ə)nd] [naɪts] , [ɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
Or than ten thousand knights , or than a thousand
或者 比 十 千 骑士 , 或者 比 一个 千
比一万名骑士还多，比一千名骑士还多。

['brʌðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ðəʊ] ['gæðəd] ['ɪntuː][wʌn] .
Brothers and sons though gathered into one .
兄弟 和 儿子们 尽管 聚集 进入 一 .
兄弟和儿子虽然合二为一。

[ænd; ənd] [jet] [ai] [seɪ] : [ðə; ði] ['bʊlwəks] [reɪzd] [baɪ][men]
And yet I say : the bulwarks raised by men
和 然而 我 说 : 这 堡垒 提高 经过 男人
然而我却说：男人筑起的堡垒

[haʊ'evə(r)] [strɒŋ] , [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðaɪ] [greɪt] [wɜːks]
However strong , compared to Thy great works
然而 强的 , 比较的 到 你的 伟大的 作品
然而，与祢的伟大作为相比，这力量是多么强大啊！

[ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][veɪn] ['ʃædəʊz] , [ænd; ənd][nəʊ]['hjuːmən][eɪd]
Are but vain shadows , and no human aid
是 但 徒劳 阴影 , 和 不 人类 援助
都不过是虚幻的影子，没有丝毫人间援助。

[ə'veɪlz] [ə'genst] [ðə; ði][fəʊ] — [bʌt; bət] [ðaɪ] [strɒŋ] [hænd] .
Avails against the foe — but Thy strong hand .
可用性 反对 这 敌人 — 但 你的 强的 手 .
唯有祢的大能之手才能战胜敌人。

[ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [lɪps][ʃæl; ʃəl] [gaɪd] [maɪ] [wei] ;
The counsel of Thy lips shall guide my way ;
这 法律顾问 的 你的 嘴唇 将 指导 我的 方式 ;
你口中的劝诫必指引我的道路；

[ai][hæv; həv] [əu'bei] [wen'evə(r)] [ðaʊ] [hæst] [ruːld] ;
I have obeyed whenever Thou hast ruled ;
我 有 服从 每当 你 哈斯特 裁决 ;
凡是你统治的，我都服从；

[ai][kɔːl][ɒn] [ðiː] — [ænd; ənd] , [wɪð] [maɪ] [feɪm] , [ðaɪ] ['glɔːri]
I call on Thee — and , with my fame , Thy glory
我 称呼 在 汝 — 和 , 和 我的 名声 , 你的 荣耀
我呼求祢——并以我的名声，荣耀祢的名。

[ʃæl; ʃəl] [fɪl] [ðə; ði] [wɜːld] , [frɒm; frəm] ['fɑːðɪst] [iːst] [tuː; tə] [west] .
Shall fill the world , from farthest east to west .
将 充满 这 世界 , 从 最远 东方 到 西方 .
必将遍及世界，从最东到最西。

" [jeɪ] , [hɪz; ɪz][kraɪ] [ræŋ] [fɔːθ] ['iːv(ə)n][fɑː(r)][æz; əz] - ,
" Yea , his cry rang forth even far as Hermonthis ,
" 是的 , 他的 哭 响铃 前进 甚至 远的 作为 - ,

“是的，他的呼喊声甚至远传到了赫尔蒙提斯。”

[ænd; ənd]['ɑːmən][hɪm'self] [ə'pɪəd] [æt; ət][hɪz; ɪz][kɔːl] ; [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm]
And Amon himself appeared at his call ; and gave him
和 阿蒙 他自己 出现 在 他的 称呼 ; 和 给予 他

亚蒙亲自应他的呼求而出现，并赐给他

[hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['traɪʌmf] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['feərəʊ] :
His hand and shouted in triumph , saying to the Pharaoh :
他的 手 和 喊叫 在 胜利 , 说 到 这 法老 :

他举起手，高声欢呼，对法老说：

" [help] [ɪz][æt; ət][hænd] , [əʊ] ['ræmisiːz] .
" Help is at hand , O Rameses .
" 帮助 是 在 手 , 哦 拉美西斯 .

“拉美西斯啊，援军就在眼前。”

[ai] [wɪl] [ʌp'həʊld] [ðiː] —
I will uphold thee —
我 将要 坚持 你 —

我必扶持你——

[ai] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [huː] [naʊ] [ɪz] [ðaɪ] ['sʌkə(r)] ,
I thy father am he who now is thy succor ,
我 你的 父亲 是 他 WHO 现在 是 你的 救助 ,

我，你的父亲，如今是你的依靠。

['beərɪŋ] [ðiː] [ɪn][maɪ][hændz] .
Bearing thee in my hands .
轴承 你 在 我的 双手 .

我将你捧在手中。

[fɔː(r); fə(r)][strɒŋgə(r)][ænd; ənd] [ɹ'ɛdɪɹ]
For stronger and readier
为了 更强 和 准备就绪

为了更强大、更有准备

[ai][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['mɔːt(ə)l] [rɪ'teɪnəz] ;
I than a hundred thousand mortal retainers ;
我 比 一个 百 千 凡人 预付金 ;

我比十万凡人侍从还要多；

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ['lʌvɪŋ] ['vælə(r)] ?
I am the Lord of victory loving valor ?
我 是 这 主 的 胜利 爱 勇气 ?

我是热爱胜利和英勇的主宰吗？

[ai] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [gʊd] ['kaʊnsl] ,
I rejoice in the brave and give them good counsel ,
我 麾 在 这 勇敢的 和 给 他们 好的 法律顾问 ,

我为勇敢的人感到高兴，并给他们提供好的建议。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huːm] [ai] ['kaʊnsl] ['sɜːt(ə)nli] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [ˌmɪs'kæri] .
And he whom I counsel certainly shall not miscarry .
和 他 谁 我 法律顾问 当然 将 不是 流产 .

我所劝导的人，必不流产。

" [ðen] [laɪk] [mɛnθ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hiː; hi] ['skætəd] [ðə; ði] ['ærəus] ,
" Then like Menth , with his right he scattered the arrows ,
" 然后 喜欢 精神 , 和 他的 正确的 他 疏散 这 箭头 ,

然后，他像门特一样，用右手将箭矢射散。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['dedli] ['wepən] ,
And with his left he swung his deadly weapon ,
和 和 他的 左边 他 摇摆 他的 致命 武器 ,

他用左手挥舞着那件致命武器，

['felɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] — [æz; əz] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [feld] [baɪ] ['beiəl] .
Felling the foe — as his foes are felled by Baal .
砍伐 这 敌人 — 作为 他的 敌人 是 倒下 经过 巴力 .

击败敌人——就像他的敌人被巴力击败一样。

[ðə; ði] ['tʃæriːəts] [wɜː(r); wə(r)] ['brəʊkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['draɪvəz] ['skætəd] ,
The chariots were broken and the drivers scattered ,
这 战车 是 破碎的 和 这 司机 疏散 ,

战车被毁，车夫四散奔逃。

[ðen] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fəʊ] [ˌəʊvə'θrəʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] .
Then was the foe overthrown before his horses .
然后 曾是 这 敌人 被推翻 前 他的 马匹 .

于是，敌人被击败，倒在了他的战马面前。

[nʌn] [faʊnd] [ə; eɪ] [hænd] [tuː; tə] [faɪt] : [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ʃuːt]
None found a hand to fight : they could not shoot
没有任何 成立 一个 手 到 斗争 : 他们 可以 不是 射击

无人能出手反抗：他们无法开枪。

[nɔː(r)] [deəd] [ðeɪ] [hɜːl] [ðə; ði] [spɪə(r)] [bʌt; bət] [fled] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ]
Nor dared they hurl the spear but fled at his coming
也不 敢于 他们 投 这 矛 但 逃亡 在 他的 未来

他们不敢投掷长矛，在他到来时仓皇逃窜。

['hedlɒŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Headlong into the river .
一头扎 进入 这 河 .

一头扎进河里。

" [[ai] [hæv; həv] [ə'veil] [maɪ'self] [ɒv; əv] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [prɒf] . - [trænz'leɪʃ(ə)n]
" [I have availed myself of the help of Prof . Lushington's translation
" [我 有 已利用 我 的 这 帮助 的 教授 . - 翻译

我借助了卢辛顿教授的译本。

[ɪn] " ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] , " ['edɪtɪd] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . [es] . [bɜːtʃ] .
in " Records of the past , " edited by Dr . S . Birch .
在 " 记录 的 这 过去的 , " 编辑 经过 博士 . S . 桦木 .

收录于 S. Birch 博士编辑的《历史记录》中。

[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] .]
Translator .]
翻译 .]

译者。

[ə; eɪ] ['saɪləns] [æz; əz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪv] [rein] [ɪn] [ðə; ði] [vɑːst] [hɔːl] ,
A silence as of the grave reigned in the vast hall ,
一个 沉默 作为 的 这 严重 统治 在 这 广阔的 大厅 ,

宽敞的大厅里一片死寂。

['ræmisiːz] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['pəʊɪt] ,
Rameses fixed his eyes on the poet ,
拉美西斯 固定的 他的 眼睛 在 这 诗人 ,

拉美西斯将目光锁定在诗人身上，

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'greɪv] [hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['veri] [səʊl] ,
as though he would engrave his features on his very soul ,
作为 尽管 他 会 雕刻 他的 特征 在 他的 非常 灵魂 ,

仿佛他要将自己的容貌镌刻在灵魂深处似的。

[ænd; ənd][kəm'peə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd][dwelt][ðeə(r)] [ʌnfə'gɒt(ə)n]
and compare them with those of another which had dwelt there unforgotten
和 比较 他们 和 那些 的 其他 哪个 有 居住 那里 难以忘怀
[sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['keɪdeʃ] .
since the day of Kadesh .
自从 这 天 的 卡迭什 .

并将它们与自加迭什时代以来一直居住在那里、未被遗忘的另一位居民进行比较。

[bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [daʊt] [hɪz; ɪz][prɪ'zɜːvə(r)] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
Beyond a doubt his preserver stood before him .
超过 一个 怀疑 他的 保护者 站立 前 他 .

毫无疑问，他的救星就站在他面前。

[siːzd] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪmpʌls] , [hiː; hi] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði]['pəʊɪt][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Seized by a sudden impulse , he interrupted the poet in the midst of his
查获 经过 一个 突然 冲动 , 他 中断 这 诗人 在 这 中间 的 他的
['stɜːrɪŋ] [sɒŋ] ,
stirring song ,
搅拌 歌曲 ,

他突然心生一念，打断了诗人那激动人心的歌声。

[ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembəld] [gests] :
and cried out to the assembled guests :
和 哭 出去 到 这 组装 客人 :

他向在场的宾客们高声喊道：

" [peɪ] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [mæn] !
" Pay honor to this man !
" 支付 荣誉 到 这 男人 !

向这位先生致敬！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [tʃəʊz] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fɔːm] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] [wen]
for the Divinity chose to appear under his form to save your king when
为了 这 神 选择 到 出现 在下面 他的 形式 到 节省 你的 国王 什么时候
[hiː; hi] - [ə'ləʊn] ,
he ' alone ,
他 - 独自的 ,

因为神明选择以他的化身显现，在国王孤身一人时拯救他。

[ænd; ənd][nəʊ][mæn] [wɪð] [hɪm] , - ['strʌg(ə)ld] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] . "
and no man with him , ' struggled with a thousand . "
和 不 男人 和 他 , - 挣扎 和 一个 千 . "

他身边没有一个人，却能与上千人搏斗。

" [heɪl] [tuː; tə] - ! " [ræŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][vɑːst] [ə'sembli] ,
" Hail to Pentaur ! " rang through the hall from the vast assembly ,
" 冰雹 到 - ! " 响铃 通过 这 大厅 从 这 广阔的 集会 ,

“向彭陶尔致敬！”人群的欢呼声响彻整个大厅。

[ænd; ənd] - [rəʊz][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['pəʊɪt][ðə; ði] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn]
and Nefert rose and gave the poet the bunch of flowers she had been
和 - 玫瑰 和 给予 这 诗人 这 束 的 花朵 她 有 到过
['weərɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['bʊzəm] .
wearing on her bosom .
穿着 在 她 怀 .

于是，奈费尔特起身，将她一直佩戴在胸前的花束送给了诗人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [n'ɒdɪd] [ə'pruːv(ə)l] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn'kwaɪərɪŋlɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ;
The king nodded approval , and looked enquiringly at his daughter ;
这 国王 点头 赞同 , 和 看起来 询问地 在 他的 女儿 ;

国王点头表示赞许，并疑惑地看着他的女儿；

[bent]	-	-	[aɪz]	[met]	[hɪz; ɪz]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[glɑːns]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	,
Bent	**-**	**Anat's**	**eyes**	**met**	**his**	**with**	**a**	**glance**	**of**	**intelligence**	**,**
弯曲	-	-	眼睛	遇见	他的	和	一个	瞥一眼	的	智力	,

弯腰的阿纳特目光与他对视，眼神中流露出智慧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)

第4/4页

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪm'pʌlsɪv] [tʃaɪld] ,
and with all the simplicity of an impulsive child ,
和 和 全部 这 简单 的 一个 冲动 孩子 ,

带着孩子冲动时的纯真，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ðə; ði] [riːθ] [ðæt] [hæd; həd] ['dekəreɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [heə(r)] ,
she took from her head the wreath that had decorated her beautiful hair ,
她 采取 从 她 头 这 花圈 那 有 装饰 她 美丽的 头发 ,

她摘下头上装饰着美丽秀发的花环，

[went] [ʌp] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [kraʊnd] [hɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
went up to Pentaur , and crowned him with it ,
去 向上 到 - , 和 加冕 他 和 它 ,

他走到彭陶尔面前，把王冠戴在了他头上。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌstəməri] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [braɪd] [tuː; tə] [kraʊn] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
as it was customary for a bride to crown her lover before the wedding .
作为 它 曾是 习惯 为了 一个 新娘 到 王冠 她 情人 前 这 婚礼 .

按照习俗，新娘会在婚礼前为她的爱人戴上皇冠。

['ræmisiːz] [əb'zɜːvd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] ['ækʃ(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm] [sə'praɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gests] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [laʊd] ['tʃɪərɪŋ] .
Rameses observed his daughter's action with some surprise , and the guests responded to it with loud cheering .
拉美西斯 观察到 他的 女儿的 行动 和 一些 惊喜 , 和 这 客人 回应 到 它 和 大声 欢呼 .

拉美西斯有些惊讶地看着女儿的举动，客人们则报以热烈的欢呼声。

[ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] ['greɪvli] [æt; ət] [bent] - ['ænæt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [priːst] ;
The king looked gravely at Bent - Anat and the young priest ;
这 国王 看起来 严重地 在 弯曲 - 安纳特 和 这 年轻的 牧师 ;

国王神色凝重地看着本特-阿纳特和年轻的祭司；

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgəli] [fɪkst] [ɒn] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pəʊɪt] .
the eyes of all the company were eagerly fixed on the princess and the poet .
这 眼睛 的 全部 这 公司 是 急切地 固定的 在 这 公主 和 这 诗人 .

在场所有人的目光都急切地注视着公主和诗人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['strendʒər] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['həʊlli] [əb'zɔːbd] [ɪn] [θɔːt] ,
The king seemed to have forgotten the presence of strangers , and to be wholly absorbed in thought ,
这 国王 似乎 到 有 被遗忘的 这 在场 的 陌生人 , 和 到 是 完全 吸收 在 想法 ,

国王似乎忘记了陌生人的存在，完全沉浸在自己的思绪中。

[bʌt; bət][baɪ] [dɪ'griːz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [klɪəd] ,
but by degrees a change came over his face , it cleared ,
但 经过 学位 一个 改变 来了 超过 他的 脸 , 它 已清除 ,

但渐渐地，他的脸上露出了不同的表情，笑容消失了。

[æz; əz][ə; eɪ]['lændskeɪp] [ɪz] [klɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [mɪsts] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
as a landscape is cleared from the morning mists under the influence of
作为 一个 景观 是 已清除 从 这 早晨 薄雾 在下面 这 影响 的
[ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] .
the spring sunshine .
这 春天 阳光 .

如同春日的阳光驱散了晨雾，大地一片澄澈。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [glɑːns] [wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪd] ,
When he looked up again his glance was bright and satisfied ,
什么时候 他 看起来 向上 再次 他的 瞥一眼 曾是 明亮的 和 使满意 ,

他再次抬起头时，眼神明亮而满足。

[ænd; ənd] [bent] - ['ænæt] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪst] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['lɪŋgəd] ['lʌvɪŋli] [fɜːst] [ɒn]
and Bent - Anat knew what it promised when it lingered lovingly first on
和 弯曲 - 安纳特 知道 什么 它 承诺 什么时候 它 徘徊不去 深情地 第一的 在
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

而本特-阿纳特知道，当它第一次温柔地在她身上停留时，它所承诺的是什么。

[ænd; ənd] [ðen] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [frend] , [huːz] [hed] [wɒz; wəz] [stɪl] [greis] [baɪ][ðə; ði] [riːθ] [ðæt]
and then on her friend , whose head was still graced by the wreath that
和 然后 在 她 朋友 , 谁 头 曾是 仍然 恩赐 经过 这 花圈 那
[hæd; həd] [kraʊnd] [hɜːz] .
had crowned hers .
有 加冕 她的 .

然后，她又把头转向她的朋友，朋友头上仍然戴着之前戴在她头上的花环。

[æt; ət][lɑːst] ['ræmisiːz] [tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lʌvəz] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [gests] :
At last Rameses turned from the lovers , and said to the guests :
在 最后的 拉美西斯 转向 从 这 恋人 , 和 说 到 这 客人 :

最后，拉美西斯转身离开这对恋人，对宾客们说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɑːst] ['mɪdnaɪt] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [naʊ] [liːv] [juː; jʊ] .
" It is past midnight , and I will now leave you .
" 它 是 过去的 午夜 , 和 我 将要 现在 离开 你 .

“现在已经过了午夜，我要离开了。”

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['iːvnɪŋ] [ai][bɪd][juː; jʊ][ɔːl] — [ænd; ənd][juː; jʊ] [ɪ'speʃəli] , - — [tuː; tə][biː; bi]
To - morrow evening I bid you all — and you especially , Pentaur — to be
到 - 明天 晚上 我 出价 你 全部 — 和 你 尤其 , - — 到 是
[maɪ] [gests] [ɪn] [ðɪs] ['bæŋkwɪtɪŋ] [hɔːl] .
my guests in this banqueting hall .
我的 客人 在 这 宴会 大厅 .

明天晚上，我邀请各位——尤其是你，彭陶尔——到这个宴会厅做我的客人。

[wʌns] [mɔː(r)] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] [kʌps] ,
Once more fill your cups ,
一次 更多的 充满 你的 杯子 ,

请再次斟满你们的杯子。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] ['empti] [ðem; ðəm] — [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪtʃ] ,
and let us empty them — to a long time of peace after the victory which ,
和 让 我们 空的 他们 — 到 一个 长的 时间 的 和平 后 这 胜利 哪个 ,

让我们清空它们——为了胜利之后的长久和平，

[baɪ] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [wiː; wi] [hæv; həv] [wʌn] .
by the help of the Gods , we have won .
经过 这 帮助 的 这 神 , 我们 有 韩元 .

在众神的帮助下，我们取得了胜利。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [let] [ˌjuː 'es] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] [frend] ['ɑːnɪ] ,
And at the same time let us express our thanks to my friend Ani ,
和 在 这 相同的 时间 让 我们 表达 我们的 谢谢 到 我的 朋友 阿尼 ,

同时，让我们也向我的朋友阿尼表达我们的感谢。

[huː] [hæz; həz] [entə'teɪnd] [ˌjuː 'es] [səʊ] [mæg'nɪfɪsntli] ,
who has entertained us so magnificently ,
WHO 有 娱乐 我们 所以 壮丽 ,

谁曾如此精彩地娱乐过我们?

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [səʊ] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] ['zeləsli] [əd'mɪnɪstəd] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['djʊərɪŋ] [maɪ] ['æbsəns] .
and who has so faithfully and zealously administered the affairs of the kingdom during my absence .
和 WHO 有 所以 忠实 和 热忱地 管理 这 事务 的 这 王国 期间 我的 缺席 .

在我不在期间，他忠实而热忱地管理着王国的事务。

" [ðə; ði] ['kʌmpəni] [pledʒd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] ['wɔːmli] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðə; ði] ['riːdʒənt] , [ænd; ənd] [ðen] ,
" The company pledged the king , who warmly shook hands with the Regent , and then ,
" 这 公司 承诺 这 国王 , WHO 热情地 摇晃 双手 和 这 摄政 , 和 然后 ,

“该公司向国王承诺，国王热情地与摄政王握手，然后，

['eskɔːtid] [baɪ] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] [lɔːdz] [ɪn] ['weɪtɪŋ] , ['kwɪtɪd] [ðə; ði] [hɔːl] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [saɪnd] [tuː; tə] ['miːnə] ,
escorted by his wandbearers and lords in waiting , quitted the hall , after he had signed to Mena ,
护送 经过 他的 - 和 领主们 在 等待 , 辞职 这 大厅 , 后 他 有 签名 到 梅纳 ,

在侍从和侍从的护送下，他向梅纳签完字后离开了大厅。

[əmɛni] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] .
Ameni , and the ladies to follow him .
阿门尼 , 和 这 女士们 到 跟随 他 .

阿梅尼，以及跟随他的女士们。

- ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pɑːti] ,
Nefert greeted her husband , but she immediately parted from the royal party ,
- 问候 她 丈夫 , 但 她 立即地 分手了 从 这 皇家 派对 ,

妮菲特向丈夫致意，但随即离开了王室队伍。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɜːdʒənt] [ɪn'triːti] [ɒv; əv] - [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][fɔː(r); fə(r)]
as she had yielded to the urgent entreaty of Katuti that she should for
作为 她 有 产生 到 这 紧迫的 恳求 的 - 那 她 应该 为了
[ðɪs] [naɪt] [gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ,
this night go to her mother ,
这 夜晚 去 到 她 母亲 ,

她最终还是答应了卡图蒂的恳求，同意今晚去母亲那里。

[tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tel] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
to whom she had so much to tell , instead of remaining with the princess .
到 谁 她 有 所以 很多 到 告诉 , 反而 的 其余的 和 这 公主 .

她有很多话想对别人说，却没有留在公主身边。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] ['tʃæriət] [suːn] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tent] .
Her mother's chariot soon took her to her tent .
她 母亲的 战车 很快 采取 她 到 她 帐篷 .

她母亲的马车很快把她送到了帐篷。

['ræmisiːz] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ɪn][ðə; ði]['ænti] - [ruːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənts] ;
Rameses dismissed his attendants in the ante - room of his apartments ;
拉美西斯 解雇 他的 服务员 在 这 赌注 - 房间 的 他的 公寓 ;

拉美西斯在寝宫的前厅遣散了侍从；

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'ləʊn][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [bent] - ['ænæt][ænd; ənd] [sed] [ə'fekʃənətli] .
when they were alone he turned to Bent - Anat and said affectionately .
什么时候 他们 是 独自的 他 转向 到 弯曲 - 安纳特 和 说 亲切地 .

当他们独处时，他转向本特-阿纳特，深情地说。

" [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [wen] [juː; jʊ][leɪd][jɔː(r); jə(r)] [riːθ] [ɒn][ðə; ði]['poʊɪts] [braʊ] ? "
" What was in your mind when you laid your wreath on the poet's brow ? "
" 什么 曾是 在 你的 头脑 什么时候 你 铺设 你的 花圈 在 这 诗人的 眉头 ? "

“当你把花圈放在诗人的额头上时，你在想些什么？”

" [wɒt] [ɪz][ɪn] ['evri] ['meɪdnz] [maɪnd] [wen] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ðə; ði] [laɪk] , " [rɪ'plaɪd] [bent] -
" What is in every maiden's mind when she does the like , " replied Bent -
" 什么 是 在 每一个 少女的 头脑 什么时候 她 做 这 喜欢 , " 回复 弯曲 -

“每个少女做这种事的时候，心里都在想些什么呢？”本特回答道。

['ænæt] [wɪð] ['trʌstfʊl] ['fræŋknəs] .
Anat with trustful frankness .
安纳特 和 值得信赖的 坦率 .

阿纳特以坦诚信任的态度。

" [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" And your father ? " asked the king .
" 和 你的 父亲 ? " 问 这 国王 .

“你的父亲呢？”国王问道。

" [maɪ]['fɑːðə(r)] [nəʊz] [ðæt] [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [hɪm]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ðə; ði] [hɑːdɪst]
" My father knows that I will obey him even if he demands of me the hardest
" 我的 父亲 知道 那 我 将要 服从 他 甚至 如果 他 需求 的 我 这 最难
[θɪŋ] — [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ɔːl][maɪ] — ['hæpinəs] ;
thing — the sacrifice of all my — happiness ;
事物 — 这 牺牲 的 全部 我的 — 幸福 ;

“我父亲知道，即使他要求我做最难的事——牺牲我所有的幸福——我也会服从他；

[bʌt; bət][ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] — [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː] ['fɒndli] ,
but I believe that he — that you love me fondly ,
但 我 相信 那 他 — 那 你 爱 我 深情地 ,

但我相信他——你深爱着我，

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [fə'get] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [naʊ] [maɪ]
and I do not forget the hour in which you said to me that now my
和 我 做 不是 忘记 这 小时 在 哪个 你 说 到 我 那 现在 我的
['mʌðə(r)][wɒz; wəz] [ded] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][bəuθ][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
mother was dead you would be father and mother both to me ,
母亲 曾是 死的 你 会 是 父亲 和 母亲 两个都 到 我 ,

我永远不会忘记你对我说，现在我母亲去世了，你将既是我的父亲又是我的母亲的那一刻。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv]
and you would try to understand me as she certainly would have
和 你 会 尝试 到 理解 我 作为 她 当然 会 有
[ˌʌndə'stʊd] [ˌem 'iː] .
understood me .
理解 我 .

你会试着理解我，就像她一定会理解我一样。

[bʌt; bət] [wɒt] [niːd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][səʊ] ['meni] [wɜːdz] .
But what need between us of so many words .
但 什么 需要 之间 我们 的 所以 许多 字 .

但我们之间又何必说那么多话呢?

[ai] [lʌv] - — [wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] ['jestədeɪ] — [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɜːfɪkt] [lʌv]
I love Pentaur — with a love that is not of yesterday — with the first perfect love
我 爱 - — 和 一个 爱 那 是 不是 的 昨天 — 和 这 第一的 完美的 爱
[ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [pruːvd] [hɪm'self] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] ['ɒnə(r)] .
of my heart and he has proved himself worthy of that high honor .
的 我的 心 和 他 有 已证实 他自己 值得 的 那 高的 荣誉 .

我爱彭陶尔——这份爱并非昨日之爱——而是我心中最初的完美之爱，而他已证明自己配得上这份崇高的荣誉。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][hiː; hi]['evə(r)][səʊ]['hʌmb(ə)l] ,
But were he ever so humble ,
但 是 他 曾经 所以 谦逊的 ,

但他若真如此谦逊，

[ðə; ði][hænd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [reɪz] [hɪm] [ə'bʌv] ['evri] [prɪns]
the hand of your daughter has the power to raise him above every prince
这 手 的 你的 女儿 有 这 力量 到 增加 他 多于 每一个 王子
[ɪn][ðə; ði][lænd] . "
in the land . "
在 这 土地 . "

你女儿的婚事有能力让他凌驾于全国所有王子之上。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['eksəsaɪz][ˌaɪ 'tiː] , " [kraɪd][ðə; ði] [kɪŋ] .
" It has such power , and you shall exercise it , " cried the king .
" 它 有 这样的 力量 , 和 你 将 锻炼 它 , " 哭 这 国王 .

“它拥有如此强大的力量，你必须行使它！”国王喊道。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [truː] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l][tuː; tə] [jɔː'self] , [waɪl] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]
" You have been true and faithful to yourself , while your father and
" 你 有 到过 真的 和 忠实 到 你自己 , 尽管 你的 父亲 和
[prə'tektə(r)][left][juː; jʊ][tuː; tə] [jɔː'self] .
protector left you to yourself .
保护者 左边 你 到 你自己 .

“你一直忠于自己，而你的父亲和保护者却把你抛弃了。”

[ɪn][juː; jʊ][ai] [lʌv] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] ,
In you I love the image of your mother ,
在 你 我 爱 这 图像 的 你的 母亲 ,

我喜欢你身上你母亲的影子。

[ænd; ənd][ai] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [truː] ['wʊmənz] [hɑːt] [kæn; kən][faɪnd][ðə; ði]
and I learned from her that a true woman's heart can find the
和 我 学习 从 她 那 一个 真的 女性的 心 能 寻找 这

[raɪt] [pɑːθ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mænz] ['wɪzdəm] .
right path better than a man's wisdom .
正确的 小路 更好的 比 一个 男人的 智慧 .

我从她身上学到，一个真正女人的心比一个男人的智慧更能找到正确的道路。

[naʊ] [gəʊ][tuː; tə] [rest] , [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [freʃ] [riːθ] ,
Now go to rest , and to - morrow morning put on a fresh wreath ,
现在 去 到 休息 , 和 到 - 明天 早晨 放 在 一个 新鲜的 花圈 ,

现在去休息吧，明天早上戴上新的花环。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ]['nəʊb(ə)l] ['dɔːtə(r)] .
for you will have need of it , my noble daughter .
为了 你 将要 有 需要 的 它 , 我的 高贵 女儿 .

因为我高贵的女儿，你会需要它的。

" ['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
" ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
" 电子文本 编辑的 书签 :

“电子文本编辑器书签：

[hiː; hi] [huː] [lʊks] [fɔː(r); fə(r)] [feɪθ] [mʌst; məst] [gɪv] [feɪθ]
He who looks for faith must give faith
他 WHO 看起来 为了 信仰 必须 给 信仰

寻求信仰的人，必须先给予信仰。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] ['diːvieɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪg'zækt] [truːθ] ['iːv(ə)n][ɪn][dʒest]
I have never deviated from the exact truth even in jest
我 有 绝不 偏离 从 这 精确的 真相 甚至 在 笑话

即使是开玩笑，我也从未偏离过事实真相。

[lɜːn] ['ɜːli] [tuː; tə] [pɑːs] ['laɪtli] ['əʊvə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋz]
Learn early to pass lightly over little things
学习 早期的 到 经过 轻轻 超过 小的 事物

从小学会对小事一笑置之。

['trʌstfəlnɪs] [ɪz][səʊ][dɪə(r)] , [səʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː]
Trustfulness is so dear , so essential to me
信赖 是 所以 亲爱的 , 所以 基本的 到 我

信任对我来说如此珍贵，如此重要。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神